叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 汽油和燃油炉，(gasoline And Oil Stoves,) 000001

2. 汽油和燃油炉，(gasoline And Oil Stoves,) 000002

3. 汽油和燃油炉，(gasoline And Oil Stoves,) 000003

4. 汽油和燃油炉，(gasoline And Oil Stoves,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

汽油和燃油炉，(Gasoline and Oil Stoves,)
第1/4页

[træn'skraɪbər] [noʊts]
Transcriber **Notes**
转录员 笔记

转录员注释

['ɑːbviəs] ['taipəus][ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [kə'rektɪd] .
Obvious **typos** **and** **punctuation** **errors** **corrected** **.**
明显的 拼写错误 和 标点 错误 已更正 .

已更正明显的拼写错误和标点错误。

[ˌinkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ri'teind] .
Inconsistencies **in** **hyphenation** **retained** **.**
不一致之处 在 连字符 保留 .

保留了连字符使用上的不一致之处。

[daɪ'menʃ(ə)nz] [meɪd] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [speɪs] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] × ['kærəktər] .
Dimensions **made** **consistent** **with** **a** **single** **space** **on** **each** **side** **of** **the** **×** **character** **.**
方面 制成 持续的 和 一个 单身的 空间 在 每个 边 的 这 × 特点 .

尺寸应与"×"字符两侧各留一个空格保持一致。

['fɔːrmæt][ænd; ənd] ['speɪsɪŋ] [ʌv; əv]['praɪsɪŋ] ,
Format **and** **spacing** **of** **pricing** **,**
格式 和 间距 的 定价 ,

价格信息的格式和间距

[koʊd][wɜːrd][ænd; ənd] ['ʌðər] ['diːteɪlz] ['verid] ['slaɪtli] [di'pendiŋ] [ɑːn] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['niːdɪd]
code **word** **and** **other** **details** **varied** **slightly** **depending** **on** **how** **much** **information** **needed**
代码 单词 和 其他 细节 多种多样 轻微地 取决于 在 如何 很多 信息 需要
[tuː; tə][fɪt][ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][peɪdʒ][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
to **fit** **on** **a** **single** **page** **in** **the** **original** **.**
到 合身 在 一个 单身的 页 在 这 原来的 .

根据原著中需要在一页纸上容纳的信息量，代码词和其他细节略有不同。

[ðə; ði]['fɔːrmæt][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [mɔːr] [kən'sɪstənt] [hɪr] .
The **format** **has** **been** **made** **more** **consistent** **here** **.**
这 格式 有 到过 制成 更多的 持续的 这里 .

这里的格式更加统一了。

['dɪtoʊ][maːrks][ɪn][teiblz] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrdz] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] .
Ditto **marks** **in** **tables** **replaced** **with** **the** **words** **they** **represent** **.**
同上 标记 在 表格 替换 和 这 字 他们 代表 .

表格中的同义标记替换为它们所代表的词语。

[ə; eɪ] [raɪt] ['pɔɪntɪŋ] [hænd] ['kærəktər] [ɪz] [juːst] [ɑːn][wʌn][peɪdʒ] .
A **right** **pointing** **hand** **character** **is** **used** **on** **one** **page** **.**
一个 正确的 指向 手 特点 是 用过的 在 一 页 .

其中一页使用了向右指的字符。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [fɑːnt][ɑːn][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [dʌz] [nɑːt] [sə'pɔːrt] [ðɪs] ['kærəktər] , ☞ ,
If **the** **current** **font** **on** **the** **device** **does** **not** **support** **this** **character** **,** ☞ **,**
如果 这 当前的 字体 在 这 设备 做 不是 支持 这 特点 , ☞ ,

如果设备上的当前字体不支持此字符，☞

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [ə'pɪr] [kə'rektli] .
it **may** **not** **appear** **correctly** **.**
它 可能 不是 出现 正确 .

显示可能不正确。

[ə; eɪ] ['dekəreɪtɪv] ['hedər] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] ['kʌmpəniːz] ['sloʊgən] , “ [ðə; ði] ['seɪfti] &

A	decorative	header	with	what	might	be	the	company's	slogan	,	“	The	Safety	&
一个	装饰性的	标题	和	什么	可能	是	这	公司的	口号	,	“	这	安全	&

[ɪ'kɑːnəmi] ,

Economy	,
经济	,

装饰性的标题上可能印着公司的标语：“安全与经济”，

” [wʌz; wəz][ɪn'kluːdɪd][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔːl] [ɪn'tɪriər] ['peɪdʒɪz] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

”	was	included	at	the	top	of	nearly	all	interior	pages	where	there	was
”	曾是	包括	在	这	顶部	的	几乎	全部	内部的	页面	在哪里	那里	曾是

[ruːm] [tuː; tə][fɪt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .

room	to	fit	it	in	the	original	.
房间	到	合身	它	在	这	原来的	.

在原版中，几乎所有内页的顶部都包含了这句话，只要原版中有足够的空间。

[ðɪs] ['dekəreɪtɪv] ['hedər] [hæz; həz] [bɪn] [ri'teind] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]['prɑːdʌkt][laɪn] [ˌɪntrə'dʌkʃənz]

This	decorative	header	has	been	retained	at	the	top	of	product	line	introductions
这	装饰性的	标题	有	到过	保留	在	这	顶部	的	产品	线	介绍

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['meɪdʒər] [dɪ'vɪʒnz] .

and	some	other	major	divisions	.
和	一些	其他	主要的	部门	.

这种装饰性标题一直保留在产品线介绍和其他一些主要部门的顶部。

[ðə; ði]['stændərd] ['laɪtɪŋ] ['kʌmpəni]

The	Standard	Lighting	Company
这	标准	灯光	公司

标准照明公司

['kliːvlənd] , [oʊ'haɪoʊ] ,

CLEVELAND	,	OHIO	,
克利夫兰	,	俄亥俄州	,

俄亥俄州克利夫兰市

[juː] . [es] . [ə; eɪ] .

U	.	S	.	A	.
U	.	S	.	一个	.

美国

['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [wɜːrks] , ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] ['ævənuː] .

OFFICE	AND	WORKS	,	PERKINS	AVENUE	.
办公室	和	作品	,	珀金斯	大街	.

办公及工厂，珀金斯大道。

[ˌmænju'fæktʃərəz][ʌv; əv]

Manufacturers	of
制造商	的

制造商

“ [nuː] ['prɑːses] ” ['veɪpər] [stoʊvz] ,

“	New	Process	”	Vapor	Stoves	,
“	新的	过程	”	汽	炉灶	,

“新工艺”蒸汽炉，

“ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt]['bɜːrnər] [stoʊvz] ,

“	Standard	”	Giant	Burner	Stoves	,
“	标准	”	巨大的	刻录机	炉灶	,

“标准型”巨型燃烧器炉灶，

“ [gloʊb] ” ['dʒuːniər]['dʒenəˌreitiŋ] [stoʊvz] ,

“	Globe	”	Junior	Generating	Stoves	,
“	地球	”	初级	生成	炉灶	,

“Globe” Junior 发电炉，

[ænd; ənd] “ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt]
and **“** **Standard** **”** **Ther** **-** **Lite**
和 “ 标准 ” 那里 - 轻量版

以及“标准”Ther-Lite

[fɔːr; fər]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .
FOR **GASOLINE** **.**
为了 汽油 .

用于汽油。

“ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊvz]
“ **STANDARD** **”** **WICKLESS** **BLUE** **FLAME** **OIL** **STOVES**
“ 标准 ” 无芯 蓝色的 火焰 油 炉灶

“标准型”无芯蓝焰油炉

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] [ɔːr]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .
For **Coal** **Oil** **or** **Gasoline** **.**
为了 煤炭 油 或者 汽油 .

适用于煤炭、石油或汽油。

“ ['stændərd] ” [wɪk] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊvz]
“ **STANDARD** **”** **WICK** **BLUE** **FLAME** **OIL** **STOVES**
“ 标准 ” 灯芯 蓝色的 火焰 油 炉灶

“标准”灯芯蓝色火焰油炉

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] ['oʊnli] .
For **Coal** **Oil** **Only** **.**
为了 煤炭 油 仅有的 .

仅限煤油。

“ [nuː] ['prɑːses] ” [ɔɪl] ['hiːtəz] , [tɔːtʃiz] [ænd; ənd] “ [gloʊb] ” [ˌɪnkən'des(ə)nt] [læmps] .
“ **NEW** **PROCESS** **”** **Oil** **Heaters** **,** **Torches** **and** **“** **GLOBE** **”** **Incandescent** **Lamps** **.**
“ 新的 过程 ” 油 加热器 , 火炬 和 “ 地球 ” 白炽灯 灯具 .

“新工艺”油加热器、火炬和“球形”白炽灯。

“ [nuː] ['prɑːses] ” [gæs] ['reɪndʒɪz] , [ʃoʊn] [ɪn] ['speʃ(ə)l] ['kætəlɔːg] .
“ **NEW** **PROCESS** **”** **GAS** **RANGES** **,** **SHOWN** **IN** **SPECIAL** **CATALOGUE** **.**
“ 新的 过程 ” 气体 范围 , 所示 在 特别的 目录 .

“全新工艺”燃气灶，详见特刊。

['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][ef] . ['dʌbljuː] . ['rɑːbərts][ˌsiː 'oʊ] . ,
Printed **by** **The** **F** **.** **W** **.** **Roberts** **Co** **.** **,**
打印 经过 这 F . W . 罗伯茨 合作 . ,

由FW Roberts公司印刷

['kliːvlənd] , [oʊ'haɪoʊ] .
Cleveland **,** **Ohio** **.**
克利夫兰 , 俄亥俄州 .

俄亥俄州克利夫兰市。

[ɪn] ['prezəntɪŋ] [ðɪs] ['kætəlɔːg] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] ,
In **presenting** **this** **catalogue** **to** **the** **trade** **,**
在 呈现 这 目录 到 这 贸易 ,

在向业内人士展示这份产品目录时，

[wiː; wi][beg][tuː; tə][kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːtnəs] [ɪn]['diːteɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [laɪnz]
we **beg** **to** **call** **attention** **to** **the** **completeness** **in** **detail** **of** **the** **various** **lines**
我们 求 到 称呼 注意力 到 这 完整性 在 细节 的 这 各种各样的 线条
[ˌhɪr'ɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
herein **represented** **,**
在此处 代表 ,

我们谨此强调本文所呈现的各条线路的细节完整性，

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtɪst] [ɪm'pruːvd] ['kʊkɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] [wɪtʃ] [ɪn'ventɪv]

embracing	the	largest	variety	of	the	latest	improved	cooking	devices	which	inventive
拥抱	这	最大	种类	的	这	最新的	改进	烹饪	设备	哪个	富有创造力的

['dʒiːniəs][ænd; ənd] [ˌmænjə'fæktʃɝɝz] [skɪl] [hæv; həv] ,

genius	and	manufacturer's	skill	have	,
天才	和	制造商的	技能	有	,

囊括了发明天才和制造商技艺所能达到的最多样化的最新改良烹饪设备，

[æz; əz] [jet] , [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'duːs] .

as	yet	,	been	able	to	produce	.
作为	然而	,	到过	有能力的	到	生产	.

目前为止，尚未能够生产。

[wiː; wi] [teɪk] [dʒʌst][praɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɔːl'redi] [ə'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]

We	take	just	pride	in	the	efficiency	already	attained	in	the	construction	and	the
我们	拿	只是	自豪	在	这	效率	已经	已达到	在	这	建造	和	这

['dʒen(ə)rəl] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][ænd; ənd] [ɔɪl] [stoʊv] ['bɪznəs] ,

general	advancement	of	the	Gasoline	and	Oil	Stove	business	,
一般的	进步	的	这	汽油	和	油	火炉	商业	,

我们对汽油和燃油炉灶行业的建设和整体发展所取得的效率和整体进步感到非常自豪。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtər] .

of	which	we	have	been	largely	the	originators	.
的	哪个	我们	有	到过	很大程度上	这	发起人	.

其中我们基本上是这些技术的创始者。

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði]['peɪdʒɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [wɪl] [dɪs'kloʊz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn]

A	glance	at	the	pages	following	will	disclose	the	fact	that	we	have	been
一个	瞥一眼	在	这	页面	下列的	将要	透露	这	事实	那	我们	有	到过

['θɜːrəli] [ə'laɪv][tuː; tə][ðə; ði][best] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪn] ,

thoroughly	alive	to	the	best	interests	of	our	line	,
彻底	活	到	这	最好的	兴趣	的	我们的	线	,

翻阅接下来的几页，您就会发现我们始终将本系列产品的最佳利益放在首位。

['ʃoʊɪŋ] [mɔːr] [nuː] [gʊdz] [ænd; ənd] ['greɪtər] [ɪmp'ruːvmənts] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv]['evər] [bɪ'fɔːr]

showing	more	new	goods	and	greater	improvements	than	we	have	ever	before
显示	更多的	新的	商品	和	更大的	改进	比	我们	有	曾经	前

[bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɔːfər][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['siːz(ə)n] .

been	able	to	offer	in	a	single	season	.
到过	有能力的	到	提供	在	一个	单身的	季节	.

在一个季度内，我们将展示比以往任何一季都更多的新产品和更大的改进。

['aʊər; ɑːr] ['lidər] , [ðə; ði] “ [nuː] ['prɑːses] ” ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [stoʊvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] “ ['stændərd]

Our	leaders	,	the	“	NEW	PROCESS	”	Gasoline	Stoves	,	and	the	“	STANDARD
我们的	领导人	,	这	“	新的	过程	”	汽油	炉灶	,	和	这	“	标准

” ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊvz] ,

”	WICKLESS	BLUE	FLAME	Oil	Stoves	,
”	无芯	蓝色的	火焰	油	炉灶	,

我们的领导者，“新工艺”汽油炉和“标准”无芯蓝焰燃油炉，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɔːlmoʊst] ['endləs] [və'raɪəti][ʌv; əv]['miːdiəm] [ænd; ənd] [loʊ] - [praɪst] [stoʊvz] ,

together	with	an	almost	endless	variety	of	medium	and	low	-	priced	stoves	,
一起	和	一个	几乎	无尽的	种类	的	中等的	和	低的	-	定价	炉灶	,

以及种类繁多的中低价位炉灶，

[wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l]['dʒɑːbɝɝz][ænd; ənd] ['diːlɝɝz] [huː] [ɑːr; ər][aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][laɪn] ,

will	enable	Jobbers	and	Dealers	who	are	identified	with	our	line	,
将要	使能够	批发商	和	经销商	WHO	是	已识别	和	我们的	线	,

这将使与我们产品线相关的批发商和经销商能够使用，

[tuː; tə] [səˈplaɪ] [ˈevri] [ˈpɑːsəb(ə)l] [dɪˈmænd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] [gʊdz] .

to	supply	every	possible	demand	for	this	class	of	goods	.
到	供应	每一个	可能的	要求	为了	这	班级	的	商品	.

满足此类商品的一切可能需求。

[wiː; wi] [hoʊp] [baɪ] [ˈentərpraɪz] [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɪfrənt] [laɪnz] [ʌv; əv] [gʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [haɪst; ˈhaɪəst]

We	hope	by	enterprise	in	keeping	our	different	lines	of	goods	in	the	highest
我们	希望	经过	企业	在	保持	我们的	不同的	线条	的	商品	在	这	最高

[ˈpɑːsəb(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv] [pərˈfekʃ(ə)n] ,

possible	state	of	perfection	,
可能的	状态	的	完美	,

我们希望通过不懈努力，使我们不同系列的产品保持尽可能完美的状态。

[ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [strɪkt] [ədˈhɪrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [raɪt] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdiːlɪŋz] ,

and	by	a	strict	adherence	to	the	principle	of	right	in	our	dealings	,
和	经过	一个	严格的	依从性	到	这	原则	的	正确的	在	我们的	交易	,

并且，我们始终严格遵守正当原则进行交易。

[tuː; tə] [ˈmerɪt] [ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪbərəl] [ˈpeɪtrənɪdʒ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [əˈkɔːd] [ˌjuː ˈes]

to	merit	a	continuance	of	the	liberal	patronage	which	has	been	accorded	us
到	优点	一个	继续	的	这	自由主义	赞助	哪个	有	到过	同意	我们

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] .

in	the	past	.
在	这	过去的	.

值得继续享有过去给予我们的慷慨资助。

[ðə; ði] [ˈstændərd] [ˈlaɪtɪŋ] [ˌsiː ˈoʊ] . ,

THE	STANDARD	LIGHTING	CO	.	,
这	标准	灯光	一氧化碳	.	,

标准照明公司

[ˈkliːvlənd] , [oʊˈhaɪoʊ] . [θriː]

CLEVELAND	,	OHIO	.	3
克利夫兰	,	俄亥俄州	.	3

俄亥俄州克利夫兰市。3

[ðə; ði] “ [nuː] [ˈprɑːses] ” [ˈveɪpər] [stoʊv] .

THE	“	NEW	PROCESS	”	VAPOR	STOVE	.
这	“	新的	过程	”	汽	火炉	.

“新工艺”蒸汽炉。

[ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˈvæpəreɪtɪŋ] [stoʊv] .

The	Original	Evaporating	Stove	.
这	原来的	蒸发	火炉	.

原装蒸发式炉灶。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] [əˈʃʊrəns] [ænd; ənd] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [ˈɔːfər]

It	is	with	the	feeling	of	great	assurance	and	satisfaction	that	we	offer
它	是	和	这	感觉	的	伟大的	保证	和	满意	那	我们	提供

[tuː; tə] [ðə; ði] [treɪd] [ˈaʊər; ɑːr] “ [nuː] [ˈprɑːses] ” [ˈveɪpər] [stoʊv] ,

to	the	trade	our	“	New	Process	”	Vapor	Stove	,
到	这	贸易	我们的	“	新的	过程	”	汽	火炉	,

我们怀着极大的信心和满意之心，向业界推出我们的“新工艺”蒸汽炉。

[ʃoʊn] [ɑːn] [ˈpeɪdʒɪz] [ˈfɑːloʊɪŋ] .

shown	on	pages	following	.
所示	在	页面	下列的	.

详见后续页面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ'væpəreɪtɪŋ] [stoʊv] [ðæt] [hæz; həz] [ˌrɛvə'luːʃəˌnaɪzd] [ðə; ði]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]

It	is	the	Original	Evaporating	Stove	that	has	revolutionized	the	Gasoline
它	是	这	原来的	蒸发	火炉	那	有	革命性的	这	汽油

[stoʊv] ['bɪznəs] .

Stove	business	.
火炉	商业	.

正是这款原装蒸发式炉灶彻底改变了汽油炉灶行业。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dekeɪd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ɪts][suːˌpɪri'ɔːrəti]['oʊvər] ['evri]

For	more	than	a	decade	it	has	demonstrated	its	superiority	over	every
为了	更多的	比	一个	十年	它	有	已证明	它是	优势	超过	每一个

['ʌðər] [stoʊv] ,

other	stove	,
其他	火炉	,

十多年来，它已经证明了自己优于其他所有炉灶。

[ɪn] ['seɪfti] , [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

in	Safety	,	Simplicity	and	Economy	of	operation	,
在	安全	,	简单	和	经济	的	手术	,

在操作的安全性、简便性和经济性方面，

[ænd; ənd][hæz; həz] [wʌn] [fɔːr; fər][ɪt'self][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ænd; ənd]['hoʊmz][ʌv; əv] ['meni]

and	has	won	for	itself	a	place	in	the	hearts	and	homes	of	many
和	有	韩元	为了	本身	一个	地方	在	这	心	和	房屋	的	许多

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['hauswaivz] ,

thousands	of	housewives	,
数千	的	家庭主妇	,

并赢得了成千上万家庭主妇的喜爱和青睐。

[huːz] ['bəːdənz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] ['laɪtər] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz] ['hæpiːɚ] [baɪ][ɪts][juːz] .

whose	burdens	have	been	made	lighter	and	lives	happier	by	its	use	.
谁	负担	有	到过	制成	打火机	和	生活	更快乐	经过	它是	使用	.

使用它减轻了人们的负担，使人们的生活更加幸福。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪts] [laɪk][gæs] !

It	lights	like	gas	!
它	灯	喜欢	气体	!

它像煤气一样易燃!

[ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːpjələr] , [æz; əz] [wɪ'ðaʊt] [hiːt] , [smoʊk] [ɔːr] [dɪ'leɪ] ,

A	feature	that	makes	it	popular	,	as	without	heat	,	smoke	or	delay	,
一个	特征	那	制作	它	受欢迎的	,	作为	没有	热	,	抽烟	或者	延迟	,

它之所以受欢迎，是因为它没有发热、冒烟或延迟等特点。

[ðə; ði] [stoʊv] [kæn; kən][biː; bi] ['ɪnstəntli] ['stɑːrtɪd][ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ; [tɜːrn][ðə; ði] [vælv] [wiːl] [ænd; ənd]

the	stove	can	be	instantly	started	in	operation	;	turn	the	valve	wheel	and
这	火炉	能	是	即刻	开始	在	手术	;	转动	这	阀门	车轮	和

[ə'plai] [ðə; ði] [mætʃ] ;

apply	the	match	;
申请	这	匹配	;

炉子可以立即启动使用；转动阀轮并点燃火柴；

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz] ['redi] [fɔːr; fər][wɜːrk] .

the	stove	is	ready	for	work	.
这	火炉	是	准备好	为了	工作	.

炉灶已经准备就绪。

[kʊd; kəd] ['eniθɪŋ] [biː; bi] [mɔːr] ['sɪmp(ə)l] ?

Could	anything	be	more	simple	?
可以	任何事物	是	更多的	简单的	?

还有比这更简单的吗?

[noʊ] ['kæriɪŋ] [ɪn][koʊl][ɔːr] [wʊd] ; [noʊ] [smoʊk] , [sʊt] [ɔːr][dɜːrt] ; [noʊ] ['æʃɪz] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ;

No	carrying	in	coal	or	wood	;	no	smoke	,	soot	or	dirt	;	no	ashes	to	carry	out	;
不	携带	在	煤炭	或者	木头	；	不	抽烟	，	煤烟	或者	污垢	；	不	灰烬	到	携带	出去	；

禁止携带煤炭或木材；禁止产生烟雾、煤灰或污垢；禁止带出灰烬；

[ðə; ði] ['siːlɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kitʃinz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [smoʊk] [ænd; ənd] [sʊt]

the	ceilings	of	the	kitchens	are	not	covered	with	black	smoke	and	soot
这	天花板	的	这	厨房	是	不是	涵盖	和	黑色的	抽烟	和	煤烟

[wer] [ðə; ði] “ [nuː] ['prɑːses] ” ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [stoʊv] [ɪz] [juːst] .

where	the	“	New	Process	”	Gasoline	Stove	is	used	.
在哪里	这	“	新的	过程	”	汽油	火炉	是	用过的	.

使用“新工艺”燃气灶的厨房天花板上不会积满黑烟和煤灰。

[ðə; ði][tæŋk] , [ɔːr]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]['rezərvwɑːr] ,

The	tank	,	or	gasoline	reservoir	,
这	坦克	,	或者	汽油	水库	,

油箱，或汽油储存罐

[ɪz][nɑːt] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][stoʊv] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː]

is	not	connected	to	the	stove	and	can	be	easily	lifted	from	it
是	不是	连接	到	这	火炉	和	能	是	容易地	抬起	从	它

[ænd; ənd] ['kærid] [tuː; tə][æn; ən]['aʊtər] [ruːm] [fɔːr; fər] ['fɪlɪŋ] [ɔːr] ['kliːnɪŋ] ,

and	carried	to	an	outer	room	for	filling	or	cleaning	,
和	携带	到	一个	外	房间	为了	填充	或者	打扫	,

它与炉灶没有连接，可以轻松地从炉灶上提起并搬到外面的房间进行加水或清洗。

[ðʌs] [in'ʃuərɪŋ] ['seɪfti] .

thus	insuring	safety	.
因此	保险	安全	.

从而确保安全。

[ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['fluːɪd][drips][drɑːp][baɪ][drɑːp] (['nevər] [rʌnz]) [ɑːn][ðə; ði] ['pɜːrfəˌretɪd] [bræs]

In	operation	,	the	fluid	drips	drop	by	drop	(	never	runs	)	on	the	perforated	brass
在	手术	,	这	体液	滴	降低	经过	降低	(	绝不	跑步	)	在	这	穿孔的	黄铜

[ɪ'væpəˌreɪtər] ,

evaporator	,
蒸发器	,

工作时，液体在带孔黄铜蒸发器上逐滴滴落（从不流淌）。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪn] ['pɑːrtɪk(ə)lz] , [wɪtʃ] , ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] , [ɪ'væpəreɪt] ;

where	it	is	divided	into	fine	particles	,	which	,	passing	through	the	air	,	evaporate	;
在哪里	它	是	分割	进入	美好的	颗粒	,	哪个	,	通过	通过	这	空气	,	蒸发	;

在那里，它被分解成细小的颗粒，这些颗粒在空气中蒸发；

[ðə; ði][gæs] [ðʌs] [meɪd] ['biːɪŋ] ['hevɪərðən'er][ðæn; ðən] [er] , ['paːsiz] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][ɪ'væpəˌreɪtər]

the	gas	thus	made	being	heavier	than	air	,	passes	down	through	the	evaporator
这	气体	因此	制成	存在	较重	比	空气	,	通过	向下	通过	这	蒸发器

[tjʊb] ,

tubes	,
管子	,

由于这种气体比空气重，因此会向下流经蒸发器管道。

['mɪksɪŋ] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] ['kɑːrbəˌrɛtɪŋ] [ə; eɪ] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [er] , [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]

mixing	with	and	carburetting	a	current	of	air	,	which	is	lighted	at	the
混合	和	和	化油器	一个	当前的	的	空气	,	哪个	是	照明	在	这

['bɜːrnər] ,

burner	,
刻录机	,

与空气混合并使其碳化，然后在燃烧器处点燃。

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['smoʊkləs] [bluː] [fleɪm] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪn'tensəti] [ænd; ənd] ['hiːtɪŋ] ['paʊər] .

producing	a	smokeless	blue	flame	of	great	intensity	and	heating	power	.
生产	一个	无烟	蓝色的	火焰	的	伟大的	强度	和	加热	力量	.

产生强度高、热功率大的无烟蓝色火焰。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] “ [nuː] ['prɑːses] ” [ɪz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l][gæs] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd]

Thus	it	will	be	seen	that	the	“	New	Process	”	is	a	veritable	gas	machine	and
因此	它	将要	是	已见	那	这	“	新的	过程	”	是	一个	真正的	气体	机器	和

[ə; eɪ][gæs] [stoʊv] [kəm'baɪnd] ,

a	gas	stove	combined	,
一个	气体	火炉	合并	,

由此可见，“新工艺”实际上是一台燃气机和燃气灶的结合体。

[ɪn'taɪərli] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['juːzər] ,

entirely	under	the	control	of	the	user	,
完全	在下面	这	控制	的	这	用户	,

完全由用户控制，

[huː] [kæn; kən] [ɪn'kriːs] [ɔːr] [dɪ'kriːs] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['fjuːəl][æt; ət] [wɪl] ,

who	can	increase	or	decrease	the	supply	of	fuel	at	will	,
WHO	能	增加	或者	减少	这	供应	的	燃料	在	将要	,

谁可以随意增加或减少燃料供应，

[si'kjuəɪŋ][ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [hiːt] [wɪ'ðaʊt] [weɪst] ; ['staːtɪŋ] [ɔːr] ['stɑːpɪŋ] [ðə; ði]['faɪər]

securing	the	requisite	amount	of	heat	without	waste	;	starting	or	stopping	the	fire
确保	这	必需品	数量	的	热	没有	浪费	;	开始	或者	停止	这	火

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][rɪ'kwaɪərmənt] ,

according	to	requirement	,
根据	到	要求	,

在不浪费的情况下确保获得所需的热量；根据需要启动或停止火源。

[ˌðer'baɪ] [si'kjuəɪŋ][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [kən'viːniəns] , ['seɪfti] [ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv]

thereby	securing	the	greatest	possible	convenience	,	safety	and	economy	of
从而	确保	这	最	可能的	方便	,	安全	和	经济	的

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

从而确保操作的最大便利性、安全性和经济性。

[ðə; ði] “ [nuː] ['prɑːses] ” [sɔlvz] [ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ɔːl] ['kʌntri] ['hoʊmz]

The	“	New	Process	”	solves	the	problem	of	economical	cooking	in	all	country	homes
这	“	新的	过程	”	解决	这	问题	的	经济	烹饪	在	全部	国家	房屋

[ænd; ənd][sə'bɜːrbən] ['rezɪdənsɪz] [wer] [gæs][fɔːr; fər]['fjuːəl]['kænɑːt][biː; bi] [əb'teɪnd] ,

and	suburban	residences	where	gas	for	fuel	cannot	be	obtained	,
和	郊区	住宅	在哪里	气体	为了	燃料	不能	是	获得	,

“新工艺”解决了所有无法获得燃气燃料的乡村住宅和郊区住宅中经济烹饪的问题。

['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['juːzər] ['evri] [əd'væntɪdʒ] ,

giving	to	the	user	every	advantage	,
给予	到	这	用户	每一个	优势	,

给予用户一切优势

[kən'viːniəns] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [wɪtʃ] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][gæs] [stoʊvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɑːdərn]

convenience	and	comfort	which	the	use	of	gas	stoves	and	other	modern
方便	和	舒适	哪个	这	使用	的	气体	炉灶	和	其他	现代的

[ə'plaɪənsɪz] [ə'fɔːrd] .

appliances	afford	.
电器	买得起	.

使用燃气灶和其他现代电器带来的便利和舒适。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] [stoʊvz] [ɪz] ['θɜ:rəli] [fɜ:rst] - [klæs] .

The	general	construction	of	all	our	stoves	is	thoroughly	first	-	class	.
这	一般的	建造	的	全部	我们的	炉灶	是	彻底	第一的	-	班级	.

我们所有炉灶的整体结构都是一流的。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [nu:] , [ə'træktɪv] [ænd; ənd] [wel] [plænd] [fɔ:r; fər] [kən'vi:niəns] .

The	design	is	new	,	attractive	and	well	planned	for	convenience	.
这	设计	是	新的	,	吸引人的	和	出色地	计划	为了	方便	.

该设计新颖、美观，且布局合理，方便实用。

[ðə; ði] [freɪmz] [ʌv; əv][ɔ:l] “ [nu:] ['prɑ:ses] ” [stoʊvz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ɪn]['kæbɪnət] [staɪl] [ænd; ənd][ɑ:r; ər]

The	frames	of	all	“	New	Process	”	Stoves	are	made	in	cabinet	style	and	are
这	框架	的	全部	“	新的	过程	”	炉灶	是	制成	在	内阁	风格	和	是

[strɔ:ŋ] [ænd; ənd]['rɪdʒɪd] .

strong	and	rigid	.
强的	和	死板的	.

所有“新工艺”炉灶的框架均采用柜式结构，坚固耐用。

[ðə; ði][tɑ:ps][ɑ:r; ər][ʌv; əv]['æmp(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [rɪ'mu:vəbl] [greɪts] ;

The	tops	are	of	ample	width	and	provided	with	removable	grates	;
这	最高额	是	的	充足	宽度	和	假如	和	可拆卸的	格栅	;

台面宽度充足，并配有可拆卸的格栅；

[ðə; ði]['bɜ:rnər] [drʌmz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['pɑ:lɪʃt] [bræs] .

the	burner	drums	are	of	polished	brass	.
这	刻录机	鼓	是	的	抛光	黄铜	.

燃烧器筒体采用抛光黄铜制成。

[ðə; ði]['bɜ:rnər][kæps][ɑ:r; ər] [rɪ'mu:vəbl] .

The	burner	caps	are	removable	.
这	刻录机	帽子	是	可拆卸的	.

燃烧器盖是可以拆卸的。

[ðə; ði] [sʌb] - ['faɪər] [dɪ'vaɪs] [ɪz] [rɪ'mu:vəbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɜ:rnər][kæp][fɔ:r; fər][ɪn'spekʃ(ə)n][ænd; ənd]

The	sub	-	fire	device	is	removable	with	the	burner	cap	for	inspection	and
这	子	-	火	设备	是	可拆卸的	和	这	刻录机	帽	为了	检查	和

['kli:nɪŋ] ,

cleaning	,
打扫	,

辅助燃烧装置可随燃烧器盖一起拆卸，以便进行检查和清洁。

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] .

a	point	of	great	advantage	.
一个	观点	的	伟大的	优势	.

这是一个巨大的优势点。

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪt] [fi:d] ,

The	stove	is	provided	with	a	sight	feed	,
这	火炉	是	假如	和	一个	视线	喂养	,

炉灶配有可视进料口。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['drɑ:pɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n][kæn; kən][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [bi:; bi] [si:n] [wen]

so	that	the	dropping	of	the	gasoline	can	at	all	times	be	seen	when
所以	那	这	下降	的	这	汽油	能	在	全部	时代	是	已见	什么时候

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz][ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

the	stove	is	in	operation	.
这	火炉	是	在	手术	.

这样，当炉子运转时，就可以随时看到汽油滴落的情况。

[ðə; ði] [vælvz] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['ni:dlz] , ['hævɪŋ] [nɑ:n] - [kə'roʊsɪv] [pɔɪnts] ;

The	valves	are	provided	with	needles	,	having	non	-	corrosive	points	;
这	阀门	是	假如	和	针	,	拥有	非	-	腐蚀性	积分	;

阀门配有针头，针头尖端无腐蚀性；

[ðə; ði][tæŋk][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][floʊt] [wɪtʃ] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['iːkwəlaiziz][ænd; ənd] ['regjuleits]

the	tank	is	provided	with	a	float	which	automatically	equalizes	and	regulates
这	坦克	是	假如	和	一个	漂浮	哪个	自动地	均衡	和	监管

[ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

the	flow	of	gasoline	at	all	times	,
这	流动	的	汽油	在	全部	时代	,

油箱内设有浮子，可随时自动平衡和调节汽油流量。

['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði][tæŋk][wɜːrks][æz; əz] [wel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][ɪn]

consequently	the	tank	works	as	well	with	a	small	amount	of	gasoline	in
最后	这	坦克	作品	作为	出色地	和	一个	小的	数量	的	汽油	在

[ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [wen] [fʊl] .

it	as	it	does	when	full	.
它	作为	它	做	什么时候	满的	.

因此，油箱即使只有少量汽油也能正常工作，与装满汽油时一样。

[pɑːrts][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][ɑːr; ər][kæst]['aɪərn][ænd; ənd] [ɪm'perɪʃəbl] .

Parts	exposed	to	the	fire	are	cast	iron	and	imperishable	.
部分	裸露	到	这	火	是	投掷	铁	和	不朽的	.

暴露在火中的部件是铸铁材质，不会损坏。

[ɔːl] [pɑːrts][ɑːr; ər][soʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [kliːnd] ;

All	parts	are	so	constructed	that	they	can	easily	be	cleaned	;
全部	部分	是	所以	建造	那	他们	能	容易地	是	已清洗	;

所有部件的设计都便于清洁；

[ðə; ði] [stoʊvz] [ɑːr; ər] ['hænsəmli] [ɪ'næmld] [ænd; ənd] ['ɔːnəmentid] .

the	stoves	are	handsomely	enameled	and	ornamented	.
这	炉灶	是	英俊地	珐琅	和	装饰	.

这些炉灶表面搪瓷精美，装饰华丽。

[ɔːl] [stoʊvz] [ɑːr; ər] ['kerfəli] ['testɪd] [bɪ'fɔːr] ['ʃɪpɪŋ] .

All	stoves	are	carefully	tested	before	shipping	.
全部	炉灶	是	小心	测试	前	船运	.

所有炉灶在发货前都经过严格测试。

[ɪm'pruːvmənt] [ɪz][ðə; ði] “ [wɑːtʃ] [wɜːrd] ” [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,

Improvement	is	the	“	watch	word	”	of	the	age	,
改进	是	这	“	手表	单词	”	的	这	年龄	,

改进是这个时代的“关键词”。

[ænd; ənd][ðə; ði] “ [nuː] ['prɑːses] ” [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] ,

and	the	“	New	Process	”	will	not	be	found	in	the	rear	guard	,
和	这	“	新的	过程	”	将要	不是	是	成立	在	这	后部	警卫	,

而“新流程”不会出现在后卫线上。

[ɪn][ðə; ði] “ ['ɑːnwərd] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][goʊl][ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] .

in	the	“	onward	march	to	the	goal	of	perfection	.
在	这	“	向前	行进	到	这	目标	的	完美	.

在“迈向完美目标的前进道路上”。

” ['ɜːrli] [ɪn][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪts][ʌn'kwɑːlɪfaɪd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] [sək'ses] [wɜːr; wər] ['demənstreɪtɪd]

”	Early	in	its	history	its	unqualified	efficiency	and	success	were	demonstrated
”	早期的	在	它是	历史	它是	不合格的	效率	和	成功	是	已证明

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [spræŋ] [æt; ət][wʌns]['ɪntuː]['pɑːpjələr]['feɪvər] ,

and	it	sprang	at	once	into	popular	favor	,
和	它	弹簧	在	一次	进入	受欢迎的	偏爱	,

“在其发展初期，它就展现出了无可挑剔的效率和成功，并迅速赢得了民众的喜爱。”

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv] ['evri] [kəm'petɪtər] .

where	it	still	remains	in	advance	of	every	competitor	.
在哪里	它	仍然	遗迹	在	进步	的	每一个	竞争者	.

至今它仍然领先于所有竞争对手。

[ðə; ði] “ [nuː] [ˈprɑːses] ” [ˈveɪpər] [stoʊv] [ɪz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˈvæpəreɪtɪŋ] [stoʊv] ;

The	“	New	Process	”	Vapor	Stove	is	the	original	evaporating	stove	;
这	“	新的	过程	”	汽	火炉	是	这	原来的	蒸发	火炉	;

“新工艺”蒸汽炉是最初的蒸发炉;

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔfɝz] [ˈvæljuəb(ə)l] [fitʃər] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈeni] [ˈʌðər]

it	offers	valuable	features	that	are	not	to	be	found	in	any	other
它	优惠	有价值的	特征	那	是	不是	到	是	成立	在	任何	其他

[ˈgæsəliːn; ˌgæsəˈliːn] [stoʊv] .

gasoline	stove	.
汽油	火炉	.

它具备其他任何汽油炉所不具备的宝贵功能。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [fitʃər] [ænd; ənd] [ɪmpˈruːvmənts] [fɔːr; fər] - , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɑːrðər] [ɪn][ðə; ði] [liːd]

With	the	new	features	and	improvements	for	1901	,	it	is	farther	in	the	lead
和	这	新的	特征	和	改进	为了	-	,	它	是	更远	在	这	带领

[ðæn; ðən][ˈevər] [bɪˈfɔːr] . [fɔːr]

than	ever	before	.	4
比	曾经	前	.	4

凭借 1901 版的新功能和改进，它比以往任何时候都更加领先。4

[noʊ] . [θriː] .

No	.	3	.
不	.	3	.

3号。

“ [nuː] [ˈprɑːses] ” [ˈsemi] - [ˈkæbɪnət] .

“	New	Process	”	Semi	-	Cabinet	.
“	新的	过程	”	半	-	内阁	.

“新工艺”半柜。

[praɪs] $23 . - .

Price	$23	.	00	.
价格	$23	.	-	.

价格 23.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [ˈlaɪən] .

Code	Word	“	Lion	.
代码	单词	“	狮子	.

暗号“狮子”。

” [tɑːp] [haɪt] [step] [leŋkθ; leŋθ][ˈʌv(ə)n] [ˈʃɪpɪŋ] [weɪt] [wɪð; wɪθ][ˈʌv(ə)n]

”	TOP	HEIGHT	STEP	LENGTH	OVEN	SHIPPING	WEIGHT	WITH	OVEN
”	顶部	高度	步	长度	烤箱	船运	重量	和	烤箱

“烤箱顶部高度、台阶长度、含烤箱运输重量

- - × - - 28½ - - - × 14½ - - - 19½ - × 13¼ - × - - - [ˈpaʊndz] .

26	′	×	21	′	28½	′	18	′	×	14½	′	45	′	19½	′	×	13¼	′	×	12	′	150	lbs	.
-	-	×	-	-	28½	-	-	-	×	14½	-	-	-	19½	-	×	13¼	-	×	-	-	-	磅	.

26″ × 21″ 28½″ 18″ × 14½″ 45″ 19½″ × 13¼″ × 12″ 150 磅

[kʌt] [ʃoʊz] [ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [ɪnˈkeɪst] [ʃiːt] [stiːl] [freɪm] [wɪtʃ] , [fɔːr; fər] [kənˈviːniəns] , [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] , [ɪz] [ˌʌnsərˈpæst] .

Cut	shows	our	new	encased	sheet	steel	frame	which	,	for	convenience	,	strength	and	beauty	,	is	unsurpassed	.
切	演出	我们的	新的	包裹	床单	钢	框架	哪个	,	为了	方便	,	力量	和	美丽	,	是	无与伦比	.

剖面图展示了我们全新的包覆式钢板框架，其便利性、强度和美观性均无与伦比。

['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [pʊʃt] [bæk] [ə'pɑːn][ə; eɪ][rest] , [æz; əz] [ʃoʊn] , ['liːvɪŋ] [step] [friː] [fɔːr; fər]

Oven	can	be	pushed	back	upon	a	rest	,	as	shown	,	leaving	step	free	for
烤箱	能	是	推动	后退	之上	一个	休息	,	作为	所示	,	离开	步	自由的	为了

['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

other	purposes	.
其他	目的	.

如图所示，烤箱可以推回支架上，使台阶可以空出来用于其他用途。

['ʌv(ə)n][ɪz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [nuː] ['prɑːses] ['pætərn] ;

Oven	is	of	our	New	Process	pattern	;
烤箱	是	的	我们的	新的	过程	图案	;

烤箱是我们新工艺流程的产物;

[ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['rʌʃə] ['aɪərn][ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [nɑːkt] [daʊn] [ɪn][kəm'pækt][fɔːrm][fɔːr; fər]

is	made	of	Russia	iron	and	can	be	knocked	down	in	compact	form	for
是	制成	的	俄罗斯	铁	和	能	是	敲门	向下	在	袖珍的	形式	为了

['ʃɪpmənt] .

shipment	.
运输	.

采用俄罗斯铁制造，可拆卸成紧凑的形式以便运输。

[stoʊv] [ɪz] ['maʊntɪd] [ɑːn]['kæstɝz] .

Stove	is	mounted	on	casters	.
火炉	是	安装	在	脚轮	.

炉灶安装在脚轮上。

[ɪz] [wel] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['miːdiəm] [saɪz]['fæməli] .

Is	well	suited	to	the	requirements	of	a	medium	size	family	.
是	出色地	适合	到	这	要求	的	一个	中等的	尺寸	家庭	.

非常适合中等规模家庭的需求。

[ɔːl] “ [nuː] ['prɑːses] ” [ɪ'væpəreɪtɪŋ] [stoʊvz] [bɜːrn][ðə; ði]['veɪpər][ʌv; əv]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .

All	“	New	Process	”	Evaporating	Stoves	burn	the	vapor	of	gasoline	.
全部	“	新的	过程	”	蒸发	炉灶	烧伤	这	汽	的	汽油	.

所有"新工艺"蒸发式炉灶都燃烧汽油蒸汽。

[ˌæbsə'luːtli] [seɪf] .

Absolutely	safe	.
绝对地	安全的	.

绝对安全。

['rezərvwɑːr][kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [fɪld] [ən'les] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][stoʊv] . [faɪv]

Reservoir	can	not	be	filled	unless	removed	from	the	stove	.	5
水库	能	不是	是	已填	除非	已移除	从	这	火炉	.	5

水箱必须从炉灶上取下才能注水。5

[noʊ] . [fɔːr] .

No	.	4	.
不	.	4	.

4号。

“ [nuː] ['prɑːses] ” ['semi] - ['kæbɪnət] .

“	New	Process	”	Semi	-	Cabinet	.
“	新的	过程	”	半	-	内阁	.

"新工艺"半柜。

[praɪs] $26 . - .

Price	$26	.	00	.
价格	$26	.	-	.

价格 26.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [ber] .
Code Word “ Bear .
代码 单词 “ 熊 .

暗号“熊”。

” [tɑːp] [haɪt] [step] [leŋkθ; leŋθ]['ʌv(ə)n] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt] [wɪð; wɪθ]['ʌv(ə)n]
” TOP HEIGHT STEP LENGTH OVEN SHIPPING WEIGHT WITH OVEN
” 顶部 高度 步 长度 烤箱 船运 重量 和 烤箱

“烤箱顶部高度、台阶长度、含烤箱运输重量

\- - × - - 28½ - - - × 14½ - - - 19½ - × 13¼ - × - - - ['paʊndz] .
33 ' × 21 ' 28½ ' 18 ' × 14½ ' 52 ' 19½ ' × 13¼ ' × 12 ' 170 lbs .
\- - × - - 28½ - - - × 14½ - - - 19½ - × 13¼ - × - - - 磅 .

33″ × 21″ 28½″ 18″ × 14½″ 52″ 19½″ × 13¼″ × 12″ 170 磅

[kʌt] [ʃoʊz] ['ʌv(ə)n][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .
Cut shows oven in position for baking .
切 演出 烤箱 在 位置 为了 烘烤 .

画面显示烤箱已摆好烘焙位置。

['ʌv(ə)n][ɪz][ʌv; əv] ['rʌʃə] ['aɪərn] , [nuː] ['prɑːses] [staɪl] .
Oven is of Russia iron , New Process style .
烤箱 是 的 俄罗斯 铁 , 新的 过程 风格 .

烤箱采用俄罗斯铁制材料，新工艺制造。

[ðə; ði] [fluːz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [hiːt] ['iːvnli] ,
The flues are arranged to distribute the heat evenly ,
这 烟道 是 安排 到 分发 这 热 均匀地 ,

烟道布置旨在使热量均匀分布。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌv(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]['beɪkər][ænd; ənd]['roʊstər] .
and the oven is a perfect baker and roaster .
和 这 烤箱 是 一个 完美的 面包师 和 焙烧炉 .

这款烤箱是完美的烘焙和烤肉器。

[ɪz] [ʃɪpt] [nɑːkt] [daʊn] [ɪn] ['veri] [kəm'pækt][fɔːrm] .
Is shipped knocked down in very compact form .
是 已发货 敲门 向下 在 非常 袖珍的 形式 .

以拆装形式运输，非常紧凑。

[kæn; kən][biː; bi][pʊt] [tə'geðər] [ɪn] [tuː] ['mɪnɪts] .
Can be put together in two minutes .
能 是 放 一起 在 二 分钟 .

两分钟即可组装完成。

[stoʊv] [ɪz] ['maʊntɪd] [ɑːn] ['kæstɝz] .
Stove is mounted on casters .
火炉 是 安装 在 脚轮 .

炉灶安装在脚轮上。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [sɪm'plɪsəti] , ['seɪfti] [ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmi] ,
On account of its simplicity , safety and economy ,
在 帐户 的 它是 简单 , 安全 和 经济 ,

由于其简单、安全和经济性，

[wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] “ [nuː] ['prɑːses] ” [æz; əz][ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [stoʊv]
we recommend the “ New Process ” as the most desirable gasoline stove
我们 推荐 这 “ 新的 过程 ” 作为 这 最多 理想 汽油 火炉
. [sɪks]
. 6
. 6

我们推荐“新工艺”作为最理想的汽油炉。6

[noʊ] . ['sɛvən] .
No . **7** .
不 . 7 .

7号。

“ [nuː] ['prɑːses] ” ['kæbɪnət] [reɪndʒ] .
“ New Process ” Cabinet Range .
“ 新的 过程 ” 内阁 范围 .

“新工艺”橱柜系列。

[praɪs] $25 . - .
Price $25 . 00 .
价格 $25 . - .

价格 25.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ ['taɪgər] .
Code Word “ Tiger .
代码 单词 “ 老虎 .

暗号“老虎”。

” [tɑːp] [haɪt] [beɪs] [leŋkθ; leŋθ]['ʌv(ə)n] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
” TOP HEIGHT BASE LENGTH OVEN SHIPPING WEIGHT
” 顶部 高度 根据 长度 烤箱 船运 重量

“顶部高度、底部长度、烤箱运输重量

25½ - × 21¾ - 35¼ - - - × - - 25½ - - - × 14½ - × 12¼ - - ['paʊndz] .
25½ ' × 21¾ ' 35¼ ' 25 ' × 20 ' 25½ ' 18 ' × 14½ ' × 12¼ ' 175 lbs .
25½ - × 21¾ - 35¼ - - - × - - 25½ - - - × 14½ - × 12¼ - - 磅 .

25½″ × 21¾″ 35¼″ 25″ × 20″ 25½″ 18″ × 14½″ × 12¼″ 175 磅

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði][noʊ] . [eɪt] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][step] .
Same as the No . 8 , without the step .
相同的 作为 这 不 . 8 , 没有 这 步 .

与 8 号相同，只是没有台阶。

[hæz; həz] [nuː] [ɪm'pruːvd] ['ʌv(ə)n] .
Has new improved oven .
有 新的 改进 烤箱 .

配备了全新改良型烤箱。

[ɪz] ['maʊntɪd] [ɑːn]['kæstɝz] .
Is mounted on casters .
是 安装 在 脚轮 .

安装在脚轮上。

['ʌv(ə)n] [dɔːr] [ɪz] [hɪndʒd] [æt; ət] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] ['kaʊntər] - ['bæləns t] [baɪ][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [kɔɪld] [sprɪŋ] .
Oven door is hinged at bottom and counter - balanced by a powerful coiled spring .
烤箱 门 是 铰链 在 底部 和 柜台 - 均衡 经过 一个 强大的 卷曲 春天 .

烤箱门底部装有铰链，并由强力螺旋弹簧平衡。

[ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [stoʊv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] . ['sɛvən]
A very desirable stove for a small family . 7
一个 非常 理想 火炉 为了 一个 小的 家庭 . 7

对于小家庭来说，这是一款非常理想的炉灶。7

[noʊ] . [eɪt] .
No . 8 .
不 . 8 .

8号。

“ [nuː] [ˈprɑːses] ” [ˈkæbɪnət] [reɪndʒ] .
“ New Process ” Cabinet Range .
“ 新的 过程 ” 内阁 范围 .

“新工艺”橱柜系列。

[praɪs] $29 . - .
Price $29 . 00 .
价格 $29 . - .

价格 29.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [haɪˈiːnə] .
Code Word “ Hyena .
代码 单词 “ 鬣狗 .

暗号“鬣狗”。

” [tɑːp] [haɪt] [beɪs] [step] [leŋkθ; leŋθ] [ˈʌv(ə)n] [ˈʃɪpɪŋ] [weɪt]
” TOP HEIGHT BASE STEP LENGTH OVEN SHIPPING WEIGHT
” 顶部 高度 根据 步 长度 烤箱 船运 重量

“顶部高度 底座台阶长度 烤箱运输重量

25½ - × 21¾ - 35¼ - - - × - - 19½ - × 11¼ - 36¾ - - - × 14½ - × 12¼ - - [ˈpaʊndz] .
25½ ' × 21¾ ' 35¼ ' 25 ' × 20 ' 19½ ' × 11¼ ' 36¾ ' 18 ' × 14½ ' × 12¼ ' 200 lbs .
25½ - × 21¾ - 35¼ - - - × - - 19½ - × 11¼ - 36¾ - - - × 14½ - × 12¼ - - 磅 .

25½″ × 21¾″ 35¼″ 25″ × 20″ 19½″ × 11¼″ 36¾″ 18″ × 14½″ × 12¼″ 200 磅

[ðɪs] [reɪndʒ] [ɪz] [ˈveri] [kəmˈpækt] , [ˈɔkjupaɪŋ] [bʌt; bət] [smɔːl] [flɔːr] [speɪs] .
This range is very compact , occupying but small floor space .
这 范围 是 非常 袖珍的 , 占领 但 小的 地面 空间 .

这个系列产品非常紧凑，占用空间很小。

[ɪz] [ˈmaʊntɪd] [ɑːn] [ˈkæstɝz] .
Is mounted on casters .
是 安装 在 脚轮 .

安装在脚轮上。

[hæz; həz] [θriː] [ˈbɝːnɝz] [bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [wʌn] [ˈʌndər] [ˈʌv(ə)n] .
Has three burners besides the one under oven .
有 三 燃烧器 除了 这 一 在下面 烤箱 .

除了烤箱下方的炉灶外，还有三个炉灶。

[step] [ˈbɜːrnər] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [hiːt] [ə; eɪ] [wɑːʃ] [ˈbɔɪlər] [ɔːr] [fɔːr; fər] [ˈkænɪŋ] ,
Step burner can be used to heat a wash boiler or for canning ,
步 刻录机 能 是 用过的 到 热 一个 洗 锅炉 或者 为了 罐头 ,

阶梯式燃烧器可用于加热洗涤锅炉或用于罐头食品加工。

[prəˈzɝːvɪŋ, prɪˈzɝːvɪŋ, priːˈzɝːvɪŋ] , [ˈbrɔɪlɪŋ] , [ɔːr] [ˈʌðər] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] .
preserving , broiling , or other purposes .
保存 , 烤制 , 或者 其他 目的 .

用于保存、烤制或其他用途。

[ˈʌv(ə)n] [dɔːr] [ɪz] [hɪndʒd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ænd; ənd] [ˈkaʊntər] - [ˈbæləns] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [kɔɪld]
Oven door is hinged at the bottom and counter - balanced by a powerful coiled
烤箱 门 是 铰链 在 这 底部 和 柜台 - 均衡 经过 一个 强大的 卷曲
[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

烤箱门底部装有铰链，并由强力螺旋弹簧平衡。

[hæz; həz] [ə; eɪ] [nuː] [ɪmˈpruːvd] [ˈʌv(ə)n] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈveri] [səkˈsesf(ə)l] [ˈbeɪkər] . [eɪt]
Has a new improved oven and is a very successful baker . 8
有 一个 新的 改进 烤箱 和 是 一个 非常 成功的 面包师 . 8

他拥有一台改良后的新烤箱，而且是一位非常成功的烘焙师。8

[rɪ'per] [fɔːr; fər] “ [nuː] ['prɑːses] ” ['veɪpər] [stoʊvz] .
Repairs for “ New Process ” Vapor Stoves .
维修 为了 “ 新的 过程 ” 汽 炉灶 .

新工艺蒸汽炉的维修。

[siː] [praɪs] [lɪst] [ɑːn]['peɪdʒɪz][naɪn][ænd; ənd] - .
See Price List on Pages 9 and 10 .
看 价格 列表 在 页 9 和 - .

请参阅第 9 页和第 10 页的价格表。

[wen] [ɪn] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [stoʊv][wʌz; wəz] [meɪd] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][peɪdʒ] - .
When in doubt as to the year in which stove was made refer to page 11 .
什么时候 在 怀疑 作为 到 这 年 在 哪个 火炉 曾是 制成 参考 到 页 - .
[naɪn]
9
9

如果对炉子的生产年份有疑问，请参阅第 11.9 页。

[rɪ'per] [praɪs] [lɪst] [fɔːr; fər] “ [nuː] ['prɑːses] ” ['veɪpər] [stoʊvz] .
Repair Price List for “ New Process ” Vapor Stoves .
维修 价格 列表 为了 “ 新的 过程 ” 汽 炉灶 .

“新工艺”蒸汽炉维修价格表。

['ɔːrdərz][fɔːr; fər] [rɪ'per] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɪt(ə)ns] [tuː; tə]['kʌvər][kɔːst][ʌv; əv]
Orders for repairs must be accompanied with remittance to cover cost of
订单 为了 维修 必须 是 伴随 和 汇款 到 覆盖 成本 的
[rɪ'per] [ænd; ənd]['poʊstɪdʒ] .
repairs and postage .
维修 和 邮资 .

维修订单必须附上支付维修费用和邮资的汇款。

[ɔːl] [rɪ'per] [soʊld][ef] . [oʊ] . [biː] . ['kliːvlənd] .
All repairs sold F . O . B . Cleveland .
全部 维修 卖 F . 哦 . B . 克利夫兰 .

所有维修服务均以克利夫兰交货价出售。

[tɜːrmz] [kæʃ] .
Terms cash .
条款 现金 .

现金支付。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] ['ɔːlweɪz] [gɪv] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [deɪt] [ɔːr] ['sɪriəl] ['letər] [ʌv; əv] [stoʊv] .
In ordering always give number and date or serial letter of stove .
在 订购 总是 给 数字 和 日期 或者 序列号 信 的 火炉 .

订购时务必提供炉灶的编号和日期或序列号。

([siː] [peɪdʒ] - [fɔːr; fər] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] .)
(See page 11 for date of stove .)
(看 页 - 为了 日期 的 火炉 .)

（炉灶的生产日期请参见第11页。）

['poʊstɪdʒ]
Postage
邮资

邮资

{ [tæŋk][fɔːr; fər][noʊ] . [wʌn] [stoʊv] , [kəm'pliːt] $3 -
{ Tank for No . 1 Stove , complete $3 00
{ 坦克 为了 不 . 1 火炉 , 完全的 $3 -

1号炉灶油箱，总价300美元

{ [tæŋk][fɔːr; fər][noʊ] . [ˌtuːˈtuː] [stoʊv] , [kəmˈpliːt] [θriː] -
{ Tank for No . 2 Stove , complete 3 25
{ 坦克 为了 不 . 2 火炉 , 完全的 3 -

2号炉灶油箱，完整325

{ [tæŋk][fɔːr; fər][noʊ] . [θriː] [stoʊv] , [kəmˈpliːt] [θriː] -
{ Tank for No . 3 Stove , complete 3 25
{ 坦克 为了 不 . 3 火炉 , 完全的 3 -

3号炉灶用储气罐，完整3 25

[noʊ] . [wʌn] { [tæŋk][fɔːr; fər][noʊ] . [fɔːr] [stoʊv] , [kəmˈpliːt] [θriː] -
No . 1 { Tank for No . 4 Stove , complete 3 50
不 . 1 { 坦克 为了 不 . 4 火炉 , 完全的 3 -

1号 { 4号炉灶用油箱，完整350

{ [tæŋk][fɔːr; fər][noʊ] . [ˈsɛvən] [stoʊv] , [kəmˈpliːt] [θriː] -
{ Tank for No . 7 Stove , complete 3 25
{ 坦克 为了 不 . 7 火炉 , 完全的 3 -

7号炉灶用储气罐，完整325

{ [tæŋk][fɔːr; fər][noʊ] . [eɪt] [stoʊv] , [kəmˈpliːt] [θriː] -
{ Tank for No . 8 Stove , complete 3 50
{ 坦克 为了 不 . 8 火炉 , 完全的 3 -

8号炉灶用储气罐，完整350

[ɪn] [ˈɔːrdərɪŋ] [tæŋks] [ˈɔːlweɪz] [gɪv] [noʊ] . [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] [ˈleɪtɪst] [deɪt] [ʌv; əv] [ˈpæt(ə)nt] .
In ordering Tanks always give No . of stove and latest date of patent .
在 订购 坦克 总是 给 不 . 的 火炉 和 最新的 日期 的 专利 .

订购储气罐时，务必提供炉灶编号和最新专利日期。

[ðə; ði][tæŋk] [meɪd] [ɪn] - [seɪm] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [kʌt] [ɑːn] [prɪˈsiːdɪŋ] [peɪdʒ] ,
The Tank made in 1896 same as shown in cut on preceding page ,
这 坦克 制成 在 - 相同的 作为 所示 在 切 在 前 页 ,

该坦克制造于1896年，与前一页的剖面图所示相同。

[æz; əz][noʊ] . [wʌn][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn] [ɔːl] [stoʊvz] [meɪd] [ˈɜːrliər] [ðæn; ðən] [ðæt] [jɪr] [ænd; ənd]
as No . 1 can be used on all stoves made earlier than that year and
作为 不 . 1 能 是 用过的 在 全部 炉灶 制成 早些时候 比 那 年 和
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈɔːrdərd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [stoʊvz] .
should be ordered for such stoves .
应该 是 订购 为了 这样的 炉灶 .

1 号炉灶可用于该年份之前生产的所有炉灶，应为这类炉灶订购 1 号炉灶。

[tæŋks][fɔːr; fər] - [stoʊvz] [ænd; ənd] [ˈleɪtər] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˈjuːzɪŋ] .
Tanks for 1897 stoves and later are all the same as we are now using .
坦克 为了 - 炉灶 和 之后 是 全部 这 相同的 作为 我们 是 现在 使用 .

1897 年及以后生产的炉灶所用的油箱都和我们现在使用的油箱一样。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ə; eɪ] [vælv] , [kəmˈpliːt] , [wɪð; wɪθ] [ˈniːd(ə)l] [fɔːr; fər] [tæŋk] - - [ˈpætərn] - 6c
No . 2 A Valve , complete , with Needle for tank ' 90 pattern 60 6c
不 . 2 一个 阀门 , 完全的 , 和 针 为了 坦克 - - 图案 - 6c

2号阀门，完整，带针阀，适用于90型60 6c油箱

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː][biː] [vælv] , [kəmˈpliːt] , [wɪð; wɪθ] [ˈniːd(ə)l] [fɔːr; fər] [tæŋk] - - - - [ˈpætərn] - 6c
No . 2 B Valve , complete , with Needle for tank 1891 - ' 92 pattern 60 6c
不 . 2 B 阀门 , 完全的 , 和 针 为了 坦克 - - - - 图案 - 6c

2号B阀，完整，带针阀，适用于1891-1892年款60 6c型油箱。

[ðə; ði] [ˈsentər] [vælvz] [fɔːr; fər] - - [ænd; ənd] - - [ˈpætərn] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] .
The center Valves for ' 91 and ' 92 pattern are the same .
这 中心 阀门 为了 - - 和 - - 图案 是 这 相同的 .

91款和92款的中心阀门是相同的。

[ðə; ði] - [end] [vælvz] [hæv; həv] [vent] [hoʊlz] [ɪn] [tɑːp] , [ðə; ði] - - [hæv; həv] [nɑːt] .

The	1892	end	Valves	have	vent	holes	in	top	,	the	'	91	have	not	.
这	-	结尾	阀门	有	发泄	孔	在	顶部	,	这	-	-	有	不是	.

1892 年款的末端阀门顶部有排气孔，而 91 年款则没有。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [ˌtuːˈtuː][ə; eɪ][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][biː] [seɪ] ['weðər] [raɪt] , [left] [ɔːr] ['sentər] .

In	ordering	Nos	.	2	A	and	2	B	say	whether	right	,	left	or	center	.
在	订购	编号	.	2	一个	和	2	B	说	无论	正确的	,	左边	或者	中心	.

对 2A 号和 2B 号进行排序时，请说明是向右、向左还是向中间。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː][siː] [vælv] , [kəmˈpliːt] , [wɪð; wɪθ] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] ['juːniən] [nʌt] [fɔːr; fər] [tæŋk] -

No	.	2	C	Valve	,	complete	,	with	needle	and	union	nut	for	tank	1893
不	.	2	C	阀门	,	完全的	,	和	针	和	联盟	坚果	为了	坦克	-

['pætərn] - 6c

pattern	60	6c
图案	-	6c

2号C阀，完整配件，含针阀和连接螺母，适用于1893年款60 6c型储罐。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː][diː] [vælv] , [kəmˈpliːt] , [wɪð; wɪθ] ['niːd(ə)l] [fɔːr; fər] [tæŋk] - - - - - - - 6c

No	.	2	D	Valve	,	complete	,	with	needle	for	tank	1894	-	'	95	-	'	96	60	6c
不	.	2	D	阀门	,	完全的	,	和	针	为了	坦克	-	-	-	-	-	-	-	-	6c

2号D阀，完整，带油箱针阀，适用于1894-1895-1896年款60 6c

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː][iː] [vælv] , [kəmˈpliːt] , [wɪð; wɪθ] ['niːd(ə)l] [fɔːr; fər] [tæŋk] - - - - - - - - [ænd; ənd]

No	.	2	E	Valve	,	complete	,	with	needle	for	tank	1897	-	'	98	-	'	99	-	1900	and
不	.	2	E	阀门	,	完全的	,	和	针	为了	坦克	-	-	-	-	-	-	-	-	-	和

- - 5c

1901	60	5c
-	-	5c

2号E阀，完整，带针阀，适用于1897-1898-1899-1900和1901年款油箱，60 5c

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [vælvz] [seɪ] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɔdəd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [paɪp] ,

In	ordering	Valves	say	whether	they	are	soldered	to	supply	pipe	,
在	订购	阀门	说	无论	他们	是	焊接	到	供应	管道	,

订购阀门时，请说明阀门是否焊接在供水管道上。

['fɑːsənd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['juːniən] [nʌt] , [ɔːr] [skruː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɑːlɪd] ['nɪpl] .

fastened	to	it	with	a	union	nut	,	or	screw	into	a	solid	nipple	.
系紧	到	它	和	一个	联盟	坚果	,	或者	拧紧	进入	一个	坚硬的	乳头	.

用连接螺母固定，或拧入实心管接头。

[noʊ] . 2½ [oʊ] ['niːd(ə)l] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [vælv] .

No	.	2½	O	Needle	only	for	Valve	.
不	.	2½	哦	针	仅有的	为了	阀门	.

2½号O型针头，仅适用于阀门。

[wɪl] [fɪt] [ɔːl] [vælvz] ['priːviəs] [tuː; tə] - . -

Will	fit	all	valves	previous	to	1897	.	25
将要	合身	全部	阀门	以前的	到	-	.	-

适用于 1897.25 年之前的所有阀门

3c

3c
3c

3c

[noʊ] . 2½ [en] ['niːd(ə)l] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [vælv] [fɔːr; fər] - - - - - - [ænd; ənd] - [stoʊvz] - 3c

No	.	2½	N	Needle	only	for	Valve	for	1897	-	'	98	-	'	99	and	1900	stoves	25	3c
不	.	2½	N	针	仅有的	为了	阀门	为了	-	-	-	-	-	-	-	和	-	炉灶	-	3c

2½号N型针阀，仅适用于1897-1898-1899年和1900年款炉灶，售价25.3美分。

[wen] [ə; eɪ] [vælv] ['niːd(ə)l] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [kloʊz] [ðə; ði]

When	a	Valve	Needle	is	found	to	be	a	trifle	short	and	will	not	close	the
什么时候	一个	阀门	针	是	成立	到	是	一个	琐事	短的	和	将要	不是	关闭	这

[vælv] ['ɔːrɪfɪs] ['taɪtli] ,

valve	orifice	tightly	,
阀门	孔	紧紧	,

当发现阀门针阀略短，无法紧密关闭阀门孔时，

[tɜːrn] [ðə; ði] [tʃek] [nʌt] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [bæk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ɔːr] [hæf] [tɜːrn] ,

turn	the	check	nut	on	the	needle	back	about	a	quarter	or	half	turn	,
转动	这	查看	坚果	在	这	针	后退	关于	一个	四分之一	或者	一半	转动	,

将针阀上的止动螺母向后转动大约四分之一圈或半圈，

[wɪtʃ] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [tuː; tə] [goʊ] ['fɜːrðər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [vælv] [ænd; ənd] [kloʊz] [ˌaɪ 'tiː] .

which	will	allow	the	needle	to	go	further	into	the	valve	and	close	it	.
哪个	将要	允许	这	针	到	去	更远	进入	这	阀门	和	关闭	它	.

这样就能让针头更深入阀门并将其关闭。

{ [tɑːp] ['nɪk(ə)l] [ʃelf] [fɔːr; fər] [noʊ] . [wʌn] [stoʊv] -

{	Top	Nickel	Shelf	for	No	.	1	Stove	75
{	顶部	镍	架子	为了	不	.	1	火炉	-

1号炉灶顶部镍制搁板 75

[noʊ] . [θriː] { [tɑːp] ['nɪk(ə)l] [ʃelf] [fɔːr; fər] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] [stoʊv] -

No	.	3	{	Top	Nickel	Shelf	for	No	.	2	Stove	90
不	.	3	{	顶部	镍	架子	为了	不	.	2	火炉	-

3号 { 2号炉灶顶部镍制搁板 90

[noʊ] . [θriː] [siː] { [tɑːp] ['nɪk(ə)l] [ʃelf] [fɔːr; fər] [noʊ] . [θriː] [stoʊv] -

No	.	3	C	{	Top	Nickel	Shelf	for	No	.	3	Stove	90
不	.	3	C	{	顶部	镍	架子	为了	不	.	3	火炉	-

3号C型 { 3号炉灶顶部镍制搁板 90

[noʊ] . [θriː] [es] { [tɑːp] ['nɪk(ə)l] [ʃelf] [fɔːr; fər] [noʊ] . [fɔːr] [stoʊv] [wʌn] -

No	.	3	S	{	Top	Nickel	Shelf	for	No	.	4	Stove	1	00
不	.	3	S	{	顶部	镍	架子	为了	不	.	4	火炉	1	-

3号 S { 4号炉灶顶部镍制搁板 1 00

{ [tɑːp] ['nɪk(ə)l] [ʃelf] [fɔːr; fər] [noʊ] . ['sɛvən] [stoʊv] -

{	Top	Nickel	Shelf	for	No	.	7	Stove	90
{	顶部	镍	架子	为了	不	.	7	火炉	-

7号炉灶顶部镍制搁板 90

{ [tɑːp] ['nɪk(ə)l] [ʃelf] [fɔːr; fər] [noʊ] . [eɪt] [stoʊv] [wʌn] -

{	Top	Nickel	Shelf	for	No	.	8	Stove	1	00
{	顶部	镍	架子	为了	不	.	8	火炉	1	-

8号炉灶顶部镍制搁板 1 00

[noʊ] . [θriː] [ʃelf] ([nɑːt] [ʃoʊn]) [fɔːr; fər] [ɔːl] [stoʊvz] ['priːviəs] [tuː; tə] - - .

No	.	3	Shelf	(	not	shown	)	for	all	stoves	previous	to	'	94	.
不	.	3	架子	(	不是	所示	)	为了	全部	炉灶	以前的	到	-	-	.

3 号搁板（图中未显示）适用于 1994 年之前生产的所有炉灶。

[noʊ] . [θriː] [siː] [ɪz] [fɔːr; fər] - - [stoʊv] .

No	.	3	C	is	for	'	94	stove	.
不	.	3	C	是	为了	-	-	火炉	.

3C 代表 94 年的炉灶。

[noʊ] . [θriː] [es] [ɪz] [fɔːr; fər] [ɔːl] [stoʊvz] ['æftər] - - .

No	.	3	S	is	for	all	stoves	after	'	94	.
不	.	3	S	是	为了	全部	炉灶	后	-	-	.

3 S 适用于 94 年以后生产的所有炉灶。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [ʃelf] ['ɔːlweɪz] [gɪv] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] ['leɪtɪst] [deɪt] [ʌv; əv] ['pæt(ə)nt] .

In	**ordering**	**Shelf**	**always**	**give**	**number**	**of**	**stove**	**and**	**latest**	**date**	**of**	**patent**	**.**
在	订购	架子	总是	给	数字	的	火炉	和	最新的	日期	的	专利	.

订购货架时，请务必提供炉灶编号和最新专利日期。

[noʊ] . [fɔːr] [siː] ['nɪk(ə)l] [ʃelf] ['brækəts, 'brækɪts] ([raɪt] [ɔːr] [left]) [iːtʃ] .

No	**.**	**4**	**C**	**Nickel**	**Shelf**	**Brackets**	**(**	**right**	**or**	**left**	**)**	**each**	**.**
不	.	4	C	镍	架子	括号	(	正确的	或者	左边	)	每个	.

4号C镍制搁板支架（左或右）每个。

- 12c

25	**12c**
-	12c

25 12c

[noʊ] . [fɔːr] [es] . ['ɔːlweɪz] [gɪv] ['nʌmbər] [ɔːr] [saɪz] [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] ['leɪtɪst] [deɪt] [ʌv; əv] ['pæt(ə)nt] -

No	**.**	**4**	**S**	**.**	**Always**	**give**	**number**	**or**	**size**	**of**	**stove**	**and**	**latest**	**date**	**of**	**patent**	**25**
不	.	4	S	.	总是	给	数字	或者	尺寸	的	火炉	和	最新的	日期	的	专利	-

12c

12c
12c

4号 S. 务必提供炉灶的编号或尺寸以及最新专利日期 25 12c

[noʊ] . [faɪv] [smɔːl] ['nɪk(ə)l] [ʃelvz] ([bɪ'twiːn] [tjʊb]) - 5c

No	**.**	**5**	**Small**	**Nickel**	**Shelves**	**(**	**between**	**tubes**	**)**	**20**	**5c**
不	.	5	小的	镍	货架	(	之间	管子	)	-	5c

5号小型镍制搁板（管间）20 5美分

[noʊ] . [sɪks] [drɪp] [ænd; ənd] [hɑːt] [er] [tjʊb] [wɪð; wɪθ] [ɪ'væpəˌreɪtər] [fɔːr; fər] [tɑːp] ['bɝːnɝz] , [kəm'pliːt] .

No	**.**	**6**	**Drip**	**and**	**Hot**	**Air**	**Tubes**	**with**	**Evaporator**	**for**	**top**	**burners**	**,**	**complete**	**.**
不	.	6	滴	和	热的	空气	管子	和	蒸发器	为了	顶部	燃烧器	,	完全的	.

6号滴水管和带蒸发器的热风管，适用于顶部燃烧器，完整。

[seɪ] ['weðər] [fɔːr; fər] [tɑːp] [ɔːr] ['ʌv(ə)n] ['bɝːnɝz] . [wʌn] -

Say	**whether**	**for**	**top**	**or**	**oven**	**burners**	**.**	**1**	**50**
说	无论	为了	顶部	或者	烤箱	燃烧器	.	1	-

请说明是用于炉灶还是烤箱。1 50

[gɪv] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] .

Give	**number**	**and**	**date**	**of**	**stove**	**.**
给	数字	和	日期	的	火炉	.

请提供炉灶的编号和生产日期。

[noʊ] . ['sɛvən] [sɔːd] [kæp] [fɔːr; fər] [tɑːp] ['bɝːnɝz] - 10c

No	**.**	**7**	**Sawed**	**Cap**	**for**	**Top**	**Burners**	**25**	**10c**
不	.	7	锯	帽	为了	顶部	燃烧器	-	10c

7号锯切式炉顶盖 25 10c

['nʌmbər] [ænd; ənd] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .

Number	**and**	**date**	**of**	**stove**	**must**	**be**	**given**	**.**
数字	和	日期	的	火炉	必须	是	给定	.

必须提供炉灶的编号和生产日期。

[noʊ] . [eɪt] [oʊ] { [greɪt] [fɔːr; fər] [tɑːp] ['bɝːnɝz] -

No	**.**	**8**	**O**	**{**	**Grate**	**for**	**Top**	**Burners**	**30**
不	.	8	哦	{	格特	为了	顶部	燃烧器	-

8号炉灶格栅（适用于顶部燃烧器）30

[noʊ] . [eɪt] [en] { ['ɔːlweɪz] [seɪ] [fɔːr; fər] “ [nuː] ['prɑːses] ” [stoʊvz] .

No	**.**	**8**	**N**	**{**	**Always**	**say**	**for**	**“**	**New**	**Process**	**”**	**Stoves**	**.**
不	.	8	N	{	总是	说	为了	“	新的	过程	”	炉灶	.

8号N { 始终说“新工艺”炉灶。

[noʊ] . [naɪn][drɑːp][end] [ʃelf] ([dʒə'pænd] , [nɑːt] [ʃoʊn] [ɪn][kʌt]) . -

No	.	9	Drop	End	Shelf	(	Japanned	,	not	shown	in	cut	)	.	75
不	.	9	降低	结尾	架子	(	日式漆	,	不是	所示	在	切	)	.	-

9号下拉式端架（漆面，图中未显示）。75

[noʊ] . - ['bɜːrnər] [drʌm] [meɪd] [ʌv; əv] [dʒə'pænd] ['aɪərn][ɔːr] [stiːl] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ʃɔːrt] [paɪp] ,

No	.	10	Burner	Drum	made	of	Japanned	Iron	or	Steel	,	including	short	pipe	,
不	.	-	刻录机	鼓	制成	的	日式漆	铁	或者	钢	,	包括	短的	管道	,

10号燃烧器筒体，采用漆包铁或钢制成，包括短管，

[kæp][ænd; ənd] [ʃiːt] ['met(ə)l] [hiːt] [kə'lektər] [fɔːr; fər][tɑːp] ['bɜ˞ːnɜ˞z] , [kəm'pliːt] . [wʌn] -

cap	and	sheet	metal	heat	collector	for	top	burners	,	complete	.	1	50
帽	和	床单	金属	热	集电极	为了	顶部	燃烧器	,	完全的	.	1	-

顶部燃烧器用盖板和金属板集热器，完整套装。1 50

[fɔːr; fər][ɔːl] [stoʊvz] ['priːviəs] [tuː; tə] - .

For	all	stoves	previous	to	1893	.
为了	全部	炉灶	以前的	到	-	.

适用于 1893 年以前生产的所有炉灶。

[ðə; ði] [drʌm] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] - [stoʊvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɔːrdərd] [ænd; ənd] [juːst] .

The	Drum	made	for	the	1892	Stoves	should	be	ordered	and	used	.
这	鼓	制成	为了	这	-	炉灶	应该	是	订购	和	用过的	.

应该订购并使用专为 1892 年款炉灶设计的鼓。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] ['bɜ˞ːnɜ˞z] ['oʊnli] , [ðə; ði]['ʌv(ə)n] ['bɜ˞ːnɜ˞z] ['biːɪŋ] ['dɪfrənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

This	is	true	of	the	top	burners	only	,	the	oven	burners	being	different	for	the
这	是	真的	的	这	顶部	燃烧器	仅有的	,	这	烤箱	燃烧器	存在	不同的	为了	这

['dɪfrənt] ['jɪrz] .

different	years	.
不同的	年	.

这仅适用于炉灶顶部的燃烧器，烤箱燃烧器在不同年份之间有所不同。

[ɔːl][tɑːp]['bɜːrnər] [drʌmz] [ɑːr; ər] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] , [fɔːr; fər] [raɪt] , [left][ɔːr]['sentər] ['bɜ˞ːnɜ˞z] .

All	top	burner	Drums	are	interchangeable	,	for	right	,	left	or	center	burners	.
全部	顶部	刻录机	鼓	是	可互换	,	为了	正确的	,	左边	或者	中心	燃烧器	.

所有顶部燃烧器滚筒均可互换，适用于右侧、左侧或中间燃烧器。

['aʊər; ɑːr]['regjələr] [bræs] ['bɜːrnər] [drʌmz] ['kænɑːt][biː; bi] [juːst] [ɑːn] [stoʊvz] [meɪd] ['priːviəs] [tuː; tə] - .

Our	regular	brass	burner	drums	cannot	be	used	on	stoves	made	previous	to	1893	.
我们的	常规的	黄铜	刻录机	鼓	不能	是	用过的	在	炉灶	制成	以前的	到	-	.

我们的普通黄铜燃烧器桶不能用于 1893 年以前生产的炉灶。

[noʊ] . - [biː]['bɜːrnər] [drʌm] [meɪd] [ʌv; əv] [bræs] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ʃɔːrt] [paɪp] ,

No	.	10	B	Burner	Drum	made	of	brass	,	including	short	pipe	,
不	.	-	B	刻录机	鼓	制成	的	黄铜	,	包括	短的	管道	,

10号B型燃烧器鼓，黄铜材质，含短管

[kæp][ænd; ənd] [hiːt] [kə'lektər] [fɔːr; fər][tɑːp] ['bɜ˞ːnɜ˞z] , [kəm'pliːt] . [ˌtuː'tuː] -

cap	and	heat	collector	for	top	burners	,	complete	.	2	25
帽	和	热	集电极	为了	顶部	燃烧器	,	完全的	.	2	-

顶部燃烧器盖和集热器，完整套装。2 25

[bræs] ['bɜːrnər] [drʌmz] [ɑːr; ər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] - [stoʊvz] [ænd; ənd]['leɪtər] .

Brass	Burner	Drums	are	made	for	the	1893	stoves	and	later	.
黄铜	刻录机	鼓	是	制成	为了	这	-	炉灶	和	之后	.

黄铜燃烧器鼓是为 1893 年及以后的炉灶制造的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] [fɔːr; fər] [raɪt] , [left][ɔːr]['sentər] ['bɜ˞ːnɜ˞z] .

They	are	interchangeable	for	right	,	left	or	center	burners	.
他们	是	可互换	为了	正确的	,	左边	或者	中心	燃烧器	.

它们可以互换用于右侧、左侧或中间的燃烧器。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - [drʌmz] [ɑːr; ər] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [noʊ] [sʌb] -

The	1893	-	and	和	1894	-	Drums	鼓	are	是	practically	几乎	the	这	same	相同的	and	和	have	有	no	不	sub	子	-

['bɝːnɝz] .

burners	燃烧器	.	.

1893 年和 1894 年的鼓式燃烧器实际上是一样的，没有副燃烧器。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [ə'laɪk] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌb] - [fleɪm] .

The	这	1895	-	and	和	1896	-	are	是	alike	同样	and	和	have	有	a	一个	sub	子	-	flame	火焰	.	.

1895 年和 1896 年的型号相似，都有副火焰。

[ðə; ði] - - - - - - - [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'laɪk] [ænd; ənd] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm]

The	这	1897	-	-	'	-	98	-	-	'	-	99	是	are	全部	all	同样	alike	和	and	可互换	interchangeable	,	,	和	and	有	have	这	the	相同的	same

[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [kæps] ,

arrangement	安排	of	的	caps	帽子	,	,

1897-1898-1899 年款的键盘都一样，可以互换使用，键盘盖的排列方式也相同。

['sentər] [tjʊb] [ænd; ənd] [sʌb] - ['bɝːnɝz] .

center	中心	tubes	管子	and	和	sub	子	-	-	burners	燃烧器	.	.

中心管和副燃烧器。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - ['bɜːrnər] [drʌmz] [ɑːr; ər] [ə'laɪk] [ænd; ənd] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] , [ɪk'sept] [ðə; ði]

The	这	1900	-	and	和	1901	-	Burner	刻录机	Drums	鼓	are	是	alike	同样	and	和	interchangeable	可互换	,	,	except	除了	the	这

[sʌb] - ['bɝːnɝz] .

sub	子	-	-	burners	燃烧器	.	.

1900 和 1901 型燃烧器筒体相同且可互换，但副燃烧器除外。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [gɪv] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] [seɪ] ['weðər] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

In	在	ordering	订购	it	它	is	是	necessary	必要的	to	到	give	给	date	日期	of	的	stove	火炉	and	和	say	说	whether	无论	for	为了	the	这

[tɑːp] [ɔːr] ['ʌv(ə)n] ['bɜːrnər] .

top	顶部	or	或者	oven	烤箱	burner	刻录机	.	.

订购时必须提供炉灶的生产日期，并说明是用于灶台还是烤箱。

[noʊ] . - [ə; eɪ] [hiːt] [kə'lektər] ['oʊnli] [fɔːr; fər] - - , - - [ænd; ənd] - - -

No	.	11	-	A	一个	Heat	热	Collector	集电极	only	仅有的	for	为了	'	-	90	-	,	,	'	-	91	-	and	和	'	-	92	-	35	-

11号 A型集热器，仅适用于90、91和92款车型 35

['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hiːt] [kə'lektər] -

Lower	降低	part	部分	of	的	Heat	热	Collector	集电极	15	-

集热器 15 的下部

[tɑːp] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hiːt] [kə'lektər] -

Top	顶部	part	部分	of	的	Heat	热	Collector	集电极	30	-

集热器 30 的顶部

[ðiːz] [hiːt] [kə'lektəz] [ɑːr; ər] [ə'laɪk] [ænd; ənd] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tɑːp] ['bɜːrnər] .

These	这些	Heat	热	Collectors	收藏家	are	是	alike	同样	and	和	interchangeable	可互换	for	为了	the	这	top	顶部	burners	燃烧器	.	.

这些集热器相同，可以互换用于顶部燃烧器。

[noʊ] . - [biː] [hiːt] [kə'lektər] ['oʊnli][fɔːr; fər] - - , - - , - - [ænd; ənd] - - [stoʊvz] -

No	.	11	B	Heat	Collector	only	for	'	93	,	'	94	,	'	95	and	'	96	stoves	50
不	.	-	B	热	集电极	仅有的	为了	-	-	,	-	-	,	-	-	和	-	-	炉灶	-

11号B型集热器，仅适用于1993、1994、1995和1996年款炉灶 50

['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv] [hiːt] [kə'lektər] -

Lower	part	of	Heat	Collector	15
降低	部分	的	热	集电极	-

集热器 15 的下部

[tɑːp][pɑːrt][ʌv; əv] [hiːt] [kə'lektər] -

Top	part	of	Heat	Collector	40
顶部	部分	的	热	集电极	-

集热器 40 的顶部

[noʊ] . - [siː] [hiːt] [kə'lektər] ['oʊnli][fɔːr; fər] - - , - - [ænd; ənd] - - [stoʊvz] . -

No	.	11	C	Heat	Collector	only	for	'	97	,	'	98	and	'	99	stoves	.	60
不	.	-	C	热	集电极	仅有的	为了	-	-	,	-	-	和	-	-	炉灶	.	-

11号C型集热器仅适用于97、98和99年款炉灶。60

[ðɪs] [pɑːrt][ɪz]['gɪv(ə)n][ɑːn] [prɪ'siːdɪŋ] [peɪdʒ][æz; əz][kʌt][noʊ] . [wʌn][siː] .

This	part	is	given	on	preceding	page	as	cut	No	.	1	C	.
这	部分	是	给定	在	前	页	作为	切	不	.	1	C	.

这部分内容在前一页中以图1 C的形式给出。

[noʊ] . - [diː] ([nɑːt] [ʃoʊn] [ɪn] [kʌts] [ʌv; əv] [rɪ'per])

No	.	11	D	(	not	shown	in	cuts	of	repairs	)
不	.	-	D	(	不是	所示	在	削减	的	维修	)

11D号（未在修复剖面图中显示）

[hiːt] [kə'lektər] ['oʊnli][fɔːr; fər] - [ænd; ənd] - [stoʊvz] . -

Heat	Collector	only	for	1900	and	1901	stoves	.	60
热	集电极	仅有的	为了	-	和	-	炉灶	.	-

仅适用于 1900 和 1901 年款炉灶的集热器。60

[noʊ] . - ['ʌv(ə)n][drɪp][ænd; ənd][hɑːt] [er] [tuːb] [wɪð; wɪθ][ɪ'væpəˌreɪtər] , [kəm'pliːt] [wʌn] -

No	.	12	Oven	Drip	and	Hot	Air	Tube	with	Evaporator	,	complete	1	60
不	.	-	烤箱	滴	和	热的	空气	管子	和	蒸发器	,	完全的	1	-

12号烤箱滴水和热风管带蒸发器，完整160

[gɪv] [noʊ] . [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] ['leɪtɪst] [deɪt] [ʌv; əv] ['pæt(ə)nt] .

Give	No	.	of	stove	and	latest	date	of	patent	.
给	不	.	的	火炉	和	最新的	日期	的	专利	.

请提供炉灶编号和最新专利日期。

[noʊ] . - ['ʌv(ə)n]['bɜːrnər]

No	.	13	Oven	Burner
不	.	-	烤箱	刻录机

13号烤箱燃烧器

['kæstɪŋ] (['oʊnli]) [tuː; tə] [wɪtʃ] [sɔːd] [kæp][ɪz]['boʊltɪd] -

Casting	(	only	)	to	which	sawed	cap	is	bolted	50
铸件	(	仅有的	)	到	哪个	锯	帽	是	螺栓连接	-

铸件（仅限铸件），锯切盖通过螺栓固定 50

[gɪv] [noʊ] . [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] ['leɪtɪst] [deɪt] [ʌv; əv] ['pæt(ə)nt] .

Give	No	.	of	stove	and	latest	date	of	patent	.
给	不	.	的	火炉	和	最新的	日期	的	专利	.

请提供炉灶编号和最新专利日期。

[noʊ] . - ['ʌv(ə)n]['bɜːrnər] [drʌm] (['oʊnli]) [meɪd] [ʌv; əv] [tərn] [pleɪt] ([nɑːt] [ʃoʊn] [ɪn] [kʌt]) -

No	.	14	Oven	Burner	Drum	(	only	)	made	of	terne	plate	(	not	shown	in	cut	)	75
不	.	-	烤箱	刻录机	鼓	(	仅有的	)	制成	的	特恩	盘子	(	不是	所示	在	切	)	-

14号烤箱燃烧器滚筒（仅此部件），由镀锡钢板制成（图中未显示）75

[noʊ] . - [biː]['ʌv(ə)n]['bɜːrnər] [drʌm] (['oʊnli]) [meɪd] [ʌv; əv] [bræs] . [wʌn] -

No	.	14	B	Oven	Burner	Drum	(	only	)	made	of	brass	.	1	75
不	.	-	B	烤箱	刻录机	鼓	(	仅有的	)	制成	的	黄铜	.	1	-

14号B型烤箱燃烧器滚筒（仅限滚筒），黄铜材质。1 75

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] - [ɔːr] - [biː] [rɪ'per] , ['ɔːlweɪz] [gɪv] [noʊ] . [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] [deɪt] [ʌv; əv] ['pæt(ə)nt] .

In	ordering	14	or	14	B	repairs	,	always	give	No	.	of	stove	and	date	of	patent	.
在	订购	-	或者	-	B	维修	,	总是	给	不	.	的	火炉	和	日期	的	专利	.

订购 14 或 14 B 型炉具维修时，务必提供炉具编号和专利日期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][pɑːrt]['wɑːntɪd] ,

It	is	well	also	to	describe	the	part	wanted	,
它	是	出色地	还	到	描述	这	部分	通缉	,

最好也描述一下所需的零件。

[æz; əz] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] ['bɜ˞ːnɜ˞z] .

as	many	changes	have	been	made	in	the	oven	burners	.
作为	许多	变化	有	到过	制成	在	这	烤箱	燃烧器	.

烤箱燃烧器也进行了许多改进。

[noʊt] — [ɪf] [ðə; ði]['bɜːrnər] [drʌm] ['oʊnli] , [les] [ðə; ði] [hiːt] [kə'lektər] , [kæp][ænd; ənd] ['sentər] [tuːb] ,

Note	—	If	the	burner	drum	only	,	less	the	heat	collector	,	cap	and	center	tube	,
笔记	—	如果	这	刻录机	鼓	仅有的	,	较少的	这	热	集电极	,	帽	和	中心	管子	,

注——如果仅指燃烧器筒体，则不包括集热器、盖子和中心管。

[fɔːr; fər][tɑːp]['bɜːrnər][ɪz]['wɑːntɪd] , [juːz][ðə; ði] [rɪ'per] ['nʌmbər] - ,

for	top	burner	is	wanted	,	use	the	repair	number	14	,
为了	顶部	刻录机	是	通缉	,	使用	这	维修	数字	-	,

如果需要维修顶部燃烧器，请使用维修编号 14。

[fɔːr; fər]['aɪərn] [drʌm] [ænd; ənd][noʊ] . - [biː][fɔːr; fər] [bræs] [drʌm] [seɪ] [fɔːr; fər][tɑːp]['bɜːrnər][ænd; ənd]

for	iron	drum	and	No	.	14	B	for	brass	drum	say	for	top	burner	and
为了	铁	鼓	和	不	.	-	B	为了	黄铜	鼓	说	为了	顶部	刻录机	和

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [gɪv] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] .

be	sure	to	give	date	of	stove	.
是	当然	到	给	日期	的	火炉	.

铁桶用14B号，黄铜桶用14B号，请注明用于上部燃烧器，并务必注明炉灶的生产日期。

[noʊ] . - [frʌnt] [breɪs] [fɔːr; fər] [step] ([nɑːt] [ʃoʊn] [ɪn] [kʌt]) - 10c

No	.	16	Front	Brace	for	step	(	not	shown	in	cut	)	25	10c
不	.	-	正面	支撑	为了	步	(	不是	所示	在	切	)	-	10c

16号前支撑杆（图中未显示）25 10c

[noʊ] . - [bæk] [breɪs] [fɔːr; fər] [step] ([siː] [kʌt]) - 12c

No	.	17	Back	Brace	for	step	(	see	cut	)	25	12c
不	.	-	后退	支撑	为了	步	(	看	切	)	-	12c

17号台阶背部支撑（见图）25 12c

[noʊ] . - [iː]['ʌv(ə)n] [greɪt] [fɔːr; fər] - - [ænd; ənd] - - [stoʊv] -

No	.	18	E	Oven	Grate	for	'	93	and	'	94	stove	85
不	.	-	E	烤箱	格特	为了	-	-	和	-	-	火炉	-

18号E型烤箱格栅，适用于93年和94年款85型炉灶

[noʊ] . - [el][fɔːr; fər][ɔːl]['leɪtər] -

No	.	18	L	for	all	later	85
不	.	-	L	为了	全部	之后	-

18 L 号，适用于所有后续 85

[noʊ] . - ['ʌv(ə)n]['bɜːrnər][kæp] ([sɔːd]) - 25c

No	.	19	Oven	Burner	Cap	(	sawed	)	35	25c
不	.	-	烤箱	刻录机	帽	(	锯	)	-	25c

19号烤箱燃烧器盖（锯切）35 25c

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [gɪv] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] [æz; əz][ðə; ði][kæps][ɑːr; ər][nɑːt] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] [ɑːn] [stoʊvz]

Be	sure	to	give	date	of	stove	as	the	caps	are	not	interchangeable	on	stoves
是	当然	到	给	日期	的	火炉	作为	这	帽子	是	不是	可互换	在	炉灶

[meɪd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['jɪrz] . -

made	in	different	years	.	10
制成	在	不同的	年	.	-

务必提供炉灶的生产日期，因为不同年份生产的炉灶盖子不能互换。10

[noʊt] — [ðə; ði] [liːst] [ɪ'regjələr] ['oʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] “ [nuː] ['prɑːses] ” ['bɜːrnər] [wɪl]

Note	—	The	least	irregular	opening	at	the	top	of	a	“	New	Process	”	burner	will
笔记	—	这	至少	不规律的	开幕	在	这	顶部	的	一个	“	新的	过程	”	刻录机	将要

[kɔːz] [ðə; ði] [fleɪm] [tuː; tə] [pɑːp] [aʊt] .

cause	the	flame	to	pop	out	.
原因	这	火焰	到	流行音乐	出去	.

注意——“新工艺”燃烧器顶部哪怕最不规则的开口都会导致火焰喷出。

[wen] [ðɪs] [ə'kɜːrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌv(ə)n]['bɜːrnər] ,

When	this	occurs	with	the	oven	burner	,
什么时候	这	发生	和	这	烤箱	刻录机	,

当烤箱燃烧器出现这种情况时，

[lʊk] ['kerfəli] [fɜːrst][fɔːr; fər] [kræk] [ɪn] [sɔːd] ['bɜːrnər][kæp][æz; əz][ðə; ði] [liːst] [breɪk] [wɪl] [kɔːz]

look	carefully	first	for	crack	in	sawed	burner	cap	as	the	least	break	will	cause
看	小心	第一的	为了	裂缝	在	锯	刻录机	帽	作为	这	至少	休息	将要	原因

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

首先仔细检查锯开的燃烧器盖是否有裂缝，因为即使是最小的裂缝也会造成麻烦。

[siː] [ɪf] [ðə; ði][kæp][ɪz] [wɔːrpt] [ʌp] ['liːvɪŋ] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ə'bʌv] ['sentər] [tuːb] .

See	if	the	cap	is	warped	up	leaving	an	opening	above	center	tube	.
看	如果	这	帽	是	扭曲的	向上	离开	一个	开幕	多于	中心	管子	.

检查盖子是否翘起，导致中心管上方出现开口。

[siː] [ðæt] [ðə; ði] ['sentər] [tuːb] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['prɑːpər] [pleɪs] .

See	that	the	center	tube	is	in	the	proper	place	.
看	那	这	中心	管子	是	在	这	恰当的	地方	.

检查一下中心管是否安装在正确的位置。

[ɪf] [ðə; ði][æz'bestəs] ['pækɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['loʊvər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːd] [kæp][ɪz] [ɪm'pɜːrfɪkt] [ɔːr] [aʊt]

If	the	asbestos	packing	under	the	lower	edge	of	the	sawed	cap	is	imperfect	or	out
如果	这	石棉	包装	在下面	这	降低	边缘	的	这	锯	帽	是	不完善	或者	出去

[ʌv; əv] [pleɪs] [ðə; ði] [seɪm] ['trʌb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spɪriənst] .

of	place	the	same	trouble	will	be	experienced	.
的	地方	这	相同的	麻烦	将要	是	经验丰富的	.

如果锯切盖下边缘下方的石棉填料不完善或位置不当，也会遇到同样的问题。

[ə; eɪ] [nuː] ['bɜːrnər][kæp][ænd; ənd] ['pækɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['remədi] .

A	new	burner	cap	and	packing	is	the	remedy	.
一个	新的	刻录机	帽	和	包装	是	这	补救	.

更换新的燃烧器盖和填料即可解决问题。

[noʊ] . - ['ʌv(ə)n]['bɜːrnər] [rɪŋ] [fɔːr; fər] - - [ænd; ənd] - - [stoʊvz] - 11c

No	.	20	Oven	Burner	Ring	for	'	93	and	'	94	stoves	15	11c
不	.	-	烤箱	刻录机	戒指	为了	-	-	和	-	-	炉灶	-	11c

适用于 1993 年和 1994 年款炉灶的 20 号烤箱燃烧器环 15 11c

[noʊ] . - [weɪt] [ɑːrm][fɔːr; fər]['ʌv(ə)n]['bɜːrnər] [rɪŋ] ([raɪt] [ɔːr][left]) [fɔːr; fər] - - [ɔːr] - - [stoʊvz] -
No . 21 Weight Arm for Oven Burner Ring (right or left) for ' 93 or ' 94 stoves 15
不 . - 重量 手臂 为了 烤箱 刻录机 戒指 (正确的 或者 左边) 为了 - - 或者 - - 炉灶 -
3c
3c
3c

21号烤箱燃烧器环配重臂（左右通用），适用于93或94款炉灶，15 3c

[noʊ] . - ['ʌv(ə)n] [rest] [ɔːr] [træk] [fɔːr; fər] - - [ɔːr] - - [stoʊvz] -
No . 22 Oven Rest or Track for ' 93 or ' 94 stoves 50
不 . - 烤箱 休息 或者 追踪 为了 - - 或者 - - 炉灶 -

22号烤箱支架或滑轨，适用于93或94款炉灶 50

[noʊ] . - ['ʌv(ə)n] [rest] [ɔːr] [træk] , [meɪd] [ʌv; əv] [stiːl] .
No . 23 Oven Rest or Track , made of steel .
不 . - 烤箱 休息 或者 追踪 , 制成 的 钢 .

23号烤箱支架或轨道，钢制。

[fɔːr; fər] - - , - - , - - , - - , - - , - [ɔːr] - [stoʊvz] ; [iːtʃ] - 5c
For ' 95 , ' 96 , ' 97 , ' 98 , ' 99 , 1900 or 1901 stoves ; each 20 5c
为了 - - , - - , - - , - - , - - , - 或者 - 炉灶 ; 每个 - 5c

适用于 1995、1996、1997、1998、1999、1900 或 1901 年的炉灶；每台 20 美分 5 分

[noʊ] . - [bræs] [ɪ'væpəˌreɪtərz] - 4c
No . 24 Brass Evaporators 40 4c
不 . - 黄铜 蒸发器 - 4c

24号黄铜蒸发器 40 4c

[noʊ] . - [neɪm] [pleɪt] - 10c
No . 25 Name Plate 20 10c
不 . - 姓名 盘子 - 10c

25号铭牌 20 10c

[noʊ] . - ['ʌv(ə)n] [fleɪm] [rɪ'dusər] [kæps] - 6c
No . 26 Oven Flame Reducer Caps 15 6c
不 . - 烤箱 火焰 减速器 帽子 - 6c

26号烤箱火焰减弱盖 15 6c

[noʊ] . - [tɑːp] [fleɪm] [rɪ'dusər] [kæps] - 6c
No . 27 Top Flame Reducer Caps 15 6c
不 . - 顶部 火焰 减速器 帽子 - 6c

27号顶部火焰减小帽 15 6c

[noʊ] . - [glæs] [doʊmz] [fɔːr; fər] [ɪ'væpəreɪtɪŋ] [tjʊb] - [ɔːr] - , [faɪv] - 1⁄16 [ɪntʃ] [daɪ'æmɪtər] -
No . 28 Glass Domes for Evaporating Tubes 1893 or 1894 , 5 - 1⁄16 inch diameter 15
不 . - 玻璃 穹顶 为了 蒸发 管子 - 或者 - , 5 - 1⁄16 英寸 直径 -
12c
12c
12c

1893年或1894年制造的28号蒸发管玻璃罩，直径5-1⁄16英寸，15 12c

['ɔːlweɪz] [gɪv] [deɪt] [ʌv; əv]['pæt(ə)nt][ɑːn] [stoʊv] [ænd; ənd][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][doʊm] .
Always give date of patent on stove and diameter of dome .
总是 给 日期 的 专利 在 火炉 和 直径 的 穹顶 .

务必标明炉灶的专利日期和炉顶直径。

[noʊ] . - [glæs] [doʊmz] [fɔːr; fər] [ɪ'væpəreɪtɪŋ] [tjʊb] - - , - - , - - , - - [ænd; ənd] - - , 4⅞ [ɪn] .
No . 28 Glass Domes for Evaporating Tubes ' 95 , ' 96 , ' 97 , ' 98 and ' 99 , 4⅞ in .
不 . - 玻璃 穹顶 为了 蒸发 管子 - - , - - , - - , - - 和 - - , 4⅞ 在 .

28 号蒸发管玻璃罩 '95、'96、'97、'98 和 '99，4⅞ 英寸。

[daɪ'æmɪtər] .
diameter .
直径 .

直径。

([ðɪs] [wɪð; wɪθ][kæst] [rɪŋ] [wɪl] [fɪt] ['eni] [stoʊv]) . -
(This with cast ring will fit any stove) . 15
(这 和 投掷 戒指 将要 合身 任何 火炉) . -

（这款带铸造环的炉灶适用于任何炉灶）。15

9c
9c
9c

9c

[gɪv] ['leɪtɪst] [deɪt] [ʌv; əv]['pæt(ə)nt][ɑ:n][stoʊv][ænd; ənd][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][doʊm] .
Give latest date of patent on stove and diameter of dome .
给 最新的 日期 的 专利 在 火炉 和 直径 的 穹顶 .

请提供炉灶的最新专利日期和炉顶直径。

[noʊ] . - ['sentər] [tjʊb] [fɔ:r; fər]['bɜ:rnər] [drʌmz] .
No . 29 Center Tubes for Burner Drums .
不 . - 中心 管子 为了 刻录机 鼓 .

29号燃烧器鼓中心管。

[gɪv] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [tu:b] [ænd; ənd] [seɪ] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['bɜ:rnər] , [tɑ:p][ɔ:r][step] - 6c
Give length of tube and say for which burner , top or step 20 6c
给 长度 的 管子 和 说 为了 哪个 刻录机 , 顶部 或者 步 - 6c

请提供油管长度，并说明适用于哪个燃烧器，顶部燃烧器还是底部燃烧器 20 6c

[dɪ'skraɪb] ['fʊli] [ænd; ənd] [gɪv] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] .
Describe fully and give date of stove .
描述 完全 和 给 日期 的 火炉 .

请详细描述炉灶的型号并注明生产日期。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['sentər] [tu:b] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][best][tu:; tə] [gɪv] ['meʒərmənt] [ʌv; əv][oʊld] [tu:b]
In giving length of center tube it is best to give measurement of old tube
在 给予 长度 的 中心 管子 它 是 最好的 到 给 测量 的 老的 管子
[æz; əz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [sɔ:d] [kæp] [bɪ'kʌmz] [wɔ:rpt] [ʌp][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪg'zækt][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
as sometimes the sawed cap becomes warped up so that the exact length of
作为 有时 这 锯 帽 变成 扭曲的 向上 所以 那 这 精确的 长度 的
['sentər] [tu:b] ['kænɑ:t][bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɜ:rnər] .
center tube cannot be secured from the burner .
中心 管子 不能 是 安全 从 这 刻录机 .

在给出中心管长度时，最好给出旧管的长度，因为有时锯开的管帽会变形，导致无法从燃烧器上获得中心管的确切长度。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [tru:] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌv(ə)n]['bɜ:rnər] .
This is especially true of the oven burner .
这 是 尤其 真的 的 这 烤箱 刻录机 .

烤箱燃烧器尤其如此。

[noʊ] . - [prə'tektər] [rɪŋ] [fɔ:r; fər][tɑ:p][ʌv; əv]['bɜ:rnər] (- - [ɔ:r] - - [stoʊvz]) - 5c
No . 30 Protector Ring for Top of Burner (' 93 or ' 94 stoves) 10 5c
不 . - 保护者 戒指 为了 顶部 的 刻录机 (- - 或者 - - 炉灶) - 5c

30号炉头顶部保护环（适用于93或94年款炉灶）10.5美分

[ʃi:ts] [ʌv; əv] [æz'bestəs] [fɔ:r; fər]['ʌv(ə)n] ['bɑ:təm] .
Sheets of Asbestos for oven bottom .
床单 的 石棉 为了 烤箱 底部 .

用于烤箱底部的石棉板。

- 5c
20 5c
- 5c

20 5c

[noʊ] . - [ɪ'væpəˌreɪtər] [hɔːrs] [ʃuː] .
No . 31 Evaporator Horse Shoe .
不 . - 蒸发器 马 鞋 .

31号蒸发器马蹄形。

['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'per] .
Many changes have been made in this repair .
许多 变化 有 到过 制成 在 这 维修 .

这次维修做了很多改动。

[dɪ'skraɪb] ['fʊli] [ænd; ənd] [gɪv] ['leɪtɪst] [deɪt] [ɑːn] [stoʊv] .
Describe fully and give latest date on stove .
描述 完全 和 给 最新的 日期 在 火炉 .

请详细描述炉灶情况并提供最新日期。

- 7c
15 7c
- 7c

15 7c

[noʊ] . - [koʊn] [siːt] [rɪŋ] .
No . 32 Cone Seat Ring .
不 . - 锥体 座位 戒指 .

32号锥形座环。

([seɪ] [ɪf] [fɔːr; fər] [tɑːp] [ɔːr] [step] ['bɜːrnər]) - 4c
(Say if for top or step burner) 15 4c
(说 如果 为了 顶部 或者 步 刻录机) - 4c

（请说明是用于上火炉还是下火炉）15 4c

[noʊ] . - [biː] [koʊn] [siːt] [rɪŋ] [fɔːr; fər] - - [ænd; ənd] ['leɪtər] [stoʊvz] .
No . 32 B Cone Seat Ring for ' 93 and later stoves .
不 . - B 锥体 座位 戒指 为了 - - 和 之后 炉灶 .

适用于 93 年及以后生产的炉子的 32 号 B 锥形座圈。

- 4c
15 4c
- 4c

15 4c

[noʊ] . - [doʊm] [nʌt] . - 2c
No . 33 Dome Nut . 10 2c
不 . - 穹顶 坚果 . - 2c

33号圆顶螺母。10 2c

[noʊ] . - [leg] [fɔːr; fər] - - [fluː] [ɪk'stenʃ(ə)n] - 16c
No . 34 Leg for ' 92 Flue Extension 20 16c
不 . - 腿 为了 - - 烟道 扩大 - 16c

34号支腿，适用于'92型烟道延长20 16c

[noʊ] . - ['kɑːləmz] [fɔːr; fər] [tɑːp] [ʃelf] (['nɪk(ə)l]) .
No . 35 Columns for Top Shelf (Nickel) .
不 . - 列 为了 顶部 架子 (镍) .

35号顶层搁板柱（镍）。

[siː] ['nʌmbər] [ɑːn] ['kɑːstiŋs] [ænd; ənd] [gɪv] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] .
See number on castings and give date of stove .
看 数字 在 铸件 和 给 日期 的 火炉 .

查看铸件上的编号并给出炉灶的生产日期。

- 17c
35 17c
- 17c

35 17c

[ʃelf] ['kɑːləmz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [staɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər] - [ænd; ənd]['leɪtər] [stoʊvz] .
Shelf columns of different styles have been made for 1896 and later stoves .
架子 列 的 不同的 风格 有 到过 制成 为了 - 和 之后 炉灶 .

1896 年及以后生产的炉灶有各种不同款式的搁板柱。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [rɪ'per] ['nʌmbər] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv]
In ordering it is necessary to give the repair number and also the date of
在 订购 它 是 必要的 到 给 这 维修 数字 和 还 这 日期 的
[stoʊv] [ɔːr] ['sɪriəl] ['letər] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['nʌmbər] [pleɪt] .
stove or serial letter which is found on the number plate .
火炉 或者 序列号 信 哪个 是 成立 在 这 数字 盘子 .

订购时需要提供维修编号以及炉灶的生产日期或铭牌上的序列号。

[noʊ] . - [kæst] [fluː] [ɪk'stenʃ(ə)n][fɔːr; fər] - [stoʊv] -
No . 36 Cast Flue Extension for 1892 stove 30
不 . - 投掷 烟道 扩大 为了 - 火炉 -

36号铸造烟道延长件，适用于1892型炉灶 30

[noʊ] . - [sʌb] - ['bɜːrnər][ænd; ənd] ['sentər] [tuːb] [fɔːr; fər][noʊ] . [eɪt]['kæbɪnət]['ʌv(ə)n]['bɜːrnər] - 10c
No . 37 Sub - Burner and Center Tube for No . 8 cabinet oven burner 25 10c
不 . - 子 - 刻录机 和 中心 管子 为了 不 . 8 内阁 烤箱 刻录机 - 10c

37号副燃烧器和8号橱柜烤箱燃烧器中心管 25 10c

[noʊ] . - ['kæbɪnət] [reɪndʒ] ['ʌv(ə)n]['bɜːrnər] , [kəm'pliːt] [ˌtuː'tuː] -
No . 38 Cabinet Range Oven Burner , complete 2 75
不 . - 内阁 范围 烤箱 刻录机 , 完全的 2 -

38号柜式灶具烤箱燃烧器，完整套装 2 75

[noʊ] . - ['ʌv(ə)n] [dɔːr] [hɪndʒ] , - ([raɪt] [ɔːr][left]) - 2c
No . 39 Oven Door Hinge , 1893 (right or left) 15 2c
不 . - 烤箱 门 合页 , - (正确的 或者 左边) - 2c

39号烤箱门铰链，1893年（左右通用）15 2c

[noʊ] . - ['ʌv(ə)n] [ræks] ([ʃiːt] [stiːl] [ɔːr]['waɪər][nɑːt] [ʃoʊn]) -
No . 40 Oven Racks (sheet steel or wire not shown) 30
不 . - 烤箱 货架 (床单 钢 或者 金属丝 不是 所示) -

40号烤箱架（图中未显示钢板或金属丝）30

[noʊ] . - ['pæt(ə)nt] [pleɪt] ([nɑːt] [ʃoʊn]) - 6c
No . 41 Patent Plate (not shown) 15 6c
不 . - 专利 盘子 (不是 所示) - 6c

第41号专利牌（未显示）15 6c

[noʊ] . - [tæŋk] [pleɪt] -
No . 42 Tank Plate 35
不 . - 坦克 盘子 -

42号罐板35

[noʊ] . - [tæŋk] [pleɪt] ['hænd(ə)l] ([nɑːt] [ʃoʊn]) - 6c
No . 43 Tank Plate Handle (not shown) 20 6c
不 . - 坦克 盘子 处理 (不是 所示) - 6c

43号油箱板把手（图中未显示）20 6c

[noʊ] . - [kæst] [fluː] (- [stoʊv] [nɑːt] [ʃoʊn]) . -
No . 44 Cast Flue (1892 stove not shown) . 50
不 . - 投掷 烟道 (- 火炉 不是 所示) . -

44号铸造烟道（图中未显示1892年款炉灶）。50

[noʊ] . - [tɪn] ['elbəuz] ([nɑːt] [ʃoʊn]) .
No . 45 Tin Elbows (not shown) .
不 . - 锡 肘部 (不是 所示) .

45号锡弯头（未显示）。

- 5c
25 5c
- 5c

25 5c

[noʊ] . - [en] . [piː] . [tæŋk] ['fʌn(ə)l] - 3c
No . 46 N . P . Tank Funnel 20 3c
不 . - N . P . 坦克 漏斗 - 3c

46号NP罐漏斗20 3c

[noʊ] . - [end] [ʃelf] [hʊk] - 2c
No . 47 End Shelf Hook 10 2c
不 . - 结尾 架子 钩 - 2c

47号端架挂钩 10 2c

[noʊ] . - [sʌb] - ['bɜːrnər] , [kəm'pliːt] ([nɑːt] [ʃoʊn]) - 7c
No . 48 Sub - Burner , complete (not shown) 35 7c
不 . - 子 - 刻录机 , 完全的 (不是 所示) - 7c

48号副燃烧器，完整（图中未显示）35 7c

[ðɪs] ['nʌmbər] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sʌb] - ['bɜːrnər] [juːst] [ɑːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [stoʊvz] .
This number is given for the sub - burner used on the 1895 and 1896 stoves .
这 数字 是 给定 为了 这 子 - 刻录机 用过的 在 这 - 和 - 炉灶 .

该数字适用于 1895 年和 1896 年款炉灶上使用的副燃烧器。

[ɑːn] [ðə; ði] ['leɪtər] [stoʊvz] [ðə; ði] [sʌb] - ['bɜːrnər] ['kæstɪŋ] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentər] [tuːb] [ænd; ənd]
On the later stoves the sub - burner casting is attached to the center tube and
在 这 之后 炉灶 这 子 - 刻录机 铸件 是 随附的 到 这 中心 管子 和
[tɑːp] [sɔːd] [kæp] ,
top sawed cap ,
顶部 锯 帽 ,

在后期的炉灶上，副燃烧器铸件连接到中心管和顶部锯切盖上。

[ɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [goʊ] [tə'geðər] .
all of which go together .
全部 的 哪个 去 一起 .

它们彼此关联。

[noʊ] . - [sʌb] - ['bɜːrnər] [kæp] ([nɑːt] [ʃoʊn] ['seprətli]) - 2c
No . 49 Sub - Burner Cap (not shown separately) 15 2c
不 . - 子 - 刻录机 帽 (不是 所示 分别地) - 2c

49号副燃烧器盖（图中未单独显示）15 2c

[noʊ] . - [sʌb] - ['bɜːrnər] [flɪp] - 3c
No . 50 Sub - Burner Flip 20 3c
不 . - 子 - 刻录机 翻动 - 3c

50号副燃烧器翻转20 3c

[ðə; ði] [kʌt] [noʊ] . - [ʃoʊz] [ðə; ði] [flɪp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [sʌb] - ['bɜːrnər] .
The cut No . 50 shows the flip for the 1895 and 1896 sub - burner .
这 切 不 . - 演出 这 翻动 为了 这 - 和 - 子 - 刻录机 .

第 50 号切口显示了 1895 年和 1896 年副燃烧器的翻转情况。

[ðə; ði][flɪp][fɔːr; fər]['leɪtər][stoʊvz] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːrdərd] [baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði] [rɪ'per] [noʊ] . - [ænd; ənd]

The	flip	for	later	stoves	may	be	ordered	by	using	the	repair	No	.	50	and
这	翻动	为了	之后	炉灶	可能	是	订购	经过	使用	这	维修	不	.	-	和

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] .

giving	the	date	of	stove	.
给予	这	日期	的	火炉	.

对于后期生产的炉灶，可以通过使用维修编号 50 并给出炉灶的生产日期来订购翻转件。

['ʌv(ə)n][tɑːp][wʌn] -

Oven	Top	1	00
烤箱	顶部	1	-

烤箱顶部 1 00

['ʌv(ə)n] [bæk] [wʌn] -

Oven	Back	1	25
烤箱	后退	1	-

烤箱背面 1 25

['ʌv(ə)n][end] , [iːtʃ] [wʌn] -

Oven	End	,	each	1	00
烤箱	结尾	,	每个	1	-

烤箱端，每个 100

['ʌv(ə)n] [dɔːr] [wʌn] -

Oven	Door	1	00
烤箱	门	1	-

烤箱门 1 00

['ʌv(ə)n] [dɔːr] [frʌnt] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] -

Oven	Door	Front	and	Bottom	125
烤箱	门	正面	和	底部	-

烤箱门前部和底部 125

[noʊ] . - [vælvz] [ænd; ənd][paɪp][fɔːr; fər][noʊ] . [wʌn][tæŋk] - - , - - , - - , - [ænd; ənd] -

No	.	51	Valves	and	Pipe	for	No	.	1	Tank	'	97	,	'	98	,	'	99	,	1900	and	1901
不	.	-	阀门	和	管道	为了	不	.	1	坦克	-	-	,	-	-	,	-	-	,	-	和	-

[wʌn] -

1	50
1	-

1号储罐用51号阀门和管道（1997、1998、1999、1900和1901年款） 1 50

[noʊ] . - [vælvz] [ænd; ənd][paɪp][fɔːr; fər][noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː][tæŋk] - - , - - ,

No	.	52	Valves	and	Pipe	for	No	.	2	and	3	Tank	'	97	,	'	98	,
不	.	-	阀门	和	管道	为了	不	.	2	和	3	坦克	-	-	,	-	-	,

52号阀门和管道，用于2号和3号储罐，'97、'98年

- - , - [ænd; ənd] - [ˌtuːˈtuː] -

'	99	,	1900	and	1901	2	00
-	-	,	-	和	-	2	-

'99、1900 和 1901 2 00

[noʊ] . - [vælvz] [ænd; ənd][paɪp][fɔːr; fər][noʊ] . [fɔːr][ænd; ənd][eɪt][tæŋk] - - , - - ,

No	.	53	Valves	and	Pipe	for	No	.	4	and	8	Tank	'	97	,	'	98	,
不	.	-	阀门	和	管道	为了	不	.	4	和	8	坦克	-	-	,	-	-	,

53号阀门和管道，用于4号和8号储罐，'97、'98年

- - , - [ænd; ənd] - [ˌtuːˈtuː] -

'	99	,	1900	and	1901	2	75
-	-	,	-	和	-	2	-

'99、1900 和 1901 年 2 75

[ðə; ði] [sets] [ʌv; əv] [vælvz] , [kəm'pli:t] , ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - ,

The	sets	of	valves	,	complete	,	given	as	Nos	.	51	,
这	套	的	阀门	,	完全的	,	给定	作为	编号	.	-	,

阀门组，完整，编号为 51，

- [ænd; ənd] - [ɑ:r; ər] ['i:zəli] [pʊt] [ɑ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [tæŋk] [ænd; ənd] [kæn; kən] [bi:; bi] ['ɔ:rdərd] [fɔ:r; fər]

52	and	53	are	easily	put	on	to	the	tank	and	can	be	ordered	for
-	和	-	是	容易地	放	在	到	这	坦克	和	能	是	订购	为了

[tæŋks] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['jɪrz] ['menʃ(ə)nd] .

tanks	made	in	the	years	mentioned	.
坦克	制成	在	这	年	提及	.

52 和 53 很容易安装到油箱上，并且可以为上述年份生产的油箱订购。

[fɔ:r; fər] [tæŋks] [meɪd] ['pri:viəsli] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['betər] [tu:; tə] ['ɔ:rdər] [vælvz] ['seprətli] ['ræðər] [ðæn; ðən]

For	tanks	made	previously	it	is	better	to	order	valves	separately	rather	than
为了	坦克	制成	之前	它	是	更好的	到	命令	阀门	分别地	相当	比

[kəm'pli:t] [wɪð; wɪθ] [sə'plaɪ] [paɪp] .

complete	with	supply	pipe	.
完全的	和	供应	管道	.

对于以前制造的储罐，最好单独订购阀门，而不是与供水管道一起订购。

[noʊ] . - [step] ['bɜ:rnər] , [kəm'pli:t] .

No	.	54	Step	Burner	,	complete	.
不	.	-	步	刻录机	,	完全的	.

54号步进式燃烧器，完整。

['ɔ:lweɪz] [gɪv] [deɪt] [ʌv; əv] ['pæt(ə)nt] [ɑ:n] [stoʊv] . [ˌtu:'tu:] -

Always	give	date	of	patent	on	stove	.	2	50
总是	给	日期	的	专利	在	火炉	.	2	-

务必在炉灶上注明专利日期。2 50

[noʊ] . - [weɪt] [fɔ:r; fər] ['ʌv(ə)n] [rɪŋ] , - - [ænd; ənd] - - -

No	.	55	Weight	for	Oven	Ring	,	'	93	and	'	94	15
不	.	-	重量	为了	烤箱	戒指	,	-	-	和	-	-	-

55号烤箱环配重，93年和94年款 15

[noʊ] . - [tɑ:p] ['kæstɪŋ] [ʌv; əv] [hi:t] [kə'lektər] - - , - - [ænd; ənd] - - . - 13c

No	.	56	Top	Casting	of	Heat	Collector	'	97	,	'	98	and	'	99	.	20	13c
不	.	-	顶部	铸件	的	热	集电极	-	-	,	-	-	和	-	-	.	-	13c

56号，1997、1998和1999年款集热器顶部铸件。20 13c

[noʊ] . - [sʌb] - ['bɜ:rnər] [fɔ:r; fər] - - [stoʊv] ['oʊnli] - 6c

No	.	57	Sub	-	Burner	for	'	96	stove	only	20	6c
不	.	-	子	-	刻录机	为了	-	-	火炉	仅有的	-	6c

57号副燃烧器，仅适用于96款炉灶，售价20.6美分

[noʊ] . - ['kɔ:rnər] [fʊt] [wɪð; wɪθ] ['kæstər] [fɔ:r; fər] “ [nu:] ['prɑ:ses] ” [freɪm] - 16c

No	.	58	Corner	Foot	with	caster	for	“	New	Process	”	frame	35	16c
不	.	-	角落	脚	和	脚轮	为了	“	新的	过程	”	框架	-	16c

58号带脚轮角脚，适用于“新工艺”35 16c型框架

[ðɪs] [pɑ:rt] [ɪz] [nɑ:t] [ʃoʊn] [ɪn] [kʌt] [bʌt; bət] [ɪz] [ju:st] [ɑ:n] [ðə; ði] - - , - [ænd; ənd] - [stoʊvz] .

This	part	is	not	shown	in	cut	but	is	used	on	the	'	99	,	1900	and	1901	stoves	.
这	部分	是	不是	所示	在	切	但	是	用过的	在	这	-	-	,	-	和	-	炉灶	.

该部件在剖面图中未显示，但用于 99、1900 和 1901 型炉灶。

[ɪn] ['ɔ:rdərɪŋ] [steɪt] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['kɔ:rnər] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['wɑ:ntɪd] .

In	ordering	state	for	which	corner	it	is	wanted	.
在	订购	状态	为了	哪个	角落	它	是	通缉	.

订购状态，指定要放在哪个角上。

[noʊ] . - ['sentər] [fʊt] [wɪð; wɪθ]['kæstər][fɔːr; fər] “ [nuː] ['prɑːses] ” [freɪm] - 10c
No . 59 Center Foot with caster for “ New Process ” frame 25 10c
不 . - 中心 脚 和 脚轮 为了 “ 新的 过程 ” 框架 - 10c

59号带脚轮中心脚，适用于“新工艺”25 10c框架

[noʊ] . - ['mɪd(ə)l] ['brækɪt] [breɪs] , ['nɪk(ə)l]['pleɪtɪd] , [fɔːr; fər] “ [nuː] ['prɑːses] ” [bɑːks] [freɪm] ([nɑːt]
No . 60 Middle Bracket Brace , nickel plated , for “ New Process ” box frame (not
不 . - 中间 括号 支撑 , 镍 镀 , 为了 “ 新的 过程 ” 盒子 框架 (不是
[ʃoʊn] [ɪn][kʌt]) .
shown in cut) .
所示 在 切) .

60号中支架，镀镍，用于“新工艺”箱形框架（图中未显示）。

[seɪ] ['weðər] [fɔːr; fər] [raɪt] [ɔːr][left][saɪd] .
Say whether for right or left side .
说 无论 为了 正确的 或者 左边 边 .

请说明是右侧还是左侧。

- 10c11
25 10c11
- 10c11

25 10c11

“ [nuː] ['prɑːses] ” ['veɪpər] [stoʊvz] .
“ NEW PROCESS ” VAPOR STOVES .
“ 新的 过程 ” 汽 炉灶 .

“新工艺”蒸汽炉。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [rɪ'per] , ['ɔːlweɪz] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [kʌts] [bɪ'loʊ] [fɔːr; fər] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] .
In Ordering Repairs , Always Refer to Cuts Below for Date of Stove .
在 订购 维修 , 总是 参考 到 削减 以下 为了 日期 的 火炉 .

订购维修服务时，请务必参考下面的图表来确定炉灶的生产日期。

[ðɪs] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] ['aʊər; ɑːr] - “ [nuː] ['prɑːses] ” [step] [stoʊv] .
This cut represents our 1891 “ NEW PROCESS ” Step Stove .
这 切 代表 我们的 - “ 新的 过程 ” 步 火炉 .

这款产品代表了我们 1891 年推出的“新工艺”阶梯炉。

([kʌt] [ʌv; əv] - [stoʊv] [nɑːt] [ʃoʊn] .)
(Cut of 1890 Stove not shown .)
(切 的 - 火炉 不是 所示 .)

（图中未显示1890年款炉灶的剖面图。）

[ðɪs] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] ['aʊər; ɑːr] - “ [nuː] ['prɑːses] ” [step] [stoʊv] .
This cut represents our 1892 “ NEW PROCESS ” Step Stove .
这 切 代表 我们的 - “ 新的 过程 ” 步 火炉 .

此款产品代表了我们 1892 年推出的“新工艺”阶梯炉。

[ðɪs] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] ['aʊər; ɑːr] - “ [nuː] ['prɑːses] ” [reɪndʒ] ['kæbɪnət] .
This cut represents our 1892 “ NEW PROCESS ” Range Cabinet .
这 切 代表 我们的 - “ 新的 过程 ” 范围 内阁 .

此款产品代表了我们 1892 年“新工艺”炉灶柜。

[ðɪs] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] ['aʊər; ɑːr] - “ [nuː] ['prɑːses] ” [step] [stoʊv] .
This cut represents our 1893 “ NEW PROCESS ” Step Stove .
这 切 代表 我们的 - “ 新的 过程 ” 步 火炉 .

此款产品代表了我们 1893 年推出的“新工艺”阶梯炉。

[ðɪs] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] ['aʊər; ɑːr] - “ [nuː] ['prɑːses] ” [step] [stoʊv] .
This cut represents our 1894 “ NEW PROCESS ” Step Stove .
这 切 代表 我们的 - “ 新的 过程 ” 步 火炉 .

此款产品代表了我们 1894 年“新工艺”阶梯炉。

[ðɪs] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] ['aʊər; ɑːr] - “ [nuː] ['prɑːses] ” [step] [stoʊv] .

This	cut	represents	our	1895	“	NEW	PROCESS	”	Step	Stove	.
这	切	代表	我们的	-	“	新的	过程	”	步	火炉	.

这款产品代表了我们 1895 年“新工艺”阶梯炉。

[ðɪs] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] ['aʊər; ɑːr] - “ [nuː] ['prɑːses] ” [step] [stoʊv] .

This	cut	represents	our	1896	“	NEW	PROCESS	”	Step	Stove	.
这	切	代表	我们的	-	“	新的	过程	”	步	火炉	.

这款产品代表了我们 1896 年“新工艺”阶梯炉。

[ðɪs] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] ['aʊər; ɑːr] - - - “ [nuː] ['prɑːses] ” [step] [stoʊv] .

This	cut	represents	our	1897	-	1898	“	NEW	PROCESS	”	Step	Stove	.
这	切	代表	我们的	-	-	-	“	新的	过程	”	步	火炉	.

此款产品代表了我们 1897-1898 年“新工艺”阶梯炉。

[ðɪs] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] ['aʊər; ɑːr] - “ [nuː] ['prɑːses] ” [step] [stoʊv] . -

This	cut	represents	our	1899	“	NEW	PROCESS	”	Step	Stove	.	12
这	切	代表	我们的	-	“	新的	过程	”	步	火炉	.	-

此款产品代表了我们1899年“新工艺”阶梯式炉灶。12

[riːd] ['kerfəli] .

READ	CAREFULLY	.
读	小心	.

请仔细阅读。

[æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['pætərn] [ɑːr; ər] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] ,

As	our	patterns	are	changed	from	year	to	year	,
作为	我们的	图案	是	已更改	从	年	到	年	,

随着我们每年的习惯变化，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [jɪr] [ðə; ði] [stoʊv] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər]

it	is	absolutely	necessary	that	we	know	the	year	the	stove	was	made	for
它	是	绝对地	必要的	那	我们	知道	这	年	这	火炉	曾是	制成	为了

[wɪtʃ] [juː; jʊ][wɑːnt] [rɪ'per] ,

which	you	want	repairs	,
哪个	你	想	维修	,

我们必须知道您要维修的炉灶的生产年份。

[ænd; ənd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][noʊ] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən][ɔːr][eɪt] .

and	whether	it	is	a	No	.	1	,	2	,	3	,	4	,	5	,	6	,	7	or	8	.
和	无论	它	是	一个	不	.	1	,	2	,	3	,	4	,	5	,	6	,	7	或者	8	.

以及它是 1、2、3、4、5、6、7 还是 8 号。

[ðə; ði] [stoʊvz] [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv][pɑːrts] [meɪd] [dɪ'tætʃəbl] [ænd; ənd] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] ,

The	stoves	are	constructed	of	parts	made	detachable	and	interchangeable	,
这	炉灶	是	建造	的	部分	制成	可拆卸	和	可互换	,

这些炉灶由可拆卸和可互换的部件构成。

[ænd; ənd][ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [rɪ'per] [biː; bi] [pər'tɪkjələr] [tuː; tə]['spesɪfaɪ] , [baɪ] ['nʌmbər] ['oʊnli] , [dʒʌst] [wɪtʃ]

and	in	ordering	repairs	be	particular	to	specify	,	by	number	only	,	just	which
和	在	订购	维修	是	特别的	到	指定	,	经过	数字	仅有的	,	只是	哪个

[pɑːrts][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] .

parts	are	required	.
部分	是	必需的	.

订购维修服务时，务必明确指定所需的零件编号。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə]['ɔːrdər][ə; eɪ] [drʌm] (-) [ænd; ənd] [hiːt] [kə'lektər] (-)

It	will	not	be	necessary	to	order	a	drum	(	10	)	and	heat	collector	(	11	)
它	将要	不是	是	必要的	到	命令	一个	鼓	(	-	)	和	热	集电极	(	-	)

[wer] ['oʊnli][ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz] ['niːdɪd] .

where	only	the	former	is	needed	.
在哪里	仅有的	这	以前的	是	需要	.

如果只需要滚筒（10），则无需订购滚筒（10）和集热器（11）。

[siː] [kʌt] [əˈbʌv] .
See cut above .
看 切 多于 .

见上图。

[æz; əz][juː; jʊ] [feɪs] [ðə; ði] [stoʊv] , [ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər] “ [raɪt] ” [ænd; ənd] “ [left] .
As you face the stove , the parts are “ right ” and “ left .
作为 你 脸 这 火炉 , 这 部分 是 “ 正确的 ” 和 “ 左边 .

面对炉灶，各个部分分为“右”和“左”。

” [vælvz] [ɑːr; ər] “ [raɪt] , ”
” Valves are “ right , ”
” 阀门 是 “ 正确的 , ”

“阀门是‘正确的’，

“ [left] ” [ænd; ənd] “ [ˈsentər] .
“ left ” and “ center .
“ 左边 ” 和 “ 中心 .

“左”和“中”。

” [æz; əz] [vælvz] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] , [biː; bi][pərˈtɪkjələr][ɪn] [ˈɔːrdərɪŋ]
” As valves have been changed from year to year , be particular in ordering
” 作为 阀门 有 到过 已更改 从 年 到 年 , 是 特别的 在 订购
[vælvz] [fɔːr; fər][oʊld][tæŋks] ,
valves for old tanks ,
阀门 为了 老的 坦克 ,

“由于阀门每年都在更换，因此在为旧储罐订购阀门时要格外注意。”

[tuː; tə]['spesɪfaɪ] ['weðər] [vælvz] [ɑːr; ər] ['sɔdəd] [ɑːn] [fiːd] [paɪp][ɔːr] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [luːs] [nʌt]
to specify whether valves are soldered on feed pipe or fastened with a loose nut
到 指定 无论 阀门 是 焊接 在 喂养 管道 或者 系紧 和 一个 松动的 坚果
[ɔːr]['juːniən] ,
or union ,
或者 联盟 ,

明确阀门是焊接在进料管上，还是用松螺母或接头固定。

[ɔːr] [skruːd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɑːlɪd] ['nɪpl] .
or screwed into a solid nipple .
或者 螺丝 进入 一个 坚硬的 乳头 .

或者拧入实心奶嘴。

[tɑːp]['brækəts, 'brækɪts][fɔːr; fər] - , - [ænd; ənd] - [stoʊvz] [ɑːr; ər] “ [raɪt] ” [ænd; ənd] “ [left] ,
Top brackets for 1893 , 1894 and 1895 stoves are “ right ” and “ left ,
顶部 括号 为了 - , - 和 - 炉灶 是 “ 正确的 ” 和 “ 左边 ,

1893、1894 和 1895 年款炉灶的顶部支架是“右侧”和“左侧”，

” [ˈɔːlsoʊ][ðə; ði][ɑːrmz][fɔːr; fər] [weɪts] .
” also the arms for weights .
” 还 这 武器 为了 重量 .

“还有手臂用来举重。”

[step] ['breɪsɪz][ɑːr; ər] “ [frʌnt] ” [ænd; ənd] “ [bæk] .
Step braces are “ front ” and “ back .
步 牙套 是 “ 正面 ” 和 “ 后退 .

阶梯支撑分为“前”和“后”。

” [ɪf] [drɪp][ænd; ənd][hɑːt] [er] [tjʊb] [ɑːr; ər]['wɑːntɪd] , [seɪ] ['weðər] [fɔːr; fər] “ [raɪt] , ”
” If drip and hot air tubes are wanted , say whether for “ right , ”
” 如果 滴 和 热的 空气 管子 是 通缉 , 说 无论 为了 “ 正确的 , ”

“如果需要滴水管和热风管，请说明是否为“右侧”，

“ [left] , ”
“ left , ”
“ 左边 , ”

“左边，”

“ ['sentər] ” [ɔ:r] “ ['ʌv(ə)n] ” ['bɝ:nɝz] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stoʊv] .
“ center ” or “ oven ” burners , and give the number of stove .
“ 中心 ” 或者 “ 烤箱 ” 燃烧器 , 和 给 这 数字 的 火炉 .

请说明炉灶是“中央”还是“烤箱”炉头，并给出炉灶的编号。

[ðə; ði] - , - , - , - , - , - , - [ænd; ənd] - ['ʌvnz][ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv]
The 1893 , 1894 , 1895 , 1896 , 1897 , 1898 , 1899 and 1900 ovens are made of
这 - , - , - , - , - , - , - 和 - 烤箱 是 制成 的
['sekʃnz] .
sections .
部分 .

1893 年、1894 年、1895 年、1896 年、1897 年、1898 年、1899 年和 1900 年的烤箱由多个部分组成。

[nu:] [pɑ:rts][kæn; kən][bi:; bi] ['fɜ:rnɪʃt] , [wɪtʃ] ['eniwʌn] [kæn; kən][pʊt][ɪn] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts]
New parts can be furnished , which anyone can put in place in a few minutes
新的 部分 能 是 提供 , 哪个 任何人 能 放 在 地方 在 一个 很少 分钟
. -
. 13
. -

可以提供新的零部件，任何人只需几分钟即可安装到位。13

[ðə; ði] “ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] ['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] [stoʊv] .
The “ Standard ” Ther - Lite Gasoline Stove .
这 “ 标准 ” 那里 - 轻量版 汽油 火炉 .

标准型 Ther-Lite 汽油炉。

[ˌaɪ 'ti:] ['fə:niʃiz] [hi:t] [ænd; ənd] [laɪt] .
It Furnishes Heat and Light .
它 家具 热 和 光 .

它提供热能和光。

[ðɪs] [stoʊv] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'taɪərli] [nu:] [ænd; ənd] [ju'ni:k] .
This stove is something entirely new and unique .
这 火炉 是 某物 完全 新的 和 独特的 .

这款炉灶是全新且独一无二的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][gæs] [mə'ʃi:n] , [ə; eɪ] [kʊk] [stoʊv] [ænd; ənd][æn; ən] [ˌɪnkən'des(ə)nt] [læmp] [kəm'baɪnd] .
It is a gas machine , a cook stove and an incandescent lamp combined .
它 是 一个 气体 机器 , 一个 厨师 火炉 和 一个 白炽灯 灯 合并 .

它集燃气机、灶台和白炽灯于一体。

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['dʒenəreɪtər] [wɪtʃ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [frʌnt]
The stove is constructed with a powerful generator which is located near the front
这 火炉 是 建造 和 一个 强大的 发电机 哪个 是 位于 靠近 这 正面
[ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd][ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['bɝ:nɝz] .
of the stove and is independent of all the burners .
的 这 火炉 和 是 独立的 的 全部 这 燃烧器 .

该炉灶内置一个强大的发电机，该发电机位于炉灶前部附近，并且独立于所有燃烧器。

[ðɪs] ['dʒenəreɪtər][kæn; kən][bi:; bi]['stɑ:rtɪd] ['kwɪkli] , [wɪ'ðaʊt] [smoʊk] , [ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi]
This generator can be started quickly , without smoke , and can be
这 发电机 能 是 开始 迅速地 , 没有 抽烟 , 和 能 是
['ɑ:pɝˌeɪtəd][æt; ət][ə; eɪ]['nɑ:mɪn(ə)l][kɔ:st] ,
operated at a nominal cost ,
经营的 在 一个 名义上的 成本 ,

这款发电机启动迅速，无烟，运行成本低廉。

[ˈfəːniʃiŋ] [gæs][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [ˈbɝːnɝz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] .

furnishing	gas	for	all	the	burners	and	the	light	.
家具	气体	为了	全部	这	燃烧器	和	这	光	.

为所有燃烧器和照明设备提供燃气。

[ðə; ði] [laɪt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɝːnɝz] [baɪ]

The	light	can	be	used	at	any	time	and	independent	of	the	burners	by
这	光	能	是	用过的	在	任何	时间	和	独立的	的	这	燃烧器	经过

[ˈsɪmpli] [ˈstaːtiŋ] [ðə; ði][ˈdʒenəreɪtər] .

simply	starting	the	generator	.
简单地	开始	这	发电机	.

只需启动发电机，即可随时使用照明灯，无需依赖燃烧器。

[ðə; ði] [ˈbɝːnɝz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] ,

The	burners	are	large	,
这	燃烧器	是	大的	,

燃烧器很大，

[wɪð; wɪθ] [rɪˈmuːvəbl] [sɔːd] [kæps] [ðæt] [spred] [ðə; ði] [hiːt] [ˈiːvnli] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]

with	removable	sawed	caps	that	spread	the	heat	evenly	over	the	bottom	of	the
和	可拆卸的	锯	帽子	那	传播	这	热	均匀地	超过	这	底部	的	这

[ˈkʊkɪŋ] [ˈves(ə)l] .

cooking	vessel	.
烹饪	血管	.

带有可拆卸的锯齿状盖子，能将热量均匀地分布在烹饪容器的底部。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈdʒenəreɪtər][hæz; həz] [bɪn] [ˈhiːtɪd] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈfɜːrðər] [dɪˈleɪ] [ɪn] [ˈlaɪtɪŋ] [ˈeni] [ʌv; əv]

After	the	generator	has	been	heated	there	is	no	further	delay	in	lighting	any	of
后	这	发电机	有	到过	加热	那里	是	不	更远	延迟	在	灯光	任何	的

[ðə; ði] [ˈbɝːnɝz] .

the	burners	.
这	燃烧器	.

发电机加热完毕后，即可立即点燃所有燃烧器，无需任何等待。

[ðə; ði] “ [ˈstændərd] ” [θər] - [laɪt] [ɪz] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈɑːpəreɪt] .

The	“	Standard	”	Ther	-	Lite	is	very	simple	and	easy	to	operate	.
这	“	标准	”	那里	-	轻量版	是	非常	简单的	和	简单的	到	操作	.

标准型 Ther-Lite 非常简单易用。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [seɪf] , [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd][ˌiːkəˈnɑːmɪk(ə)l] [kʊk] [stoʊv][ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

It	is	a	safe	,	efficient	and	economical	cook	stove	and	,	with	the
它	是	一个	安全的	,	高效的	和	经济	厨师	火炉	和	,	和	这

[əˈdɪʃən(ə)l] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv] [ˌɪnkənˈdes(ə)nt] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] ,

additional	feature	of	incandescent	illumination	,
额外的	特征	的	白炽灯	照明	,

它是一款安全、高效、经济的炉灶，并且还具有白炽灯照明的附加功能。

[ɪz][ðə; ði][moʊst][ˈpræktɪk(ə)l][ænd; ənd][ˈjuːsf(ə)l][ˈgæsəliːn; ˌgæsəˈliːn] [stoʊv] [ˈevər] [meɪd] .

is	the	most	practical	and	useful	gasoline	stove	ever	made	.
是	这	最多	实际的	和	有用	汽油	火炉	曾经	制成	.

这是有史以来最实用、最有用的汽油炉。

[ðə; ði] [stoʊv] [kæn; kən][biː; bi] [ˈɔːrdərd] [ˈiːðər] [wɪð; wɪθ][ɔːr] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [laɪt] .

The	stove	can	be	ordered	either	with	or	without	the	light	.
这	火炉	能	是	订购	任何一个	和	或者	没有	这	光	.

炉灶可选择带灯或不带灯两种款式。

[ðə; ði] [laɪt] [əˈtætʃmənt] [kæn; kən][biː; bi][pʊt][ɑːn][ɔːr] [rɪˈmuːvd] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] . -

The	light	attachment	can	be	put	on	or	removed	at	any	time	.	14
这	光	依恋	能	是	放	在	或者	已移除	在	任何	时间	.	-

照明附件可以随时安装或拆卸。14

[noʊ] . - .
No . **520** .
不 . - .

第520号。

“ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] ['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] [stoʊv] .
“ **Standard** **”** **Ther** **-** **Lite** **Gasoline** **Stove** **.**
“ 标准 ” 那里 - 轻量版 汽油 火炉 .

“标准型”Ther-Lite汽油炉。

[praɪs] $12 . - .
Price **$12** **.** **00** **.**
价格 $12 . - .

价格 12.00 美元。

[noʊ] . 520L . “ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ə'tætʃmənt] .
No **.** **520L** **.** **“** **Standard** **”** **Ther** **-** **Lite** **with** **Light** **Attachment** **.**
不 . 520L . “ 标准 ” 那里 - 轻量版 和 光 依恋 .

520L 型“标准”热能灯，带照明附件。

[praɪs] $14 . - .
Price **$14** **.** **00** **.**
价格 $14 . - .

价格 14.00 美元。

[koʊd] [wɜ:rd] “ [pæk] .
Code **Word** **“** **Pack** **.**
代码 单词 “ 盒 .

暗语“包裹”。

” [wɪð; wɪθ] [laɪt] “ ['pækɪŋ] .
” **With** **Light** **“** **Packing** **.**
” 和 光 “ 包装 .

“轻装出行。”

” [tɑ:p] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜ˞:nɜ˞z] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
” **TOP** **HEIGHT** **LENGTH** **NUMBER** **OF** **BURNERS** **SHIPPING** **WEIGHT**
” 顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

- - × - - - - - - [ˌtu:'tu:] - ['paʊndz] .
25 **'** **×** **17** **'** **27** **'** **25** **'** **2** **60** **lbs** **.**
- - × - - - - - - 2 - 磅 .

25″ × 17″ 27″ 25″ 2 60 磅

[ðə; ði] [ə'bʌv] [kʌt] [ʃoʊz] [ðə; ði][noʊ] . 520L
The **above** **cut** **shows** **the** **No** **.** **520L**
这 多于 切 演出 这 不 . 520L

上图所示为520L型。

['stændərd] [θər] - [laɪt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ə'tætʃmənt] .
Standard **Ther** **-** **Lite** **with** **light** **attachment** **.**
标准 那里 - 轻量版 和 光 依恋 .

标准型 Ther-Lite，带照明附件。

[kæn; kən][bi:; bi] ['ɔ:rdərd] ['i:ðər] [wɪð; wɪθ][ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
Can **be** **ordered** **either** **with** **or** **without** **the** **light** **.**
能 是 订购 任何一个 和 或者 没有 这 光 .

可选择带灯或不带灯两种款式。

[hæz; həz][ə; eɪ] ['seɪfti] [tæŋk] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'mu:vd] [fɔ:r; fər] ['fɪlɪŋ] .
Has **a** **safety** **tank** **which** **is** **removed** **for** **filling** **.**
有 一个 安全 坦克 哪个 是 已移除 为了 填充 .

配有安全油箱，加注燃料时可拆卸。

[æn; ən]['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][stoʊv][fɔːr; fər]['beɪkɪŋ] . -

An	oven	can	be	placed	on	top	of	stove	for	baking	.	15
一个	烤箱	能	是	放置	在	顶部	的	火炉	为了	烘烤	.	-

烤箱可以放在炉灶上进行烘焙。15

[noʊ] . - .

No	.	521	.
不	.	-	.

第521号。

“ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [stoʊv] .

“	Standard	”	Ther	-	Lite	Gasoline	Stove	.
“	标准	”	那里	-	轻量版	汽油	火炉	.

“标准型”Ther-Lite汽油炉。

[praɪs] $14 . - .

Price	$14	.	00	.
价格	$14	.	-	.

价格 14.00 美元。

[noʊ] . 521L . “ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] , [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ə'tætʃmənt] .

No	.	521L	.	“	Standard	”	Ther	-	Lite	,	with	Light	Attachment	.
不	.	521L	.	“	标准	”	那里	-	轻量版	,	和	光	依恋	.

521L 型“标准”Ther-Lite，带照明附件。

[praɪs] $16 . - .

Price	$16	.	00	.
价格	$16	.	-	.

价格 16.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [peɪnt] .

Code	Word	“	Paint	.
代码	单词	“	画	.

暗号“油漆。

” [wɪð; wɪθ] [laɪt] “ ['peɪntɪŋ] .

”	With	Light	“	Painting	.
”	和	光	“	绘画	.

“用光作画。”

” [tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜ˞ːnɜ˞z] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]

”	TOP	HEIGHT	LENGTH	NUMBER	OF	BURNERS	SHIPPING	WEIGHT
”	顶部	高度	长度	数字	的	燃烧器	船运	重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

- - × - - - - - - [θriː] - ['paʊndz] .

33	'	×	17	'	27	'	33	'	3	70	lbs	.
-	-	×	-	-	-	-	-	-	3	-	磅	.

33″ × 17″ 27″ 33″ 3 70 磅。

[ðə; ði][noʊ] . 521L [ʃoʊn] [ɪn][kʌt][hæz; həz] [θriː] [lɑːrdʒ] ['bɜ˞ːnɜ˞z] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['fɜːrnɪʃt]

The	No	.	521L	shown	in	cut	has	three	large	burners	and	can	be	furnished
这	不	.	521L	所示	在	切	有	三	大的	燃烧器	和	能	是	提供

['iːðər] [wɪð; wɪθ][ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [laɪt] [ə'tætʃmənt] .

either	with	or	without	the	light	attachment	.
任何一个	和	或者	没有	这	光	依恋	.

图中所示的 521L 型号有三个大燃烧器，可以配备或不配备照明附件。

[hæz; həz][ə; eɪ] ['seɪfti] [tæŋk] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'muːvd] [fɔːr; fər] ['fɪlɪŋ] .

Has	a	safety	tank	which	must	be	removed	for	filling	.
有	一个	安全	坦克	哪个	必须	是	已移除	为了	填充	.

配有安全储罐，加注燃料时必须将其拆下。

[æn; ən]['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][stoʊv][fɔːr; fər]['beɪkɪŋ] . -

An	oven	can	be	placed	on	top	of	stove	for	baking	.	16
一个	烤箱	能	是	放置	在	顶部	的	火炉	为了	烘烤	.	-

烤箱可以放在炉灶上进行烘焙。16

[noʊ] . - .

No	.	525	.
不	.	-	.

第525号。

“ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [stoʊv] .

“	Standard	”	Ther	-	Lite	Gasoline	Stove	.
“	标准	”	那里	-	轻量版	汽油	火炉	.

“标准型”Ther-Lite汽油炉。

[praɪs] $18 . - .

Price	$18	.	00	.
价格	$18	.	-	.

价格 18.00 美元。

[noʊ] . 525L . “ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ə'tætʃmənt] .

No	.	525L	.	“	Standard	”	Ther	-	Lite	with	Light	Attachment	.
不	.	525L	.	“	标准	”	那里	-	轻量版	和	光	依恋	.

525L 型“标准”Ther-Lite 带照明附件。

[praɪs] $20 . - .

Price	$20	.	00	.
价格	$20	.	-	.

价格 20.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [pɪk] .

Code	Word	“	Pick	.
代码	单词	“	挑选	.

暗号“选择。

” [wɪð; wɪθ] [laɪt] “ ['pɪkɪŋ] .

”	With	Light	“	Picking	.
”	和	光	“	挑选	.

“轻柔地”挑选。

” [tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] [step] ['bɝːnɝz] ['ʃɪpɪŋ] WEIGHT25 - × - - - - - - - -

”	TOP	HEIGHT	LENGTH	STEP	BURNERS	SHIPPING	WEIGHT25	'	×	17	'	27	'	42	'	18'×24	'
”	顶部	高度	长度	步	燃烧器	船运	WEIGHT25	-	×	-	-	-	-	-	-	-	-

“顶部高度长度阶梯燃烧器运输重量25英寸×17英寸27英寸42英寸18英寸×24英寸

[θriː] - ['paʊndz] .

3	100	lbs	.
3	-	磅	.

100磅

[ðə; ði][noʊ] . 525L [ʃoʊn] [ɪn][kʌt][ɪz][ə; eɪ]['veri] [kən'viːniənt] [ænd; ənd]['suːtəb(ə)l][stoʊv][fɔːr; fər][æn; ən]

The	No	.	525L	shown	in	cut	is	a	very	convenient	and	suitable	stove	for	an
这	不	.	525L	所示	在	切	是	一个	非常	方便的	和	合适的	火炉	为了	一个

['ɔːrd(ə)neri]['fæməli] .

ordinary	family	.
普通的	家庭	.

图中所示的525L型炉灶是一款非常方便且适合普通家庭使用的炉灶。

[hæz; həz] [tuː] ['bɝːnɝz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][stoʊv][ænd; ənd][wʌn][ɑːn][ðə; ði][step][fɔːr; fər][ðə; ði]['ʌv(ə)n] .

Has	two	burners	on	top	of	stove	and	one	on	the	step	for	the	oven	.
有	二	燃烧器	在	顶部	的	火炉	和	一	在	这	步	为了	这	烤箱	.

炉灶上方有两个炉头，烤箱台面上有一个炉头。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [rɪˈmuːvəbl] ['seɪfti] [tæŋk] .

It	is	provided	with	removable	safety	tank	.
它	是	假如	和	可拆卸的	安全	坦克	.

它配有可拆卸的安全气罐。

[ɔːl] [θər] - [laɪt] [stoʊvz] [kæn; kən][biː; bi] ['ɔːrdərd] ['iːðər] [wɪð; wɪθ][ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [laɪt] [ə'tætʃmənt]

All	Ther	-	Lite	Stoves	can	be	ordered	either	with	or	without	the	light	attachment
全部	那里	-	轻量版	炉灶	能	是	订购	任何一个	和	或者	没有	这	光	依恋

.

:

.

所有 Ther-Lite 炉具均可选择是否配备照明附件。

[ðə; ði] [laɪt] [kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ɔːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][stoʊv][æt; ət]['eni] [taɪm] . -

The	light	can	be	added	to	or	removed	from	the	stove	at	any	time	.	17
这	光	能	是	额外	到	或者	已移除	从	这	火炉	在	任何	时间	.	-

可以随时在炉灶上添加或移除照明灯。17

[noʊ] . - .

No	.	526	.
不	.	-	.

第526号。

“ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [stoʊv] .

“	Standard	”	Ther	-	Lite	Gasoline	Stove	.
“	标准	”	那里	-	轻量版	汽油	火炉	.

“标准型”Ther-Lite汽油炉。

[praɪs] $20 . - .

Price	$20	.	00	.
价格	$20	.	-	.

价格 20.00 美元。

[noʊ] . 526L .

No	.	526L	.
不	.	526L	.

编号 526L。

“ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ə'tætʃmənt] .

“	Standard	”	Ther	-	Lite	with	Light	Attachment	.
“	标准	”	那里	-	轻量版	和	光	依恋	.

“标准型”Ther-Lite，带照明附件。

[praɪs] $22 . - .

Price	$22	.	00	.
价格	$22	.	-	.

价格 22.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [paʊnd] .

Code	Word	“	Pound	.
代码	单词	“	磅	.

暗号“英镑”。

” [wɪð; wɪθ] [laɪt] “ ['paʊndɪŋ] .

”	With	Light	“	Pounding	.
”	和	光	“	猛击	.

“轻柔地”“敲击。

” [tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] [step] ['bɝːnɝz] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]

”	TOP	HEIGHT	LENGTH	STEP	BURNERS	SHIPPING	WEIGHT
”	顶部	高度	长度	步	燃烧器	船运	重量

“顶部高度长度阶梯燃烧器运输重量

- - × - - - - 50½ - - - × - - [fɔːr] - ['paʊndz] .
33 ' × 17 ' 27 ' 50½ ' 18 ' × 14 ' 4 115 lbs .
- - × - - - - 50½ - - - × - - 4 - 磅 .

33″ × 17″ 27″ 50½″ 18″ × 14″ 4 115 磅

[ðə; ði][noʊ] . 526L [ɪz][ə; eɪ][stoʊv] [wel] ['suːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli] .
The No . 526L is a stove well suited to the use of a large family .
这 不 . 526L 是 一个 火炉 出色地 适合 到 这 使用 的 一个 大的 家庭 .

526L 型炉灶非常适合大家庭使用。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] ['bɝːnɝz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][stoʊv][ænd; ənd][wʌn][ɑːn][ðə; ði][step][fɔːr; fər][ðə; ði]
It has three burners on top of stove and one on the step for the
它 有 三 燃烧器 在 顶部 的 火炉 和 一 在 这 步 为了 这
['ʌv(ə)n] .
oven .
烤箱 .

炉灶上方有三个炉头，烤箱所在的台阶上还有一个炉头。

[hæz; həz] ['seɪfti] [tæŋk][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kən'viːnjənsis] ['ɔːfərd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ['saɪzɪz][ʌv; əv] [θər] -
Has safety tank and all the conveniences offered on the other sizes of Ther -
有 安全 坦克 和 全部 这 便利设施 提供 在 这 其他 尺寸 的 那里 -
[laɪt] [stoʊvz] .
Lite Stoves .
轻量版 炉灶 .

配备安全气罐，并具备 Ther-Lite 炉具其他尺寸型号的所有便利功能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l][gæs] [mə'ʃiːn] , [gæs][stoʊv][ænd; ənd][ˌɪnkən'des(ə)nt][læmp][kəm'baɪnd] .
It is a veritable gas machine , gas stove and incandescent lamp combined .
它 是 一个 真正的 气体 机器 , 气体 火炉 和 白炽灯 灯 合并 .

它真可谓是集燃气机、燃气灶和白炽灯于一体的机器。

[ɪts] [fiːld] [ʌv; əv] ['juːsflnəs] [ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] . -
Its field of usefulness is unlimited . 18
它是 场地 的 用处 是 无限 . -

它的应用领域是无限的。18

[ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt]['bɜːrnər]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [stoʊv] .
The “ Standard ” Giant Burner Gasoline Stove .
这 “ 标准 ” 巨大的 刻录机 汽油 火炉 .

标准型巨型燃烧器燃气炉。

[kʌt] [ʃoʊz] “ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt]['bɜːrnər][wɪð; wɪθ] ['smoʊkləs] ['laɪtər] .
Cut shows “ Standard ” Giant Burner With Smokeless Lighter .
切 演出 “ 标准 ” 巨大的 刻录机 和 无烟 打火机 .

图中所示为“标准”巨型燃烧器，配有无烟打火机。

[ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt]['bɜːrnər][fɔːr; fər] - [ɪz][ə; eɪ]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [stoʊv] [ðæt] [kæn; kən]
The “ Standard ” Giant Burner for 1901 is a gasoline stove that can
这 “ 标准 ” 巨大的 刻录机 为了 - 是 一个 汽油 火炉 那 能
[biː; bi] ['fʊli] [ˌrekə'mendɪd] .
be fully recommended .
是 完全 受到推崇的 .

1901 年款的“标准”巨型燃烧器是一款值得强烈推荐的汽油炉。

[ðə; ði] ['bɜːrnɝz] [ɑːr; ər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['dʒɛnɝˌeɪtɝz] [ðæt] ['ɑːpəreɪt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][sʌb] - ['faɪər] .
The burners are individual generators that operate without a sub - fire .
这 燃烧器 是 个人 发电机 那 操作 没有 一个 子 - 火 .

这些燃烧器是独立的发生器，无需辅助火源即可运行。

[ðə; ði]['bɜ:rnər][kæp][ɪz][nɑ:t]['boʊltɪd][tu:; tə][ðə; ði]['bɜ:rnər][ænd; ənd][ɪz] ['i:zəli] [rɪ'mu:vd] [fɔ:r; fər] ['kli:nɪŋ]

The	burner	cap	is	not	bolted	to	the	burner	and	is	easily	removed	for	cleaning	
这	刻录机	帽	是	不是	螺栓连接	到	这	刻录机	和	是	容易地	已移除	为了	打扫	.

燃烧器盖没有用螺栓固定在燃烧器上，可以轻松拆卸进行清洁。

[ðə; ði]['bɜ:rnər] [hed] [ɪz][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv] [bræs] .

The	burner	head	is	large	and	made	of	brass	.
这	刻录机	头	是	大的	和	制成	的	黄铜	.

燃烧器头很大，由黄铜制成。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['dʒenəˌreitiŋ] ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd][ɪz] [kən'strʌktɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɪp][ʌv; əv]

It	has	a	large	generating	surface	and	is	constructed	with	a	lip	of
它	有	一个	大的	生成	表面	和	是	建造	和	一个	唇	的

[bræs] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði]['bɜ:rnər][kæp][ænd; ənd]

brass	extending	from	the	top	of	the	head	up	above	the	burner	cap	and
黄铜	扩展	从	这	顶部	的	这	头	向上	多于	这	刻录机	帽	和

['ɪntu:][ðə; ði] [fleɪm] .

into	the	flame	.
进入	这	火焰	.

它具有较大的燃烧面积，并且结构上有一个黄铜唇，从头部顶部向上延伸到燃烧器盖上方并进入火焰中。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['veri] ['paʊərf(ə)l]['dʒenəreɪtər] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['kɑ:nstənt] ,

This	makes	it	a	very	powerful	generator	which	will	maintain	a	constant	,
这	制作	它	一个	非常	强大的	发电机	哪个	将要	维持	一个	持续的	,

这使其成为一台非常强大的发电机，能够保持恒定的功率输出。

['stedi] [fleɪm] ['i:v(ə)n] [wen] [ə; eɪ] ['hevi] [greɪd] [ʌv; əv]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n][ɪz] [ju:st] .

steady	flame	even	when	a	heavy	grade	of	gasoline	is	used	.
稳定的	火焰	甚至	什么时候	一个	重的	年级	的	汽油	是	用过的	.

即使使用高标号汽油，火焰依然稳定。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['ʌpər] ['ni:d(ə)l][kən'troʊlz][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv][gæs][tu:; tə][ðə; ði]['bɜ:rnər][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]

The	large	upper	needle	controls	the	flow	of	gas	to	the	burner	and	should
这	大的	上	针	控制	这	流动	的	气体	到	这	刻录机	和	应该

['nevər][bi:; bi] [ju:st] [ʌn'tɪl]['æftər][ðə; ði]['bɜ:rnər][hæz; həz] [bɪn] ['hi:tɪd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔ:r; fər] ['laɪtɪŋ]

never	be	used	until	after	the	burner	has	been	heated	and	ready	for	lighting
绝不	是	用过的	直到	后	这	刻录机	有	到过	加热	和	准备好	为了	灯光

.

:

.

较大的上部针阀控制着流向燃烧器的燃气流量，在燃烧器加热并准备点火之前，绝对不能使用它。

[ðə; ði] ['loʊər] [smɔ:l] ['ni:d(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər][bi:; bi] [ju:st] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər] ['tɜ:rnɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]

The	lower	small	needle	should	never	be	used	except	for	turning	on	the
这	降低	小的	针	应该	绝不	是	用过的	除了	为了	转弯	在	这

['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n][ɪn][ðə; ði] ['sta:tiŋ] [kʌp] .

gasoline	in	the	starting	cup	.
汽油	在	这	开始	杯子	.

下方的小针头除了用来打开启动杯中的汽油之外，绝对不能使用。

[ɪn] ['sta:tiŋ] [ðə; ði]['bɜ:rnər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [tu:; tə][weɪt][fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n]

In	starting	the	burner	it	is	not	necessary	to	wait	for	all	the	gasoline
在	开始	这	刻录机	它	是	不是	必要的	到	等待	为了	全部	这	汽油

[tu:; tə][bɜ:rn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kʌp] .

to	burn	out	of	the	cup	.
到	烧伤	出去	的	这	杯子	.

启动燃烧器时，无需等待杯中的汽油完全燃烧殆尽。

[ə'baʊt] [tuː] ['mɪnɪts] ['æftər][ðə; ði] ['staːtiŋ] [kʌp][hæz; həz] [bɪn] ['laɪtɪd] [tɜːrn][ɑːn][ðə; ði][meɪn]['niːd(ə)l]

About	two	minutes	after	the	starting	cup	has	been	lighted	turn	on	the	main	needle
关于	二	分钟	后	这	开始	杯子	有	到过	照明	转动	在	这	主要的	针

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɜːrnər][ɪz] ['redi] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] .

and	the	burner	is	ready	for	cooking	.
和	这	刻录机	是	准备好	为了	烹饪	.

点燃起始杯约两分钟后，打开主阀，燃烧器即可开始烹饪。

[ðə; ði] [smɔːl] ['ʌpraɪt] ['niːd(ə)l]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ]['sentər] [tuːb] [ɪz][ðə; ði]

The	small	upright	needle	located	at	the	bottom	of	the	large	center	tube	is	the
这	小的	直立	针	位于	在	这	底部	的	这	大的	中心	管子	是	这

['kliːnɪŋ] ['niːd(ə)l][ænd; ənd][ɪz]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrɪfɪs] [ɔːr]['oʊpənɪŋ]

cleaning	needle	and	is	only	to	be	used	for	cleaning	the	orifice	or	opening
打扫	针	和	是	仅有的	到	是	用过的	为了	打扫	这	孔	或者	开幕

[ðæt] ['regjuleɪts] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv][gæs][tuː; tə][ðə; ði]['bɜːrnər] .

that	regulates	the	flow	of	gas	to	the	burner	.
那	监管	这	流动	的	气体	到	这	刻录机	.

位于大中心管底部的细小直立针是清洁针，仅用于清洁调节燃气流向燃烧器的孔口或开口。

[wen] [ə; eɪ] ['hevi] [greɪd] [ʌv; əv]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][ɪz] [juːst] [ðɪs] ['ɔːrɪfɪs] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm]

When	a	heavy	grade	of	gasoline	is	used	this	orifice	is	liable	to	become
什么时候	一个	重的	年级	的	汽油	是	用过的	这	孔	是	容易	到	变得

[klɔgd] .

clogged	.
堵塞	.

使用高标号汽油时，该孔容易堵塞。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [ðɪs] [ðə; ði] ['kliːnɪŋ] ['niːd(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɜːrnd] [ʌp] ['evri] [fjuː] [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]

To	avoid	this	the	cleaning	needle	should	be	turned	up	every	few	days	and	the
到	避免	这	这	打扫	针	应该	是	转向	向上	每一个	很少	天	和	这

['ɔːrɪfɪs] [kept] [kliːn] .

orifice	kept	clean	.
孔	保留	干净的	.

为避免这种情况，应每隔几天将清洁针向上旋转一次，并保持孔口清洁。

[ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt]['bɜːrnər][stoʊv] [laɪts] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [mein'teinz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fleɪm]

The	“	Standard	”	Giant	Burner	stove	lights	quickly	and	maintains	a	large	flame
这	“	标准	”	巨大的	刻录机	火炉	灯	迅速地	和	保持	一个	大的	火焰

[wɪtʃ] [spredz] ['iːvnli] ['oʊvər][ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ['ves(ə)l] .

which	spreads	evenly	over	the	bottom	of	the	cooking	vessel	.
哪个	传播	均匀地	超过	这	底部	的	这	烹饪	血管	.

“标准型”巨型燃烧器炉灶点火迅速，并能保持较大的火焰，均匀地蔓延到烹饪容器的底部。

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] , ['pɜːrfɪkt] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

The	stove	is	simple	in	construction	,	perfect	in	operation	,
这	火炉	是	简单的	在	建造	,	完美的	在	手术	,

这款炉灶结构简单，使用完美。

['hænsəm] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['miːdiəm] [praɪst]

handsome	in	appearance	and	is	recommended	as	a	good	medium	priced
英俊的	在	外貌	和	是	受到推崇的	作为	一个	好的	中等的	定价

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][stoʊv] . -

gasoline	stove	.	19
汽油	火炉	.	-

外观美观，是一款性价比很高的中等价位汽油炉。19

[noʊ] . - .

No	.	151	.
不	.	-	.

第151号。

“ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt]['bɜːrnər] [loʊ] ['dʒuːniər] .
“ Standard ” Giant Burner Low Junior .
“ 标准 ” 巨大的 刻录机 低的 初级 .

“标准”巨型燃烧器低矮型 Junior。

[praɪs] $8 . - .
Price $8 . 00 .
价格 $8 . - .

价格 8.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [waɪt] .
Code Word “ White .
代码 单词 “ 白色的 .

暗号“白色”。

” [noʊ] . - .
” No . 152 .
” 不 . - .

“第152号。

“ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt]['bɜːrnər] [loʊ] ['dʒuːniər] .
“ Standard ” Giant Burner Low Junior .
“ 标准 ” 巨大的 刻录机 低的 初级 .

“标准”巨型燃烧器低矮型 Junior。

[praɪs] $10 . - .
Price $10 . 00 .
价格 $10 . - .

价格：10.00美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [blæk] .
Code Word “ Black .
代码 单词 “ 黑色的 .

暗号“黑色”。

” [noʊ] . [tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɝːnɝz] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
” No . TOP HEIGHT LENGTH NUMBER OF BURNERS SHIPPING WEIGHT
” 不 . 顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

编号 顶部高度 长度 燃烧器数量 运输重量

- - - × - - - - - - [ˌtuːˈtuː] - ['paʊndz] .
151 25 ' × 17 ' 15 ' 25 ' 2 40 lbs .
- - - × - - - - - - 2 - 磅 .

151 25″ × 17″ 15″ 25″ 2 40 磅。

- - - × - - - - - - [θriː] - ['paʊndz] .
152 33 ' × 17 ' 15 ' 33 ' 3 50 lbs .
- - - × - - - - - - 3 - 磅 .

152 33″ × 17″ 15″ 33″ 3 50 磅。

[ðə; ði][ˌɛnˌoʊˈɛs] . - [ænd; ənd] - “ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt]['bɜːrnər] [loʊ] ['dʒuːniəs][ɑːr; ər] [bɪlt] [ɑːn]
The Nos . 151 and 152 “ Standard ” Giant Burner Low Juniors are built on
这 编号 . - 和 - “ 标准 ” 巨大的 刻录机 低的 青少年 是 建造 在
[ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [θruːˈaʊt] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['ʌðər] ['dʒaɪənt]['bɜːrnər] [stoʊvz] .
the same principle throughout as our other Giant Burner stoves .
这 相同的 原则 自始至终 作为 我们的 其他 巨大的 刻录机 炉灶 .

151 和 152 号“标准”巨型燃烧器低矮型炉具的构造原理与我们其他巨型燃烧器炉具的构造原理相同。

[hæv; həv][ðə; ði] [ɪmˈpruːvd] “ ['stændərd] ” ['bɜːrnɝz] [ænd; ənd] [rɪˈmuːvəbl] ['seɪfti] [tæŋk] .
Have the improved “ Standard ” burners and removable safety tank .
有 这 改进 “ 标准 ” 燃烧器 和 可拆卸的 安全 坦克 .

配备改进型“标准”燃烧器和可拆卸安全罐。

[æn; ən]['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [stoʊv] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .

An	oven	can	be	used	on	top	of	stove	for	baking	.
一个	烤箱	能	是	用过的	在	顶部	的	火炉	为了	烘烤	.

烤箱可以放在炉灶上用于烘焙。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [stoʊvz] [æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] .

They	are	very	efficient	stoves	at	a	low	price	.
他们	是	非常	高效的	炉灶	在	一个	低的	价格	.

它们是价格低廉且非常高效的炉灶。

[ðə; ði][noʊ] . - [hæz; həz] [tuː] ['bɝːnɝz] [ænd; ənd][ðə; ði][noʊ] . - [hæz; həz] [θriː] ,

The	No	.	151	has	two	burners	and	the	No	.	152	has	three	,
这	不	.	-	有	二	燃烧器	和	这	不	.	-	有	三	,

151号炉子有两个燃烧器，152号炉子有三个燃烧器。

[ɔːl][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [ɪm'pruːvd] ['smoʊkləs] ['laɪtər] . -

all	provided	with	our	improved	smokeless	lighter	.	20
全部	假如	和	我们的	改进	无烟	打火机	.	-

所有产品均配备我们改进型无烟打火机。20

[noʊ] . - .

No	.	160	.
不	.	-	.

第160号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

汽油和燃油炉，(Gasoline and Oil Stoves,)
第2/4页

“	['stændərd]	”	['dʒaɪənt]	['bɜːrnər]	.
“	**Standard**	**”**	**Giant**	**Burner**	**.**
“	标准	”	巨大的	刻录机	.

“标准型”巨型燃烧器。

[praɪs]	$10	.	-	.
Price	**$10**	**.**	**00**	**.**
价格	$10	.	-	.

价格：10.00美元。

[koʊd]	[wɜːrd]	“	[red]	.
Code	**Word**	**“**	**Red**	**.**
代码	单词	“	红色的	.

暗号“红色”。

”	[tɑːp]	[haɪt]	[leŋkθ; leŋθ]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	['bɜ˞ːnɜ˞z]	['ʃɪpɪŋ]	[weɪt]
”	**TOP**	**HEIGHT**	**LENGTH**	**NUMBER**	**OF**	**BURNERS**	**SHIPPING**	**WEIGHT**
”	顶部	高度	长度	数字	的	燃烧器	船运	重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

-	-	×	-	-	-	-	-	-	[ˌtuːˈtuː]	-	['paʊndz]	.
25	**'**	**×**	**17**	**'**	**27**	**'**	**25**	**'**	**2**	**60**	**lbs**	**.**
-	-	×	-	-	-	-	-	-	2	-	磅	.

25″ × 17″ 27″ 25″ 2 60 磅

[ðə; ði]	[noʊ]	.	-	“	['stændərd]	”	['dʒaɪənt]	['bɜːrnər]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[seɪf]	,	[kən'viːniənt]	['dʒenəˌreitiŋ]
The	**No**	**.**	**160**	**“**	**Standard**	**”**	**Giant**	**Burner**	**is**	**a**	**safe**	**,**	**convenient**	**generating**
这	不	.	-	“	标准	”	巨大的	刻录机	是	一个	安全的	,	方便的	生成

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]	[stoʊv]	.
gasoline	**stove**	**.**
汽油	火炉	.

160 型“标准”巨型燃烧器是一款安全、方便的汽油发电炉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[meɪd]	[ɑːn][ə; eɪ]	[haɪ]	[freɪm]	[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]	[saɪz]	[fɔːr; fər][ə; eɪ]	[smɔːl]	['fæməli]	.
It	**is**	**made**	**on**	**a**	**high**	**frame**	**and**	**is**	**a**	**suitable**	**size**	**for**	**a**	**small**	**family**	**.**
它	是	制成	在	一个	高的	框架	和	是	一个	合适的	尺寸	为了	一个	小的	家庭	.

它采用高架设计，尺寸适合小型家庭使用。

[æn; ən]['ʌv(ə)n]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[juːst]	[ɑːn][tɑːp][fɔːr; fər]	['beɪkɪŋ]	.
An	**oven**	**can**	**be**	**used**	**on**	**top**	**for**	**baking**	**.**
一个	烤箱	能	是	用过的	在	顶部	为了	烘烤	.

烤箱可以放在上面进行烘焙。

[hæz; həz]	['seɪfti]	[tæŋk]	.	-
Has	**safety**	**tank**	**.**	**21**
有	安全	坦克	.	-

设有安全油箱。21

[noʊ]	.	-	.
No	**.**	**161**	**.**
不	.	-	.

第161号。

“	['stændərd]	”	['dʒaɪənt]	['bɜːrnər]	.
“	**Standard**	**”**	**Giant**	**Burner**	**.**
“	标准	”	巨大的	刻录机	.

“标准型”巨型燃烧器。

[praɪs] $12 . - .
Price $12 . 00 .
价格 $12 . - .

价格 12.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [bluː] .
Code Word “ Blue .
代码 单词 “ 蓝色的 .

暗号“蓝色”。

” [tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɝːnɝz] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
” TOP HEIGHT LENGTH NUMBER OF BURNERS SHIPPING WEIGHT
” 顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

- - × - - - - - - [θriː] - ['paʊndz] .
33 ' × 17 ' 27 ' 33 ' 3 70 lbs .
- - × - - - - - - 3 - 磅 .

33″ × 17″ 27″ 33″ 3 70 磅。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['betər] ['miːdiəm] - [praɪst] ['dʒenə,reitiŋ]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [stoʊv] [ðæn; ðən][ðə; ði][noʊ] .
There is no better medium - priced generating gasoline stove than the No .
那里 是 不 更好的 中等的 - 定价 生成 汽油 火炉 比 这 不 .
- [ʃoʊn] .
161 shown .
- 所示 .

图中所示的161号燃气灶是中等价位燃气灶中最好的。

[laɪk] [ɔːl] ['ʌðər] “ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt] ['bɝːnɝz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['smoʊkləs] ['laɪtɪŋ] [dɪ'vaɪs] .
Like all other “ Standard ” Giant Burners , it has a smokeless lighting device .
喜欢 全部 其他 “ 标准 ” 巨大的 燃烧器 , 它 有 一个 无烟 灯光 设备 .

与其他所有“标准”巨型燃烧器一样，它配备了无烟点火装置。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [haɪt] [ænd; ənd] [wɪl] [duː][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['eni] [kʊk] [stoʊv] .
It is convenient in size and height and will do the work of any cook stove .
它 是 方便的 在 尺寸 和 高度 和 将要 做 这 工作 的 任何 厨师 火炉 .

它的尺寸和高度都很合适，可以替代任何炉灶的使用。

[fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] , [ðə; ði]['ʌv(ə)n][ɪz] [juːst] [ɑːn][tɑːp] ['bɝːnɝz] .
For baking , the oven is used on top burners .
为了 烘烤 , 这 烤箱 是 用过的 在 顶部 燃烧器 .

烘焙时，烤箱放在炉灶上方使用。

[hæz; həz] ['seɪfti] [tæŋk] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'muːvd] [fɔːr; fər] ['fɪlɪŋ] . -
Has safety tank , which must be removed for filling . 22
有 安全 坦克 , 哪个 必须 是 已移除 为了 填充 . -

配有安全油箱，加注燃料时必须将其拆下。22

[noʊ] . - .
No . 165 .
不 . - .

第165号。

“ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt]['bɜːrnər] .
“ Standard ” Giant Burner .
“ 标准 ” 巨大的 刻录机 .

“标准型”巨型燃烧器。

[praɪs] [wɪð; wɪθ]['aɪərn][drɑːp] [dɔːr] ['ʌv(ə)n] , $18 . - .
Price with Iron Drop Door Oven , $18 . 00 .
价格 和 铁 降低 门 烤箱 , $18 . - .

带铁质下拉门烤箱的价格为 18.00 美元。

[praɪs] [wɪ'ðaʊt] ['ʌv(ə)n] , $15 . - .

Price	without	Oven	,	$15	.	00	.
价格	没有	烤箱	,	$15	.	-	.

不含烤箱的价格为 15.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [griːn] .

Code	Word	“	Green	.
代码	单词	“	绿色的	.

暗号“绿色”。

” [tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] [step] ['bɝːnɝz] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]

”	TOP	HEIGHT	LENGTH	STEP	BURNERS	SHIPPING	WEIGHT
”	顶部	高度	长度	步	燃烧器	船运	重量

”顶部高度长度阶梯燃烧器运输重量

- - × - - - - - - - - × - - [θriː] - ['paʊndz] .

25	'	×	17	'	27	'	42	'	18	'	×	14	'	3	100	lbs	.
-	-	×	-	-	-	-	-	-	-	-	×	-	-	3	-	磅	.

25″ × 17″ 27″ 42″ 18″ × 14″ 3 100 磅

[ðə; ði] [ə'bʌv] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] ['aʊər; ɑːr][noʊ] . - “ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt]['bɜːrnər] [stoʊv] [wɪð; wɪθ][step]

The	above	cut	represents	our	No	.	165	“	Standard	”	Giant	Burner	Stove	with	step
这	多于	切	代表	我们的	不	.	-	“	标准	”	巨大的	刻录机	火炉	和	步

[ænd; ənd]['ʌv(ə)n] .

and	oven	.
和	烤箱	.

上图所示为我们的 165 号“标准”巨型燃烧器炉灶，带台阶和烤箱。

[ðə; ði]['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði][step]['bɜːrnər] [juːst] [fɔːr; fər] ['ʌðər]

The	oven	can	be	removed	and	the	step	burner	used	for	other
这	烤箱	能	是	已移除	和	这	步	刻录机	用过的	为了	其他

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

烤箱可以拆卸，阶梯式炉灶可以用于其他用途。

[hæz; həz] [rɪ'muːvəbl] [tæŋk][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pruːvd] “ ['stændərd] ” ['bɜːrnɝz] .

Has	removable	tank	and	the	improved	“	Standard	”	burners	.
有	可拆卸的	坦克	和	这	改进	“	标准	”	燃烧器	.

配有可拆卸油箱和改进的“标准”燃烧器。

[ɔːl] ['bɝːnɝz] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd][ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['smoʊkləs] ['laɪtɪŋ]

All	burners	are	independent	and	are	provided	with	the	smokeless	lighting
全部	燃烧器	是	独立的	和	是	假如	和	这	无烟	灯光

[dɪ'vaɪs] .

device	.
设备	.

所有燃烧器均为独立式，并配有无烟点火装置。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [kən'viːniənt] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [stoʊv] . -

It	is	a	very	convenient	and	desirable	stove	.	23
它	是	一个	非常	方便的	和	理想	火炉	.	-

这是一款非常方便且令人满意的炉灶。23

[noʊ] . - .

No	.	166	.
不	.	-	.

第166号。

“ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt]['bɜːrnər] .

“	Standard	”	Giant	Burner	.
“	标准	”	巨大的	刻录机	.

”标准型”巨型燃烧器。

[praɪs] , [wɪð; wɪθ]['aɪərn][drɑːp] [dɔːr] ['ʌv(ə)n] , $20 . - .

Price	,	with	Iron	Drop	Door	Oven	,	$20	.	00	.
价格	,	和	铁	降低	门	烤箱	,	$20	.	-	.

价格，含铁质下沉式烤箱门，20.00 美元。

[praɪs] , [wɪ'ðaʊt] ['ʌv(ə)n] , $17 . - .

Price	,	without	Oven	,	$17	.	00	.
价格	,	没有	烤箱	,	$17	.	-	.

不含烤箱的价格为 17.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ ['jeloʊ] .

Code	Word	“	Yellow	.
代码	单词	“	黄色的	.

暗号“黄色”。

” [tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] [step] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɝːnɝz] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]

”	TOP	HEIGHT	LENGTH	STEP	NUMBER	OF	BURNERS	SHIPPING	WEIGHT
”	顶部	高度	长度	步	数字	的	燃烧器	船运	重量

顶部高度、长度、台阶数、燃烧器数量、运输重量

- - × - - - - 50½ - - - × - - [fɔːr] - ['paʊndz] .

33	'	×	17	'	27	'	50½	'	18	'	×	14	'	4	115	lbs	.
-	-	×	-	-	-	-	50½	-	-	-	×	-	-	4	-	磅	.

33″ × 17″ 27″ 50½″ 18″ × 14″ 4 115 磅

[ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['dʒaɪənt]['bɜːrnər] [stoʊvz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt] ['dʒenə,reitiŋ] [stoʊvz] [ɑːn]

The	“	Standard	”	Giant	Burner	Stoves	are	the	most	perfect	generating	stoves	on
这	“	标准	”	巨大的	刻录机	炉灶	是	这	最多	完美的	生成	炉灶	在

[ðə; ði]['mɑːrkɪt] .

the	market	.
这	市场	.

“标准型”巨型燃烧器炉灶是市场上最完美的发电炉灶。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [ɪm'pruːvd] [taɪp] [ʌv; əv]['dʒaɪənt]['bɜːrnər] .

They	are	fitted	with	our	improved	type	of	giant	burner	.
他们	是	适配	和	我们的	改进	类型	的	巨大的	刻录机	.

它们配备了我们改进型的巨型燃烧器。

[duː][nɑːt] [smoʊk] [waɪl] ['biːɪŋ] ['laɪtɪd] .

Do	not	smoke	while	being	lighted	.
做	不是	抽烟	尽管	存在	照明	.

点燃香烟时请勿吸烟。

[ðə; ði]['bɜːrnər] ['gɪvz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , ['paʊərf(ə)l] [fleɪm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːtɪd]['oʊvər] ['bɑːtəm]

The	burner	gives	a	large	,	powerful	flame	,	which	is	evenly	distributed	over	bottom
这	刻录机	给予	一个	大的	,	强大的	火焰	,	哪个	是	均匀地	分布式	超过	底部

[ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] ['ves(ə)l] .

of	cooking	vessel	.
的	烹饪	血管	.

燃烧器可产生强劲的大火焰，火焰均匀分布在烹饪容器底部。

[ðiːz] [stoʊvz] [ɑːr; ər] [wel] [meɪd] [θruː'aʊt] ,

These	stoves	are	well	made	throughout	,
这些	炉灶	是	出色地	制成	自始至终	,

这些炉灶整体做工精良，

[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['seɪfti] [tæŋks] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [stoʊv] [fɔːr; fər]

and	equipped	with	safety	tanks	which	must	be	removed	from	stove	for
和	配备	和	安全	坦克	哪个	必须	是	已移除	从	火炉	为了

['fɪlɪŋ] .

filling	.
填充	.

并配有安全气罐，加注燃料时必须从炉灶上取下。

[noʊ] . - [hæz; həz] [θriː] [tɑːp] ['bɜ˞ːnɜ˞z] [ænd; ənd] [wʌn] [step] ['bɜːrnər] . -

No	.	**166**	**has**	**three**	**top**	**burners**	**and**	**one**	**step**	**burner**	.	**24**
不	.	-	有	三	顶部	燃烧器	和	一	步	刻录机	.	-

166号炉灶有三个炉面燃烧器和一个炉底燃烧器。24

[ðə; ði] “ [gloʊb] ” ['dʒuːniər] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [stoʊv] .

The	**“**	**Globe**	**”**	**Junior**	**Gasoline**	**Stove**	**.**
这	“	地球	”	初级	汽油	火炉	.

“Globe”小型汽油炉。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [dɪ'zaɪər] [æn; ən] [oʊld] [staɪl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['dʒenəreɪtər] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [stoʊv] , [wiː; wi]

To	**those**	**who**	**desire**	**an**	**old**	**style**	**individual**	**generator**	**gasoline**	**stove**	**,**	**we**
到	那些	WHO	欲望	一个	老的	风格	个人	发电机	汽油	火炉	,	我们

[ˌrekə'mend] [ðə; ði] [gloʊb] ['dʒuːniər] ,

recommend	**the**	**Globe**	**Junior**	**,**
推荐	这	地球	初级	,

对于那些想要老式个人发电机汽油炉的人，我们推荐Globe Junior。

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ɑːn] [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [freɪmz] .

which	**is**	**made**	**on**	**both**	**high**	**and**	**low**	**frames**	**.**
哪个	是	制成	在	两个都	高的	和	低的	框架	.

它既可以在高架框架上制作，也可以在低架框架上制作。

[ðə; ði] ['bɜːrnər] [hed] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [bræs] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['dʒenəˌreitiŋ] ['sɜːrfɪs] .

The	**burner**	**head**	**is**	**made**	**of**	**brass**	**and**	**has**	**a**	**large**	**generating**	**surface**	**.**
这	刻录机	头	是	制成	的	黄铜	和	有	一个	大的	生成	表面	.

燃烧器头由黄铜制成，具有较大的燃烧面积。

[ðə; ði] [kæp] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drɪld] [taɪp] .

The	**cap**	**is**	**of**	**the**	**drilled**	**type**	**.**
这	帽	是	的	这	钻孔	类型	.

瓶盖是钻孔式的。

[ðə; ði] ['stændpaɪp] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [bræs] [ænd; ənd] [ɪz] [pækt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv]

The	**standpipe**	**is**	**made**	**of**	**brass**	**and**	**is**	**packed**	**in**	**such**	**a**	**manner**	**as**	**to**	**give**
这	立管	是	制成	的	黄铜	和	是	包装	在	这样的	一个	方式	作为	到	给

[ə; eɪ] ['stedi] [fleɪm] .

a	**steady**	**flame**	**.**
一个	稳定的	火焰	.

立管由黄铜制成，并以某种方式填充，以产生稳定的火焰。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ʌpər] ['niːd(ə)l] [kən'troʊlz] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [gæs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɜːrnər] .

The	**large**	**upper**	**needle**	**controls**	**the**	**flow**	**of**	**gas**	**to**	**the**	**burner**	**.**
这	大的	上	针	控制	这	流动	的	气体	到	这	刻录机	.

上方的大针控制着流向燃烧器的燃气流量。

[ðə; ði] [smɔːl] ['ʌpraɪt] ['niːd(ə)l] [ɪz] [fɔːr; fər] ['kliːnɪŋ] ['oʊnli] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɜːrnd] [ʌp] ['evri] [fjuː] [deɪz] ,

The	**small**	**upright**	**needle**	**is**	**for**	**cleaning**	**only**	**and**	**should**	**be**	**turned**	**up**	**every**	**few**	**days**	**,**
这	小的	直立	针	是	为了	打扫	仅有的	和	应该	是	转向	向上	每一个	很少	天	,

那根细小的竖直针仅用于清洁，应该每隔几天将其向上翻转一次。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʃoʊz] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔːrɪfɪs] , [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɔːrɪfɪs] [ɪz] [klɪr] ,

until	**the**	**point**	**shows**	**at**	**the**	**orifice**	**,**	**and**	**back**	**again**	**until**	**the**	**orifice**	**is**	**clear**	**,**
直到	这	观点	演出	在	这	孔	,	和	后退	再次	直到	这	孔	是	清除	,

直到尖端出现在孔口，然后再返回，直到孔口畅通为止。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [klɔgd] [frʌm; frəm]['pærəfin, -fi:n][ɔ:r] ['ʌðər]

otherwise	the	opening	is	liable	to	become	clogged	from	paraffine	or	other
否则	这	开幕	是	容易	到	变得	堵塞	从	石蜡	或者	其他

[im'pjuəritis][ɪn][ðə; ði]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] .

impurities	in	the	gasoline	.
杂质	在	这	汽油	.

否则，汽油中的石蜡或其他杂质可能会堵塞开口。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['kli:nɪŋ] ['ni:d(ə)l][bi:; bi][hɑ:rd][tu:; tə][tɜ:rn] ,

Should	the	cleaning	needle	be	hard	to	turn	,
应该	这	打扫	针	是	难的	到	转动	,

如果清洁针很难转动，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['lu:brɪkeɪtɪŋ] [ɔɪl][ɔ:r][hɑ:rd][soʊp][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [ɑ:n][ðə; ði] [θredz] .

a	little	lubricating	oil	or	hard	soap	should	be	used	on	the	threads	.
一个	小的	润滑	油	或者	难的	肥皂	应该	是	用过的	在	这	线程	.

螺纹上应该涂抹少量润滑油或强力肥皂。

[ðə; ði] [gloʊb] ['dʒu:niəs][ɑ:r; ər] ['hænsəm] [ɪn] [ə'pɪrəns] ;

The	Globe	Juniors	are	handsome	in	appearance	;
这	地球	青少年	是	英俊的	在	外貌	;

环球少年队队员们外形俊朗；

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][drɑ:p] ['seɪfti] [tæŋks][ɑ:r; ər] [meɪd] ['oʊnli][ɑ:n][bɑ:ks] [freɪmz] ;

those	with	drop	safety	tanks	are	made	only	on	box	frames	;
那些	和	降低	安全	坦克	是	制成	仅有的	在	盒子	框架	;

那些带有防坠落安全油箱的油箱只采用箱型框架制造；

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['steɪʃəneri] [tæŋks][ɑ:r; ər] [meɪd] ['i:ðər] [ɑ:n][bɑ:ks][ɔ:r]['skelɪt(ə)n] [freɪmz] , [æz; əz]

those	with	stationary	tanks	are	made	either	on	box	or	skeleton	frames	,	as
那些	和	静止的	坦克	是	制成	任何一个	在	盒子	或者	骨骼	框架	,	作为

['ɔ:rdərd] .

ordered	.
订购	.

那些带有固定油箱的油箱，根据订单，可以采用箱式框架或骨架式框架制造。

['oʊnli][ðə; ði][best] ['wɜ:rkmənʃɪp] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] ['entər]['ɪntu:][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

Only	the	best	workmanship	and	materials	enter	into	the	construction	of	our
仅有的	这	最好的	做工	和	材料	进入	进入	这	建造	的	我们的

[gloʊb] ['dʒu:niəs][ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meni] ['tʃi:pli]

Globe	Juniors	and	they	should	not	be	compared	with	the	many	cheaply
地球	青少年	和	他们	应该	不是	是	比较的	和	这	许多	便宜

[kən'strʌktɪd] ['dʒu:niəs][ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] . -

constructed	Juniors	on	the	market	.	25
建造	青少年	在	这	市场	.	-

我们的Globe Juniors系列产品只采用最优质的工艺和材料制造，不应与市面上许多廉价的Junior系列产品相提并论。25

[noʊ] . [wʌn] .

No	.	1	.
不	.	1	.

第一名。

[gloʊb] [loʊ] ['dʒu:niər] .

Globe	Low	Junior	.
地球	低的	初级	.

环球低少年组。

[praɪs] $4 . -

Price	$4	.	00
价格	$4	.	-

价格 4.00 美元

[koʊd] [wɜːrd] “ ['aɪərn] .
Code Word “ Iron .
代码 单词 “ 铁 .

暗号“铁”。

” [noʊ] . - .
” No . 01 .
” 不 . - .

“第 01 号。

[gloʊb] [loʊ] ['dʒuːniər]
Globe Low Junior
地球 低的 初级

环球低龄

[wɪð; wɪθ] ['steɪʃəneri] [tæŋk] , [praɪs] $3 . -
with Stationary Tank , Price $3 . 50
和 静止的 坦克 , 价格 $3 . -

带固定水箱，价格 3.50 美元

[koʊd] [wɜːrd] “ [wiːt] .
Code Word “ Wheat .
代码 单词 “ 小麦 .

暗语“小麦”。

” [noʊ] . - [wɪð; wɪθ] ['skelɪt(ə)n] [freɪm] , $3 . -
” No . 01 with Skeleton Frame , $3 . 00
” 不 . - 和 骨骼 框架 , $3 . -

“编号 01，带骨架框架，3.00 美元”

[tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜ˞ːnɜ˞z] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
TOP HEIGHT LENGTH NUMBER OF BURNERS SHIPPING WEIGHT
顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

- - × 15½ - - - - - [wʌn] - ['paʊndz] .
18 ' × 15½ ' 14 ' 18 ' 1 20 lbs .
- - × 15½ - - - - - 1 - 磅 .

18″ × 15½″ 14″ 18″ 1 20 磅

[ðə; ði] [ə'bʌv] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][wʌn]['bɜːrnər]['dʒuːniər] , - [ɪntʃɪz] [haɪ] .
The above cut represents the one burner Junior , 14 inches high .
这 多于 切 代表 这 一 刻录机 初级 , - 英寸 高的 .

上图所示为单燃烧器 Junior，高 14 英寸。

[ðɪs] [stoʊv] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['paʊərf(ə)l]['bɜːrnər] [juːst] [ɑːn][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [stoʊvz] [ænd; ənd][ɪz]
This stove has the same powerful burner used on the larger stoves and is
这 火炉 有 这 相同的 强大的 刻录机 用过的 在 这 更大的 炉灶 和 是
[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [wer] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɑːnstənt] [fleɪm] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
desirable where a single constant flame is required .
理想 在哪里 一个 单身的 持续的 火焰 是 必需的 .

这款炉灶配备了与大型炉灶相同的强劲燃烧器，非常适合需要持续稳定火焰的场合。

['ɔːlweɪz] [steɪt] ['weðər] [bɑːks][ɔːr]['skelɪt(ə)n] [freɪm] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] . -
Always state whether Box or Skeleton frame is desired . 26
总是 状态 无论 盒子 或者 骨骼 框架 是 想要的 . -

务必说明需要的是盒式框架还是骨架框架。26

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] .
No . 2 .
不 . 2 .

2号。

[gloʊb] [loʊ] ['dʒuːniər] .
Globe **Low** **Junior** **.**
地球 低的 初级 .

环球低少年组。

[praɪs] $5 . - .
Price **$5** **.** **50** **.**
价格 $5 . - .

价格 5.50 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [stiːl] .
Code **Word** **“** **Steel** **.**
代码 单词 “ 钢 .

暗语“钢铁”。

” [noʊ] . - .
” **No** **.** **02** **.**
” 不 . - .

“第 02 号。

[gloʊb] [loʊ] ['dʒuːniər]
Globe **Low** **Junior**
地球 低的 初级

环球低龄

[wɪð; wɪθ] ['steɪʃəneri] [tæŋk] , [praɪs] $5 . - .
with **Stationary** **Tank** **,** **Price** **$5** **.** **00** **.**
和 静止的 坦克 , 价格 $5 . - .

带固定水箱，价格 5.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [kɔːrn] .
Code **Word** **“** **Corn** **.**
代码 单词 “ 玉米 .

暗语“玉米”。

” [noʊ] . - [wɪð; wɪθ]['skelɪt(ə)n] [freɪm] , $4 . - .
” **No** **.** **02** **with** **Skeleton** **Frame** **,** **$4** **.** **50** **.**
” 不 . - 和 骨骼 框架 , $4 . - .

“编号 02，带骨架框架，4.50 美元。

[tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɝːnɝz] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
TOP **HEIGHT** **LENGTH** **NUMBER** **OF** **BURNERS** **SHIPPING** **WEIGHT**
顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

22½ - × 15½ - - - 22½ - [ˌtuː'tuː] - ['paʊndz] .
22½ **'** **×** **15½** **'** **14** **'** **22½** **'** **2** **25** **lbs** **.**
22½ - × 15½ - - - 22½ - 2 - 磅 .

22½″ × 15½″ 14″ 22½″ 2 25 磅

[ðə; ði] [ə'bʌv] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [tuː] ['bɜːrnər]['dʒuːniər] , - [ɪntʃɪz] [haɪ] .
The **above** **cut** **represents** **the** **two** **burner** **Junior** **,** **14** **inches** **high** **.**
这 多于 切 代表 这 二 刻录机 初级 , - 英寸 高的 .

上图所示为双燃烧器 Junior，高 14 英寸。

[ðɪs] [stoʊv] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] ['mænər] [ænd; ənd][ɪz]['pɜːrfɪkt][ɪn] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] .
This **stove** **is** **made** **in** **a** **substantial** **manner** **and** **is** **perfect** **in** **design** **and** **finish** **.**
这 火炉 是 制成 在 一个 重大的 方式 和 是 完美的 在 设计 和 结束 .

这款炉灶做工扎实，设计和做工都非常完美。

[hæz; həz] [tuː] ['paʊərf(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['bɜːrnɝz] .
Has **two** **powerful** **individual** **burners** **.**
有 二 强大的 个人 燃烧器 .

配备两个强劲的独立燃烧器。

[ðə; ði][noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['seɪfti] [tæŋk] .

The	No	.	2	is	fitted	with	safety	tank	.
这	不	.	2	是	适配	和	安全	坦克	.

2号机配备了安全气罐。

['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [stoʊv] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .

Oven	can	be	used	on	top	of	stove	for	baking	.
烤箱	能	是	用过的	在	顶部	的	火炉	为了	烘烤	.

烤箱可以放在炉灶上用于烘焙。

[ðə; ði][noʊ] . - , [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] , [ɪz][nɑːt][prəˈvaɪdɪd]

The	No	.	02	,	while	it	has	the	same	general	construction	,	is	not	provided
这	不	.	-	,	尽管	它	有	这	相同的	一般的	建造	,	是	不是	假如

[wɪð; wɪθ] ['seɪfti] [tæŋk] .

with	safety	tank	.
和	安全	坦克	.

2号机虽然结构基本相同，但没有配备安全罐。

[ɔːl] [gloʊb] ['dʒuːniəs][ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [bræs] [stænd][paɪps][ænd; ənd]['bɜːrnər] ['hedz] [ænd; ənd]

All	Globe	Juniors	are	made	with	brass	stand	pipes	and	burner	heads	and
全部	地球	青少年	是	制成	和	黄铜	站立	管道	和	刻录机	头部	和

[ɑːr; ər][ðə; ði][best] [klæs] [ʌv; əv]['dʒuːniəs] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [prəˈduːst] .

are	the	best	class	of	juniors	that	can	be	produced	.
是	这	最好的	班级	的	青少年	那	能	是	生产	.

所有 Globe Junior 型号的燃气灶都采用黄铜立管和燃烧器头，是目前能生产出的最高等级的小型燃气灶。

[ɔːl] [gloʊb] ['dʒuːniəs][wɪð; wɪθ] ['seɪfli] [tæŋks][ɑːr; ər] [meɪd] [ɑːn][bɑːks] [freɪmz] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][kʌt] .

All	Globe	Juniors	with	safely	tanks	are	made	on	box	frames	,	as	shown	in	cut	.
全部	地球	青少年	和	安全	坦克	是	制成	在	盒子	框架	,	作为	所示	在	切	.

所有配备安全水箱的 Globe Junior 都是在箱形框架上制造的，如图所示。

[gloʊb] ['dʒuːniəs][wɪð; wɪθ] ['steɪʃəneri] [tæŋks][ɑːr; ər] [meɪd] [ɑːn] ['iːðər] [bɑːks] [freɪmz] [ɔːr]['skelɪt(ə)n]

Globe	Juniors	with	stationary	tanks	are	made	on	either	box	frames	or	skeleton
地球	青少年	和	静止的	坦克	是	制成	在	任何一个	盒子	框架	或者	骨骼

[freɪmz] , [æz; əz] ['lɪstɪd] [əˈbʌv] .

frames	,	as	listed	above	.
框架	,	作为	列出	多于	.

Globe Juniors 固定式水箱采用箱式框架或骨架式框架制造，如上所述。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [biː; bi]['kerf(ə)l][tuː; tə] [steɪt] [wɪtʃ] [freɪm] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] . -

In	ordering	be	careful	to	state	which	frame	is	desired	.	27
在	订购	是	小心	到	状态	哪个	框架	是	想要的	.	-

订购时请务必注明所需的镜框类型。27

[noʊ] . [θriː] .

No	.	3	.
不	.	3	.

3号。

[gloʊb] [loʊ] ['dʒuːniər] .

Globe	Low	Junior	.
地球	低的	初级	.

环球低少年组。

[praɪs] $7 . - .

Price	$7	.	00	.
价格	$7	.	-	.

价格 7.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [tɪn] .

Code	Word	“	Tin	.
代码	单词	“	锡	.

暗语“锡”。

” [noʊ] . - .
” No . 03 .
” 不 . - .

“第 03 号。

[gloʊb] [loʊ] ['dʒuːniər]
Globe Low Junior
地球 低的 初级

环球低龄

[wɪð; wɪθ] ['steɪʃəneri] [tæŋk] , [praɪs] $6 . - .
with Stationary Tank , Price $6 . 50 .
和 静止的 坦克 , 价格 $6 . - .

带固定水箱，价格 6.50 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [oʊts] .
Code Word “ Oats .
代码 单词 ” 燕麦 .

暗号“燕麦”。

” [noʊ] . - [wɪð; wɪθ] ['skelɪt(ə)n] [freɪm] , $6 . - .
” No . 03 with Skeleton Frame , $6 . 00 .
” 不 . - 和 骨骼 框架 , $6 . - .

“编号 03，带骨架框架，6.00 美元。

[tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜ˞ːnɜ˞z] ['ʃɪpɪŋ] WEIGHT32½ - × 15½ - - -
TOP HEIGHT LENGTH NUMBER OF BURNERS SHIPPING WEIGHT32½ ' × 15½ ' 14 '
顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 WEIGHT32½ - × 15½ - - -

顶部高度 长度 燃烧器数量 运输重量 32½″ × 15½″ 14″

32½ - [θriː] - ['paʊndz] .
32½ ' 3 30 lbs .
32½ - 3 - 磅 .

32½″ 3 30磅

[ðiːz] [stoʊvz] [ɑːr; ər] - [ɪntʃɪz] [haɪ] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kən'strʌkʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [æz; əz]
These stoves are 14 inches high , and of the same construction throughout as
这些 炉灶 是 - 英寸 高的 , 和 的 这 相同的 建造 自始至终 作为
['aʊər; ɑːr] ['ʌðər] [gloʊb] [stoʊvz] .
our other Globe stoves .
我们的 其他 地球 炉灶 .

这些炉子高 14 英寸，结构与我们其他的 Globe 炉子完全相同。

[ðə; ði] [noʊ] . [θriː] [ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['seɪfti] [tæŋk] .
The No . 3 is fitted with safety tank .
这 不 . 3 是 适配 和 安全 坦克 .

3号机车装有安全气罐。

['ʌv(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [ɑːn] [tɑːp] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .
Oven can be used on top for baking .
烤箱 能 是 用过的 在 顶部 为了 烘烤 .

烤箱可以放在上面进行烘焙。

[ðə; ði] [noʊ] . - [hæz; həz] ['steɪʃəneri] [tæŋk] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] [tɜːrnd] [daʊn] [fɔːr; fər] ['fɪlɪŋ] .
The No . 03 has stationary tank which cannot be turned down for filling .
这 不 . - 有 静止的 坦克 哪个 不能 是 转向 向下 为了 填充 .

3号机车有一个固定式油箱，不能向下旋转进行加注。

[ɔːl] [gloʊb] ['dʒuːniər] [stoʊvz] [ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [bræs] [stænd] [paɪps] [ænd; ənd] [bræs] ['bɜːrnər] ['hedz] .
All Globe Junior stoves are made with brass stand pipes and brass burner heads .
全部 地球 初级 炉灶 是 制成 和 黄铜 站立 管道 和 黄铜 刻录机 头部 .

所有 Globe Junior 炉灶均采用黄铜立管和黄铜燃烧器头。

[fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [sək'sesf(ə)l] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌdʊrə'bɪlətɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

For	general	construction	,	successful	operation	and	durability	they	are
为了	一般的	建造	,	成功的	手术	和	耐久性	他们	是

[ˌʌnsər'pæst] .

unsurpassed	.
无与伦比	.

就一般结构、运行性能和耐用性而言，它们无可匹敌。

[ɔːl] [gloʊb] ['dʒuːniəs][wɪð; wɪθ] ['seɪfti] [tæŋks][ɑːr; ər] [meɪd] ['oʊnli][ɑːn][bɑːks] [freɪmz] .

All	Globe	Juniors	with	safety	tanks	are	made	only	on	box	frames	.
全部	地球	青少年	和	安全	坦克	是	制成	仅有的	在	盒子	框架	.

所有带安全气瓶的 Globe Junior 型号都只采用箱式框架制造。

[wɪð; wɪθ] ['steɪʃəneri] [tæŋks] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɑːn] ['iːðər] [bɑːks][ɔːr]['skelɪt(ə)n] [freɪmz] .

With	stationary	tanks	they	are	made	on	either	box	or	skeleton	frames	.
和	静止的	坦克	他们	是	制成	在	任何一个	盒子	或者	骨骼	框架	.

固定式储罐采用箱式或骨架式框架结构。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [biː; bi]['kerf(ə)l][tuː; tə] [steɪt] [wɪtʃ] [freɪm] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] . -

In	ordering	be	careful	to	state	which	frame	is	desired	.	28
在	订购	是	小心	到	状态	哪个	框架	是	想要的	.	-

订购时请务必注明所需的镜框类型。28

[noʊ] . - .

No	.	22	.
不	.	-	.

第22号。

[gloʊb] [haɪ] ['dʒuːniər] .

Globe	High	Junior	.
地球	高的	初级	.

环球高中初中部。

[praɪs] $7 . - .

Price	$7	.	50	.
价格	$7	.	-	.

价格7.50美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [bræs] .

Code	Word	“	Brass	.
代码	单词	“	黄铜	.

暗号“黄铜”。

” [noʊ] . - .

”	No	.	022	.
”	不	.	-	.

“编号 022。

[gloʊb] [haɪ] ['dʒuːniər] .

Globe	High	Junior	.
地球	高的	初级	.

环球高中初中部。

[praɪs] $7 . - .

Price	$7	.	00	.
价格	$7	.	-	.

价格 7.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [raɪ] .

Code	Word	“	Rye	.
代码	单词	“	黑麦	.

暗号“黑麦”。

” [noʊ] . - [wɪð; wɪθ] ['skelɪt(ə)n] [freɪm] , $6 . - .
” No . 022 with Skeleton Frame , $6 . 50 .
” 不 . - 和 骨骼 框架 , $6 . - .

“编号 022，带骨架框架，6.50 美元。

[tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜ˞ːnɜ˞z] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
TOP HEIGHT LENGTH NUMBER OF BURNERS SHIPPING WEIGHT
顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

22½ - × 15½ - - - 22½ - [ˌtuːˈtuː] - ['paʊndz] .
22½ ' × 15½ ' 27 ' 22½ ' 2 35 lbs .
22½ - × 15½ - - - 22½ - 2 - 磅 .

22½″ × 15½″ 27″ 22½″ 2 35 磅

[ðiːz] [stoʊvz] [ɑːr; ər] ['miːdiəm] [saɪz] , - [ɪntʃɪz] [haɪ] , ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['paʊərf(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
These stoves are medium size , 27 inches high , fitted with two powerful individual
这些 炉灶 是 中等的 尺寸 , - 英寸 高的 , 适配 和 二 强大的 个人
['bɜ˞ːnɜ˞z] .
burners .
燃烧器 .

这些炉灶尺寸中等，高 27 英寸，配有两个强劲的独立燃烧器。

[ɑːr; ər] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [stoʊvz] [fɔːr; fər] [smɔːl] ['fæməliz] .
Are very desirable stoves for small families .
是 非常 理想 炉灶 为了 小的 家庭 .

对于小家庭来说，这些炉灶非常理想。

[æn; ən] ['ʌv(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [ɑːn] [tɑːp] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .
An oven can be used on top for baking .
一个 烤箱 能 是 用过的 在 顶部 为了 烘烤 .

烤箱可以放在上面进行烘焙。

[ðə; ði] [noʊ] . - [hæz; həz] ['seɪfti] [tæŋk] [ænd; ənd] [bɑːks] [freɪm] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [kʌt] .
The No . 22 has safety tank and box frame as shown in cut .
这 不 . - 有 安全 坦克 和 盒子 框架 作为 所示 在 切 .

22号机车有安全油箱和箱式车架，如图所示。

[ðə; ði] [noʊ] . - [hæz; həz] ['steɪʃəneri] [tæŋk] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [bɑːks] [freɪm]
The No . 022 has stationary tank and can be furnished with box frame
这 不 . - 有 静止的 坦克 和 能 是 提供 和 盒子 框架
[ɔːr] ['skelɪt(ə)n] [freɪm] [æz; əz] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] . -
or skeleton frame as listed above . 29
或者 骨骼 框架 作为 列出 多于 . -

022号机组为固定式储罐，可配备如上所述的箱式框架或骨架式框架。29

[noʊ] . - .
No . 23 .
不 . - .

第23号。

[gloʊb] [haɪ] ['dʒuːniər] .
Globe High Junior .
地球 高的 初级 .

环球高中初中部。

[praɪs] $9 . - .
Price $9 . 00 .
价格 $9 . - .

价格 9.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [ˈkɑːpər] .
Code **Word** **“** **Copper** **.**
代码 单词 “ 铜 .

暗语“铜”。

” [noʊ] . - .
” **No** **.** **023** **.**
” 不 . - .

“编号 023。

[gloʊb] [haɪ] [ˈdʒuːniər] .
Globe **High** **Junior** **.**
地球 高的 初级 .

环球高中初中部。

[wɪð; wɪθ] [ˈsteɪʃəneri] [tæŋk] , [praɪs] $8 . - .
With **Stationary** **Tank** **,** **Price** **$8** **.** **50** **.**
和 静止的 坦克 , 价格 $8 . - .

带固定水箱，价格 8.50 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [ˈbɑːrli] .
Code **Word** **“** **Barley** **.**
代码 单词 “ 大麦 .

暗语“大麦”。

” [seɪm] [stoʊv] [ˈskelɪt(ə)n] [freɪm] , $8 . - .
” **Same** **Stove** **Skeleton** **Frame** **,** **$8** **.** **00** **.**
” 相同的 火炉 骨骼 框架 , $8 . - .

“同款炉架，8.00 美元。

[tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈbɝːnɝz] [ˈʃɪpɪŋ] [weɪt]
TOP **HEIGHT** **LENGTH** **NUMBER** **OF** **BURNERS** **SHIPPING** **WEIGHT**
顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

32½ - × 15½ - - - 32½ - [θriː] - [ˈpaʊndz] .
32½ **'** **×** **15½** **'** **27** **'** **32½** **'** **3** **40** **lbs** **.**
32½ - × 15½ - - - 32½ - 3 - 磅 .

32½″ × 15½″ 27″ 32½″ 3 40 磅

[ðiːz] [stoʊvz] [hæv; həv] [θriː] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈbɝːnɝz] [iːtʃ] .
These **stoves** **have** **three** **powerful** **individual** **burners** **each** **.**
这些 炉灶 有 三 强大的 个人 燃烧器 每个 .

这些炉灶均配有三个强劲的独立燃烧器。

[ˈʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn][tɑːp][fɔːr; fər] [ˈbeɪkɪŋ] .
Oven **can** **be** **used** **on** **top** **for** **baking** **.**
烤箱 能 是 用过的 在 顶部 为了 烘烤 .

烤箱可以放在上面进行烘焙。

[ðə; ði][noʊ] . - [hæz; həz] [ˈseɪfti] [tæŋk] [wɪtʃ] [ˈkænɑːt][biː; bi] [fɪld] [waɪl] [stoʊv] [ɪz][ɪn][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .
The **No** **.** **23** **has** **safety** **tank** **which** **cannot** **be** **filled** **while** **stove** **is** **in** **operation** **.**
这 不 . - 有 安全 坦克 哪个 不能 是 已填 尽管 火炉 是 在 手术 .

23号炉具配有安全油箱，炉具工作时不能加注燃料。

[ðə; ði][noʊ] . - [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ɪz][nɑːt] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ]
The **No** **.** **023** **has** **the** **same** **general** **construction** **,** **but** **is** **not** **supplied** **with**
这 不 . - 有 这 相同的 一般的 建造 , 但 是 不是 供应 和
[ˈseɪfti] [tæŋk] .
safety **tank** **.**
安全 坦克 .

023 号机结构基本相同，但不配备安全气罐。

[ɔ:l] [gloʊb] ['dʒu:niər] [stoʊvz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [bræs] [stænd] [paɪps] [ænd; ənd] [bræs] ['bɜ:rnər] ['hedz] .

All	Globe	Junior	stoves	are	made	with	brass	stand	pipes	and	brass	burner	heads	.
全部	地球	初级	炉灶	是	制成	和	黄铜	站立	管道	和	黄铜	刻录机	头部	.

所有 Globe Junior 炉灶均采用黄铜立管和黄铜燃烧器头。

[fɔ:r; fər]['dʒen(ə)rəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [sək'sesf(ə)l] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌdʊrə'bɪlətɪ] [ðə; ði] [gloʊb] [stændz][ɪn]

For	general	construction	,	successful	operation	and	durability	the	Globe	stands	in
为了	一般的	建造	,	成功的	手术	和	耐久性	这	地球	站立	在

[ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ʌv; əv]['dʒenə,reitiŋ] [stoʊvz] .

the	front	rank	of	generating	stoves	.
这	正面	秩	的	生成	炉灶	.

就整体结构、运行性能和耐用性而言，Globe 发电机炉灶处于领先地位。

[ðə; ði][noʊ] . - [ɪz] ['fɜ:rnɪʃt] ['oʊnli][ɑ:n][bɑ:ks] [freɪm] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][kʌt] .

The	No	.	23	is	furnished	only	on	box	frame	as	shown	in	cut	.
这	不	.	-	是	提供	仅有的	在	盒子	框架	作为	所示	在	切	.

23 号仅提供如图所示的箱形框架。

[ðə; ði][noʊ] . - [kæn; kən][bi:; bi] ['fɜ:rnɪʃt] ['i:ðər] [ɑ:n][bɑ:ks] [freɪm] [ɔ:r]['skelɪt(ə)n] [freɪm] , [æz; əz]

The	No	.	023	can	be	furnished	either	on	box	frame	or	skeleton	frame	,	as
这	不	.	-	能	是	提供	任何一个	在	盒子	框架	或者	骨骼	框架	,	作为

['lɪstɪd] [ə'bʌv] . -

listed	above	.	30
列出	多于	.	-

023号产品可采用箱式框架或骨架框架，如上所述。30

[noʊ] . - .

No	.	24	.
不	.	-	.

第24号。

[gloʊb] ['dʒenəreɪtər]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] [stoʊv] .

Globe	Generator	Gasoline	Stove	.
地球	发电机	汽油	火炉	.

Globe 发电机汽油炉。

[praɪs] [wɪð; wɪθ][drɑ:p] [dɔ:r] ['aɪərn]['ʌv(ə)n] , $14 . - .

Price	with	Drop	Door	Iron	Oven	,	$14	.	00	.
价格	和	降低	门	铁	烤箱	,	$14	.	-	.

带下拉门铁烤箱的价格为 14.00 美元。

[wɪ'ðaʊt] ['ʌv(ə)n] , $11 . - .

Without	Oven	,	$11	.	00	.
没有	烤箱	,	$11	.	-	.

不含烤箱，11.00美元。

[koʊd] [wɜ:rd] “ ['sɪlvər] .

Code	Word	“	Silver	.
代码	单词	“	银	.

暗号“银色”。

” [tɑ:p] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] [step] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɝ:nɝz] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]

”	TOP	HEIGHT	LENGTH	STEP	NUMBER	OF	BURNERS	SHIPPING	WEIGHT
”	顶部	高度	长度	步	数字	的	燃烧器	船运	重量

顶部高度、长度、台阶数、燃烧器数量、运输重量

22½ - × 15½ - - - - - - - × 13½ - [θri:] - ['paʊndz] .

22½	'	×	15½	'	27	'	41	'	17	'	×	13½	'	3	55	lbs	.
22½	-	×	15½	-	-	-	-	-	-	-	×	13½	-	3	-	磅	.

22½″ × 15½″ 27″ 41″ 17″ × 13½″ 3 55 磅

['ʌv(ə)n] [ædz] - ['paʊndz] .

Oven	adds	10	lbs	.
烤箱	添加	-	磅	.

烤箱增加了 10 磅。

[ðə; ði] “ [gloʊb] ” ['dʒu:niər] [stoʊvz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [drɪld] [koʊn] “ ['dʒenə,reitiŋ] ” [taɪp] .

The	“	Globe	”	Junior	Stoves	are	of	the	drilled	cone	“	Generating	”	type	.
这	“	地球	”	初级	炉灶	是	的	这	钻孔	锥体	“	生成	”	类型	.

“Globe” Junior 炉灶是钻孔锥形“发电”型炉灶。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wel] [meɪd] [θru:'aʊt] , [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['seɪfti] [tæŋk] ,

They	are	well	made	throughout	,	and	provided	with	safety	tank	,
他们	是	出色地	制成	自始至终	,	和	假如	和	安全	坦克	,

它们整体做工精良，并配有安全气罐。

[wɪtʃ] ['kænɑ:t][bi:; bi] [fɪld] [waɪl] [stoʊv] [ɪz][ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

which	cannot	be	filled	while	stove	is	in	operation	.
哪个	不能	是	已填	尽管	火炉	是	在	手术	.

炉灶工作时不能加水。

[ðə; ði][noʊ] . - [hæz; həz] [tu:] [tɑ:p] ['bɝ:nɝz] [ænd; ənd][step] .

The	No	.	24	has	two	top	burners	and	step	.
这	不	.	-	有	二	顶部	燃烧器	和	步	.

24号炉灶有两个顶部燃烧器和一个台阶。

[step] [hæz; həz][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['sɪŋg(ə)l]['bɜ:rnər] .

Step	has	a	powerful	single	burner	.
步	有	一个	强大的	单身的	刻录机	.

Step 拥有强劲的单炉灶。

[ðə; ði][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - [ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪʃt] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][drɑ:p] [daʊn] ['seɪfti] [tæŋks][ænd; ənd]

The	Nos	.	24	and	25	are	furnished	only	with	drop	down	safety	tanks	and
这	编号	.	-	和	-	是	提供	仅有的	和	降低	向下	安全	坦克	和

[bɑ:ks] [freɪmz] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [kʌts] . -

box	frames	as	shown	in	cuts	.	31
盒子	框架	作为	所示	在	削减	.	-

24号和25号机组仅配备下拉式安全罐和箱形框架，如图31剖面图所示。

[noʊ] . - .

No	.	25	.
不	.	-	.

第25号。

[gloʊb] ['dʒenəreɪtər]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] [stoʊv] .

Globe	Generator	Gasoline	Stove	.
地球	发电机	汽油	火炉	.

Globe 发电机汽油炉。

[wɪð; wɪθ][drɑ:p] [dɔ:r] ['aɪərn]['ʌv(ə)n] , [praɪs] , $16 . - .

With	Drop	Door	Iron	Oven	,	Price	,	$16	.	00	.
和	降低	门	铁	烤箱	,	价格	,	$16	.	-	.

带下拉门的熨斗烤箱，价格：16.00 美元。

[wɪ'ðaʊt] ['ʌv(ə)n] , [praɪs] , $13 . - .

Without	Oven	,	Price	,	$13	.	00	.
没有	烤箱	,	价格	,	$13	.	-	.

不含烤箱，价格：13.00 美元。

[koʊd] [wɜ:rd] “ [goʊld] .

Code	Word	“	Gold	.
代码	单词	“	金子	.

暗号“黄金”。

″	[tɑːp]	[haɪt]	[leŋkθ; leŋθ]	[step]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	['bɜ˞ːnɜ˞z]	['ʃɪpɪŋ]	[weɪt]
″	**TOP**	**HEIGHT**	**LENGTH**	**STEP**	**NUMBER**	**OF**	**BURNERS**	**SHIPPING**	**WEIGHT**
″	顶部	高度	长度	步	数字	的	燃烧器	船运	重量

顶部高度、长度、台阶数、燃烧器数量、运输重量

32½	-	×	15½	-	-	-	50½	-	-	-	×	13½	-	[fɔːr]	-	['paʊndz]	.
32½	**'**	**×**	**15½**	**'**	**27**	**'**	**50½**	**'**	**17**	**'**	**×**	**13½**	**'**	**4**	**55**	**lbs**	**.**
32½	-	×	15½	-	-	-	50½	-	-	-	×	13½	-	4	-	磅	.

32½″ × 15½″ 27″ 50½″ 17″ × 13½″ 4 55 磅

['ʌv(ə)n]	[ædz]	-	['paʊndz]	.
Oven	**adds**	**10**	**lbs**	**.**
烤箱	添加	-	磅	.

烤箱增加了 10 磅。

[tuː; tə]	[ðoʊz]	[huː]	[dɪ'zaɪər]	[æn; ən]	[oʊld]	[staɪl]	[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]	['dʒenəreɪtər]	['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]	[stoʊv]	[wiː; wi]
To	**those**	**who**	**desire**	**an**	**old**	**style**	**individual**	**generator**	**gasoline**	**stove**	**we**
到	那些	WHO	欲望	一个	老的	风格	个人	发电机	汽油	火炉	我们

[ˌrekə'mend]	[ðə; ði][noʊ]	.	-	[æz; əz][ə; eɪ]	[dɪ'zaɪərəb(ə)l]	[stoʊv]	.
recommend	**the**	**No**	**.**	**25**	**as**	**a**	**desirable**	**stove**	**.**
推荐	这	不	.	-	作为	一个	理想	火炉	.

对于那些想要老式个人发电机汽油炉的人，我们推荐 25 号炉子，它是一款理想的炉子。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]	[θriː]	['bɜ˞ːnɜ˞z]	[ɑːn][tɑːp][ænd; ənd]	[wʌn][lɑːrdʒ]	['bɜːrnər][ɑːn][ðə; ði]	[step]	[fɔːr; fər][ðə; ði]
It	**has**	**three**	**burners**	**on**	**top**	**and**	**one**	**large**	**burner**	**on**	**the**	**step**	**for**	**the**
它	有	三	燃烧器	在	顶部	和	一	大的	刻录机	在	这	步	为了	这

['ʌv(ə)n]	.
oven	**.**
烤箱	.

它上面有三个炉灶，烤箱台阶上还有一个大炉灶。

[ðə; ði][ˈʌv(ə)n][ɪz]	[wel]	[meɪd]	[ʌv; əv]	['pɑːlɪʃt]	[stiːl]	,	[wɪð; wɪθ][drɑːp]	[dɔːr]	[ænd; ənd][ɪz][æn; ən]	['eksələnt]
The	**oven**	**is**	**well**	**made**	**of**	**polished**	**steel**	**,**	**with**	**drop**	**door**	**and**	**is**	**an**	**excellent**
这	烤箱	是	出色地	制成	的	抛光	钢	,	和	降低	门	和	是	一个	出色的

['beɪkər]	.
baker	**.**
面包师	.

这款烤箱采用抛光钢材精制而成，配有下拉式炉门，烘焙效果极佳。

[ðə; ði]	['bɜ˞ːnɜ˞z]	[ɑːr; ər]	[meɪd]	[ʌv; əv]	[bræs]	[ænd; ənd][hæv; həv]	[bræs]	[stænd]	[paɪps]	.	-
The	**burners**	**are**	**made**	**of**	**brass**	**and**	**have**	**brass**	**stand**	**pipes**	**.**	**32**
这	燃烧器	是	制成	的	黄铜	和	有	黄铜	站立	管道	.	-

燃烧器由黄铜制成，并配有黄铜立管。32

[rɪ'per]	[fɔːr; fər]	“	['stændərd]	”	['dʒaɪənt]	['bɜːrnər]	['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]	[stoʊvz]	.
Repairs	**for**	**“**	**Standard**	**”**	**Giant**	**Burner**	**Gasoline**	**Stoves**	**.**
维修	为了	“	标准	”	巨大的	刻录机	汽油	炉灶	.

标准型巨型燃烧器燃气灶的维修。

[rɪ'per]	[praɪs]	[lɪst]	[fɔːr; fər]	“	['stændərd]	”	['dʒaɪənt]	['bɜːrnər]	['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]	[stoʊvz]	.
Repair	**Price**	**List**	**for**	**“**	**Standard**	**”**	**Giant**	**Burner**	**Gasoline**	**Stoves**	**.**
维修	价格	列表	为了	“	标准	”	巨大的	刻录机	汽油	炉灶	.

标准型巨型燃烧器燃气灶维修价格表。

[ɔːl]	[rɪ'per]	[ɑːr; ər]	[ɪn'veriəbli]	[kæʃ]	[wɪð; wɪθ]['ɔːrdər]	,	[noʊ]	[ə'laʊəns]	[meɪd]	[fɔːr; fər]	[freɪt]	[ɔːr]
All	**Repairs**	**are**	**Invariably**	**Cash**	**With**	**Order**	**,**	**no**	**Allowance**	**Made**	**for**	**Freight**	**or**
全部	维修	是	总是	现金	和	命令	,	不	津贴	制成	为了	货运	或者

[ɪk'spres]	.
Express	**.**
表达	.

所有维修均需现金支付，不支付运费或快递费。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [rɪ'per] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [rɪ'per] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pɑːrt] ['wɑːntɪd] , ['ɔːlsoʊ] [gɪv] ['nʌmbər]

In	ordering	repairs	always	give	repair	number	of	part	wanted	,	also	give	number
在	订购	维修	总是	给	维修	数字	的	部分	通缉	,	还	给	数字

[ænd; ənd] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] .

and	date	of	stove	.
和	日期	的	火炉	.

订购维修服务时，请务必提供所需零件的维修编号，以及炉灶的编号和生产日期。

[wen] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stoʊv] ['kænɑːt] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [steɪt] [haʊ]

When	number	of	stove	cannot	be	given	it	will	be	necessary	to	state	how
什么时候	数字	的	火炉	不能	是	给定	它	将要	是	必要的	到	状态	如何

['meni] ['bɝːnɝz] [ænd; ənd] [gɪv] [haɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] .

many	burners	and	give	height	of	stove	.
许多	燃烧器	和	给	高度	的	火炉	.

如果无法提供炉灶数量，则需要说明炉灶的燃烧器数量和高度。

[noʊ] . [rɪ'per]

No	.	REPAIRS
不	.	维修

不。维修

[praɪs] ['poʊstɪdʒ]

Price	Postage
价格	邮资

邮费价格

[wʌn] ['bɜːrnər] , [kəm'pliːt] [wɪð; wɪθ] [kæp] $2 . - —

1	Burner	,	complete	with	cap	$2	.	50	—
1	刻录机	,	完全的	和	帽	$2	.	-	—

个燃烧器，含盖子，售价 2.50 美元 —

[ˌtuː'tuː] [sɔːd] ['bɜːrnər] [kæp] . - 17c

2	Sawed	Burner	Cap	.	35	17c
2	锯	刻录机	帽	.	-	17c

2 锯齿状燃烧器盖 .35 17c

[θriː] [tæŋk] , [kəm'pliːt] [wʌn] . - —

3	Tank	,	complete	1	.	50	—
3	坦克	,	完全的	1	.	-	—

3号储罐，完成1.50 —

[fɔːr] [ˌɪn'saɪd] ['rezərvwɑːr] , ['oʊnli] . - —

4	Inside	Reservoir	,	only	.	75	—
4	里面	水库	,	仅有的	.	-	—

水库内 4，仅售 0.75 —

[faɪv] [ˌaʊt'saɪd] [ʃel] , ['oʊnli] . - —

5	Outside	shell	,	only	.	75	—
5	外部	壳	,	仅有的	.	-	—

5 外壳，仅 0.75 —

[sɪks] [tiː] [vælv] [ænd; ənd] ['staːtiŋ] [kʌp] . -

6	Tee	Valve	and	Starting	Cup	.	80
6	球座	阀门	和	开始	杯子	.	-

6号三通阀和起始杯.80

9c

9c
9c

9c

['sɛvən] [meɪn] ['niːd(ə)l] . - 5c
7 Main Needle . 20 5c
7 主要的 针 . - 5c

7号主针 .20 5c

[eɪt] ['kliːnɪŋ] ['niːd(ə)l] . - 2c
8 Cleaning Needle . 15 2c
8 打扫 针 . - 2c

8号清洁针 .15 2c

[naɪn] [plʌg] ['niːd(ə)l] [fɔːr; fər] [tiː] [vælv] . - 2c
9 Plug Needle for Tee Valve . 15 2c
9 插头 针 为了 球座 阀门 . - 2c

9号三通阀用堵头针，0.15 2c

- ['bɜːrnər] [hed] [wʌn] . - 17c
10 Burner Head 1 . 00 17c
- 刻录机 头 1 . - 17c

10号燃烧器头 1.00 17c

- [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [tuːb] ([gɪv] [leŋkθ; leŋθ]) . -
11 Induction Tube (give length) . 20
- 就职 管子 (给 长度) . -

11. 感应管（给出长度）.20

2c
2c
2c

2c

- [tæŋk] [sprɪŋ] [vælv] . - 4c
12 Tank Spring Valve . 30 4c
- 坦克 春天 阀门 . - 4c

12号储罐弹簧阀 .30 4c

- [step] [greɪt] . - —
13 Step Grate . 50 —
- 步 格特 . - —

13 级格栅 .50 —

- [neɪm] [pleɪt] ([gɪv] [saɪz] [ʌv; əv] [stoʊv]) . -
14 Name Plate (give size of stove) . 20
- 姓名 盘子 (给 尺寸 的 火炉) . -

14 铭牌（注明炉灶尺寸）.20

7c
7c
7c

7c

- ['pɜːrfəˌretɪd] ['spredər] [wɪð; wɪθ] ['wɑːʃər] [ænd; ənd] [skruː] . - 2c
15 Perforated Spreader with washer and screw . 10 2c
- 穿孔的 撒布器 和 垫圈 和 拧紧 . - 2c

15号带垫圈和螺丝的穿孔式涂抹器，0.10 2c

- ['pɜːrfəˌretɪd] ['sɪlɪndər] . - 2c
16 Perforated Cylinder . 20 2c
- 穿孔的 圆柱 . - 2c

16号穿孔圆筒，0.20美元，2美分

- [tɑːp] ['bɜːrnər] ['hæŋər] . - 2c
17 Top Burner Hanger . 10 2c
- 顶部 刻录机 衣架 . - 2c

17 顶部燃烧器挂钩 .10 2c

- [step] ['bɜːrnər] ['hæŋər] . - 2c
18 Step Burner Hanger . 10 2c
- 步 刻录机 衣架 . - 2c

18步燃烧器挂钩 .10 2c

- ['æŋg(ə)l] [piːs] , [wɪð; wɪθ] ['niːd(ə)l] . - 4c
19 Angle piece , with Needle . 45 4c
- 角度 片 , 和 针 . - 4c

19号角片，用.45号4c针

- [bræs] [stænd] [paɪp] , [wɪð; wɪθ] ['pækɪŋ] . - 2c
20 Brass Stand Pipe , with Packing . 20 2c
- 黄铜 站立 管道 , 和 包装 . - 2c

20号黄铜立管，带填料 .20 2c

- [tæŋk] [paɪp] [sə'pɔːrt] . - 2c
21 Tank Pipe Support . 10 2c
- 坦克 管道 支持 . - 2c

21 罐管支架 .10 2c

- [frʌnt] ['brækɪt] [fɔːr; fər] [meɪn] [freɪm] . - 14c
22 Front Bracket for Main Frame . 30 14c
- 正面 括号 为了 主要的 框架 . - 14c

22 主框架前支架 .30 14c

- [step] ['brækɪt] . -
23 Step Bracket . 20
- 步 括号 . -

23 阶梯支架 .20

9c
9c
9c

9c

- [fʊt] [fɔːr; fər] [loʊ] ['dʒuːniər] ([seɪ] [wɪtʃ] ['kɔːrnər]) . -
24 Foot for Low Junior (say which corner) . 15
- 脚 为了 低的 初级 (说 哪个 角落) . -

24 英尺低位青少年（请说明是哪个角）.15

7c
7c
7c

7c

- ['sentər] [fʊt] , [wɪð; wɪθ] ['kæstər] . - 8c
25 Center Foot , with Caster . 20 8c
- 中心 脚 , 和 脚轮 . - 8c

25 中心脚，带脚轮 .20 8c

- ['kɔːrnər] [fʊt] , [wɪð; wɪθ] ['kæstər] ([seɪ] [wɪtʃ] ['kɔːrnər]) . - 11c
26 Corner Foot , with Caster (say which corner) . 25 11c
- 角落 脚 , 和 脚轮 (说 哪个 角落) . - 11c

26 角脚，带脚轮（请说明是哪个角） 0.25 11c

- ['nʌmbər] [ænd; ənd] [deɪt] [pleɪt] . -
27 Number and Date Plate . 15
- 数字 和 日期 盘子 . -

27 号和日期牌 .15

4c33
4c33
4c33

4c33

[rɪˈper] [fɔːr; fər] [gloʊb] [ˈdʒuːniəs] .
Repairs **for** **Globe** **Juniors** **.**
维修 为了 地球 青少年 .

Globe Juniors 的维修。

[rɪˈper] [praɪs] [lɪst] [fɔːr; fər] [gloʊb] [ˈdʒuːniəs] .
Repair **Price** **List** **for** **Globe** **Juniors** **.**
维修 价格 列表 为了 地球 青少年 .

Globe Juniors维修价格表。

[ɔːl] [rɪˈper] [ɑːr; ər] [ɪnˈveriəbli] [kæʃ] [wɪð; wɪθ][ˈɔːrdər] .
All **Repairs** **are** **Invariably** **Cash** **with** **Order** **.**
全部 维修 是 总是 现金 和 命令 .

所有维修均需凭订单支付现金。

[noʊ] [freɪt] [ɔːr] [ɪkˈspres] [əˈlaʊd] .
No **Freight** **or** **Express** **allowed** **.**
不 货运 或者 表达 允许 .

不允许使用货运或快递服务。

[ɪn] [ˈɔːrdərɪŋ] [rɪˈper] [fɔːr; fər] [gloʊb] [ˈdʒuːniəs] [ˈɔːlweɪz] [gɪv] [rɪˈper] [ˈnʌmbər] , [ˈɔːlsoʊ] [gɪv] [ˈnʌmbər]
In **ordering** **repairs** **for** **Globe** **Juniors** **always** **give** **repair** **number** **,** **also** **give** **number**
在 订购 维修 为了 地球 青少年 总是 给 维修 数字 , 还 给 数字
[ænd; ənd] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] .
and **date** **of** **stove** **.**
和 日期 的 火炉 .

订购 Globe Juniors 炉灶维修服务时，请务必提供维修编号，同时提供炉灶的编号和日期。

[wer] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [stoʊv] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈgɪv(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [steɪt] [haʊ]
Where **number** **of** **stove** **cannot** **be** **given** **it** **will** **be** **necessary** **to** **state** **how**
在哪里 数字 的 火炉 不能 是 给定 它 将要 是 必要的 到 状态 如何
[ˈmeni] [ˈbɜ˞ːnɜ˞z] [ænd; ənd] [gɪv] [haɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] .
many **burners** **and** **give** **height** **of** **stove** **.**
许多 燃烧器 和 给 高度 的 火炉 .

如果无法提供炉灶数量，则需要说明炉灶的燃烧器数量和高度。

[fɔːr; fər] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [gloʊb] [ˈdʒuːniəs] [rɪˈfɜːr] [tuː; tə] [kʌts] [ʌv; əv] [stoʊv] [ɪn] [ðɪs] [ˈkætəlɔːg] .
For **numbers** **of** **Globe** **Juniors** **refer** **to** **cuts** **of** **stove** **in** **this** **catalogue** **.**
为了 数字 的 地球 青少年 参考 到 削减 的 火炉 在 这 目录 .

有关 Globe Juniors 的数量，请参考本目录中的炉灶型号。

[noʊ] . [rɪˈper]
No **.** **REPAIRS**
不 . 维修

不。维修

[praɪs] [ˈpoʊstɪdʒ]
Price **Postage**
价格 邮资

邮费价格

[wʌn] [ˈbɜ˞ːnɜ˞z] ([tɑːp]) $1 . -
1 **Burners** **(** **Top** **)** **$1** **.** **75**
1 燃烧器 (顶部) $1 . -

个燃烧器（顶部）1.75 美元

[ˌtuːˈtuː] [ˈbɜ˞ːnɜ˞z] ([step]) [ˌtuːˈtuː] . -
2 **Burners** **(** **Step** **)** **2** **.** **00**
2 燃烧器 (步) 2 . -

个燃烧器（步骤）2.00

[θriː]['bɜːrnər][kæp] ([tɑːp][ɔːr] [step]) . -
3 Burner Cap (Top or Step) . 20
3 刻录机 帽 (顶部 或者 步) . -

3号燃烧器盖（顶部或阶梯式）.20

5c
5c
5c

5c

[seɪ] ['weðər] [fɔːr; fər][tɑːp][ɔːr] [step] .
Say whether for Top or Step .
说 无论 为了 顶部 或者 步 .

请说明是顶部还是底部。

[fɔːr][tæŋk] ([drɑːp]) [wʌn] . -
4 Tank (Drop) 1 . 15
4 坦克 (降低) 1 . -

4号油箱（下降）1.15

[faɪv][tæŋk] (['steɪʃəneri]) [wʌn] . -
5 Tank (Stationary) 1 . 00
5 坦克 (静止的) 1 . -

5号储罐（固定式）1.00

[sɪks][tæŋk] [sə'pɔːrt] [rɑːd][fɔːr; fər] [loʊ] ['dʒuːniəs] . -
6 Tank Support Rod for Low Juniors . 15
6 坦克 支持 杆 为了 低的 青少年 . -

6号油箱支撑杆，适用于低矮型青少年油箱，规格为0.15

3c
3c
3c

3c

['sɛvən][tæŋk] [kætʃ] [kəm'pliːt] . - 4c
7 Tank Catch complete . 20 4c
7 坦克 抓住 完全的 . - 4c

7号坦克捕获完成.20 4c

[eɪt]['swɪv(ə)l][dʒɔɪnt] , ([nɑːt] [ʃoʊn]) . -
8 Swivel Joint , (not shown) . 50
8 旋转 联合的 , (不是 所示) . -

8号旋转接头（图中未显示），0.50

[naɪn] ['niːd(ə)l] , [gɪv] [leŋkθ; leŋθ] . -
9 Needle , give length . 20
9 针 , 给 长度 . -

9号针，长度0.20

6c
6c
6c

6c

10A ['æŋg(ə)l] [piːs] [ænd; ənd] ['niːd(ə)l] , [tɑːp]['bɜːrnər] . -
10A Angle Piece and Needle , Top Burner . 60
10A 角度 片 和 针 , 顶部 刻录机 . -

10A 角件和针头，顶部燃烧器 .60

10B ['æŋg(ə)l] [piːs] [ænd; ənd] ['niːd(ə)l] , [step] ['bɜːrnər] . - 7c
10B Angle Piece and Needle , Step Burner . 75 7c
10B 角度 片 和 针 , 步 刻录机 . - 7c

10B 角度片和针，阶梯式烧刀 .75 7c

- ['bɜːrnər] [hed] ([step]) . -
11 Burner Head (Step) . 70
- 刻录机 头 (步) . -

11 燃烧器头（阶梯式）.70

- ['bɜːrnər] [hed] ([tɑːp]) . -
12 Burner Head (Top) . 60
- 刻录机 头 (顶部) . -

12号燃烧器头（顶部）.60

- [drɪp] [kʌp] . - 2c
13 Drip Cup . 10 2c
- 滴 杯子 . - 2c

13 滴杯 0.10 2c

- [tiː] [vælvz] . -
14 Tee Valves . 30
- 球座 阀门 . -

14 个三通阀，规格为 .30

- ['kliːnɪŋ] ['niːd(ə)l] . -
15 Cleaning Needle . 15
- 打扫 针 . -

15号清洁针.15

- ¼ - [ɪntʃ] [gloʊb] [vælv] . -
16 ¼ - inch Globe Valve . 40
- ¼ - 英寸 地球 阀门 . -

16 ¼ 英寸截止阀 .40

- ['bɜːrnər][stænd][paɪp] . - 4c
17 Burner Stand Pipe . 25 4c
- 刻录机 站立 管道 . - 4c

17号燃烧器立管 .25 4c

- [neɪm] [pleɪt] , [gɪv] [saɪz][ʌv; əv][stoʊv] . - 4c
18 Name Plate , give size of stove . 25 4c
- 姓名 盘子 , 给 尺寸 的 火炉 . - 4c

18.铭牌，标明炉灶尺寸。0.25 4c

- [step] [greɪt] . -
19 Step Grate . 60
- 步 格特 . -

19 级格栅 .60

- ['steɪʃəneri] [tæŋk][paɪp] [sə'pɔːrt] . -
20 Stationary Tank Pipe Support . 15
- 静止的 坦克 管道 支持 . -

20 固定式储罐管道支架 .15

4c
4c
4c

4c

- [tæŋk] [sə'pɔːrt] [rɑːd][fɔːr; fər] [haɪ] ['dʒuːniər] ([gɪv] [leŋkθ; leŋθ]) . - 12c34
21 Tank Support Rod for High Junior (give length) . 20 12c34
- 坦克 支持 杆 为了 高的 初级 (给 长度) . - 12c34

21号高低位坦克支撑杆（请提供长度）.20 12c34

[ðə; ði] “ [nuː] ['prɑːses] ” [kæmp][ænd; ənd] [jɑːt] [stoʊv] .
The “ New Process ” Camp and Yacht Stove .
这 “ 新的 过程 ” 营 和 游艇 火炉 .

“新工艺”露营和游艇炉灶。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [brɪŋ] ['greɪtər] ['kʌmfərt] [ɔ:r] ['pleʒər] [tu:; tə][ə; eɪ] ['spɔ:rtsmən] [ðæn; ðən] [gʊd] ,

Nothing	can	bring	greater	comfort	or	pleasure	to	a	sportsman	than	good	,
没有什么	能	带来	更大的	舒适	或者	乐趣	到	一个	运动员	比	好的	,

['hoʊlsəm] [fu:d] ,

wholesome	food	,
健康	食物	,

对于运动员来说，没有什么比美味健康的食物更能带来舒适和愉悦了。

[wel] [kʊkt] [ænd; ənd] ['prɑ:pərli] [sɜ:rvd] !

well	cooked	and	properly	served	!
出色地	煮熟	和	适当地	服务	!

烹饪得当，摆盘精美!

[wɒts] [soʊ]['dʒɑ:li][æz; əz][ə; eɪ] [mi:l] [ɑ:n][ðə; ði] [jɑ:t] [ɔ:r][ɪn][kæmp] ,

What's	so	jolly	as	a	meal	on	the	yacht	or	in	camp	,
是什么	所以	快乐的	作为	一个	一顿饭	在	这	游艇	或者	在	营	,

有什么比在游艇上或露营地享用美食更令人愉悦的呢?

['æftər][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv][spɔ:rt][ænd; ənd][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ?

after	a	day	of	sport	and	recreation	?
后	一个	天	的	运动	和	娱乐	?

经过一天的运动和休闲活动之后?

[ðɪs] [stoʊv] [prə'vaidz] [ə; eɪ] [mi:nz] [fɔ:r; fər] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:r] ['kʊkɪŋ] .

This	stove	provides	a	means	for	out	-	of	-	door	cooking	.
这	火炉	提供	一个	方法	为了	出去	-	的	-	门	烹饪	.

这种炉灶为户外烹饪提供了一种途径。

[ðə; ði] ['bɜ˞:nɜ˞z] [ɑ:r; ər] [ɪn'kloʊzd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [fleɪm] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [bloʊn] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]

The	burners	are	enclosed	to	prevent	the	flame	from	being	blown	out	by	the
这	燃烧器	是	内	到	防止	这	火焰	从	存在	吹	出去	经过	这

[wɪnd] .

wind	.
风	.

燃烧器采用封闭式设计，以防止火焰被风吹灭。

[ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][gæs][ɪn][ðə; ði] ['bɜ˞:nɜ˞z] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ə; eɪ] [nu:'mætɪk] [bʌlb] ,

The	pressure	of	gas	in	the	burners	is	secured	by	a	pneumatic	bulb	,
这	压力	的	气体	在	这	燃烧器	是	安全	经过	一个	气动	电灯泡	,

燃烧器内的燃气压力由气动球囊保证。

[ə; eɪ] [fju:] ['preʃərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['fə:niʃiz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hed] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] - [ju:z] .

a	few	pressures	of	which	furnishes	sufficient	head	for	several	hours	'	use	.
一个	很少	压力	的	哪个	提供	充足的	头	为了	一些	小时	-	使用	.

只需少量压力即可提供足够的水头，供使用数小时。

[ðə; ði][tæŋk][ɪz] ['pɜ:rfɪktli] [taɪt] [ænd; ənd][prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts] ['eni] [ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv] ['spɪlɪŋ] .

The	tank	is	perfectly	tight	and	prevents	any	possibility	of	spilling	.
这	坦克	是	完美	紧的	和	阻止	任何	可能性	的	溢出	.

水箱密封性极佳，完全防止了泄漏的可能性。

[ɪn] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][tæŋk][ðə; ði] ['preʃər] [ɪz] [rɪ'li:st] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][kæp][ɪz] [rɪ'mu:vd] ,

In	filling	the	tank	the	pressure	is	released	as	soon	as	cap	is	removed	,
在	填充	这	坦克	这	压力	是	发布	作为	很快	作为	帽	是	已移除	,

给油箱加注燃料时，一旦打开油箱盖，压力就会立即释放。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fleɪm] [ɪz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ɔ:l]['deɪndʒər][ɪn] ['fɪlɪŋ] .

so	that	the	flame	is	extinguished	,	avoiding	all	danger	in	filling	.
所以	那	这	火焰	是	熄灭	,	避免	全部	危险	在	填充	.

这样火焰就会熄灭，避免灌装过程中发生一切危险。

[faɪv] ['gælənz] [ʌv; əv]['ɔ:rd(ə)neri] [stoʊv] ['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] [wɪl] ['fɜ:rnɪʃ] ['fju:əl][tu:; tə] [kʊk] [wɪð; wɪθ]

Five	gallons	of	ordinary	stove	gasoline	will	furnish	fuel	to	cook	with
五	加仑	的	普通的	火炉	汽油	将要	提供	燃料	到	厨师	和

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['pɑ:rti][ʌv; əv][sɪks][fɔ:r; fər][ten] [deɪz] .

for	a	party	of	six	for	ten	days	.
为了	一个	派对	的	六	为了	十	天	.

五加仑普通炉灶汽油可供六人用餐十天使用。

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ][saɪd] [wɔ:l] ['brækəts, 'brækɪts][fɔ:r; fər][ðə; ði] [jɑ:t] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ]

The	stove	is	furnished	with	side	wall	brackets	for	the	yacht	and	also
这	火炉	是	提供	和	边	墙	括号	为了	这	游艇	和	还

[wɪð; wɪθ][legz][fɔ:r; fər] ['kæmpɪŋ] .

with	legs	for	camping	.
和	腿	为了	野营	.

该炉灶配有用于游艇的侧壁支架，以及用于露营的支腿。

[wen] [ju:st] [ɑ:n]['brækəts, 'brækɪts][kæn; kən][bi:; bi]['foʊldɪd] [bæk] [ɑ:n] [wɔ:l] [ænd; ənd][ɪz] [sə'steɪnd] [ɪn]

When	used	on	brackets	can	be	folded	back	on	wall	and	is	sustained	in
什么时候	用过的	在	括号	能	是	折叠	后退	在	墙	和	是	持续	在

[ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊk] ,

that	position	with	a	hook	,
那	位置	和	一个	钩	,

使用支架时，可以向后折叠贴在墙上，并用挂钩固定在该位置。

['ɔkjupaiŋ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [speɪs] .

occupying	very	little	space	.
占领	非常	小的	空间	.

占用空间极小。

[æz; əz][ə; eɪ] [jɑ:t] [stoʊv] , [ðə; ði] [fɔ:r] ['kɔ:rnər][legz][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['nesəseri] ,

As	a	yacht	stove	,	the	four	corner	legs	are	not	necessary	,
作为	一个	游艇	火炉	,	这	四	角落	腿	是	不是	必要的	,

作为游艇炉灶，四个角腿并非必需。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [stoʊv] ['bi:ɪŋ] [held] [baɪ][ðə; ði]['brækəts, 'brækɪts] ;

the	back	of	stove	being	held	by	the	brackets	;
这	后退	的	火炉	存在	握住	经过	这	括号	;

炉灶后部由支架固定；

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz] [sə'steɪnd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['sentər] [leg][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [stoʊv][kæn; kən][bi:; bi] ['redɪli]

the	front	is	sustained	on	a	center	leg	by	means	of	which	stove	can	be	readily
这	正面	是	持续	在	一个	中心	腿	经过	方法	的	哪个	火炉	能	是	容易

[ə'dʒʌstɪd] [tu:; tə] ['eni] ['lev(ə)l][rɪ'kwaɪərd][baɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][boʊt] .

adjusted	to	any	level	required	by	position	of	boat	.
调整	到	任何	等级	必需的	经过	位置	的	船	.

炉灶前部由中央支腿支撑，因此可以根据船的位置轻松地将炉灶调整到所需的任何高度。

[ɪn] ['ʃɪpɪŋ] , [ðə; ði][legz][ænd; ənd][tæŋk][ɑ:r; ər] [pækt] [ɪn][ðə; ði][stoʊv] .

In	shipping	,	the	legs	and	tank	are	packed	in	the	stove	.
在	船运	,	这	腿	和	坦克	是	包装	在	这	火炉	.

运输时，炉腿和气罐都装在炉子里。

[kʌt] [ʌv; əv][noʊ] . [ə; eɪ] , ['foʊldɪd] [bæk] [ə'genst] [wɔ:l] .

Cut	of	No	.	A	,	folded	back	against	wall	.
切	的	不	.	一个	,	折叠	后退	反对	墙	.

A号裁片，折叠后靠在墙上。

[ə; eɪ] [seɪf] , [kli:n] , [kən'vi:niənt] ['foʊldɪŋ] [stoʊv]

A	Safe	,	Clean	,	Convenient	Folding	Stove
一个	安全的	,	干净的	,	方便的	折叠式的	火炉

安全、清洁、便捷的折叠炉

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jɑːt] .

FOR	THE	YACHT	.
为了	这	游艇	.

适用于游艇。

[ə; eɪ][kəm'pækt] , [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['pɔːrtəb(ə)l] [stoʊv]

A	Compact	,	Efficient	Portable	Stove
一个	袖珍的	,	高效的	便携的	火炉

一款小巧高效的便携式炉灶

[fɔːr; fər][ðə; ði][kæmp] .

FOR	THE	CAMP	.
为了	这	营	.

为了营地。

[ðiːz] [stoʊvz] [kæn; kən][biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [ɪn] ['pɑːlɪʃt] [bræs] [wɪð; wɪθ]['nɪk(ə)l] ['trɪmɪŋz] [æt; ət][æn; ən]

These	stoves	can	be	furnished	in	polished	brass	with	nickel	trimmings	at	an
这些	炉灶	能	是	提供	在	抛光	黄铜	和	镍	装饰	在	一个

[ə'dɪʃən(ə)l] [kɔːst] [wen] [dɪ'zaɪrd] .

additional	cost	when	desired	.
额外的	成本	什么时候	想要的	.

这些炉灶可以根据需要提供抛光黄铜材质，并配以镍饰边，但需额外付费。

[bəuθ] [legz] [ænd; ənd]['brækəts, 'brækɪts][ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [stoʊv] .

Both	legs	and	brackets	are	furnished	with	each	stove	.
两个都	腿	和	括号	是	提供	和	每个	火炉	.

每台炉子都配有炉腿和支架。

[æn; ən]['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] ['iːðər] [stoʊv] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .

An	oven	can	be	used	on	top	of	either	stove	for	baking	.
一个	烤箱	能	是	用过的	在	顶部	的	任何一个	火炉	为了	烘烤	.

烤箱可以放在任何一个炉灶上进行烘焙。

[fɔːr; fər]['praɪsɪz][ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['ʌvnz] , [siː] [peɪdʒ] - . -

For	prices	and	description	of	ovens	,	see	page	63	.	35
为了	价格	和	描述	的	烤箱	,	看	页	-	.	-

有关烤箱的价格和说明，请参见第 63.35 页。

[kʌt] [ʌv; əv][noʊ] . [biː] ([θriː][bɜːr] .) [ɑːn] [legz] .

Cut	of	No	.	B	(	3	bur	.	)	on	Legs	.
切	的	不	.	B	(	3	烧伤	.	)	在	腿	.

B号（3个钻孔）腿部切口。

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[ə; eɪ][kæmp][ænd; ənd] [jɑːt] [stoʊv] .

A	Camp	and	Yacht	Stove	.
一个	营	和	游艇	火炉	.

一款适用于露营和游艇的炉灶。

[praɪs] $14 . - .

Price	$14	.	00	.
价格	$14	.	-	.

价格 14.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [traʊt] .

Code	Word	“	Trout	.
代码	单词	“	鳟鱼	.

暗号“鳟鱼”。

” [noʊ] . [biː][kæmp][ænd; ənd] [jɑːt] [stoʊv] .

”	No	.	B	Camp	and	Yacht	Stove	.
”	不	.	B	营	和	游艇	火炉	.

“B 号露营和游艇炉。

[praɪs] $17 . - .

Price	$17	.	00	.
价格	$17	.	-	.

价格 17.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [beɪs] .

Code	Word	“	Bass	.
代码	单词	“	低音	.

暗号“贝斯。

” [tɑːp] [haɪt] [ɑːn] [legz] [leŋkθ; leŋθ]

”	TOP	HEIGHT	ON	LEGS	LENGTH
”	顶部	高度	在	腿	长度

“上衣高度与腿长”

[noʊ] . [ʌv; əv] ['bɝːnɝz] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]

NO	.	OF	BURNERS	SHIPPING	WEIGHT
不	.	的	燃烧器	船运	重量

燃烧器数量 运输重量

[noʊ] . [ə; eɪ] , 22½ - ×

No	.	A	,	22½	'	×
不	.	一个	,	22½	-	×

A号，22½英寸×

15½ - - - 22½ - [ˌtuːˈtuː] - ['paʊndz] .

15½	'	27	'	22½	'	2	25	lbs	.
15½	-	-	-	22½	-	2	-	磅	.

15½″ 27″ 22½″ 2 25磅

[noʊ] . [biː] , 32½ - × 15½ - - - 32½ - [θriː] - ['paʊndz] .

No	.	B	,	32½	'	×	15½	'	27	'	32½	'	3	30	lbs	.
不	.	B	,	32½	-	×	15½	-	-	-	32½	-	3	-	磅	.

B号，32½″ × 15½″ 27″ 32½″ 3 30磅。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [kʌt] [ʃoʊz] [ðə; ði][noʊ] . [biː] [stoʊv] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['bɝːnɝz] .

The	above	cut	shows	the	No	.	B	Stove	with	three	burners	.
这	多于	切	演出	这	不	.	B	火炉	和	三	燃烧器	.

上图所示为B型三眼灶。

[ðə; ði][noʊ] .

The	No	.
这	不	.

编号。

[ə; eɪ][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [bʌt; bət][hæz; həz][wʌn] [les] ['bɜːrnər] .

A	has	the	same	general	construction	but	has	one	less	burner	.
一个	有	这	相同的	一般的	建造	但	有	一	较少的	刻录机	.

型结构与 A 型基本相同，但少一个燃烧器。

[ðə; ði] ['sentər] [əˈdʒʌstəb(ə)l][leg][ɪz] [juːst] ['oʊnli][ɑːn] [jɑːt] [fɔːr; fər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['lev(ə)l][ʌv; əv] [stoʊv] [æz; əz]

The	center	adjustable	leg	is	used	only	on	yachts	for	changing	level	of	stove	as
这	中心	可调节的	腿	是	用过的	仅有的	在	游艇	为了	变化	等级	的	火炉	作为

[pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][boʊt] ['tʃeɪndʒɪz] .

position	of	boat	changes	.
位置	的	船	变化	.

中间可调节支腿仅用于游艇，以便在船的位置变化时调整炉灶的高度。

[riːd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɑːn] [prɪ'siːdɪŋ] [peɪdʒ] . -

Read	description	on	preceding	page	.	36
读	描述	在	前	页	.	-

请阅读前一页的说明。36

[ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] .

The	“	Standard	”	Wickless	Blue	Flame	.
这	“	标准	”	无芯	蓝色的	火焰	.

标准型无芯蓝色火焰蜡烛。

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .

For	Coal	Oil	and	Gasoline	.
为了	煤炭	油	和	汽油	.

适用于煤炭、石油和汽油。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] [ə'ʃʊrəns] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] ['ɔːfər]

It	is	with	a	feeling	of	great	assurance	and	satisfaction	that	we	offer
它	是	和	一个	感觉	的	伟大的	保证	和	满意	那	我们	提供

['aʊər; ɑːr] “ ['wɪkləs] ” [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊv] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] ,

our	“	Wickless	”	Blue	Flame	Oil	Stove	to	the	trade	,
我们的	“	无芯	”	蓝色的	火焰	油	火炉	到	这	贸易	,

我们怀着极大的信心和满意之心，向业界推出我们的“无芯”蓝焰燃油炉。

[fɔːr; fər] [ðɪs] , [ɪts] [fɔːrθ] ['siːz(ə)n] .

for	this	,	its	fourth	season	.
为了	这	,	它是	第四	季节	.

这是它的第四季。

[noʊ] . [wʌn] .

No	.	1	.
不	.	1	.

第一名。

[waɪl] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] “ ['wɪkləs] ” [stoʊvz] [pʊt][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt]

While	there	have	been	a	number	of	other	“	Wickless	”	Stoves	put	on	the	market
尽管	那里	有	到过	一个	数字	的	其他	“	无芯	”	炉灶	放	在	这	市场

,

,

,

虽然市面上已经出现了许多其他“无芯”炉灶，

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] “ ['stændərd] ” [hæz; həz] [bɪn] [soʊld][baɪ]

the	universal	satisfaction	with	which	our	“	Standard	”	has	been	sold	by
这	普遍的	满意	和	哪个	我们的	“	标准	”	有	到过	卖	经过

[ðə; ði] [treɪd] , [ænd; ənd] [juːst] [baɪ][kən'suːmərz] ,

the	trade	,	and	used	by	consumers	,
这	贸易	,	和	用过的	经过	消费者	,

我们的“标准产品”在贸易商中广受好评，在消费者中也广受好评。

[ɪz][ðə; ði][moʊst]['pɑːzətɪv] ['evɪdəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːpərli] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['pɑːpjələr]

is	the	most	positive	evidence	that	it	is	properly	constructed	to	meet	the	popular
是	这	最多	积极的	证据	那	它	是	适当地	建造	到	见面	这	受欢迎的

[dɪ'mænd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ,

demand	for	a	good	,
要求	为了	一个	好的	,

这是最有力的证据，证明它结构合理，能够满足大众对优质产品的需求。

['præktɪk(ə)l] , [ɔɪl] [stoʊv] .

practical	,	Oil	Stove	.
实际的	,	油	火炉	.

实用型燃油炉。

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] , [ɪz][ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ðæt] [ˌrekə'mendz] [ˌaɪ 'tiː]

The	simplicity	of	our	“	Standard	”	Wickless	,	is	a	feature	that	recommends	it
这	简单	的	我们的	“	标准	”	无芯	,	是	一个	特征	那	建议	它

[fɔːr; fər][juːz][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

for	use	in	the	kitchen	,
为了	使用	在	这	厨房	,

我们“标准型”无芯蜡烛的简洁性使其成为厨房的理想之选。

[wer] [mə'kænɪk(ə)l][ˌɪndʒə'nuːəti][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['lækɪŋ] .

where	mechanical	ingenuity	is	usually	lacking	.
在哪里	机械的	独创性	是	通常	缺乏	.

通常情况下，机械方面的创造力是不足的。

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [staɪld] [æn; ən][ɪ'væpəˌreɪtər][ɔːr]['dʒenəreɪtər] ,

It	cannot	be	styled	an	Evaporator	or	Generator	,
它	不能	是	风格	一个	蒸发器	或者	发电机	,

它不能被称作蒸发器或发生器，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bɜːrn] [ðə; ði][ɔɪl][æz; əz] ['sɪmpli] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [æz; əz][ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [wʊd]

as	it	burns	the	oil	as	simply	and	completely	as	a	handfull	of	wood
作为	它	烧伤	这	油	作为	简单地	和	完全地	作为	一个	少数	的	木头

['ʃeɪvɪŋz] [wʊd] [biː; bi] [bəːnd] ,

shavings	would	be	burned	,
刨花	会	是	烧伤	,

它燃烧油的方式就像燃烧一把木屑一样简单彻底。

[ɪf] [ig'naitid][ɪn][ðə; ði]['faɪər][pɑːt][ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [kʊk] [stoʊv] .

if	ignited	in	the	fire	pot	of	an	ordinary	cook	stove	.
如果	点燃	在	这	火	锅	的	一个	普通的	厨师	火炉	.

如果在普通炉灶的火盆中点燃。

[tuː; tə] [sək'sesfəli] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l]

To	successfully	accomplish	this	result	,	there	are	two	important	and	vital
到	成功地	完成	这	结果	,	那里	是	二	重要的	和	必不可少的

[fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][stoʊv] ,

features	of	the	stove	,
特征	的	这	火炉	,

为了成功实现这一目标，炉灶有两个重要且至关重要的特点：

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] ['aʊərz] ['difəz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [staɪlz] [ʌv; əv] “ ['wɪkləs] , ” ['neɪmli] :

and	in	which	ours	differs	from	other	styles	of	“	Wickless	,	”	namely	:
和	在	哪个	我们的	不同	从	其他	风格	的	“	无芯	,	”	即	:

我们的产品与其他“无芯蜡烛”的不同之处在于：

[ðə; ði]['bɜːrnər][kʌp] [ðæt] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ænd; ənd] [dis'tribjuːts] [ðə; ði][ɔɪl][tuː; tə][ðə; ði] [fleɪm] ,

the	burner	cup	that	receives	and	distributes	the	oil	to	the	flame	,
这	刻录机	杯子	那	接收	和	分发	这	油	到	这	火焰	,

燃烧器杯，用于接收和分配油到火焰中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'bʌstʃən] ['tʃeɪmbər] [ɔːr] ['tʃɪmni] [wer] [ðə; ði]['gæsɪz][ɑːr; ər] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [er] [ɪn]

and	the	combustion	chamber	or	chimney	where	the	gases	are	mixed	with	air	in
和	这	燃烧	房间	或者	烟囱	在哪里	这	气体	是	混合	和	空气	在

['prɑːpər][prə'pɔːrʃ(ə)n] ,

proper	proportion	,
恰当的	部分	,

以及燃烧室或烟囱，气体在其中与空气按适当比例混合。

[tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [bluː] [fleɪm] .

to	produce	a	blue	flame	.
到	生产	一个	蓝色的	火焰	.

产生蓝色火焰。

([siː] [kʌt] [noʊ] . [wʌn] .)
(See cut No . 1 .)
(看 切 不 . 1 .)

（参见图1。）

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] .
No . 2 .
不 . 2 .

2号。

[ðə; ði] ['bɜːrnər] [kʌp] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [kʌt] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] ,
The burner cup of the “ Standard ” Wickless , as shown in cut No . 2 ,
这 刻录机 杯子 的 这 “ 标准 ” 无芯 , 作为 所示 在 切 不 . 2 ,

如图2所示，“标准”无芯蜡烛的燃烧器杯，

[ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪnˈlɑːrdʒd] ['entrəns] ,
is made with an enlarged entrance ,
是 制成 和 一个 放大 入口 ,

它设有一个加大的入口，

[ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌp] ['biːɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɔɪl] ['entərz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv]
the channel of the cup being divided so that the oil enters on both sides of
这 渠道 的 这 杯子 存在 分割 所以 那 这 油 进入 在 两个都 侧面 的
[ðə; ði] [kʌp] ,
the cup ,
这 杯子 ,

杯子的通道被分成两部分，使得油可以从杯子的两侧流入。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'dʌktɪd] ['ɪntuː] [tuː] ['tʃænlz] , ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] , [ɪn'taɪərli] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
where it is conducted into two channels , upper and lower , entirely around the
在哪里 它 是 实施 进入 二 频道 , 上 和 降低 , 完全 大约 这
[kʌp] .
cup .
杯子 .

水流被导入杯身上下两个通道，完全环绕杯身。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɪz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['iːvnli] [tuː; tə] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɜːrnər] ,
In this manner the oil is distributed evenly to all parts of the burner ,
在 这 方式 这 油 是 分布式 均匀地 到 全部 部分 的 这 刻录机 ,

这样一来，油就能均匀地分布到燃烧器的各个部分。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [mɔːr] ['iːv(ə)n] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [fleɪm] [ðæn; ðən] [kæn; kən] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [wer] [ðer; ðər]
giving a more even and perfect flame than can be secured where there
给予 一个 更多的 甚至 和 完美的 火焰 比 能 是 安全 在哪里 那里
[ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [smɔːl] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʌp] .
is only a single small entrance to the cup .
是 仅有的 一个 单身的 小的 入口 到 这 杯子 .

与只有一个小入口的杯子相比，它可以产生更均匀、更完美的火焰。

['fɜːrðər] , ['aʊər; ɑːr] [kʌp] [ɪz] [les] ['sensətɪv] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['lev(ə)l] ,
Further , our cup is less sensitive to being out of level ,
更远 , 我们的 杯子 是 较少的 敏感的 到 存在 出去 的 等级 ,

此外，我们的杯子对水平面的敏感度较低。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɪz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
on account of the manner in which the oil is distributed .
在 帐户 的 这 方式 在 哪个 这 油 是 分布式 .

由于石油的分配方式。

[ðə; ði] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['oʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌp] , [prə'vaidz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n]

The	enlarged	opening	at	the	entrance	of	the	cup	,	provides	for	the	expansion
这	放大	开幕	在	这	入口	的	这	杯子	,	提供	为了	这	扩张

[ʌv; əv] [gæs] ,

of	gas	,
的	气体	,

杯口处加大的开口，是为了给气体膨胀提供空间。

[wɪtʃ] ['ɔ:lweɪz] [teɪks] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ɔɪl] ['entərz] [ə; eɪ] ['hi:tɪd] [kʌp] ,

which	always	takes	place	where	the	oil	enters	a	heated	cup	,
哪个	总是	需要	地方	在哪里	这	油	进入	一个	加热	杯子	,

这种情况总是发生在油进入加热杯中的时候。

[ˌðer'baɪ] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['tendənsi] [tɔ:rd] [ə; eɪ] ['pʌlseɪtɪŋ] [fleɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑ:mən]

thereby	overcoming	the	tendency	toward	a	pulsating	flame	which	is	a	common
从而	克服	这	趋势	朝向	一个	脉动	火焰	哪个	是	一个	常见的

[ænd; ənd] [əb'dʒekʃənəbl] ['fi:tʃər] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['ʌðər] “ ['wɪkləs] ” ['bɜ:rnər] [kʌps] ,

and	objectionable	feature	of	all	other	“	Wickless	”	burner	cups	,
和	令人反感的	特征	的	全部	其他	“	无芯	”	刻录机	杯子	,

从而克服了所有其他“无芯”燃烧器杯普遍存在的火焰脉动问题，而这种脉动火焰是所有其他燃烧器杯的通病。

[kən'strʌktɪd] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['oʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .

constructed	without	an	enlarged	opening	at	the	entrance	.
建造	没有	一个	放大	开幕	在	这	入口	.

入口处没有扩大开口。

[baɪ] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [kʌt] [noʊ] . [θri:] ,

By	referring	to	Cut	No	.	3	,
经过	指	到	切	不	.	3	,

参考切割编号 3，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [kʌp] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ledʒ] ,

it	will	be	seen	that	the	channel	cup	is	constructed	with	a	ledge	,
它	将要	是	已见	那	这	渠道	杯子	是	建造	和	一个	壁架	,

可以看出，该槽形杯由一个凸缘构成。

[wɪtʃ] ['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtər] [rɪm] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌp] ,

which	projects	from	the	outer	rim	toward	the	center	of	the	cup	,
哪个	项目	从	这	外	轮缘	朝向	这	中心	的	这	杯子	,

从杯子外缘向杯子中心突出的部分，

[ɑ:n] [ðɪs] [ledʒ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['pɜ:rfəreɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [rests] .

on	this	ledge	the	outside	perforate	of	the	chimney	rests	.
在	这	壁架	这	外部	穿孔	的	这	烟囱	休息	.

烟囱外侧的穿孔部分就搁在这个凸缘上。

[ðɪs] [ledʒ] [prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts] , [tu:; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'gri:] , [ðə; ði] [ɔɪl] [frʌm; frəm] ['pæsɪŋ] [baɪ] ['kæpəleri] [ə'trækʃ(ə)n] ,

This	ledge	prevents	,	to	a	great	degree	,	the	oil	from	passing	by	capillary	attraction	,
这	壁架	阻止	,	到	一个	伟大的	程度	,	这	油	从	通过	经过	毛细血管	景点	,

这个凸起在很大程度上阻止了油通过毛细作用流动。

['oʊvər] [ðə; ði] ['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɜ:rnər] , [tu:; tə] [ðæt] [pɑ:rt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .

over	the	surfaces	of	the	burner	,	to	that	part	which	is	outside	of	the	chimney	.
超过	这	表面	的	这	刻录机	,	到	那	部分	哪个	是	外部	的	这	烟囱	.

从燃烧器表面到烟囱外部的部分。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [kæn; kən] [biː; bi] ['ɑːpəˌeɪtəd] [wɪð; wɪθ] [les] [smoʊk]

For	that	reason	the	“	Standard	”	Wickless	can	be	operated	with	less	smoke
为了	那	原因	这	“	标准	”	无芯	能	是	经营的	和	较少的	抽烟

[ænd; ənd] ['oʊdər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] “ ['wɪkləs] ” [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊv] .

and	odor	than	any	other	“	Wickless	”	Blue	Flame	Oil	Stove	.
和	气味	比	任何	其他	“	无芯	”	蓝色的	火焰	油	火炉	.

因此，“标准”无芯油炉比任何其他“无芯”蓝焰油炉产生的烟雾和气味都更少。

[noʊ] . [θriː] .

No	.	3	.
不	.	3	.

3号。

[ðə; ði] ['bɜːrnər] [kʌp] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ʃiːt] ['met(ə)l] , ([bræs]) [wɪtʃ] [ɪz] ['kwɪkli] ['hiːtɪd] ,

The	burner	cup	is	made	of	sheet	metal	,	(	brass	)	which	is	quickly	heated	,
这	刻录机	杯子	是	制成	的	床单	金属	,	(	黄铜	)	哪个	是	迅速地	加热	,

燃烧器杯由薄金属片（黄铜）制成，加热迅速。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] ['staːtiŋ] [ðə; ði] [stoʊv] ,

so	that	in	starting	the	stove	,
所以	那	在	开始	这	火炉	,

因此，在启动炉灶时，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] ['ɑpəretɪŋ] [ɪn] [mʌtʃ] [les] [taɪm] [ðæn; ðən] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] ,

it	can	be	put	in	operating	in	much	less	time	than	is	possible	,
它	能	是	放	在	操作	在	很多	较少的	时间	比	是	可能的	,

它可以比预期更快地投入运行，

[wer] [ə; eɪ] ['hevi] [kæst] [kʌp] [ɪz] [juːst] .

where	a	heavy	cast	cup	is	used	.
在哪里	一个	重的	投掷	杯子	是	用过的	.

使用厚重的铸造杯。

[ðæt] [ðə; ði] ['bɜːrnər] [kʌp] [ɪz] ['dʊrəb(ə)l] ,

That	the	burner	cup	is	durable	,
那	这	刻录机	杯子	是	耐用的	,

燃烧器杯很耐用。

[ɪz] ['pruːvn] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ɪn] [θriː] ['jɪrz] [ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃiːt] [bræs] [kʌp] ,

is	proven	by	the	fact	that	in	three	years	experience	with	the	sheet	brass	cup	,
是	已证实	经过	这	事实	那	在	三	年	经验	和	这	床单	黄铜	杯子	,

三年使用黄铜片杯的经验证明了这一点：

[wiː; wi] [hæv; həv] ['nevər] [noʊn] [ʌv; əv] [wʌn] ['bɜːrnɪŋ] [aʊt] .

we	have	never	known	of	one	burning	out	.
我们	有	绝不	已知	的	一	燃烧	出去	.

我们从未听说过有机器烧毁的。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] , [ɔːr] [kəm'bʌstʃən] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri]

The	chimney	,	or	combustion	chamber	of	the	“	Standard	”	Wickless	is	a	very
这	烟囱	,	或者	燃烧	房间	的	这	“	标准	”	无芯	是	一个	非常

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fiːtʃər] ,

important	feature	,
重要的	特征	,

“标准型”无芯蜡烛的烟囱或燃烧室是一个非常重要的部件。

[ænd; ənd] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] .

and	one	that	is	distinctly	our	own	.
和	一	那	是	明显地	我们的	自己的	.

以及一个完全属于我们自己的版本。

[tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɜːrnər] ,

To	secure	the	greatest	efficiency	from	the	burner	,
到	安全的	这	最	效率	从	这	刻录机	,

为了确保燃烧器发挥最大效率，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [ðæt] [ðə; ði] [fleɪm] [biː; bi] [əˈplaɪd] [æz; əz] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði]

it	is	necessary	that	the	flame	be	applied	as	near	to	the	center	of	the
它	是	必要的	那	这	火焰	是	应用	作为	靠近	到	这	中心	的	这

['kʊkɪŋ] ['ves(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

cooking	vessel	as	possible	.
烹饪	血管	作为	可能的	.

必须将火焰尽可能靠近烹饪容器的中心。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kʌt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪmni] ,

It	will	be	seen	from	the	cut	of	our	chimney	,
它	将要	是	已见	从	这	切	的	我们的	烟囱	,

从我们烟囱的切口处可以看到它。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈstrʌktɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [tuːb] [ɪn][ðə; ði]['sentər] ,

that	it	is	constructed	with	a	small	tube	in	the	center	,
那	它	是	建造	和	一个	小的	管子	在	这	中心	,

它由中间一根细管构成，

[wɪtʃ] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][frʌm; frəm] [bɪˈloʊ] [ðə; ði]['bɜːrnər][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] ; [θruː] [ðɪs] ['sentər]

which	extends	from	below	the	burner	to	the	top	;	through	this	center
哪个	扩展	从	以下	这	刻录机	到	这	顶部	;	通过	这	中心

[tuːb] ,

tube	,
管子	,

它从燃烧器下方延伸到顶部；通过这根中心管，

[ə; eɪ] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [freʃ] , [wɔːrm] [er] [ɪz] ['kɑːnstəntli] ['fɜːrnɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] ,

a	current	of	fresh	,	warm	air	is	constantly	furnished	to	the	flames	,
一个	当前的	的	新鲜的	,	温暖的	空气	是	不断地	提供	到	这	火焰	,

一股股新鲜温暖的空气不断地输送到火焰中。

[wɪtʃ] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][æt; ət][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɜːrnər] , [ə; eɪ][moʊst]['paʊərf(ə)l]['faɪər] ,

which	produces	at	the	center	of	the	burner	,	a	most	powerful	fire	,
哪个	产	在	这	中心	的	这	刻录机	,	一个	最多	强大的	火	,

它在燃烧器中心产生极其强劲的火焰，

[əˈplaɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l][ˌjuːtələˈzeɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt] [ɪz]

applying	it	at	a	point	where	the	greatest	possible	utilization	of	the	heat	is
申请	它	在	一个	观点	在哪里	这	最	可能的	利用率	的	这	热	是

[sɪˈkjʊrd] .

secured	.
安全	.

将其应用于能最大限度利用热量的点。

[θruː] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['oʊpənɪŋz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['pɜːrfəreɪt] ,

Through	the	large	openings	at	the	top	of	the	inside	perforate	,
通过	这	大的	开口	在	这	顶部	的	这	里面	穿孔	,

通过内侧穿孔顶部的较大开口，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][prəˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪm] [ɪz] [drɔːn] [tɔːrd] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['bɜːrnər] ,

a	large	proportion	of	the	flame	is	drawn	toward	the	center	of	the	burner	,
一个	大的	部分	的	这	火焰	是	绘制	朝向	这	中心	的	这	刻录机	,

大部分火焰被吸引到燃烧器中心。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [əˈplaɪd] ['iːvnli] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ['ves(ə)l] ,

so	that	the	heat	is	applied	evenly	over	the	bottom	of	the	cooking	vessel	,
所以	那	这	热	是	应用	均匀地	超过	这	底部	的	这	烹饪	血管	,

这样可以使烹饪容器底部均匀受热。

[ˌðer'baɪ] [si'kjuəiŋ][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'maʊnt][ʌv; əv] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fjuːəl] [kən'sʊmd] .

thereby	securing	the	greatest	amount	of	benefit	from	the	fuel	consumed	.
从而	确保	这	最	数量	的	益处	从	这	燃料	消耗	.

从而最大限度地利用所消耗的燃料。

[raɪt] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

RIGHT	CONSTRUCTION	.
正确的	建造	.

正确的施工方法。

[nəʊ] . [fɔːr] .

No	.	4	.
不	.	4	.

4号。

[rɔːŋ] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

WRONG	CONSTRUCTION	.
错误的	建造	.

施工错误。

[nəʊ] . [faɪv] .

No	.	5	.
不	.	5	.

5号。

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [kʌts] ,

A	comparative	glance	at	the	two	cuts	,
一个	比较	瞥一眼	在	这	二	削减	,

对比一下这两个版本，

[wɪl] [ʃoʊ] [haʊ] [ðə; ði] [hiːt] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['bɜːrnər] [spredz] ['iːvnli] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]

will	show	how	the	heat	from	our	burner	spreads	evenly	over	the	bottom	of
将要	展示	如何	这	热	从	我们的	刻录机	传播	均匀地	超过	这	底部	的

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] ['hiːtɪd] .

the	article	heated	.
这	文章	加热	.

将显示我们燃烧器的热量如何均匀地扩散到被加热物品的底部。

[ɪf] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrfəreɪt] [wɜːr; wər] [kloʊzd] ,

If	the	top	of	the	perforate	were	closed	,
如果	这	顶部	的	这	穿孔	是	关闭	,

如果穿孔顶部是封闭的，

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt] [wʊd] [biː; bi][lɔːst][baɪ] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] [tuː] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv]

much	of	the	heat	would	be	lost	by	being	applied	too	far	from	the	center	of
很多	的	这	热	会	是	丢失的	经过	存在	应用	也	远的	从	这	中心	的

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['hiːtɪd] . -

the	article	to	be	heated	.	37
这	文章	到	是	加热	.	-

如果加热点距离被加热物体的中心太远，大部分热量就会散失。37

['riːz(ə)nz] [waɪ] [prɪ'fɜːrd] .

Reasons	Why	Preferred	.
原因	为什么	首选	.

首选理由。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [wɪk]

It	has	no	wick
它	有	不	灯芯

它没有灯芯。

[ænd; ənd][ɪz] ['i:zəli] [kept] [kli:n] .

and	is	easily	kept	clean	.
和	是	容易地	保留	干净的	.

而且很容易保持清洁。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][noʊ][dʒɔɪnts][tu:; tə] [li:k]

It	has	no	joints	to	leak
它	有	不	关节	到	泄露

它没有接缝，所以不会漏水。

[ɔ:r] ['pækɪŋ] [nʌts] .

or	packing	nuts	.
或者	包装	坚果	.

或包装坚果。

[noʊ] ['preʃər] [ʌv; əv][ɔɪl] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][tæŋk] .

No	pressure	of	oil	below	the	tank	.
不	压力	的	油	以下	这	坦克	.

油箱下方没有油压。

[ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t] [li:k] .

It	cannot	leak	.
它	不能	泄露	.

它不会漏水。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t]['dʒenəreɪt][ɔ:r] [ɪ'væpəreɪt] .

It	does	not	generate	or	evaporate	.
它	做	不是	产生	或者	蒸发	.

它不会产生或蒸发。

[ðə; ði][ɔɪl] ['sɪmpli] [drɑ:ps]['ɪntu:][æn; ən]['oʊpən] [bræs] [paɪp] [θru:] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'dʌktɪd] [tu:; tə]

The	oil	simply	drops	into	an	open	brass	pipe	through	which	it	is	conducted	to
这	油	简单地	滴	进入	一个	打开	黄铜	管道	通过	哪个	它	是	实施	到

[æn; ən]['oʊpən]['bɜ:rnər] [rɪŋ] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [bɜ:rn] ,

an	open	burner	ring	where	it	burns	,
一个	打开	刻录机	戒指	在哪里	它	烧伤	,

油直接滴入一根敞开的黄铜管中，然后通过这根管子被输送到敞开的燃烧器环中燃烧。

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [blu:] [fleɪm] .

producing	a	powerful	blue	flame	.
生产	一个	强大的	蓝色的	火焰	.

产生强烈的蓝色火焰。

[kʊd; kəd] ['eniθɪŋ] [bi:; bi]['sɪmpəlɔ, 'sɪmplɔ] ?

Could	anything	be	simpler	?
可以	任何事物	是	更简单	?

还有比这更简单的吗?

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'mu:vəbl] [tæŋk]

It	has	a	removable	tank
它	有	一个	可拆卸的	坦克

它有一个可拆卸的储气罐。

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] ['kærid] [tu:; tə][æn; ən]['aʊtər] [ru:m] [fɔ:r; fər] ['fɪlɪŋ] .

which	can	be	carried	to	an	outer	room	for	filling	.
哪个	能	是	携带	到	一个	外	房间	为了	填充	.

可以将其运送到外面的房间进行填充。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [seɪf] .

It	is	absolutely	safe	.
它	是	绝对地	安全的	.

绝对安全。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪts] ['kwɪkli] .

It	lights	quickly	.
它	灯	迅速地	.

它点亮很快。

['sɪmpli] [tɜːrn][ɑːn][ðə; ði][ɔɪl][ænd; ənd] [ə'plai] [ðə; ði] [mætʃ] .

Simply	turn	on	the	oil	and	apply	the	match	.
简单地	转动	在	这	油	和	申请	这	匹配	.

只需打开油门，然后点燃火柴即可。

[ˌaɪ 'tiː] [kʊks] ['ɪnstəntli] .

It	cooks	instantly	.
它	厨师	即刻	.

它能瞬间煮熟。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [smoʊk] — [noʊ] [dɪ'leɪ] .

There	is	no	smoke	—	no	delay	.
那里	是	不	抽烟	—	不	延迟	.

没有烟雾，也没有延误。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['laɪtɪd] [ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] ['ves(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði]['bɜːrnər] .

As	soon	as	lighted	a	cooking	vessel	can	be	placed	over	the	burner	.
作为	很快	作为	照明	一个	烹饪	血管	能	是	放置	超过	这	刻录机	.

炉子点燃后，即可将烹饪容器放在炉灶上。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ]['stɑːps]

It	has	no	stops
它	有	不	停止

它没有停歇。

[ɔːr] [ˌɔːtə'mætɪk] ['regjʊleɪtəz] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [ɔɪl] .

or	automatic	regulators	to	govern	the	flow	of	oil	.
或者	自动的	监管机构	到	治理	这	流动	的	油	.

或者使用自动调节器来控制油流量。

[ðə; ði] [fleɪm] [ɪz] [ɪn'taɪərli] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['juːzər] .

The	flame	is	entirely	under	the	control	of	the	user	.
这	火焰	是	完全	在下面	这	控制	的	这	用户	.

火焰完全由使用者控制。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns]

It	makes	no	difference
它	制作	不	不同之处

这毫无区别

[wʌt] ['kwɑːləti][ʌv; əv][ɔɪl][ɪz] [juːst] , ['weðər] [koʊl][ɔɪl][ɔːr]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [ɔːr][bæd] ,

what	quality	of	oil	is	used	,	whether	coal	oil	or	gasoline	,	whether	it	is	good	or	bad	,
什么	质量	的	油	是	用过的	,	无论	煤炭	油	或者	汽油	,	无论	它	是	好的	或者	坏的	,

所用石油的品质如何，是煤油还是汽油，是好是坏?

['hevi] [ɔːr] [laɪt] , [θɪk] [ɔːr] [θɪn] , [hɑːt][ɔːr][koʊld] , [ðə; ði][stoʊv] ['ɔpəreits] ['iːkwəli] [wel] ,

heavy	or	light	,	thick	or	thin	,	hot	or	cold	,	the	stove	operates	equally	well	,
重的	或者	光	,	厚的	或者	薄的	,	热的	或者	寒冷的	,	这	火炉	运作	同样地	出色地	,

无论重物轻便、厚薄不一、冷热皆宜，这款炉灶都能同样出色地工作。

[prə'djʊsɪŋ] [æn; ən] [ɪn'tensli] [hɑːt] , ['smoʊkləs] [bluː] [fleɪm] .

producing	an	intensely	hot	,	smokeless	blue	flame	.
生产	一个	强烈地	热的	,	无烟	蓝色的	火焰	.

产生极热、无烟的蓝色火焰。

[kæn; kən][æz; əz] [mʌtʃ] [biː; bi] [sed] ['truːθfəli] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] [stoʊv] ?

Can	as	much	be	said	TRUTHFULLY	of	any	other	stove	?
能	作为	很多	是	说	说实话	的	任何	其他	火炉	?

其他任何炉灶也能如此名副其实吗?

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [glæs] [saɪt] [fiːd]

It	has	a	glass	sight	feed
它	有	一个	玻璃	视线	喂养

它配有玻璃瞄准器。

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv][ɔɪl][ænd; ənd] [i'neiblz] [ðə; ði]['juːzər][tuː; tə] ['regjuleɪt]

which	shows	at	a	glance	the	flow	of	oil	and	enables	the	user	to	regulate
哪个	演出	在	一个	瞥一眼	这	流动	的	油	和	启用	这	用户	到	调节

[ðə; ði] [vælv] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['ækjərətli] .

the	valve	quickly	and	accurately	.
这	阀门	迅速地	和	准确	.

它可以一目了然地显示油流情况，使用户能够快速准确地调节阀门。

[fɔːr; fər] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv]['fjuːəl]

For	economy	of	fuel
为了	经济	的	燃料

为了节省燃料

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊl][ænd; ənd] [wʊd] [stoʊv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] [kəm'pærɪsn] .

as	compared	with	the	coal	and	wood	stove	,	it	is	beyond	comparison	.
作为	比较的	和	这	煤炭	和	木头	火炉	,	它	是	超过	比较	.

与煤炭和木柴炉相比，它简直是无可比拟的。

[wɪl] [seɪv] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ɪn][wʌn]['siːz(ə)n]['oʊvər][koʊl][ɔːr] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [praɪs] .

Will	save	what	it	cost	in	one	season	over	coal	or	wood	at	the	average	price	.
将要	节省	什么	它	成本	在	一	季节	超过	煤炭	或者	木头	在	这	平均的	价格	.

按平均价格计算，一个季度下来，用它代替煤炭或木柴的成本将大大降低。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd]['helpər][tuː; tə][ðə; ði] ['θrɪfti] ['haʊski:pər] [huː] [traɪz][tuː; tə] [seɪv] [wʌt]

It	is	a	friend	and	helper	to	the	thrifty	housekeeper	who	tries	to	save	what
它	是	一个	朋友	和	帮手	到	这	节俭	管家	WHO	尝试	到	节省	什么

['ʌðər] [weɪst] .

others	waste	.
其他的	浪费	.

它是节俭主妇的好朋友和帮手，帮助她节省别人浪费的东西。

[ɪ'speʃəli] .

Especially	.
尤其	.

尤其。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [buːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [hoʊm][ænd; ənd][sə'bɜːrbən] ['rezɪdəns] , [wer] ['fjuːəl][gæs]

It	is	a	boon	to	the	country	home	and	suburban	residence	,	where	fuel	gas
它	是	一个	恩惠	到	这	国家	家	和	郊区	住宅	,	在哪里	燃料	气体

['kænɑːt][biː; bi] [əb'teɪnd] .

cannot	be	obtained	.
不能	是	获得	.

对于无法获得燃气的乡村住宅和郊区住宅来说，这是一大福音。

['læstli] .

Lastly	.
最后	.

最后。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] , [kliːn] , [kwɪk] , [rɪ'laɪəb(ə)l][ænd; ənd] [kən'viːniənt] ,

It	is	safe	,	clean	,	quick	,	reliable	and	convenient	,
它	是	安全的	,	干净的	,	快的	,	可靠的	和	方便的	,

它安全、清洁、快捷、可靠、方便。

[ænd; ənd][noʊ][hoʊm][kæn; kən][əˈfɔːrd][tuː; tə][fɔːrˈgoʊ][ðə; ði]['kʌmfərt][ðæt][ðɪs]['wʌndərf(ə)l][stoʊv]
and **no** **home** **can** **afford** **to** **forego** **the** **comfort** **that** **this** **wonderful** **stove**
和 不 家 能 买得起 到 放弃 这 舒适 那 这 精彩的 火炉
[brɪŋz] .
brings **.**
带来 .

任何家庭都无法承受失去这款出色炉灶带来的舒适感。

[ðə; ði]['diːlər]
The **dealer**
这 经销商

经销商

[huː]['rekəgnaɪzɪz][ðə; ði]['merɪts][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [ænd; ənd]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz]
who **recognizes** **the** **merits** **of** **the** **“** **Standard** **”** **Wickless** **and** **places** **it** **on** **his**
WHO 认可 这 优点 的 这 “ 标准 ” 无芯 和 地方 它 在 他的
['seɪlz] [flɔːr] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['redi] [ænd; ənd]['pɑːpjələr]['selər] . -
sales **floor** **will** **find** **it** **a** **ready** **and** **popular** **seller** **.** **38**
销售量 地面 将要 寻找 它 一个 准备好 和 受欢迎的 卖方 . -

凡是认识到“标准”无芯蜡烛的优点并将其摆上货架的人，都会发现它会成为畅销产品。38

[noʊ] . - .
No **.** **351** **.**
不 . - .

第351号。

“ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] ['dʒuːniər] .
“ **Standard** **”** **Wickless** **Blue** **Flame** **Junior** **.**
“ 标准 ” 无芯 蓝色的 火焰 初级 .

“标准”无邪蓝炎少年。

[praɪs] $6 . - .
Price **$6** **.** **00** **.**
价格 $6 . - .

价格 6.00 美元。

[praɪs][nɑːt]['sʌbdʒekt][tuː; tə][seɪm] ['dɪskaʊnt][æz; əz] ['ʌðər] ['wɪkləs] [stoʊvz] .
Price **not** **Subject** **to** **same** **Discount** **as** **Other** **Wickless** **Stoves** **.**
价格 不是 主题 到 相同的 折扣 作为 其他 无芯 炉灶 .

价格不享受与其他无芯炉灶相同的折扣。

[fɔːr; fər][koʊl] [ɔɪl] [ɔːr]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .
For **Coal** **Oil** **or** **Gasoline** **.**
为了 煤炭 油 或者 汽油 .

适用于煤炭、石油或汽油。

[koʊd][wɜːrd] “ [snʌg] .
Code **Word** **“** **Snug** **.**
代码 单词 “ 舒适 .

暗号“舒适。

” [tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜ˞ːnɜ˞z] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
” **TOP** **HEIGHT** **LENGTH** **NUMBER** **OF** **BURNERS** **SHIPPING** **WEIGHT**
” 顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

- - × - - - - - - [ˌtuːˈtuː] - ['paʊndz] .
25 **'** **×** **17** **'** **15** **'** **25** **'** **2** **30** **lbs** **.**
- - × - - - - - - 2 - 磅 .

25″ × 17″ 15″ 25″ 2 30 磅

[ðə; ði] [ə'bʌv] [kʌt] [ʃoʊz] [ðə; ði] [tuː] - ['bɜːrnər]['dʒuːniər][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] “ ['wɪkləs] ” ['sɪriːz] .

The	above	cut	shows	the	two	-	burner	Junior	of	the	new	“	Wickless	”	series	.
这	多于	切	演出	这	二	-	刻录机	初级	的	这	新的	“	无芯	”	系列	.

上图展示的是新款“无芯”系列的双燃烧器Junior型烟机。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [ʌv; əv]['bɜːrnər][kʌp][ænd; ənd] ['tʃɪmni] [æz; əz][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [stoʊvz]

It	has	the	same	style	of	burner	cup	and	chimney	as	the	larger	stoves
它	有	这	相同的	风格	的	刻录机	杯子	和	烟囱	作为	这	更大的	炉灶

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɑːpəreɪt] ['iːkwəli] [æz; əz] [wel] .

and	will	operate	equally	as	well	.
和	将要	操作	同样地	作为	出色地	.

它的燃烧器杯和烟囱样式与大型炉灶相同，运行效果也同样出色。

[ðə; ði] ['bɜ˞ːnɜ˞z] [ɑːr; ər] 3½ - [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

The	burners	are	3½	-	in	diameter	.
这	燃烧器	是	3½	-	在	直径	.

燃烧器直径为 3½ 英寸。

[ðə; ði][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][ɪz][pleɪn][bʌt; bət] ['hænsəm] .

The	ornamentation	is	plain	but	handsome	.
这	装饰	是	清楚的	但	英俊的	.

装饰简洁却不失美观。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'muːvəbl] [tæŋk][ænd; ənd] [saɪt] [fiːd] .

It	has	removable	tank	and	sight	feed	.
它	有	可拆卸的	坦克	和	视线	喂养	.

它有可拆卸油箱和可视进给装置。

[æn; ən]['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [stoʊv] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] . -

An	oven	can	be	used	on	top	of	stove	for	baking	.	39
一个	烤箱	能	是	用过的	在	顶部	的	火炉	为了	烘烤	.	-

烤箱可以放在炉灶上用于烘焙。39

[noʊ] . - .

No	.	352	.
不	.	-	.

第352号。

“ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] ['dʒuːniər] .

“	Standard	”	Wickless	Blue	Flame	Junior	.
“	标准	”	无芯	蓝色的	火焰	初级	.

“标准”无邪蓝炎少年。

[praɪs] , $8 . - .

Price	,	$8	.	00	.
价格	,	$8	.	-	.

价格：8.00美元。

[praɪs] [nɑːt]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['dɪskaʊnt] [æz; əz] ['ʌðər] [stoʊvz] .

Price	not	subject	to	the	same	discount	as	other	stoves	.
价格	不是	主题	到	这	相同的	折扣	作为	其他	炉灶	.

价格不享受与其他炉灶相同的折扣。

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] [ɔːr]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .

For	Coal	Oil	or	Gasoline	.
为了	煤炭	油	或者	汽油	.

适用于煤炭、石油或汽油。

[koʊd] [wɜːrd] “ [ʃɑːrp] .

Code	Word	“	Sharp	.
代码	单词	“	锋利的	.

暗号“Sharp”。

" [tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜ˞ːnɜ˞z] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]

"	TOP	HEIGHT	LENGTH	NUMBER	OF	BURNERS	SHIPPING	WEIGHT
"	顶部	高度	长度	数字	的	燃烧器	船运	重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

- - × - - - - - - [θriː] - ['paʊndz] .

33	'	×	17	'	15	'	33	'	3	40	lbs	.
-	-	×	-	-	-	-	-	-	3	-	磅	.

33″ × 17″ 15″ 33″ 3 40 磅

[ðə; ði][noʊ] . - " ['wɪkləs] " ['dʒuːniər] [ʃoʊn] [ə'bʌv] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [kən'strʌkʃ(ə)n]

The	No	.	352	"	Wickless	"	Junior	shown	above	has	the	same	general	construction
这	不	.	-	"	无芯	"	初级	所示	多于	有	这	相同的	一般的	建造

[æz; əz][ðə; ði][noʊ] . - .

as	the	No	.	351	.
作为	这	不	.	-	.

上图所示的 352 号"无芯"Junior 与 351 号结构相同。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] ['bɜ˞ːnɜ˞z] 3½ - [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

It	has	three	burners	3½	'	in	diameter	.
它	有	三	燃烧器	3½	-	在	直径	.

它有三个直径为 3½ 英寸的燃烧器。

[ðə; ði][tæŋk][ɪz] [rɪ'muːvəbl] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][æn; ən]['aʊtər] [ruːm] [fɔːr; fər] ['fɪlɪŋ]

The	tank	is	removable	and	can	be	carried	to	an	outer	room	for	filling
这	坦克	是	可拆卸的	和	能	是	携带	到	一个	外	房间	为了	填充

.

:

.

水箱是可拆卸的，可以搬到外面的房间进行加注。

[hæz; həz] [saɪt] [fiːd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [ɔɪl] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði]['juːzər] .

Has	sight	feed	so	that	the	flow	of	oil	can	be	seen	by	the	user	.
有	视线	喂养	所以	那	这	流动	的	油	能	是	已见	经过	这	用户	.

带有可视进油装置，用户可以观察油的流动情况。

[ðɪs] [staɪl] [ʌv; əv] [stoʊv] [ɪz] [meɪd] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['bɜːrnər] [loʊ] ['dʒuːniər] [taɪp] .

This	style	of	stove	is	made	only	in	the	two	and	three	burner	low	Junior	type	.
这	风格	的	火炉	是	制成	仅有的	在	这	二	和	三	刻录机	低的	初级	类型	.

这种款式的炉灶只有两眼和三眼矮型Junior型号。

[ðoʊ] [nɑːt] ['haɪli] ['ɔːnəmentid] ,

Though	not	highly	ornamented	,
尽管	不是	高度	装饰	,

虽然装饰并不华丽，

[ðiːz] ['dʒuːniəs][ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt] ['pɜːrfɪktli] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd]

these	Juniors	are	made	to	operate	perfectly	and	can	be	recommended
这些	青少年	是	制成	到	操作	完美	和	能	是	受到推崇的

[æz; əz][fɜːrst] - [klæs] [stoʊvz] . -

as	first	-	class	stoves	.	40
作为	第一的	-	班级	炉灶	.	-

这些Junior炉具设计精良，运行完美，堪称一流炉具。40

[noʊ] . - .

No	.	251	.
不	.	-	.

第251号。

" ['stændərd] " ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] .

"	Standard	"	Wickless	Blue	Flame	.
"	标准	"	无芯	蓝色的	火焰	.

"标准"无芯蓝色火焰。

[praɪs] $9 . - .
Price $9 . 50 .
价格 $9 . - .

价格 9.50 美元。

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] [ɔːr]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .
For Coal Oil or Gasoline .
为了 煤炭 油 或者 汽油 .

适用于煤炭、石油或汽油。

[koʊd] [wɜːrd] “ [smɔːl] .
Code Word “ Small .
代码 单词 “ 小的 .

暗号“小”。

” [tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɝːnɝz] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
” TOP HEIGHT LENGTH NUMBER OF BURNERS SHIPPING WEIGHT
” 顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

- - × - - - - - - [ˌtuː'tuː] - ['paʊndz] .
25 ' × 17 ' 15 ' 25 ' 2 40 lbs .
- - × - - - - - - 2 - 磅 .

25″ × 17″ 15″ 25″ 2 40 磅

[hæz; həz] [rɪ'muːvəbl] [tæŋk][ænd; ənd] [glæs] [saɪt] [fiːd] .
Has removable tank and glass sight feed .
有 可拆卸的 坦克 和 玻璃 视线 喂养 .

配有可拆卸油箱和玻璃视窗。

['bɝːnɝz] [ɑːr; ər] 3½ [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
Burners are 3½ inches in diameter .
燃烧器 是 3½ 英寸 在 直径 .

燃烧器直径为 3½ 英寸。

[æn; ən]['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn][tɑːp][fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .
An oven can be used on top for baking .
一个 烤箱 能 是 用过的 在 顶部 为了 烘烤 .

烤箱可以放在上面进行烘焙。

[ðɪs] [stoʊv] [ɪz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['helpər] [ɪn] ['eni] ['kɪtʃɪn] , [hæz; həz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kə'pæsəti][fɔːr; fər] [laɪt]
This stove is a convenient helper in any kitchen , has sufficient capacity for light
这 火炉 是 一个 方便的 帮手 在 任何 厨房 , 有 充足的 容量 为了 光
['haʊskiːpɪŋ] [ænd; ənd] ,
housekeeping and ,
家政 和 ,

这款炉灶是任何厨房的得力助手，容量足以满足简单的家务需求，而且

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts][kəm'pæktnəsˌ'kɑːmpæktnəs] , [ɪz]['ɔːlmoʊst][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pliːt]
on account of its compactness , is almost indispensable to a complete
在 帐户 的 它是 紧凑 , 是 几乎 必不可少 到 一个 完全的
[kæmp] ['aʊtfɪt] .
camp outfit .
营 全套服装 .

由于其体积小巧，几乎是完整露营装备中不可或缺的一部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['wɪkləs] [ɔɪl] [stoʊv] . -
It is the simplest and most efficient wickless oil stove . 41
它 是 这 最简单的 和 最多 高效的 无芯 油 火炉 . -

它是最简单、最高效的无芯油炉。41

[noʊ] . - .
No . **252** .
不 . - .

第252号。

“ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm]
“ **Standard** **”** **Wickless** **Blue** **Flame**
“ 标准 ” 无芯 蓝色的 火焰

“标准”无芯蓝色火焰

[praɪs] $12 . - .
Price **$12** . **00** .
价格 $12 . - .

价格 12.00 美元。

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] [ɔːr]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .
For **Coal** **Oil** **or** **Gasoline** .
为了 煤炭 油 或者 汽油 .

适用于煤炭、石油或汽油。

[koʊd] [wɜːrd] “ [smuːð] .
Code **Word** **“** **Smooth** .
代码 单词 “ 光滑的 .

暗号“流畅”。

” [tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜːnɝz] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
” **TOP** **HEIGHT** **LENGTH** **NUMBER** **OF** **BURNERS** **SHIPPING** **WEIGHT**
” 顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

- - × - - - - - - [θriː] - ['paʊndz] .
33 **'** **×** **17** **'** **15** **'** **33** **'** **3** **50** **lbs** .
- - × - - - - - - 3 - 磅 .

33″ × 17″ 15″ 33″ 3 50 磅。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][noʊ] . - “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] ['dʒuːniər] .
The **above** **cut** **represents** **the** **No** . **252** **“** **Standard** **”** **Wickless** **Blue** **Flame** **Junior** .
这 多于 切 代表 这 不 . - “ 标准 ” 无芯 蓝色的 火焰 初级 .

上图所示为 252 号“标准”无芯蓝焰 Junior 烟嘴。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] ['paʊərf(ə)l] 3½ [ɪntʃ] ['bɜːnɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kən'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz][ɪz] [juːst] [ɑːn]
It **has** **three** **powerful** **3½** **inch** **burners** **of** **the** **same** **construction** **as** **is** **used** **on**
它 有 三 强大的 3½ 英寸 燃烧器 的 这 相同的 建造 作为 是 用过的 在
[ðə; ði][lɑːrdʒ] [stoʊvz] .
the **large** **stoves** .
这 大的 炉灶 .

它有三个强劲的 3½ 英寸燃烧器，其结构与大型炉灶上使用的燃烧器相同。

[æn; ən]['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn][tɑːp][fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .
An **oven** **can** **be** **used** **on** **top** **for** **baking** .
一个 烤箱 能 是 用过的 在 顶部 为了 烘烤 .

烤箱可以放在上面进行烘焙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [rɪ'muːvəbl] [tæŋk][ænd; ənd] [glæs] [saɪt] [fiːd] . -
It **is** **provided** **with** **removable** **tank** **and** **glass** **sight** **feed** . **42**
它 是 假如 和 可拆卸的 坦克 和 玻璃 视线 喂养 . -

它配有可拆卸油箱和玻璃视窗。42

[noʊ] . - .
No . **260** .
不 . - .

第260号。

“ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [blu:] [fleɪm] [stoʊv] .
“ Standard ” Wickless Blue Flame Stove .
“ 标准 ” 无芯 蓝色的 火焰 火炉 .

“标准型”无芯蓝焰炉。

[praɪs] $12 . - .
Price $12 . 00 .
价格 $12 . - .

价格 12.00 美元。

[fɔ:r; fər] [koʊl] [ɔɪl] [ɔ:r]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] .
For Coal Oil or Gasoline .
为了 煤炭 油 或者 汽油 .

适用于煤炭、石油或汽油。

[koʊd] [wɜ:rd] “ [ʃɔ:rt] .
Code Word “ Short .
代码 单词 “ 短的 .

暗号“短。

” [tɑ:p] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜ˞:nɜ˞z] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
” TOP HEIGHT LENGTH NUMBER OF BURNERS SHIPPING WEIGHT
” 顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

- - × - - - - - - [ˌtu:'tu:] - ['paʊndz] .
25 ' × 17 ' 27 ' 25 ' 2 60 lbs .
- - × - - - - - - 2 - 磅 .

25″ × 17″ 27″ 25″ 2 60 磅

[ðə; ði][noʊ] . - [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [ʌv; əv] ['bɜ˞:nɜ˞z] [ju:st] [ɑ:n][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] [stoʊvz] ,
The No . 260 has the same style of burners used on the larger stoves ,
这 不 . - 有 这 相同的 风格 的 燃烧器 用过的 在 这 更大的 炉灶 ,

260 型炉灶采用与大型炉灶相同的燃烧器样式。

3½ [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
3½ inches in diameter .
3½ 英寸 在 直径 .

直径3½英寸。

[ɪz] [kən'vi:niənt] [ɪn] [haɪt] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [stoʊv] [fɔ:r; fər] [laɪt] ['haʊski:pɪŋ] .
Is convenient in height , making a very desirable stove for light housekeeping .
是 方便的 在 高度 , 制作 一个 非常 理想 火炉 为了 光 家政 .

高度适中，是进行轻型家务的理想炉灶。

['ʌv(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv] [stoʊv] [fɔ:r; fər] ['beɪkɪŋ] .
Oven can be used on top of stove for baking .
烤箱 能 是 用过的 在 顶部 的 火炉 为了 烘烤 .

烤箱可以放在炉灶上用于烘焙。

[rɪ'mu:vəbl] [tæŋk][ænd; ənd] [glæs] [saɪt] [fi:d] . -
Removable tank and glass sight feed . 43
可拆卸的 坦克 和 玻璃 视线 喂养 . -

可拆卸油箱和玻璃瞄准器。43

[noʊ] . - .
No . 261 .
不 . - .

第261号。

“ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [blu:] [fleɪm] [stoʊv] .
“ Standard ” Wickless Blue Flame Stove .
“ 标准 ” 无芯 蓝色的 火焰 火炉 .

“标准型”无芯蓝焰炉。

[praɪs] $14 . - .
Price $14 . 50 .
价格 $14 . - .

价格：14.50美元。

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] [ɔːr] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .
For Coal Oil or Gasoline .
为了 煤炭 油 或者 汽油 .

适用于煤炭、石油或汽油。

[koʊd] [wɜːrd] “ ['sɪmp(ə)l] .
Code Word “ Simple .
代码 单词 “ 简单的 .

暗号“简单”。

” [tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜ˞ːnɜ˞z] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
” TOP HEIGHT LENGTH NUMBER OF BURNERS SHIPPING WEIGHT
” 顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

- - × - - - - - - [θriː] - ['paʊndz] .
33 ' × 17 ' 27 ' 33 ' 3 70 lbs .
- - × - - - - - - 3 - 磅 .

33″ × 17″ 27″ 33″ 3 70 磅。

[ðɪs] [stoʊv] [hæz; həz] [pleɪn] [tɑːp] [wɪð; wɪθ] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [haɪ] [ʃelf] .
This stove has plain top with ornamental high shelf .
这 火炉 有 清楚的 顶部 和 装饰 高的 架子 .

这款炉灶的台面简洁，顶部带有装饰性的搁板。

['bɜ˞ːnɜ˞z] [ɑːr; ər] 3½ [ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] .
Burners are 3½ inches in diameter .
燃烧器 是 3½ 英寸 在 直径 .

燃烧器直径为 3½ 英寸。

[hæz; həz] [ə; eɪ] [rɪ'muːvəbl] [tæŋk] [ænd; ənd] [glæs] [saɪt] [fiːd] .
Has a removable tank and glass sight feed .
有 一个 可拆卸的 坦克 和 玻璃 视线 喂养 .

配有可拆卸油箱和玻璃视窗。

[æn; ən] ['ʌv(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [stoʊv] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .
An oven can be used on top of stove for baking .
一个 烤箱 能 是 用过的 在 顶部 的 火炉 为了 烘烤 .

烤箱可以放在炉灶上用于烘焙。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [kən'viːniənt] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [stoʊv] . -
It is a very convenient and effective stove . 44
它 是 一个 非常 方便的 和 有效的 火炉 . -

它是一款非常方便有效的炉灶。44

[noʊ] . - .
No . 265 .
不 . - .

第265号。

“ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] [stoʊv] .
“ Standard ” Wickless Blue Flame Stove .
“ 标准 ” 无芯 蓝色的 火焰 火炉 .

“标准型”无芯蓝焰炉。

[praɪs] , [wɪð; wɪθ] [nuː] [drɑːp] [dɔːr] ['aɪərn] ['ʌv(ə)n] , $19 . - .
Price , with New Drop Door Iron Oven , $19 . 00 .
价格 , 和 新的 降低 门 铁 烤箱 , $19 . - .

价格，含新款下拉式铁烤箱，19.00 美元。

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] [ɔːr] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .

For	Coal	Oil	or	Gasoline	.
为了	煤炭	油	或者	汽油	.

适用于煤炭、石油或汽油。

[koʊd] [wɜːrd] “ [seɪf] .

Code	Word	“	Safe	.
代码	单词	“	安全的	.

暗号“安全”。

” [tɑːp] [haɪt] [step] [leŋkθ; leŋθ] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt] [wɪð; wɪθ] OVEN25 - × - - - - - - × - -

”	TOP	HEIGHT	STEP	LENGTH	SHIPPING	WEIGHT	WITH	OVEN25	'	×	17	'	27	'	18	'	×	14	'
”	顶部	高度	步	长度	船运	重量	和	OVEN25	-	×	-	-	-	-	-	-	×	-	-

“顶部高度 台阶长度 含烤箱运输重量 25英寸×17英寸 27英寸 18英寸×14英寸

- - - ['paʊndz] .

42	'	100	lbs	.
-	-	-	磅	.

42英寸 100磅

[ðə; ði] [noʊ] . - [hæz; həz] [tuː] 3½ [ɪntʃ] ['bɝːnɝz] [ɑːn] [tɑːp] ,

The	No	.	265	has	two	3½	inch	burners	on	top	,
这	不	.	-	有	二	3½	英寸	燃烧器	在	顶部	,

265号炉灶顶部有两个3½英寸的燃烧器。

[ænd; ənd] [wʌn] 4½ [ɪntʃ] ['bɜːrnər] [ɑːn] [ðə; ði] [step] [fɔːr; fər] ['ʌv(ə)n] .

and	one	4½	inch	burner	on	the	step	for	oven	.
和	一	4½	英寸	刻录机	在	这	步	为了	烤箱	.

烤箱台阶上有一个 4½ 英寸的燃烧器。

[ðɪs] [stoʊv] [ɪz] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [ænd; ənd] [hæz; həz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kə'pæsəti] [fɔːr; fər] ['fæməli] [juːz] .

This	stove	is	ornamental	and	has	sufficient	capacity	for	family	use	.
这	火炉	是	装饰	和	有	充足的	容量	为了	家庭	使用	.

这款炉灶外观精美，容量也足够家庭使用。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['miːdiəm] - [praɪst] [stoʊv] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['feɪvərɪt] .

For	a	medium	-	priced	stove	is	a	general	favorite	.
为了	一个	中等的	-	定价	火炉	是	一个	一般的	最喜欢的	.

中等价位的炉灶是大家普遍喜欢的选择。

[ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'muːvəbl] [tæŋk] [ænd; ənd] [glæs] [saɪt] [fiːd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv]

Is	provided	with	a	removable	tank	and	glass	sight	feed	so	that	the	flow	of
是	假如	和	一个	可拆卸的	坦克	和	玻璃	视线	喂养	所以	那	这	流动	的

[ɔɪl] [ɪz] [ɪn] [pleɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːzər] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːzəli] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] . -

oil	is	in	plain	sight	of	the	user	and	can	be	easily	regulated	.	45
油	是	在	清楚的	视线	的	这	用户	和	能	是	容易地	受监管	.	-

配有可拆卸油箱和玻璃视窗，以便用户能够清楚地看到油流情况并轻松调节。45

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

汽油和燃油炉，(Gasoline and Oil Stoves,)
第3/4页

[noʊ] . - .
No . **266** .
不 . - .

第266号。

" ['stændərd] " ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] [stoʊv] .
" **Standard** **"** **Wickless** **Blue** **Flame** **Stove** .
" 标准 " 无芯 蓝色的 火焰 火炉 .

"标准型"无芯蓝焰炉。

[praɪs] , [wɪð; wɪθ] [nuː] [drɑːp] [dɔːr] ['aɪərn]['ʌv(ə)n] , $22 . - .
Price , **with** **New** **Drop** **Door** **Iron** **Oven** , **$22** . **00** .
价格 , 和 新的 降低 门 铁 烤箱 , $22 . - .

价格，含新款下拉式铁烤箱，22.00 美元。

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] [ɔːr] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .
For **Coal** **Oil** **or** **Gasoline** .
为了 煤炭 油 或者 汽油 .

适用于煤炭、石油或汽油。

[koʊd] [wɜːrd] " [ʃʊr] .
Code **Word** **"** **Sure** .
代码 单词 " 当然 .

暗号"当然。"

" [tɑːp] [haɪt] [step] [leŋkθ; leŋθ] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt] [wɪð; wɪθ]['ʌv(ə)n]
" **TOP** **HEIGHT** **STEP** **LENGTH** **SHIPPING** **WEIGHT** **WITH** **OVEN**
" 顶部 高度 步 长度 船运 重量 和 烤箱

"顶部高度 台阶长度 含烤箱运输重量

- - × - - - - - - × - - 50½ - - ['paʊndz] .
33 **'** **×** **17** **'** **27** **'** **18** **'** **×** **14** **'** **50½** **'** **115** **lbs** .
- - × - - - - - - × - - 50½ - - 磅 .

33″ × 17″ 27″ 18″ × 14″ 50½″ 115 磅

[ðə; ði][noʊ] . - [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['saɪzɪz][ʌv; əv] "
The **No** . **266** **has** **the** **same** **general** **construction** **as** **the** **larger** **sizes** **of** **"**
这 不 . - 有 这 相同的 一般的 建造 作为 这 更大的 尺寸 的 "
['stændərd] " ['wɪkləs] [stoʊvz] .
Standard **"** **Wickless** **Stoves** .
标准 " 无芯 炉灶 .

266 型炉具与较大尺寸的"标准"无芯炉具具有相同的总体结构。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] ['bɜːnɜ-z] [ɑːn][tɑːp] , [iːtʃ] 3½ [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
It **has** **three** **burners** **on** **top** , **each** **3½** **inches** **in** **diameter** .
它 有 三 燃烧器 在 顶部 , 每个 3½ 英寸 在 直径 .

顶部有三个燃烧器，每个燃烧器直径为 3½ 英寸。

[ðə; ði] [step] ['bɜːrnər][ɪz] 4½ [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd] ['fəːniʃiz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hiːt] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .
The **step** **burner** **is** **4½** **inches** **in** **diameter** **and** **furnishes** **sufficient** **heat** **for** **baking** .
这 步 刻录机 是 4½ 英寸 在 直径 和 提供 充足的 热 为了 烘烤 .

阶梯式炉灶直径为 4½ 英寸，可提供足够的烘焙热量。

[ðə; ði] [stoʊv] [hæz; həz][ˌɔːrnə'ment(ə)l] [haɪ] [ʃelf] [ænd; ənd] ['hevi] ['nɪk(ə)l]['pleɪtɪd] ['kæstɜ-z] ,
The **stove** **has** **ornamental** **high** **shelf** **and** **heavy** **nickel** **plated** **casters** **,**
这 火炉 有 装饰 高的 架子 和 重的 镍 镀 脚轮 ,

这款炉灶配有装饰性的高架和厚重的镀镍脚轮。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [stoʊv] [ʌv; əv][lɑːrdʒ][kə'pæsəti][æt; ət][ə; eɪ] ['miːdiəm] [praɪs] .

making	a	very	pretty	stove	of	large	capacity	at	a	medium	price	.
制作	一个	非常	漂亮的	火炉	的	大的	容量	在	一个	中等的	价格	.

以中等价格打造出一款非常漂亮、容量大、性能优良的炉灶。

[hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'muːvəbl] [tæŋk][ænd; ənd] [glæs] [saɪt] [fiːd] . -

Has	a	removable	tank	and	glass	sight	feed	.	46
有	一个	可拆卸的	坦克	和	玻璃	视线	喂养	.	-

配有可拆卸油箱和玻璃视窗。46

[noʊ] . - .

No	.	275	.
不	.	-	.

第275号。

“ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] [stoʊv] .

“	Standard	”	Wickless	Blue	Flame	Stove	.
“	标准	”	无芯	蓝色的	火焰	火炉	.

“标准型”无芯蓝焰炉。

[praɪs] $21 . - .

Price	$21	.	00	.
价格	$21	.	-	.

价格 21.00 美元。

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] [ɔːr]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .

For	Coal	Oil	or	Gasoline	.
为了	煤炭	油	或者	汽油	.

适用于煤炭、石油或汽油。

[koʊd] [wɜːrd] “ [sɪ'kjʊrəti] .

Code	Word	“	Security	.
代码	单词	“	安全	.

密码“安全”。

” [tɑːp] [haɪt] [step] [leŋkθ; leŋθ]['ʌv(ə)n] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt] [wɪð; wɪθ] OVEN26 - × - - 28½ - - - ×

”	TOP	HEIGHT	STEP	LENGTH	OVEN	SHIPPING	WEIGHT	WITH	OVEN26	'	×	21	'	28½	'	18	'	×
”	顶部	高度	步	长度	烤箱	船运	重量	和	OVEN26	-	×	-	-	28½	-	-	-	×

- - - - 19½ - ×

15	'	48	'	19½	'	×
-	-	-	-	19½	-	×

“顶部高度 台阶长度 烤箱运输重量（含烤箱）26″ × 21″ 28½″ 18″ × 15″ 48″ 19½″ ×

13¼ - × - - - ['paʊndz] .

13¼	'	×	12	'	140	lbs	.
13¼	-	×	-	-	-	磅	.

13¼″ × 12″ 140 磅

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [stoʊv] [wɪ'ðaʊt] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] ['meni] ['væljuəb(ə)l]['speʃ(ə)l] [fitʃər] [faʊnd] [ɪn]

Here	is	a	stove	without	competition	,	having	many	valuable	special	features	found	in
这里	是	一个	火炉	没有	竞赛	,	拥有	许多	有价值的	特别的	特征	成立	在

[noʊ] ['ʌðər] [stoʊv] .

no	other	stove	.
不	其他	火炉	.

这款炉灶独一无二，拥有许多其他炉灶所不具备的宝贵特色功能。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][lɑːrdʒ][tɑːp] ['sɜːrfɪs] , [wɪð; wɪθ] [tuː] ['paʊərf(ə)l] 3½ [ɪntʃ] ['bɝːnɝz] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ]

It	has	large	top	surface	,	with	two	powerful	3½	inch	burners	for	cooking
它	有	大的	顶部	表面	,	和	二	强大的	3½	英寸	燃烧器	为了	烹饪

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

它拥有宽大的台面，配备两个强劲的3½英寸燃烧器，可用于烹饪。

[ænd; ənd] [tuː] 3½ [ɪntʃ] ['bɝːnɝz] [ɑːn] [step] ,

and	two	3½	inch	burners	on	step	,
和	二	3½	英寸	燃烧器	在	步	,

台阶上还有两个 3½ 英寸的燃烧器，

['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪkɪŋ] [kə'pæsəti] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] ['fæməli] .

giving	it	a	cooking	and	baking	capacity	sufficient	for	a	good	sized	family	.
给予	它	一个	烹饪	和	烘烤	容量	充足的	为了	一个	好的	尺寸	家庭	.

使其具备足够的烹饪和烘焙能力，足以满足一个大家庭的需求。

[hæz; həz] [rɪ'muːvəbl] [tæŋk][ænd; ənd] [glæs] [saɪt] [fiːd] .

Has	removable	tank	and	glass	sight	feed	.
有	可拆卸的	坦克	和	玻璃	视线	喂养	.

配有可拆卸油箱和玻璃视窗。

[wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɔːrtəb(ə)l]['ʌv(ə)n] [wen] [nɑːt][ɪn][juːz][ɪz][ə; eɪ]['prɑːbləm] [wɪtʃ] [hæz; həz]

What	to	do	with	a	portable	oven	when	not	in	use	is	a	problem	which	has
什么	到	做	和	一个	便携的	烤箱	什么时候	不是	在	使用	是	一个	问题	哪个	有

['pʌz(ə)ld] ['meni] [ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk] ['haʊskiːpər] .

puzzled	many	a	systematic	housekeeper	.
困惑	许多	一个	系统	管家	.

不使用便携式烤箱时该如何处理，这个问题困扰着许多有条理的家庭主妇。

[wiː; wi][hæv; həv] ['sɑːlvd] [ˌaɪ 'tiː] .

We	have	solved	it	.
我们	有	已解决	它	.

我们已经解决了这个问题。

[pʊʃ] [ðə; ði]['ʌv(ə)n] [bæk] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ə'bʌv] [kʌt] .

Push	the	oven	back	,	as	shown	in	above	cut	.
推	这	烤箱	后退	,	作为	所示	在	多于	切	.

如图所示，将烤箱向后推。

['aʊər; ɑːr]['riːfleks]['ʌv(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [kən'viːniənt] ,

Our	reflex	oven	,	which	is	large	and	convenient	,
我们的	反射	烤箱	,	哪个	是	大的	和	方便的	,

我们的反射式烤箱，容量大，使用方便，

[hæz; həz] ['θɜːroʊ] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['pɜːrfɪkt] [rɪ'zʌlts] [nɑːt][əb'teɪnəb(ə)l][ɪn]

has	thorough	ventilation	and	produces	perfect	results	not	obtainable	in
有	彻底	通风	和	产	完美的	结果	不是	可获得	在

[ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][koʊl][ɔːr] [wʊd] [stoʊv]['ʌv(ə)n] .

the	ordinary	coal	or	wood	stove	oven	.
这	普通的	煤炭	或者	木头	火炉	烤箱	.

它通风良好，能产生普通煤炉或柴炉烤箱无法达到的完美效果。

[ðə; ði][noʊ] . - [ɪz][ə; eɪ] [seɪf] , ['sɪmp(ə)l] , [kliːn] , [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][ɔɪl] [stoʊv] .

The	No	.	275	is	a	safe	,	simple	,	clean	,	economical	oil	stove	.
这	不	.	-	是	一个	安全的	,	简单的	,	干净的	,	经济	油	火炉	.

275 型是一款安全、简单、清洁、经济的燃油炉。

[wiː; wi] [ɪ'speʃəli] [ˌrekə'mend] [ðɪs] [saɪz] . -

We	especially	recommend	this	size	.	47
我们	尤其	推荐	这	尺寸	.	-

我们特别推荐这个尺寸。47

[noʊ] . - .

No	.	276	.
不	.	-	.

第276号。

“ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] [stoʊv] .
“ Standard ” Wickless Blue Flame Stove .
“ 标准 ” 无芯 蓝色的 火焰 火炉 .

“标准型”无芯蓝焰炉。

[praɪs] $24 . - .
Price $24 . 00 .
价格 $24 . - .

价格 24.00 美元。

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] [ɔːr]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .
For Coal Oil or Gasoline .
为了 煤炭 油 或者 汽油 .

适用于煤炭、石油或汽油。

[koʊd] [wɜːrd] “ [sɪm'plɪsəti] .
Code Word “ Simplicity .
代码 单词 “ 简单 .

代码词“简单”。

” [tɑːp] [haɪt] [step] [leŋkθ; leŋθ]['ʌv(ə)n] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt] [wɪð; wɪθ]['ʌv(ə)n]
” TOP HEIGHT STEP LENGTH OVEN SHIPPING WEIGHT WITH OVEN
” 顶部 高度 步 长度 烤箱 船运 重量 和 烤箱

“烤箱顶部高度、台阶长度、含烤箱运输重量

- - × - - 28½ - - - × - - - - 19½ - × 13¼ - × - - - ['paʊndz] .
33 ' × 21 ' 28½ ' 18 ' × 15 ' 55 ' 19½ ' × 13¼ ' × 12 ' 150 lbs .
- - × - - 28½ - - - × - - - - 19½ - × 13¼ - × - - - 磅 .

33″ × 21″ 28½″ 18″ × 15″ 55″ 19½″ × 13¼″ × 12″ 150 磅

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['fæməli] [kʊk] [stoʊv] ['hævɪŋ] [faɪv] ['bɝːnɝz] , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]
A complete family cook stove having five burners , which can be used for
一个 完全的 家庭 厨师 火炉 拥有 五 燃烧器 , 哪个 能 是 用过的 为了
['kʊkɪŋ] ,
cooking ,
烹饪 ,

一款功能齐全的家用五眼灶，可用于烹饪。

['sɪŋgli] [ɔːr][ɔːl][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
singly or all at the same time .
单独 或者全部 在 这 相同的 时间 .

单独进行或同时进行。

[ðə; ði] ['bɝːnɝz] [ɑːr; ər] 3½ [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [bluː] [fleɪm] .
The burners are 3½ inches in diameter and give a powerful blue flame .
这 燃烧器 是 3½ 英寸 在 直径 和 给 一个 强大的 蓝色的 火焰 .

燃烧器直径为 3½ 英寸，可产生强劲的蓝色火焰。

[wen] [juːst] [æt; ət][ðer; ðər] [fʊl] [kə'pæsəti] [iːtʃ] ['bɜːrnər][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] ['hiːtɪŋ] [tuː] [ɔːr] [mɔːr]
When used at their full capacity each burner is sufficient for heating two or more
什么时候 用过的 在 他们的 满的 容量 每个 刻录机 是 充足的 为了 加热 二 或者 更多的
['kʊkɪŋ] ['ves(ə)lz] .
cooking vessels .
烹饪 船只 .

每个燃烧器满负荷运转时，都足以加热两个或两个以上的烹饪容器。

[ðə; ði] [tuː] [step] ['bɝːnɝz] [ɑːr; ər] 3½ [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst]
The two step burners are 3½ inches in diameter and can also be used
这 二 步 燃烧器 是 3½ 英寸 在 直径 和 能 还 是 用过的
['seprətli] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] .
separately for cooking .
分别地 为了 烹饪 .

这两个阶梯式燃烧器直径为 3½ 英寸，也可以单独用于烹饪。

[tə'geðər] , [ðeɪ] [gɪv] ['rekwɪzɪt] [hiːt] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [nuː] ['prɑːses] ['ʌv(ə)n] ,

Together	**,**	**they**	**give**	**requisite**	**heat**	**for**	**baking**	**in**	**our**	**New**	**Process**	**oven**	**,**
一起	,	他们	给	必需品	热	为了	烘烤	在	我们的	新的	过程	烤箱	,

它们共同为我们的新型烤箱提供了烘焙所需的必要热量。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðɪs] [stoʊv] [ɪz][prə'vaɪdɪd] .

with	**which**	**this**	**stove**	**is**	**provided**	**.**
和	哪个	这	火炉	是	假如	.

该炉灶随附。

[ðə; ði]['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [pʊʃt] [bæk] [wen] [nɑːt][ɪn][juːz] .

The	**oven**	**can**	**be**	**pushed**	**back**	**when**	**not**	**in**	**use**	**.**
这	烤箱	能	是	推动	后退	什么时候	不是	在	使用	.

不使用时，烤箱可以推回原位。

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'muːvəbl] [tæŋk][ænd; ənd] [glæs] [saɪt] [fiːd] .

The	**stove**	**is**	**provided**	**with**	**a**	**removable**	**tank**	**and**	**glass**	**sight**	**feed**	**.**
这	火炉	是	假如	和	一个	可拆卸的	坦克	和	玻璃	视线	喂养	.

该炉灶配有可拆卸气罐和玻璃视窗。

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði][kʌt] [wɪl] [kən'vɪns] ['eniwʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [kən'viːniəns]

A	**glance**	**at**	**the**	**cut**	**will**	**convince**	**anyone**	**of**	**the**	**beauty**	**and**	**convenience**
一个	瞥一眼	在	这	切	将要	说服	任何人	的	这	美丽	和	方便

[ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] . -

of	**design**	**.**	**48**
的	设计	.	-

只需看一眼剪裁，任何人都会认同这种设计的美观与便捷。48

[rɪ'per] [lɪst] [ænd; ənd] [kʌts] [ʌv; əv] [rɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊvz] .

Repair	**List**	**and**	**Cuts**	**of**	**Repairs**	**for**	**the**	**“**	**Standard**	**”**	**Wickless**	**Blue**	**Flame**	**Oil**	**Stoves**	**.**
维修	列表	和	削减	的	维修	为了	这	“	标准	”	无芯	蓝色的	火焰	油	炉灶	.

“标准”无芯蓝焰燃油炉的维修清单和维修方案。

['ɔːrdərz][fɔːr; fər] [rɪ'per] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɪt(ə)ns] [tuː; tə]['kʌvər][kɔːst][ʌv; əv] [rɪ'per] [ænd; ənd]['poʊstɪdʒ] .

Orders	**for**	**repairs**	**must**	**be**	**accompanied**	**with**	**remittance**	**to**	**cover**	**cost**	**of**	**repairs**	**and**	**postage**	**.**
订单	为了	维修	必须	是	伴随	和	汇款	到	覆盖	成本	的	维修	和	邮资	.

维修订单必须附上支付维修费用和邮资的汇款。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] , [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [steɪt] [neɪm] , ['nʌmbər] [ænd; ənd] [deɪt] [ɔːr][ðə; ði] ['sɪriəl] ['letər] [ʌv; əv] [stoʊv] ,

In	**ordering**	**,**	**be**	**sure**	**to**	**state**	**name**	**,**	**number**	**and**	**date**	**or**	**the**	**serial**	**letter**	**of**	**stove**	**,**
在	订购	,	是	当然	到	状态	姓名	,	数字	和	日期	或者	这	序列号	信	的	火炉	,

订购时，请务必注明炉灶的名称、编号和日期或序列号。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [rɪ'per] ['nʌmbər] .

as	**well**	**as**	**repair**	**number**	**.**
作为	出色地	作为	维修	数字	.

以及维修编号。

[noʊ] . [wʌn] — ['bɜːrnər] [kəm'pliːt] [fɔːr; fər] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] , [praɪs] 3½ [ɪntʃ] , $2 . - ; 4½
No . **1** — **Burner** **Complete** **for** “ **Standard** ” **Wickless** , **price** **3½** **inch** , **$2** . **50** ; **4½**
不 . 1 — 刻录机 完全的 为了 “ 标准 ” 无芯 , 价格 3½ 英寸 , $2 . - ; 4½
[ɪntʃ] , $3 . - .
inch , **$3** . **50** .
英寸 , $3 . - .

1号——“标准”无芯燃烧器总成，3½英寸售价2.50美元；4½英寸售价3.50美元。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] — ['tʃɪmni] [kəm'pliːt] , [fɔːr; fər] ['eni] [jɪr] , [praɪs] 3½ [ɪntʃ] , $1 . - ; 4½ [ɪntʃ] , $1 .
No . **2** — **Chimney** **Complete** , **for** **any** **year** , **price** **3½** **inch** , **$1** . **00** ; **4½** **inch** , **$1** .
不 . 2 — 烟囱 完全的 , 为了 任何 年 , 价格 3½ 英寸 , $1 . - ; 4½ 英寸 , $1 .
- .
40 .
- .

2号——烟囱组件，适用于任何年份，价格：3½英寸，1.00美元；4½英寸，1.40美元。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] , [seɪ] ['weðər] [fɔːr; fər] “ ['wɪkləs] ,
It **is** **necessary** **in** **ordering** **to** **give** **date** **of** **stove** , **say** **whether** **for** **“** **Wickless** **,**
它 是 必要的 在 订购 到 给 日期 的 火炉 , 说 无论 为了 “ 无芯 ,

订购时必须注明炉灶的生产日期，并说明是否为“无芯”型炉灶。

” [ɔːr] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] .
” or “ Standard ” Wickless .
” 或者 “ 标准 ” 无芯 .

”或“标准”Wickless。

[noʊ] . [θriː] — [ˌɪn'saɪd] [bræs] ['pɜːrfəreɪt] [fɔːr; fər] ['tʃɪmni] , [praɪs] 3½ [ɪntʃ] , 50c , ['poʊstɪdʒ] 12c ; 4½
No . **3** — **Inside** **Brass** **Perforate** **for** **Chimney** , **price** **3½** **inch** , **50c** , **postage** **12c** ; **4½**
不 . 3 — 里面 黄铜 穿孔 为了 烟囱 , 价格 3½ 英寸 , 50c , 邮资 12c ; 4½
[ɪntʃ] , 65c , ['poʊstɪdʒ] 16c .
inch , **65c** , **postage** **16c** .
英寸 , 65c , 邮资 16c .

3号——烟囱用黄铜穿孔板，3½英寸，价格50美分，邮资12美分；4½英寸，价格65美分，邮资16美分。

[noʊ] . [fɔːr] — [ˌaʊt'saɪd] [stiːl] ['pɜːrfəreɪt] [fɔːr; fər] ['tʃɪmni] , [praɪs] , 3½ [ɪntʃ] , 20c , ['poʊstɪdʒ] 6c ; 4½
No . **4** — **Outside** **Steel** **Perforate** **for** **Chimney** , **price** , **3½** **inch** , **20c** , **postage** **6c** ; **4½**
不 . 4 — 外部 钢 穿孔 为了 烟囱 , 价格 , 3½ 英寸 , 20c , 邮资 6c ; 4½
[ɪntʃ] , 25c , ['poʊstɪdʒ] 8c .
inch , **25c** , **postage** **8c** .
英寸 , 25c , 邮资 8c .

4号——烟囱用外钢穿孔板，价格：3½英寸，20美分，邮资6美分；4½英寸，25美分，邮资8美分。

[noʊ] . [faɪv] — ['bɜːrnər] [rest] [boʊl] [fɔːr; fər] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] , [praɪs] , 3½ [ɪntʃ] , 25c , ['poʊstɪdʒ]
No . **5** — **Burner** **Rest** **Bowl** **for** **“** **Standard** **”** **Wickless** , **price** , **3½** **inch** , **25c** , **postage**
不 . 5 — 刻录机 休息 碗 为了 “ 标准 ” 无芯 , 价格 , 3½ 英寸 , 25c , 邮资
13c ;
13c ;
13c ;

5号——“标准”无芯燃烧器支架碗，价格，3½英寸，25美分，邮资13美分；

4½ [ɪntʃ] , 35c , ['poʊstɪdʒ] 16c .
4½ **inch** , **35c** , **postage** **16c** .
4½ 英寸 , 35c , 邮资 16c .

4½ 英寸，35 美分，邮资 16 美分。

[noʊ] . [sɪks] — ['bɜːrnər] [kʌp] [fɔːr; fər] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] , [praɪs] , 3½ [ɪntʃ] , 40c , ['poʊstɪdʒ] 8c ;
No . **6** — **Burner** **Cup** **for** **“** **Standard** **”** **Wickless** , **price** , **3½** **inch** , **40c** , **postage** **8c** ;
不 . 6 — 刻录机 杯子 为了 “ 标准 ” 无芯 , 价格 , 3½ 英寸 , 40c , 邮资 8c ;
4½ [ɪntʃ] 60c , ['poʊstɪdʒ] 12c .
4½ **inch** **60c** , **postage** **12c** .
4½ 英寸 60c , 邮资 12c .

6号——“标准”Wickless燃烧杯，价格，3.5英寸，40美分，邮费8美分； 4½ 英寸 60 分，邮费 12 分。

[mʌst; məst] [gɪv] [deɪt] [ɔːr] ['sɪrɪəl] ['letər] [ʌv; əv] [stoʊv] .

Must	give	date	or	serial	letter	of	stove	.
必须	给	日期	或者	序列号	信	的	火炉	.

必须提供炉灶的生产日期或序列号。

[noʊ] . ['sɛvən] — ['staːtiŋ] [rɪŋz] , [praɪs] , 3½ [ɪntʃ] , 60c [pər]['dʌz(ə)n] , ['poʊstɪdʒ] 12c ; 4½ [ɪntʃ] ,

No	.	7	—	Starting	Rings	,	price	,	3½	inch	,	60c	per	dozen	,	postage	12c	;	4½	inch	,
不	.	7	—	开始	戒指	,	价格	,	3½	英寸	,	60c	每	打	,	邮资	12c	;	4½	英寸	,

7号——起始环，价格，3½英寸，每打60美分，邮费12美分；4½英寸，

75c [pər]['dʌz(ə)n] , ['poʊstɪdʒ] 15c .

75c	per	dozen	,	postage	15c	.
75c	每	打	,	邮资	15c	.

每打75美分，邮费15美分。

[noʊt] — [ðə; ði] “ ['wɪkləs] ” [ænd; ənd] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [rɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] .

Note	—	The	“	Wickless	”	and	“	Standard	”	Wickless	rings	are	not	the	same	size	.
笔记	—	这	“	无芯	”	和	“	标准	”	无芯	戒指	是	不是	这	相同的	尺寸	.

注意——“无芯”和“标准”无芯环的尺寸并不相同。

['ɔːlweɪz] [steɪt] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['wɑːntɪd] .

Always	state	for	which	they	are	wanted	.
总是	状态	为了	哪个	他们	是	通缉	.

务必说明需要他们做什么。

[noʊ] . [eɪt] — ['niːd(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [nɑːb] , [fɔːr; fər] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] , [praɪs] , 80c ,

No	.	8	—	Needle	,	with	knob	,	for	“	Standard	”	Wickless	Blue	Flame	,	price	,	80c	,
不	.	8	—	针	,	和	旋钮	,	为了	“	标准	”	无芯	蓝色的	火焰	,	价格	,	80c	,

['poʊstɪdʒ] , 4c .

postage	,	4c	.
邮资	,	4c	.

号——针，带旋钮，用于“标准”无芯蓝焰，价格 80 美分，邮资 4 美分。

[noʊ] . [naɪn] — [vælv] [kəm'pliːt] , [wɪð; wɪθ]['ɪndɪkeɪtərz][ænd; ənd]['niːd(ə)l] , “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] ,

No	.	9	—	Valve	Complete	,	with	Indicators	and	Needle	,	“	Standard	”	Wickless	,
不	.	9	—	阀门	完全的	,	和	指标	和	针	,	“	标准	”	无芯	,

60c , ['poʊstɪdʒ] 7c .

60c	,	postage	7c	.
60c	,	邮资	7c	.

9号——阀门总成，带指示器和针头，“标准”无芯，60美分，邮资7美分。

[noʊ] . - — [drʌm] [poʊst][fɔːr; fər] “ ['stændərd] ” ['wɪkləs] , [praɪs] , 25c , ['poʊstɪdʒ] 5c .

No	.	10	—	Drum	Post	for	“	Standard	”	Wickless	,	price	,	25c	,	postage	5c	.
不	.	-	—	鼓	邮政	为了	“	标准	”	无芯	,	价格	,	25c	,	邮资	5c	.

10号——“标准”Wickless的鼓柱，价格25美分，邮费5美分。

[noʊ] . - — ['nɪk(ə)l] [ʃelf] ['kɑːləm] [fɔːr; fər] [ʃelf] [ɑːn] [loʊ] ['dʒuːniər] , 35c , ['poʊstɪdʒ] 14c .

No	.	11	—	Nickel	Shelf	Column	for	shelf	on	Low	Junior	,	35c	,	postage	14c	.
不	.	-	—	镍	架子	柱子	为了	架子	在	低的	初级	,	35c	,	邮资	14c	.

11号——低矮型货架上的镍制货架柱，35美分，邮资14美分。

([steɪt] ['weðər] [fɔːr; fər] [raɪt] [ɔːr][left] .)

(	State	whether	for	right	or	left	.	)
(	状态	无论	为了	正确的	或者	左边	.	)

（请说明是向右还是向左。）

[noʊ] . - — ['nɪk(ə)l] [ʃelf] ['kɑːləm] [fɔːr; fər] [haɪ] [stoʊvz] , 50c , ['poʊstɪdʒ] 22c .

No	.	12	—	Nickel	Shelf	Column	for	High	Stoves	,	50c	,	postage	22c	.
不	.	-	—	镍	架子	柱子	为了	高的	炉灶	,	50c	,	邮资	22c	.

第 12 号——高炉镍制搁板柱，50c，邮资 22c。

([steɪt] ['weðər] [raɪt] [ɔ:r][left][ænd; ənd] [gɪv] [deɪt] [ænd; ənd]['nʌmbər] [ʌv; əv] [stoʊv] .)
(State whether right or left and give date and number of stove .)
(状态 无论 正确的 或者 左边 和 给 日期 和 数字 的 火炉 .)

（请说明是左侧还是右侧炉灶，并提供日期和炉灶编号。）

[noʊ] . - — ['nɪk(ə)l] ['brækɪt] [tæŋk] [sə'pɔ:rt] [fɔ:r; fər] " ['stændərd] " ['wɪkləs] , 25c , ['poʊstɪdʒ] 14c .
No . 13 — Nickel Bracket Tank Support for " Standard " Wickless , 25c , postage 14c .
不 . - — 镍 括号 坦克 支持 为了 " 标准 " 无芯 , 25c , 邮资 14c .

13 号——"标准"无芯香烟的镍制支架油箱支撑，25 美分，邮资 14 美分。

([steɪt] ['weðər] [raɪt] [ɔ:r][left] .)
(State whether right or left .)
(状态 无论 正确的 或者 左边 .)

（请说明是向右还是向左。）

[noʊ] . - — ['nɪk(ə)l] [frʌnt] [tæŋk] [sə'pɔ:rt] , 25c , ['poʊstɪdʒ] 15c .
No . 14 — Nickel Front Tank Support , 25c , postage 15c .
不 . - — 镍 正面 坦克 支持 , 25c , 邮资 15c .

第 14 号——镍制前油箱支架，25 美分，邮资 15 美分。

([gɪv] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stoʊv] .)
(Give number of stove .)
(给 数字 的 火炉 .)

（请提供炉灶数量。）

[noʊ] . - — [step] [greɪt] [breɪs] [fɔ:r; fər] [haɪ] ['dʒu:niər] , 25c , ['poʊstɪdʒ] 9c ; [fɔ:r; fər] [haɪ] [stoʊv] , 35c
No . 15 — Step Grate Brace for High Junior , 25c , postage 9c ; for High Stove , 35c
不 . - — 步 格特 支撑 为了 高的 初级 , 25c , 邮资 9c ; 为了 高的 火炉 , 35c
; ['poʊstɪdʒ] 20c .
; postage 20c .
; 邮资 20c .

15号——High Junior炉灶用阶梯炉篦支架，25美分，邮资9美分；High Stove炉灶用阶梯炉篦支架，35美分，邮资20美分。

([steɪt] ['weðər] [frʌnt] [ɔ:r] [bæk] [breɪs] [ɪz] ['wɑ:ntɪd] .)
(State whether front or back brace is wanted .)
(状态 无论 正面 或者 后退 支撑 是 通缉 .)

（请说明需要前支架还是后支架。）

[noʊ] . - — [step] [greɪt] , [les] ['sentər] [greɪt] , [fɔ:r; fər] - [ænd; ənd] - , 90c .
No . 16 — Step Grate , less Center Grate , for 275 and 276 , 90c .
不 . - — 步 格特 , 较少的 中心 格特 , 为了 - 和 - , 90c .

16号——阶梯式炉篦，不含中心炉篦，适用于275和276型炉具，90美分。

[noʊ] . - — ['ɑ:blɔ:ŋ] ['sentər] [greɪt] , 45c .
No . 17 — Oblong Center Grate , 45c .
不 . - — 长方形 中心 格特 , 45c .

17号——长方形中心格栅，45美分。

[noʊ] . - — [step] [greɪt] , [les] ['sentər] [greɪt] , [fɔ:r; fər] - [ænd; ənd] - , 75c .
No . 18 — Step Grate , less Center Grate , for 265 and 266 , 75c .
不 . - — 步 格特 , 较少的 中心 格特 , 为了 - 和 - , 75c .

18 号——阶梯式炉栅，不含中心炉栅，适用于 265 和 266 型炉，75 美分。

[noʊ] . - — [tɑ:p] [greɪt] , 80c .
No . 19 — Top Grate , 80c .
不 . - — 顶部 格特 , 80c .

19号——顶部格栅，80美分。

['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [ɪn] ['sentər] [ʌv; əv] [step] [greɪt] .
Also used in center of step grate .
还 用过的 在 中心 的 步 格特 .

也用于台阶格栅的中心。

([ɪf] [fɔːr; fər] [step] , [gɪv] [jɪr] [ænd; ənd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stoʊv] .)
(If for Step , give year and number of stove .)
(如果 为了 步 , 给 年 和 数字 的 火炉 .)

（如果是步骤说明，请提供年份和炉灶编号。）

[noʊ] . - — [tæŋk] ['hænd(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['brækəts, 'brækɪts] , 30c , ['poʊstɪdʒ] 7c .
No . 20 — Tank Handle with Brackets , 30c , postage 7c .
不 . - — 坦克 处理 和 括号 , 30c , 邮资 7c .

20号——带支架的油箱把手，30c，邮资7c。

[noʊ] . - — ['brækɪt] [fɔːr; fər] [tæŋk] ['hænd(ə)l] , 10c , ['poʊstɪdʒ] 2c ,
No . 21 — Bracket for Tank Handle , 10c , postage 2c ,
不 . - — 括号 为了 坦克 处理 , 10c , 邮资 2c ,

21号——油箱把手支架，10美分，邮资2美分，

([seɪ] ['weðər] [raɪt] [ɔːr] [left] , [bæk] [ɔːr] [frʌnt] .)
(Say whether right or left , back or front .)
(说 无论 正确的 或者 左边 , 后退 或者 正面 .)

（说明是左边还是右边，前面还是后面。）

[noʊ] . - — [tæŋk] ['hænd(ə)l] ['oʊnli] ([nɑːt] [ʃoʊn]) , 10c , ['poʊstɪdʒ] 2c .
No . 22 — Tank Handle only (not shown) , 10c , postage 2c .
不 . - — 坦克 处理 仅有的 (不是 所示) , 10c , 邮资 2c .

22号——仅油箱把手（未显示），10c，邮资2c。

[noʊ] . - — ['staːtiŋ] [spuːn] , 10c , ['poʊstɪdʒ] 2c .
No . 23 — Starting Spoon , 10c , postage 2c .
不 . - — 开始 勺子 , 10c , 邮资 2c .

第 23 号——起始勺，10 美分，邮资 2 美分。

[noʊ] . - — [bræs] [sə'plaɪ] [paɪp] , [kə'nektɪŋ] ['fʌn(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['bɜːrnər] [kʌp] , [praɪs] , [tɑːp] ['bɝːnɝz] ,
No . 24 — Brass Supply Pipe , connecting funnel with burner cup , price , Top Burners ,
不 . - — 黄铜 供应 管道 , 连接 漏斗 和 刻录机 杯子 , 价格 , 顶部 燃烧器 ,
80c [iːtʃ] ;
80c each ;
80c 每个 ;

24号——黄铜供水管，连接漏斗和燃烧器杯，价格，顶部燃烧器，每个80美分；

['ʌv(ə)n] ['bɜːrnɝz] , 75c [iːtʃ] .
Oven Burners , 75c each .
烤箱 燃烧器 , 75c 每个 .

烤箱燃烧器，每个75美分。

([steɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['bɜːrnər] ['wɑːntɪd] .)
(State number of stove and for which burner wanted .)
(状态 数字 的 火炉 和 为了 哪个 刻录机 通缉 .)

（请注明炉灶编号以及所需炉头。）

[noʊ] . - — ['brækɪt] [tuː; tə] [hoʊld] [sə'plaɪ] [paɪp] , 10c , ['poʊstɪdʒ] 3c .
No . 25 — Bracket to hold Supply Pipe , 10c , postage 3c .
不 . - — 括号 到 抓住 供应 管道 , 10c , 邮资 3c .

25号——供水管支架，10分，邮资3分。

([steɪt] ['weðər] [fɔːr; fər] [tɑːp] [ɔːr] [step] ['bɜːrnər] .)
(State whether for Top or Step Burner .)
(状态 无论 为了 顶部 或者 步 刻录机 .)

（请注明是用于上置式炉灶还是脚踏式炉灶。）

[noʊ] . - — ['levər] , [wɪð; wɪθ] [nɑːb] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] ['tʃɪmni] , 10c , ['poʊstɪdʒ] 4c .
No . 26 — Lever , with knob for raising chimney , 10c , postage 4c .
不 . - — 杠杆 , 和 旋钮 为了 提高 烟囱 , 10c , 邮资 4c .

26号——杠杆，带旋钮，用于升起烟囱，10分，邮资4分。

[noʊ] . - — [ʃiːt] ['met(ə)l] ['brækɪt] , [træk] [fɔːr; fər]['ʌv(ə)n] , [iːtʃ] , 20c .
No . 27 — Sheet Metal Bracket , Track for Oven , each , 20c .
不 . - — 床单 金属 括号 , 追踪 为了 烤箱 , 每个 , 20c .

27号——薄金属支架，烤箱轨道，每个，20美分。

[noʊ] . - — ['sentər] [fʊt] , [wɪð; wɪθ]['kæstər] , [praɪs] , [fɔːr; fər] [haɪ] ['dʒuːniər] , 20c , ['poʊstɪdʒ] 8c ;
No . 28 — Center Foot , with caster , price , for High Junior , 20c , postage 8c ;
不 . - — 中心 脚 , 和 脚轮 , 价格 , 为了 高的 初级 , 20c , 邮资 8c ;
[fɔːr; fər] [haɪ] [stoʊv] ,
for High Stove ,
为了 高的 火炉 ,

28号——中心脚，带脚轮，价格：High Junior 型号 20 美分，邮资 8 美分；High Stove 型号，

25c , ['poʊstɪdʒ] 10c .
25c , postage 10c .
25c , 邮资 10c .

25c，邮资10c。

[noʊ] . - — ['kɔːrnər] [fʊt] , [wɪð; wɪθ]['kæstər] , [fɔːr; fər] [haɪ] ['dʒuːniər] , 30c , ['poʊstɪdʒ] 11c ; [fɔːr; fər]
No . 29 — Corner Foot , with caster , for High Junior , 30c , postage 11c ; for
不 . - — 角落 脚 , 和 脚轮 , 为了 高的 初级 , 30c , 邮资 11c ; 为了
[haɪ] [stoʊv] , 35c , ['poʊstɪdʒ] 16c .
High Stove , 35c , postage 16c .
高的 火炉 , 35c , 邮资 16c .

29号——带脚轮的角脚，适用于High Junior，售价30c，邮资11c；适用于High Stove，售价35c，邮资16c。

([gɪv] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] [seɪ] [wer] ['loʊkeɪtɪd] .)
(Give number of stove and say where located .)
(给 数字 的 火炉 和 说 在哪里 位于 .)

（请提供炉灶编号并说明其位置。）

[noʊ] . - — [splæʃər] , [wɪð; wɪθ] ['staːtiŋ] [spuːnz] [ænd; ənd] ['fʌnəlz] [fɔːr; fər] [haɪ] [ʃelf] , 80c .
No . 30 — Splasher , with starting spoons and funnels for high shelf , 80c .
不 . - — 溅射器 , 和 开始 勺子 和 漏斗 为了 高的 架子 , 80c .

30号——泼溅器，配有起始勺和漏斗，适用于高架，80美分。

[noʊ] . - — [tɪn] ['fʌnəlz] , [wɪð; wɪθ] ['staːtiŋ] [spuːnz] , 40c .
No . 31 — Tin Funnels , with starting spoons , 40c .
不 . - — 锡 漏斗 , 和 开始 勺子 , 40c .

31号——锡漏斗，带起始勺，40美分。

[noʊ] . - — [tæŋk] , [wɪð; wɪθ] [vælvz] [kəm'pliːt] , [fɔːr; fər][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - [ænd; ənd] - , $2 . -
No . 32 — Tank , with valves complete , for Nos . 251 , 351 and 260 , $2 . 75
不 . - — 坦克 , 和 阀门 完全的 , 为了 编号 . - , - 和 - , $2 . -
; [fɔːr; fər][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - ,
; for Nos . 252 ,
; 为了 编号 . - ,

32号——储罐，带完整阀门，适用于251、351和260号机组，售价2.75美元；适用于252号机组，

- , - [ænd; ənd] - , $3 . - ; [fɔːr; fər][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , $3 . - ; [fɔːr; fər][noʊ] . - , $3 .
352 , 261 and 265 , $3 . 00 ; for Nos . 266 , 275 , $3 . 25 ; for No . 276 , $3 .
- , - 和 - , $3 . - ; 为了 编号 . - , - , $3 . - ; 为了 不 . - , $3 .
- .
50 .
- .

352、261 和 265 号，3.00 美元；266、275 号，3.25 美元；276 号，3.50 美元。

[noʊ] . - — ['nɪk(ə)l] [frʌnt] ['brækɪt] [fɔːr; fər][meɪn] [freɪm] ([nɑːt] [ʃoʊn]) , 30c , ['poʊstɪdʒ] 15c .
No . 33 — Nickel Front Bracket for Main Frame (not shown) , 30c , postage 15c .
不 . - — 镍 正面 括号 为了 主要的 框架 (不是 所示) , 30c , 邮资 15c .

33号——主框架镍制前支架（未显示），30美分，邮资15美分。

([gɪv] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] [seɪ] ['weðər] [raɪt] [ɔ:r] [left] .)

(	Give	number	of	stove	and	say	whether	right	or	left	.	)
(	给	数字	的	火炉	和	说	无论	正确的	或者	左边	.	)

（请列出炉灶编号并说明是在左侧还是右侧。）

“ [raɪt] ” [ɔ:r] “ [left] ” [ɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [ju:; jʊ] [feɪs] [frʌnt] [ʌv; əv] [stoʊv] . -

“	Right	”	or	“	left	”	is	designated	as	you	face	front	of	stove	.	49
“	正确的	”	或者	“	左边	”	是	指定的	作为	你	脸	正面	的	火炉	.	-

“右”或“左”是指你面对炉灶正面时的方位。49

[ðə; ði] “ ['stændərd] ” [wɪk] [blu:] [fleɪm] .

The	“	Standard	”	Wick	Blue	Flame	.
这	“	标准	”	威克	蓝色的	火焰	.

“标准”灯芯蓝色火焰。

[fɔ:r; fər] [koʊl] [ɔɪl] .

For	Coal	Oil	.
为了	煤炭	油	.

煤炭石油。

[tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [prɪ'fɜ:r] [ðə; ði] [wɪk] [blu:] [fleɪm] [stoʊv] [wi:; wi] ['ɔ:fər] [ðə; ði] “ ['stændərd] ” [wɪtʃ]

To	those	who	prefer	the	Wick	Blue	Flame	Stove	we	offer	the	“	Standard	”	which
到	那些	WHO	更喜欢	这	威克	蓝色的	火焰	火炉	我们	提供	这	“	标准	”	哪个

[hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['pru:vn] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [sək'ses] ,

has	already	proven	a	complete	success	,
有	已经	已证实	一个	完全的	成功	,

对于那些偏爱 Wick Blue Flame 炉具的人，我们提供“标准款”，这款产品已经取得了巨大的成功。

['du:ɪŋ] [ɪts] [wɜ:rk] ['pɜ:rfɪktli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [ɪ'kɑ:nəmi] [ænd; ənd]

doing	its	work	perfectly	and	quickly	,	and	with	the	utmost	economy	and
正在做	它是	工作	完美	和	迅速地	,	和	和	这	极致	经济	和

['seɪfti] .

safety	.
安全	.

它以最经济、最安全的方式完美、快速地完成工作。

['maʊntɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] [nu:] [ɪn'keɪst] [ʃi:t] [sti:l] [freɪm] [ænd; ənd] [ɪz] ['hænsəm] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]

Mounted	on	a	new	encased	sheet	steel	frame	and	is	handsome	in	design	and
安装	在	一个	新的	包裹	床单	钢	框架	和	是	英俊的	在	设计	和

['fɪnɪʃ] .

finish	.
结束	.

安装在全新的钢板框架上，设计和做工都非常美观。

[wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] .

What	It	Does	.
什么	它	做	.

它的功能。

[ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['ju:zɪz] ['kɑ:mən] [koʊl] [ɔɪl] (['kerəsi:n]) , [ænd; ənd] ['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk]

The	“	Standard	”	uses	common	coal	oil	(	kerosene	)	,	and	owing	to	the	scientific
这	“	标准	”	用途	常见的	煤炭	油	(	煤油	)	,	和	欠款	到	这	科学

['prɪnsəp(ə)l] [ɪm'bɑ:did] [ɪn] [ðə; ði] ['bɜ:rnər] ,

principle	embodied	in	the	burner	,
原则	具身化的	在	这	刻录机	,

“标准型”使用普通煤油（煤油），并且由于燃烧器中蕴含的科学原理，

[si'kjuəz] ['pɜ:rfɪkt] [kəm'bʌstʃən] , [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [blu:] [fleɪm] , [ˌæbsə'lu:tli] ['smoʊkləs] ,
secures **perfect** **combustion** **,** **producing** **a** **powerful** **blue** **flame** **,** **absolutely** **smokeless** **,**
确保 完美的 燃烧 , 生产 一个 强大的 蓝色的 火焰 , 绝对地 无烟 ,
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['prɑ:pər] [ker] [ɪz] ['præktɪkli] ['oʊdərləs] .
and **with** **proper** **care** **is** **practically** **odorless** **.**
和 和 恰当的 关心 是 几乎 无味 .

确保完全燃烧，产生强劲的蓝色火焰，绝对无烟，并且如果保养得当，几乎没有气味。

[ˌaɪ 'ti:] [kʊks] [ænd; ənd] [beɪks] ['pɜ:rfɪktli] .
It **cooks** **and** **bakes** **perfectly** **.**
它 厨师 和 烘焙 完美 .

它烹饪和烘焙效果都非常好。

[ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] [ju:'tens(ə)l][ɔ:r][flæt]['aɪərn][kæn; kən][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][də'rekt]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
A **cooking** **utensil** **or** **flat** **iron** **can** **be** **placed** **in** **direct** **contact** **with** **the**
一个 烹饪 用具 或者 平坦的 铁 能 是 放置 在 直接的 接触 和 这
[fleɪm] ,
flame **,**
火焰 ,

烹饪用具或熨斗可以直接接触火焰，

[ðʌs] [si'kjuəɪŋ] [fʊl] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hi:t] ['dʒenəreɪtɪd] ;
thus **securing** **full** **benefit** **of** **the** **heat** **generated** **;**
因此 确保 满的 益处 的 这 热 生成的 ;

从而充分利用所产生的热量;

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nɑ:t][ə; eɪ]['pɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv] [sʊt] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ju:'tens(ə)l]
at **the** **same** **time** **not** **a** **particle** **of** **soot** **will** **be** **deposited** **upon** **the** **utensil**
在 这 相同的 时间 不是 一个 粒子 的 煤烟 将要 是 已存 之上 这 用具
.
:
.

同时，餐具上不会沉积一丝烟灰。

[ðʌs] [ðə; ði]['di:fekts; dɪ'fekts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [staɪl] , ['jeloʊ] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊvz] [ɑ:r; ər][ˌoʊvər'kʌm] ;
Thus **the** **defects** **of** **the** **old** **style** **,** **yellow** **flame** **oil** **stoves** **are** **overcome** **;**
因此 这 缺陷 的 这 老的 风格 , 黄色的 火焰 油 炉灶 是 克服 ;

因此，老式黄焰油炉的缺点得以克服;

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʊt] , [noʊ] [smoʊk] , [noʊ] [ə'fensɪv] ['oʊdər] ;
there **is** **no** **soot** **,** **no** **smoke** **,** **no** **offensive** **odor** **;**
那里 是 不 煤烟 , 不 抽烟 , 不 进攻 气味 ;

没有煤烟，没有烟雾，没有难闻的气味;

['pɜ:rfɪkt] [kəm'bʌstʃən] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] [ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [dʌn] ['betər] , [mɔ:r] ['kwɪkli] [ænd; ənd]
perfect **combustion** **is** **secured** **and** **the** **work** **is** **done** **better** **,** **more** **quickly** **and**
完美的 燃烧 是 安全 和 这 工作 是 完毕 更好的 , 更多的 迅速地 和
[æt; ət] [les] [ɪk'spens] .
at **less** **expense** **.**
在 较少的 费用 .

实现了完全燃烧，工作效率更高、速度更快、成本更低。

[ɪts] ['seɪfti] [ænd; ənd] [kən'vi:niəns] .
Its **Safety** **and** **Convenience** **.**
它是 安全 和 方便 .

安全性和便利性。

[ðə; ði] “ [nuː] ['prɑːses] ” [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊv] [ɪz]['seɪfər][ænd; ənd] ['iziə] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ðæn; ðən]

The	“	New	Process	”	Blue	Flame	Oil	Stove	is	safer	and	easier	to	operate	than
这	“	新的	过程	”	蓝色的	火焰	油	火炉	是	更安全	和	更轻松	到	操作	比

[æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][koʊl][ɔɪl][læmp] .

an	ordinary	coal	oil	lamp	.
一个	普通的	煤炭	油	灯	.

“新工艺”蓝焰油炉比普通煤油灯更安全、更易于操作。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['tʃimniz] [tuː; tə] [breɪk] .

There	are	no	chimneys	to	break	.
那里	是	不	烟囱	到	休息	.

没有烟囱可打破。

[ðə; ði][ɔɪl][tæŋk] ['biːɪŋ] ['loʊkeɪtɪd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪk] [tuːb] ,

The	oil	tank	being	located	below	the	top	of	the	wick	tube	,
这	油	坦克	存在	位于	以下	这	顶部	的	这	灯芯	管子	,

油箱位于灯芯管顶部下方，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði][ɔɪl] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd] ['flʌdɪŋ] [ðə; ði][stoʊv] .

there	is	no	danger	of	the	oil	running	over	and	flooding	the	stove	.
那里	是	不	危险	的	这	油	跑步	超过	和	洪水	这	火炉	.

不会有油溢出淹没炉灶的危险。

[ðə; ði]['rezərvwɑːr][ɪz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ɪz]['ɔːlweɪz][koʊld] .

The	reservoir	is	away	from	the	fire	and	consequently	is	always	cold	.
这	水库	是	离开	从	这	火	和	最后	是	总是	寒冷的	.

水库远离火源，因此总是很冷。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] [wɪk] [tuː] [haɪ] .

It	is	impossible	to	get	the	wick	too	high	.
它	是	不可能的	到	得到	这	灯芯	也	高的	.

灯芯不可能升得太高。

[ðə; ði] [wɪk] [ɪz] ['sɪmpli] [tɜːrnd] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ə'plaɪd] ,

The	wick	is	simply	turned	up	to	a	stop	and	the	light	applied	,
这	灯芯	是	简单地	转向	向上	到	一个	停止	和	这	光	应用	,

只需将灯芯拧到最紧，然后点亮即可。

[in'ʃuərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrfɪkt][ænd; ənd] ['stedi] [bluː] [fleɪm] [frʌm; frəm][stɑːrt][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .

insuring	a	perfect	and	steady	blue	flame	from	start	to	finish	.
保险	一个	完美的	和	稳定的	蓝色的	火焰	从	开始	到	结束	.

确保火焰从始至终呈现完美稳定的蓝色。

[æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] ['lɑːkɪŋ] [dɪ'vaɪs] [ɑːn][ðə; ði]['daɪəl][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [wɪk] ['biːɪŋ] [tɜːrnd] [tuː] [haɪ]

An	automatic	locking	device	on	the	dial	PREVENTS	wick	being	turned	too	high
一个	自动的	锁定	设备	在	这	拨号	阻止	灯芯	存在	转向	也	高的

[ænd; ənd] [prə'djʊsɪŋ] [smoʊk] ,

and	producing	smoke	,
和	生产	抽烟	,

旋钮上的自动锁定装置可防止灯芯旋转过高而产生烟雾。

[ɔːr][ɪts] ['biːɪŋ] [ˌæksɪ'dentəli] [tɜːrnd] [bɪ'jɑːnd][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪk] ['reɪzər] .

or	its	being	accidentally	turned	beyond	control	of	the	wick	raiser	.
或者	它是	存在	偶然	转向	超过	控制	的	这	灯芯	举重	.

或者由于意外转动而超出了灯芯升降器的控制范围。

[ɪts] [ker] .

Its	Care	.
它是	关心	.

它的照料。

[ðə; ði] “ [nuː] ['prɑːses] ” [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊv] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [teɪk] [ker]

The	“	New	Process	”	Blue	Flame	Oil	Stove	is	easy	to	understand	and	to	take	care
这	“	新的	过程	”	蓝色的	火焰	油	火炉	是	简单的	到	理解	和	到	拿	关心

[ʌv; əv] .

of	.
的	.

“新工艺”蓝焰油炉操作简便，易于保养。

[kəm'pliːt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ə'kʌmpəni] [iːtʃ] [stoʊv] ,

Complete	instructions	accompany	each	stove	,
完全的	指示	陪伴	每个	火炉	,

每台炉灶都附带完整的使用说明。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɜːrdʒ] [ðæt] [bəuθ] ['diːlɚz] [ænd; ənd] ['jʊzər] [fə'mɪliəraɪz] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ðiːz]

and	we	urge	that	both	dealers	and	users	familiarize	themselves	with	these
和	我们	敦促	那	两个都	经销商	和	用户	熟悉	他们自己	和	这些

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [ðə; ði] [stoʊv] [ɪn] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

instructions	before	starting	the	stove	in	operation	.
指示	前	开始	这	火炉	在	手术	.

我们强烈建议经销商和用户在开始使用炉灶之前仔细阅读这些说明。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] , [ðə; ði] [mis'teik] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['trɪmɪŋ] [ðə; ði] [wɪks] [tuː] [mʌtʃ] , [ðʌs]

As	a	rule	,	THE	MISTAKE	IS	MADE	of	trimming	the	wicks	too	much	,	thus
作为	一个	规则	,	这	错误	是	制成	的	修剪	这	灯芯	也	很多	,	因此

[dis'trɔiŋ] [ðem; ðəm] ['niːdləsli] .

destroying	them	needlessly	.
摧毁	他们	不必要的	.

通常情况下，人们会犯的错误是过度修剪灯芯，从而不必要地损坏灯芯。

[noʊ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [ɪk'sept] [ðə; ði] [friː] ['kɑːrbən] [ðæt] [kə'lekts] [ɑːn]

No	portion	of	the	wick	should	be	removed	except	the	free	carbon	that	collects	on
不	部分	的	这	灯芯	应该	是	已移除	除了	这	自由的	碳	那	收集	在

[ɪts] ['ʌpər] [edʒ] .

its	upper	edge	.
它是	上	边缘	.

除了积聚在灯芯上边缘的游离碳之外，灯芯的任何部分都不应该被去除。

[ðə; ði] [tʃɑːrd] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪk] ['prɑːpər][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] [ɔːr] [rɪ'muːvd] .

The	charred	portion	of	the	wick	proper	should	not	be	disturbed	or	removed	.
这	烧焦的	部分	的	这	灯芯	恰当的	应该	不是	是	不安	或者	已移除	.

灯芯烧焦的部分不应该被触碰或移除。

[ˌaɪ 'tiː] [səːvz] [ɪts] ['pɜːrpəs] [æz; əz] [wel] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['bɜːrnər][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] , [freʃ] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]

It	serves	its	purpose	as	well	in	our	burner	as	the	white	,	fresh	portion	of
它	服务	它是	目的	作为	出色地	在	我们的	刻录机	作为	这	白色的	,	新鲜的	部分	的

[ðə; ði] [wɪk] .

the	wick	.
这	灯芯	.

它和灯芯的白色、新鲜的部分一样，在我们的燃烧器中发挥着同样的作用。

['nevər] [trɪm] [wɪk] [ɪk'sept] [wen] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] .

Never	trim	wick	except	when	absolutely	necessary	.
绝不	修剪	灯芯	除了	什么时候	绝对地	必要的	.

除非绝对必要，否则切勿修剪灯芯。

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ɔɪl]['rezərvwɑːr][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empti] ; ['ɔːlweɪz] [kiːp] ['rezərvwɑːr] [wel] [fɪld] .

Do	not	allow	oil	reservoir	to	become	empty	;	always	keep	reservoir	well	filled	.
做	不是	允许	油	水库	到	变得	空的	;	总是	保持	水库	出色地	已填	.

不要让油箱空了；始终保持油箱充足。

['fɑːloʊ] ['kerfəli] [də'rekʃ(ə)nz] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [iːtʃ] [stoʊv] , [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]
Follow **carefully** **directions** **accompanying** **each** **stove** **,** **and** **perfect** **operation** **will** **be**
跟随 小心 方向 随同 每个 火炉 , 和 完美的 手术 将要 是
[ə'ʃʊrd] .
assured **.**
保证 .

仔细阅读并遵循每台炉具附带的使用说明，即可确保完美运行。

['testɪŋ] .
Testing **.**
测试 .

测试。

[ɔːl] [stoʊvz] [ɑːr; ər] ['kerfəli] ['testɪd] [fɔːr; fər] ['liːkɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌɪmpə'fekʃəns] [bɪ'fɔːr] ['ʃɪpɪŋ] .
All **stoves** **are** **carefully** **tested** **for** **leakages** **and** **imperfections** **before** **shipping** **.**
全部 炉灶 是 小心 测试 为了 泄漏 和 瑕疵 前 船运 .

所有炉灶在发货前都经过仔细检查，确保无泄漏和缺陷。

[ðə; ðɪ] “ ['stændərd] ” [wɪk] [bluː] [fleɪm] [ɪz] [kliːn] , [kən'viːniənt] , [seɪf] , [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ,
The **“** **Standard** **”** **Wick** **Blue** **Flame** **is** **clean** **,** **convenient** **,** **safe** **,** **effective** **,**
这 “ 标准 ” 威克 蓝色的 火焰 是 干净的 , 方便的 , 安全的 , 有效的 ,

“标准”灯芯蓝色火焰清洁、方便、安全、有效，

[ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ɪt'self] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [best] [ænd; ənd] [moʊst]
economical **and** **has** **shown** **itself** **to** **be** **one** **of** **the** **best** **and** **most**
经济 和 有 所示 本身 到 是 一 的 这 最好的 和 最多
['pɜːrfɪkt] [ɔɪl] [stoʊvz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['mɑːrkɪt] . -
perfect **oil** **stoves** **on** **the** **market** **.** **50**
完美的 油 炉灶 在 这 市场 . -

经济实惠，并且已被证明是市场上最好、最完美的燃油炉之一。50

[noʊ] . - .
No **.** **101** **.**
不 . - .

第101号。

“ ['stændərd] ” [wɪk] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] ['dʒuːniər] .
“ **Standard** **”** **Wick** **Blue** **Flame** **Oil** **Junior** **.**
“ 标准 ” 威克 蓝色的 火焰 油 初级 .

“标准”灯芯蓝色火焰油Junior。

[praɪs] $9 . - .
Price **$9** **.** **50** **.**
价格 $9 . - .

价格 9.50 美元。

[koʊd] [wɜːrd] , “ ['daɪmənd] .
Code **Word** **,** **“** **Diamond** **.**
代码 单词 , “ 钻石 .

暗号：“钻石”。

” [noʊ] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [kreɪtɪŋ] .
” **No** **Charge** **for** **Crating** **.**
” 不 收费 为了 包装 .

“包装免费。”

[tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜ˞ːnɜ˞z] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
TOP **HEIGHT** **LENGTH** **NUMBER** **OF** **BURNERS** **SHIPPING** **WEIGHT**
顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

- - × - - - - - - [ˌtuːˈtuː] - ['paʊndz] .
25 ' × 17 ' 15 ' 25 ' 2 40 lbs .
- - × - - - - - - 2 - 磅 .

25″ × 17″ 15″ 25″ 2 40 磅

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [stoʊv] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [stoʊvz] .
The general construction of this stove is the same as the larger stoves .
这 一般的 建造 的 这 火炉 是 这 相同的 作为 这 更大的 炉灶 .

这款炉灶的整体结构与大型炉灶相同。

[æn; ən]['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [stoʊv] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .
An oven can be used on top of stove for baking .
一个 烤箱 能 是 用过的 在 顶部 的 火炉 为了 烘烤 .

烤箱可以放在炉灶上用于烘焙。

[ðɪs] [stoʊv] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['bɝːnɝz] 3½ [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] [seɪm] [æz; əz] [juːst] [ɑːn]
This stove is equipped with two burners 3½ inches in diameter same as used on
这 火炉 是 配备 和 二 燃烧器 3½ 英寸 在 直径 相同的 作为 用过的 在
[ðə; ði]['lɑːrdʒər] [stoʊvz] [ænd; ənd][ɪz] ['θɜːrəli] [kən'viːniənt] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
the larger stoves and is thoroughly convenient and effective .
这 更大的 炉灶 和 是 彻底 方便的 和 有效的 .

这款炉灶配备了两个直径为 3½ 英寸的燃烧器，与大型炉灶上使用的燃烧器相同，非常方便有效。

['ɔːlweɪz] [kiːp] ['bɝːnɝz] ['θɜːrəli] [kliːnd] , [bʌt; bət]['nevər] [trɪm] [wɪks] [ən'les] [ˌæbsə'luːtli]
Always keep burners thoroughly cleaned , but never trim wicks unless absolutely
总是 保持 燃烧器 彻底 已清洗 , 但 绝不 修剪 灯芯 除非 绝对地
['nesəseri] . -
necessary . 51
必要的 . -

务必彻底清洁燃烧器，但除非绝对必要，否则切勿修剪灯芯。51

[noʊ] . - .
No . 102 .
不 . - .

第102号。

“ ['stændərd] ” [wɪk] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] ['dʒuːniər] .
“ Standard ” Wick Blue Flame Oil Junior .
“ 标准 ” 威克 蓝色的 火焰 油 初级 .

“标准”灯芯蓝色火焰油Junior。

[praɪs] $12 . - .
Price $12 . 00 .
价格 $12 . - .

价格 12.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ ['ruːbi] .
Code Word “ Ruby .
代码 单词 “ 红宝石 .

暗号“Ruby。

” [noʊ] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [kreɪtɪŋ] .
” No Charge for Crating .
” 不 收费 为了 包装 .

“包装免费。”

[tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɝːnɝz] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]
TOP HEIGHT LENGTH NUMBER OF BURNERS SHIPPING WEIGHT
顶部 高度 长度 数字 的 燃烧器 船运 重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

| | | |

[ðə; ði] [ə'bʌv] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][noʊ] . - [tuː] ['bɜːrnər] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊv] .

The	above	cut	represents	the	No	.	120	Two	Burner	Blue	Flame	Oil	Stove	.
这	多于	切	代表	这	不	.	-	二	刻录机	蓝色的	火焰	油	火炉	.

上图所示为120号双灶头蓝焰油炉。

[hæz; həz] [tuː] 3½ [ɪntʃ] ['bɜ˞ːnɜ˞z] .

Has	two	3½	inch	burners	.
有	二	3½	英寸	燃烧器	.

有两个 3½ 英寸的燃烧器。

[ɪz] ['maʊntɪd] [ɑːn]['kæstɜ˞z][ænd; ənd][hæz; həz][ˌɔːrnə'ment(ə)l] [haɪ] [ʃelf] .

Is	mounted	on	casters	and	has	ornamental	high	shelf	.
是	安装	在	脚轮	和	有	装饰	高的	架子	.

配有脚轮，并带有装饰性高架。

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] ['wɜːrkmənʃɪp] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [haɪ] ['ɔːrdər] [ðæt] ['kærəktəraɪz]

The	materials	and	workmanship	are	of	the	same	high	order	that	characterize
这	材料	和	做工	是	的	这	相同的	高的	命令	那	描述

[ðə; ði]['lɑːrdʒər] [stoʊvz] .

the	larger	stoves	.
这	更大的	炉灶	.

这些炉灶的材质和做工与大型炉灶一样，都达到了很高的水准。

['ʌv(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [stoʊv] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .

Oven	can	be	used	on	top	of	stove	for	baking	.
烤箱	能	是	用过的	在	顶部	的	火炉	为了	烘烤	.

烤箱可以放在炉灶上用于烘焙。

['ɔːlweɪz] [kiːp] ['bɜːrnər] ['θɜːrəli] [kliːnd] , [bʌt; bət]['nevər] [trɪm] [wɪks] [ən'les] [ˌæbsə'luːtli]

Always	keep	burner	thoroughly	cleaned	,	but	never	trim	wicks	unless	absolutely
总是	保持	刻录机	彻底	已清洗	,	但	绝不	修剪	灯芯	除非	绝对地

['nesəseri] . -

necessary	.	53
必要的	.	-

务必彻底清洁燃烧器，但除非绝对必要，否则切勿修剪灯芯。53

[noʊ] . - “ ['stændərd] ” [wɪk] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊv] .

No	.	121	“	Standard	”	Wick	Blue	Flame	Oil	Stove	.
不	.	-	“	标准	”	威克	蓝色的	火焰	油	火炉	.

121号“标准”灯芯蓝焰油炉。

[praɪs] $14 . - .

Price	$14	.	50	.
价格	$14	.	-	.

价格：14.50美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ ['sæfaɪər] .

Code	Word	“	Sapphire	.
代码	单词	“	蓝宝石	.

暗号“蓝宝石”。

” [noʊ] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [kreɪtɪŋ] .

”	No	Charge	for	Crating	.
”	不	收费	为了	包装	.

“包装免费。”

[tɑːp] [haɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜ˞ːnɜ˞z] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]

TOP	HEIGHT	LENGTH	NUMBER	OF	BURNERS	SHIPPING	WEIGHT
顶部	高度	长度	数字	的	燃烧器	船运	重量

顶部高度、长度、燃烧器数量、运输重量

- - × - - - - - - [θriː] - ['paʊndz] .
33 ' × 17 ' 27 ' 33 ' 3 75 lbs .
- - × - - - - - - 3 - 磅 .

33″ × 17″ 27″ 33″ 3 75 磅

[ðɪs] [stoʊv] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [noʊ] . - , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [step] .
This stove is the same as the No . 126 , without the step .
这 火炉 是 这 相同的 作为 这 不 . - , 没有 这 步 .

这款炉灶与 126 号炉灶相同，只是没有台阶。

[hæz; həz] [θriː] 3½ [ɪntʃ] ['bɝːnɝz] .
Has three 3½ inch burners .
有 三 3½ 英寸 燃烧器 .

配有三个 3½ 英寸的燃烧器。

[æn; ən] ['ʌv(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [stoʊv] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] .
An oven can be used on top of stove for baking .
一个 烤箱 能 是 用过的 在 顶部 的 火炉 为了 烘烤 .

烤箱可以放在炉灶上用于烘焙。

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)l] [θruː'aʊt] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] ['saɪzɪz] .
The stove is constructed on the same general principle throughout as the larger sizes .
这 火炉 是 建造 在 这 相同的 一般的 原则 自始至终 作为 这 更大的 尺寸 .

该炉灶的构造原理与较大尺寸的炉灶基本相同。

[ɪz] ['maʊntɪd] [ɑːn] ['kæstɝz] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [haɪ] [ʃelf] .
Is mounted on casters and provided with ornamental high shelf .
是 安装 在 脚轮 和 假如 和 装饰 高的 架子 .

配有脚轮和装饰性高架。

['nevər] [ə'laʊ] ['rezərvwɑːr] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empti] .
Never allow reservoir to become empty .
绝不 允许 水库 到 变得 空的 .

切勿让储液罐空置。

['ɔːlweɪz] [kiːp] ['tʃɪmni] [reɪzd] [wen] ['bɜːrnər] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] [juːz] . -
Always keep chimney raised when burner is not in use . 54
总是 保持 烟囱 提高 什么时候 刻录机 是 不是 在 使用 . -

不使用燃烧器时，务必保持烟囱抬起。54

[noʊ] . - .
No . 125 .
不 . - .

第125号。

“ ['stændərd] ” [wɪk] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊv] .
“ Standard ” Wick Blue Flame Oil Stove .
“ 标准 ” 威克 蓝色的 火焰 油 火炉 .

“标准型”灯芯蓝焰油炉。

[praɪs] , [wɪð; wɪθ] ['aɪərn] ['ʌv(ə)n] , $19 . - .
Price , with Iron Oven , $19 . 00 .
价格 , 和 铁 烤箱 , $19 . - .

价格（含铁烤箱），19.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ ['emərəld] .
Code Word “ Emerald .
代码 单词 “ 翠 .

暗号“翡翠”。

” [noʊ] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [kreitɪŋ] .
” No Charge for Crating .
” 不 收费 为了 包装 .

“包装免费。”

[tɑːp] [haɪt] [step] [leŋkθ; leŋθ] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt] [wɪð; wɪθ] OVEN25 - × - - - - - - × - -
TOP HEIGHT STEP LENGTH SHIPPING WEIGHT WITH OVEN25 ' × 17 ' 27 ' 18 ' × 14 '
顶部 高度 步 长度 船运 重量 和 OVEN25 - × - - - - - - × - -

顶部高度 台阶长度 含烤箱运输重量 25英寸×17英寸 27英寸 18英寸×14英寸

- - - ['paʊndz] .
42 ' 110 lbs .
- - - 磅 .

42英寸，110磅。

[ðɪs] [stoʊv] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] [seɪm] [θruː'aʊt] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] ['saɪzɪz] ,
This stove is constructed the same throughout as the larger sizes ,
这 火炉 是 建造 这 相同的 自始至终 作为 这 更大的 尺寸 ,

这款炉灶的构造与更大尺寸的炉灶完全相同。

[ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɑːpjələr] [saɪz] [ænd; ənd] [staɪl] .
and is a popular size and style .
和 是 一个 受欢迎的 尺寸 和 风格 .

而且是比较受欢迎的尺寸和款式。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['aɪərn] ['ʌv(ə)n] , [ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['ɔːrdərd] .
It is furnished with iron oven , unless otherwise ordered .
它 是 提供 和 铁 烤箱 , 除非 否则 订购 .

除非另有要求，否则均配备铁制烤箱。

[daɪ'æmɪtər] [ʌv; əv] [wɪk] [ɪn] [step] ['bɜːrnər] , 4½ [ɪntʃɪz] ; [ɪn] [tɑːp] ['bɝːnɝz] , 3½ [ɪntʃɪz] .
Diameter of wick in step burner , 4½ inches ; in top burners , 3½ inches .
直径 的 灯芯 在 步 刻录机 , 4½ 英寸 ; 在 顶部 燃烧器 , 3½ 英寸 .

阶梯式燃烧器灯芯直径为 4½ 英寸；顶部燃烧器灯芯直径为 3½ 英寸。

[ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [kən'viːniənt] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [stoʊv] .
Is a very convenient and effective stove .
是 一个 非常 方便的 和 有效的 火炉 .

这是一款非常方便高效的炉灶。

['ɔːlweɪz] [kiːp] ['bɜːrnər] ['θɜːrəli] [kliːnd] , [bʌt; bət] ['nevər] [trɪm] [wɪks] [ən'les] [ˌæbsə'luːtli]
Always keep burner thoroughly cleaned , but NEVER trim wicks unless absolutely
总是 保持 刻录机 彻底 已清洗 , 但 绝不 修剪 灯芯 除非 绝对地
['nesəseri] . -
necessary . 55
必要的 . -

务必彻底清洁燃烧器，但除非绝对必要，否则切勿修剪灯芯。55

[noʊ] . - .
No . 126 .
不 . - .

第126号。

“ ['stændərd] ” [wɪk] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊv] .
“ Standard ” Wick Blue Flame Oil Stove .
“ 标准 ” 威克 蓝色的 火焰 油 火炉 .

“标准型”灯芯蓝焰油炉。

[praɪs] , [wɪð; wɪθ] ['aɪərn] ['ʌv(ə)n] , $22 . - .
Price , with Iron Oven , $22 . 00 .
价格 , 和 铁 烤箱 , $22 . - .

价格（含铁烤箱），22.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ ['oʊp(ə)l] .

Code	**Word**	**“**	**Opal**	**.**
代码	单词	“	蛋白石	.

暗号“蛋白石”。

” [noʊ] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [kreitɪŋ] .

”	**No**	**Charge**	**for**	**Crating**	**.**
”	不	收费	为了	包装	.

“包装免费。”

[tɑːp] [haɪt] [step] [leŋkθ; leŋθ] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt] [wɪð; wɪθ]['ʌv(ə)n]

TOP	**HEIGHT**	**STEP**	**LENGTH**	**SHIPPING**	**WEIGHT**	**WITH**	**OVEN**
顶部	高度	步	长度	船运	重量	和	烤箱

顶部高度 台阶长度 含烤箱运输重量

- - × - - - - - - × - - 50½ - - ['paʊndz] .

33	**'**	**×**	**17**	**'**	**27**	**'**	**18**	**'**	**×**	**14**	**'**	**50½**	**'**	**120**	**lbs**	**.**
-	-	×	-	-	-	-	-	-	×	-	-	50½	-	-	磅	.

33″ × 17″ 27″ 18″ × 14″ 50½″ 120 磅

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][noʊ] . - [step] [stoʊv] , [wɪð; wɪθ]['ʌv(ə)n] [kəm'pliːt] .

The	**accompanying**	**cut**	**represents**	**the**	**No**	**.**	**126**	**step**	**stove**	**,**	**with**	**oven**	**complete**	**.**
这	随同	切	代表	这	不	.	-	步	火炉	,	和	烤箱	完全的	.

附图为 126 号阶梯式炉灶，烤箱已安装完毕。

['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ]['aɪərn]['ʌv(ə)n] [ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['ɔːrdərd] .

Furnished	**with**	**iron**	**oven**	**unless**	**otherwise**	**ordered**	**.**
提供	和	铁	烤箱	除非	否则	订购	.

除非另有要求，否则均配备铁制烤箱。

[ðɪs] [stoʊv] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['saɪzɪz] .

This	**stove**	**is**	**constructed**	**on**	**the**	**same**	**general**	**principle**	**as**	**the**	**larger**	**sizes**	**.**
这	火炉	是	建造	在	这	相同的	一般的	原则	作为	这	更大的	尺寸	.

这款炉灶的构造原理与更大尺寸的炉灶基本相同。

[daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] [wɪk] [ɪn] [step] ['bɜːrnər] , 4½ [ɪntʃɪz] ; [ɪn][tɑːp] ['bɜ˞ːnɜ˞z] , 3½ [ɪntʃɪz] .

Diameter	**of**	**wick**	**in**	**step**	**burner**	**,**	**4½**	**inches**	**;**	**in**	**top**	**burners**	**,**	**3½**	**inches**	**.**
直径	的	灯芯	在	步	刻录机	,	4½	英寸	;	在	顶部	燃烧器	,	3½	英寸	.

阶梯式燃烧器灯芯直径为 4½ 英寸；顶部燃烧器灯芯直径为 3½ 英寸。

[ɔːl] [ðə; ði] ['bɜ˞ːnɜ˞z] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

All	**the**	**burners**	**can**	**be**	**used**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
全部	这	燃烧器	能	是	用过的	在	这	相同的	时间	.

所有炉灶可以同时使用。

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz] ['maʊntɪd] [ɑːn] ['kæstɜ˞z] [ænd; ənd] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [haɪ] [ʃelf] .

The	**stove**	**is**	**mounted**	**on**	**casters**	**and**	**is**	**provided**	**with**	**ornamental**	**high**	**shelf**	**.**
这	火炉	是	安装	在	脚轮	和	是	假如	和	装饰	高的	架子	.

炉灶安装在脚轮上，并配有装饰性高架。

['nevər] [ə'laʊ] ['rezərvwɑːr][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empti] .

Never	**allow**	**reservoir**	**to**	**become**	**empty**	**.**
绝不	允许	水库	到	变得	空的	.

切勿让储液罐空置。

['ɔːlweɪz] [kiːp] ['tʃɪmni] [reɪzd] [wen] [stoʊv] [ɪz] [nɑːt][ɪn] [juːz] . -

Always	**keep**	**chimney**	**raised**	**when**	**stove**	**is**	**not**	**in**	**use**	**.**	**56**
总是	保持	烟囱	提高	什么时候	火炉	是	不是	在	使用	.	-

不使用炉灶时，务必保持烟囱升起。56

[noʊ] . - .

No	**.**	**105**	**.**
不	.	-	.

第105号。

“ ['stændərd] ” [wɪk] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊv] .
“ Standard ” Wick Blue Flame Oil Stove .
“ 标准 ” 威克 蓝色的 火焰 油 火炉 .

“标准型”灯芯蓝焰油炉。

[praɪs] , $21 . - .
Price , $21 . 00 .
价格 , $21 . - .

价格：21.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ ['kæmioʊ] .
Code Word “ Cameo .
代码 单词 “ 卡梅奥 .

暗号“客串”。

” [noʊ] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [kreɪtɪŋ] .
” No Charge for Crating .
” 不 收费 为了 包装 .

“包装免费。”

[tɑːp] [haɪt] [step] [leŋkθ; leŋθ]['ʌv(ə)n] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt] [wɪð; wɪθ] OVEN26 - × - - 28½ - - - × -
TOP HEIGHT STEP LENGTH OVEN SHIPPING WEIGHT WITH OVEN26 ' × 21 ' 28½ ' 18 ' × 15
顶部 高度 步 长度 烤箱 船运 重量 和 OVEN26 - × - - 28½ - - - × -
- - - 19½ - ×
' 48 ' 19½ ' ×
- - - 19½ - ×

顶部高度 台阶长度 烤箱运输重量（含烤箱） 26″ × 21″ 28½″ 18″ × 15″ 48″ 19½″ ×

13¼ - × - - - ['paʊndz] .
13¼ ' × 12 ' 150 lbs .
13¼ - × - - - 磅 .

13¼″ × 12″ 150 磅

[ðɪs] [stoʊv] [hæz; həz] [fʊl] [saɪz]['kæbɪnət] [freɪm] [wɪð; wɪθ] ['wɔːrmɪŋ] ['klɑːzɪt] [bɪ'loʊ] ['bɝːnɝz] .
This stove has full size cabinet frame with warming closet below burners .
这 火炉 有 满的 尺寸 内阁 框架 和 变暖 壁橱 以下 燃烧器 .

这款炉灶配有全尺寸柜体框架，炉灶下方设有保温柜。

[hæz; həz] [fɔːr] 3½ [ɪn] .
Has four 3½ in .
有 四 3½ 在 .

有四个 3½ 英寸。

['bɝːnɝz] .
burners .
燃烧器 .

燃烧器。

[stoʊv] [ɪz] ['maʊntɪd] [ə'pɑːn] ['kæstɝz] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ɪndɪkeɪtər] ['ʃoʊɪŋ]
Stove is mounted upon casters and provided with automatic indicator showing
火炉 是 安装 之上 脚轮 和 假如 和 自动的 指标 显示
[ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ɔɪl] [ɪn] ['rezərvwɑːr] .
amount of oil in reservoir .
数量 的 油 在 水库 .

炉灶安装在脚轮上，并配有自动指示器，显示油箱中的油量。

[wen] ['ʌv(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] [juːz] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [pʊʃt] [bæk] [ə'pɑːn] [rest] ,
When oven is not in use , it can be pushed back upon rest ,
什么时候 烤箱 是 不是 在 使用 , 它 能 是 推动 后退 之上 休息 ,

烤箱不用时，可以将其推回原位。

[dəˈrektli; daɪˈrektli] [bæk] [ʌv; əv] [step] , [ˈliːvɪŋ] [step] [ˈbɜːrnər] [friː] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] [juːz] .

directly	back	of	step	,	leaving	step	burner	free	for	other	use	.
直接地	后退	的	步	,	离开	步	刻录机	自由的	为了	其他	使用	.

直接安装在台阶后面，这样台阶燃烧器就可以空出来用于其他用途了。

[ðə; ði] [noʊ] . - [stoʊv] [ɪz] [wel] [ˈsuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ˈmiːdiəm] - [saɪzd] [ˈfæməliz] .

The	No	.	105	stove	is	well	suited	to	the	use	of	medium	-	sized	families	.
这	不	.	-	火炉	是	出色地	适合	到	这	使用	的	中等的	-	尺寸	家庭	.

105 型炉灶非常适合中等规模家庭使用。

[ˈɔːlweɪz] [kiːp] [ˈbɜːrnər] [ˈθɜːrəli] [kliːnd] , [bʌt; bət] [ˈnevər] [trɪm] [wɪks] [ənˈles] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnesəseri] . -

Always	keep	burner	thoroughly	cleaned	,	but	NEVER	trim	wicks	unless	absolutely	necessary	.	57
总是	保持	刻录机	彻底	已清洗	,	但	绝不	修剪	灯芯	除非	绝对地	必要的	.	-

务必彻底清洁燃烧器，但除非绝对必要，否则切勿修剪灯芯。57

[noʊ] . - .

No	.	106	.
不	.	-	.

第106号。

“ [ˈstændərd] ” [wɪk] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊv] .

“	Standard	”	Wick	Blue	Flame	Oil	Stove	.
“	标准	”	威克	蓝色的	火焰	油	火炉	.

“标准型”灯芯蓝焰油炉。

[praɪs] $24 . - .

Price	$24	.	00	.
价格	$24	.	-	.

价格 24.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [pɜːrl] .

Code	Word	“	Pearl	.
代码	单词	“	珍珠	.

暗号“珍珠”。

” [noʊ] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [kreɪtɪŋ] .

”	No	Charge	for	Crating	.
”	不	收费	为了	包装	.

“包装免费。”

[tɑːp] [haɪt] [step] [leŋkθ; leŋθ] [ˈʌv(ə)n] [ˈʃɪpɪŋ] [weɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈʌv(ə)n]

TOP	HEIGHT	STEP	LENGTH	OVEN	SHIPPING	WEIGHT	WITH	OVEN
顶部	高度	步	长度	烤箱	船运	重量	和	烤箱

顶部高度 台阶长度 烤箱运输重量（含烤箱）

- - × - - 28½ - - - × - - - - 19½ - × 13¼ - × - - - ['paʊndz] .

33	'	×	21	'	28½	'	18	'	×	15	'	55	'	19½	'	×	13¼	'	×	12	'	160	lbs	.
-	-	×	-	-	28½	-	-	-	×	-	-	-	-	19½	-	×	13¼	-	×	-	-	-	磅	.

33″ × 21″ 28½″ 18″ × 15″ 55″ 19½″ × 13¼″ × 12″ 160 磅

[ðə; ði] [kʌt] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ˈʌv(ə)n] [ɪn] [pleɪs] [ˈoʊvər] [ˈbɝːnɚz] [ˈredi] [fɔːr; fər] [juːz] .

The	cut	shows	the	oven	in	place	over	burners	ready	for	use	.
这	切	演出	这	烤箱	在	地方	超过	燃烧器	准备好	为了	使用	.

图中显示烤箱已放置在炉灶上，准备使用。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɝːnɚz] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

All	of	the	burners	can	be	used	at	the	same	time	.
全部	的	这	燃烧器	能	是	用过的	在	这	相同的	时间	.

所有炉灶可以同时使用。

[saɪz][ʌv; əv] [wɪk] [ɪn][tɑːp][ænd; ənd][step] ['bɝːnɝz] , 3½ [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

Size	of	wick	in	top	and	step	burners	,	3½	inches	in	diameter	.
尺寸	的	灯芯	在	顶部	和	步	燃烧器	,	3½	英寸	在	直径	.

顶部和阶梯式燃烧器灯芯尺寸为直径 3½ 英寸。

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz] ['maʊntɪd] [ə'pɑːn] ['kæstɝz] , [ɪ'neɪblɪŋ] ['juːzər][tuː; tə] [muːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wɪl] .

The	stove	is	mounted	upon	casters	,	enabling	user	to	move	it	at	will	.
这	火炉	是	安装	之上	脚轮	,	使能	用户	到	移动	它	在	将要	.

炉灶安装在脚轮上，用户可以随意移动它。

[stoʊv] [ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][tɑːp] [ʃelf] .

Stove	is	provided	with	top	shelf	.
火炉	是	假如	和	顶部	架子	.

炉灶配有顶层搁板。

[æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ɪndɪkeɪtər] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ɔɪl][ɪn][ðə; ði]['rezərvwɑːr][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

An	automatic	indicator	shows	the	amount	of	oil	in	the	reservoir	at	all	times	.
一个	自动的	指标	演出	这	数量	的	油	在	这	水库	在	全部	时代	.

自动指示器会随时显示油箱中的油量。

['nevər] [ə'laʊ] [ɔɪl]['rezərvwɑːr][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empti] ; ['ɔːlweɪz] [kiːp] ['tʃɪmni] [reɪzd] [wen] ['bɜːrnər] [ɪz][nɑːt][ɪn][juːz] . -

Never	allow	oil	reservoir	to	become	empty	;	ALWAYS	keep	chimney	raised	when	burner	is	not	in	use	.	58
绝不	允许	油	水库	到	变得	空的	;	总是	保持	烟囱	提高	什么时候	刻录机	是	不是	在	使用	.	-

切勿让油箱空置；不使用燃烧器时，务必保持烟囱升起。58

[noʊ] . - .

No	.	99	.
不	.	-	.

第99号。

['hændi] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊv] .

Handy	Blue	Flame	Oil	Stove	.
便利	蓝色的	火焰	油	火炉	.

便携式蓝焰油炉。

[praɪs] $5 . - .

Price	$5	.	00	.
价格	$5	.	-	.

价格 5.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ ['hændi] .

Code	Word	“	Handy	.
代码	单词	“	便利	.

暗号“方便。

” [noʊ] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər]['bɑːksɪŋ] .

”	No	Charge	for	Boxing	.
”	不	收费	为了	拳击	.

“拳击免费。”

[ðə; ði][noʊ] . - [stoʊv][ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][juːz][ɪn] [lə'bɔrətəriz] , ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , ['sʌmər] [rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts] ,

The	No	.	99	stove	is	suitable	for	use	in	Laboratories	,	Offices	,	Summer	Resorts	,
这	不	.	-	火炉	是	合适的	为了	使用	在	实验室	,	办公室	,	夏天	度假村	,

99号炉灶适用于实验室、办公室、避暑胜地等场所。

['pɪknɪk] [graʊndz] , [sɪk] [ruːmz; rʊmz][ɔːr]['eni] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] [smɔːl]['pɔːrtəb(ə)l][stoʊv][ɪz][rɪ'kwaɪərd] .

Picnic	**Grounds**	**,**	**Sick**	**Rooms**	**or**	**any**	**place**	**where**	**a**	**small**	**portable**	**stove**	**is**	**required**	**.**
野餐	理由	,	生病的	房间	或者	任何	地方	在哪里	一个	小的	便携的	火炉	是	必需的	.

野餐场地、病房或任何需要小型便携式炉灶的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wɜːrks][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [stoʊvz] [ænd; ənd][ɪz] ['θɜːrəli]

It	**works**	**on**	**the**	**same**	**principle**	**as**	**the**	**larger**	**stoves**	**and**	**is**	**thoroughly**
它	作品	在	这	相同的	原则	作为	这	更大的	炉灶	和	是	彻底

[kən'viːniənt] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

convenient	**and**	**effective**	**.**
方便的	和	有效的	.

它的工作原理与大型炉灶相同，非常方便有效。

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][beɪl][fɔːr; fər] [kən'viːniəns] [ɪn] ['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][wʌn]

The	**stove**	**is**	**provided**	**with**	**a**	**bail**	**for**	**convenience**	**in**	**moving**	**it**	**from**	**one**
这	火炉	是	假如	和	一个	保释	为了	方便	在	移动	它	从	一

[pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

place	**to**	**another**	**.**
地方	到	其他	.

为了方便搬运，炉灶配有提手。

['ɔːlweɪz] [kiːp] ['tʃɪmni] [reɪzd] [wen] ['bɜːrnər][ɪz][nɑːt][ɪn][juːz] .

Always	**keep**	**chimney**	**raised**	**when**	**burner**	**is**	**not**	**in**	**use**	**.**
总是	保持	烟囱	提高	什么时候	刻录机	是	不是	在	使用	.

不使用燃烧器时，务必将烟囱抬起。

[tɑːp] [haɪt] [beɪs] ['ʃɪpɪŋ] [weɪt]

TOP	**HEIGHT**	**BASE**	**SHIPPING**	**WEIGHT**
顶部	高度	根据	船运	重量

顶部高度 底座 运输重量

- - ['daɪæm] .

10	**'**	**Diam**	**.**
-	-	直径	.

直径 10 英寸

15½ - - - × - - - ['paʊndz] . -

15½	**'**	**10**	**'**	**×**	**10**	**'**	**19**	**lbs**	**.**	**59**
15½	-	-	-	×	-	-	-	磅	.	-

15½英寸 10英寸×10英寸 19磅.59

[noʊ] . - .

No	**.**	**127**	**.**
不	.	-	.

第127号。

“ ['stændərd] ” [wɪk] [bluː] [fleɪm] [ɔɪl] [stoʊv] .

“	**Standard**	**”**	**Wick**	**Blue**	**Flame**	**Oil**	**Stove**	**.**
“	标准	”	威克	蓝色的	火焰	油	火炉	.

“标准型”灯芯蓝焰油炉。

[praɪs] $8 . - .

Price	**$8**	**.**	**00**	**.**
价格	$8	.	-	.

价格 8.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [oʊ'haɪoʊ] .

Code	**Word**	**“**	**Ohio**	**.**
代码	单词	“	俄亥俄州	.

暗语“俄亥俄州。

”	[wɪˈðaʊt]	[ˈʌv(ə)n]	[dɪˈdʌkt]	$2	.	-	.
”	**Without**	**Oven**	**Deduct**	**$2**	**.**	**00**	**.**
”	没有	烤箱	扣除	$2	.	-	.

“不带烤箱减 2.00 美元。”

[noʊ]	[tʃɑːrdʒ]	[fɔːr; fər]	[kreitɪŋ]	.
No	**Charge**	**for**	**Crating**	**.**
不	收费	为了	包装	.

免费包装。

[tɑːp]	[haɪt]	[leŋkθ; leŋθ][ˈʌv(ə)n]	-	[ˌɪnˈsaɪd]	[ˈʃɪpɪŋ]	[weɪt]	[wɪð; wɪθ][ˈʌv(ə)n]
TOP	**HEIGHT**	**LENGTH**	**OVEN**	**INSIDE**	**SHIPPING**	**WEIGHT**	**WITH**	**OVEN**
顶部	高度	长度	烤箱	里面	船运	重量	和	烤箱

顶部高度长度烤箱内部运输重量（含烤箱）

-	-	×	-	-	-	-	-	-	-	-	×	11¾	-	×	13⅛	-	-	[ˈpaʊndz]	.
14	**'**	**×**	**17**	**'**	**18**	**'**	**17**	**'**	**17**	**'**	**×**	**11¾**	**'**	**×**	**13⅛**	**'**	**46**	**lbs**	**.**
-	-	×	-	-	-	-	-	-	-	-	×	11¾	-	×	13⅛	-	-	磅	.

14″ × 17″ 18″ 17″ 17″ × 11¾″ × 13⅛″ 46 磅

[ðə; ði][noʊ]	.	-	[hæz; həz][wʌn][ˈpaʊərf(ə)l]	4½	-	[ˈbɜːrnər]	,
The	**No**	**.**	**127**	**has**	**one**	**powerful**	**4½**	**'**	**burner**	**,**
这	不	.	-	有	一	强大的	4½	-	刻录机	,

127 号炉具配备一个强劲的 4½ 英寸燃烧器，

[kənˈstrʌktɪd]	[ɑːn][ðə; ði]	[seɪm]	[ˈdʒen(ə)rəl][ˈprɪnsəp(ə)l]	[æz; əz][ðə; ði]	[ˈʌðər]	[ˈsaɪzɪz]	.
constructed	**on**	**the**	**same**	**general**	**principle**	**as**	**the**	**other**	**sizes**	**.**
建造	在	这	相同的	一般的	原则	作为	这	其他	尺寸	.

与其他尺寸一样，其构造原理相同。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]	[loʊ]	[praɪst]	[stoʊv]	[fɔːr; fər]	[smɔːl]	[ˈfæməliz]	.	-
It	**is**	**a**	**low**	**priced**	**stove**	**for**	**small**	**families**	**.**	**60**
它	是	一个	低的	定价	火炉	为了	小的	家庭	.	-

这是一款价格低廉的炉灶，适合小家庭使用。60

[noʊ]	.	-	“	[ˈstændərd]	”	[wɪk]	[bluː]	[fleɪm]	[ɔɪl]	[stoʊv]	.
No	**.**	**128**	**“**	**Standard**	**”**	**Wick**	**Blue**	**Flame**	**Oil**	**Stove**	**.**
不	.	-	“	标准	”	威克	蓝色的	火焰	油	火炉	.

128号“标准”灯芯蓝焰油炉。

[praɪs]	$12	.	-	.
Price	**$12**	**.**	**50**	**.**
价格	$12	.	-	.

价格：12.50美元。

[koʊd]	[wɜːrd]	“	[ˈaɪor]	.
Code	**Word**	**“**	**Iowa**	**.**
代码	单词	“	爱荷华州	.

暗号“爱荷华州”。

”	[wɪˈðaʊt]	[ˈʌv(ə)n]	[dɪˈdʌkt]	$4	.	-	.
”	**Without**	**Oven**	**Deduct**	**$4**	**.**	**00**	**.**
”	没有	烤箱	扣除	$4	.	-	.

“不带烤箱减 4.00 美元。”

[noʊ]	[tʃɑːrdʒ]	[fɔːr; fər]	[kreitɪŋ]	.
No	**Charge**	**for**	**Crating**	**.**
不	收费	为了	包装	.

免费包装。

[tɑːp]	[haɪt]	[leŋkθ; leŋθ][ˈʌv(ə)n]	-	[ˌɪnˈsaɪd]	[ˈʃɪpɪŋ]	[weɪt]	[wɪð; wɪθ][ˈʌv(ə)n]
TOP	**HEIGHT**	**LENGTH**	**OVEN**	**INSIDE**	**SHIPPING**	**WEIGHT**	**WITH**	**OVEN**
顶部	高度	长度	烤箱	里面	船运	重量	和	烤箱

顶部高度长度烤箱内部运输重量（含烤箱）

-	-	×	-	-	-	-	-	-	19½	-	×	13¼	-	×	-	-	-	['paʊndz]	.
15	**'**	**×**	**18**	**'**	**20**	**'**	**18**	**'**	**19½**	**'**	**×**	**13¼**	**'**	**×**	**12**	**'**	**72**	**lbs**	**.**
-	-	×	-	-	-	-	-	-	19½	-	×	13¼	-	×	-	-	-	磅	.

15″ × 18″ 20″ 18″ 19½″ × 13¼″ × 12″ 72 磅

[ðə; ði][noʊ] .	-	[maɪt]	['prɑːpərli]	[biː; bi]	[staɪld]	[ðə; ði]	“	[pʊr]	['mænz]	[frend]	.
The	**No**	**.**	**128**	**might**	**properly**	**be**	**styled**	**the**	**“**	**poor**	**man's**	**friend**	**.**
这	不	.	-	可能	适当地	是	风格	这	“	贫穷的	男人的	朋友	.

第 128 号或许可以恰当地称为“穷人的朋友”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz]	['veri]	[kəm'pækt] ,	[jet]	[hæz; həz]	[sə'fɪʃ(ə)nt]	[kə'pæsəti]	[tuː; tə]	[kʊk]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	['fæməli]	.
”	**It**	**is**	**very**	**compact**	**,**	**yet**	**has**	**sufficient**	**capacity**	**to**	**cook**	**for**	**a**	**small**	**family**	**.**
”	它	是	非常	袖珍的	,	然而	有	充足的	容量	到	厨师	为了	一个	小的	家庭	.

“它非常小巧，但容量足够大，可以为一个小家庭做饭。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[prə'vaɪdɪd]	[wɪð; wɪθ]	['aʊər; ɑːr]	“	[nuː]	['prɑːses]	”	[noʊ] .	[wʌn]	[ə; eɪ]	['ʌv(ə)n] ,
It	**is**	**provided**	**with**	**our**	**“**	**New**	**Process**	**”**	**No**	**.**	**1**	**A**	**oven**	**,**
它	是	假如	和	我们的	“	新的	过程	”	不	.	1	一个	烤箱	,

它配备了我们的“新工艺”1号A型烤箱，

[wɪtʃ]	[wɪl]	[beɪk]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	['eni]	[koʊl]	[ɔːr]	[wʊd]	[reɪndʒ]	.
which	**will**	**bake**	**equal**	**to**	**any**	**coal**	**or**	**wood**	**range**	**.**
哪个	将要	烤	平等的	到	任何	煤炭	或者	木头	范围	.

它的烘焙效果与任何燃煤或燃木炉灶一样好。

[ɪ'speʃəli]	[ə'dæptɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ri'kwaiəmənt]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	['fæməli]	.	-
Especially	**adapted**	**to**	**the**	**requirements**	**of**	**a**	**small**	**family**	**.**	**61**
尤其	改编	到	这	要求	的	一个	小的	家庭	.	-

特别适合小型家庭的需求。61

[rɪ'per]	[fɔːr; fər]	[wɪk]	[bluː]	[fleɪm]	[ɔɪl]	[stoʊvz]	.
REPAIRS	**FOR**	**WICK**	**BLUE**	**FLAME**	**OIL**	**STOVES**	**.**
维修	为了	灯芯	蓝色的	火焰	油	炉灶	.

维修蓝焰油炉。

[lɪst]	['praɪsɪz]	[ʌv; əv]	[rɪ'per]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]
LIST	**PRICES**	**OF**	**REPAIRS**	**FOR**	**THE**
列表	价格	的	维修	为了	这

维修项目清单价格

“	[nuː]	['prɑːses]	”	[ænd; ənd]	“	['stændərd]	”	[wɪk]	[bluː]	[fleɪm]	[ɔɪl]	[stoʊvz]	.
“	**New**	**Process**	**”**	**and**	**“**	**Standard**	**”**	**Wick**	**Blue**	**Flame**	**Oil**	**Stoves**	**.**
“	新的	过程	”	和	“	标准	”	威克	蓝色的	火焰	油	炉灶	.

“新工艺”和“标准”灯芯蓝焰油炉。

[ɪn]	['ɔːrdərɪŋ]	[biː; bi]	['kerf(ə)l]	[tuː; tə]	[gɪv]	[neɪm]	,
In	**Ordering**	**be**	**Careful**	**to**	**Give**	**Name**	**,**
在	订购	是	小心	到	给	姓名	,

订购时请务必写明姓名。

['nʌmbər]	[ænd; ənd]	[deɪt]	[ɔːr][ðə; ði]	['sɪriəl]	['letər]	[ʌv; əv]	[stoʊv]	[æz; əz]	[wel]	[æz; əz][ðə; ði]	[rɪ'per]
Number	**and**	**Date**	**or**	**the**	**Serial**	**Letter**	**of**	**Stove**	**as**	**well**	**as**	**the**	**Repair**
数字	和	日期	或者	这	序列号	信	的	火炉	作为	出色地	作为	这	维修

['nʌmbər]	.
Number	**.**
数字	.

炉灶的编号和日期或序列号以及维修编号。

[wɪ'ðaʊt]	[ðɪs]	[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]	[ðə; ði]	['ɔːrdər]	['kænɑːt]	[biː; bi]	[fɪld]	.
Without	**This**	**Information**	**the**	**Order**	**Cannot**	**be**	**Filled**	**.**
没有	这	信息	这	命令	不能	是	已填	.

如果没有这些信息，订单将无法完成。

[noʊ] . [wʌn] — ['bɜːrnər] [kəm'pliːt] ([gɪv] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] [daɪ'æmɪtər] [ʌv; əv] [wɪk] [tuːb]) ;

No	.	1	—	Burner	complete	(	give	date	of	stove	and	diameter	of	wick	tube	)	;
不	.	1	—	刻录机	完全的	(	给	日期	的	火炉	和	直径	的	灯芯	管子	)	;

['praɪsɪz] ,

prices	,
价格	,

1号——燃烧器总成（请注明炉灶生产日期和灯芯管直径）；价格，

[θriː] [ɪntʃ] ['bɜːrnər] , $2 . - ; 4½ [ɪntʃ] , $3 . - ; [sɪks] [ɪntʃ] , $4 . - .

3	inch	burner	,	$2	.	50	;	4½	inch	,	$3	.	50	;	6	inch	,	$4	.	75	.
3	英寸	刻录机	,	$2	.	-	;	4½	英寸	,	$3	.	-	;	6	英寸	,	$4	.	-	.

3 英寸燃烧器，2.50 美元；4½ 英寸燃烧器，3.50 美元；6 英寸燃烧器，4.75 美元。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] — [wɪk] [tuːb] [kəm'pliːt] [wɪð; wɪθ] [wɪk] [sliːv] ; ['praɪsɪz] , [θriː] [ɪntʃ] , $1 . - ; 4½ [ɪntʃ] , $1 . - ; [sɪks] [ɪntʃ] , $2 . - .

No	.	2	—	Wick	Tube	complete	with	Wick	Sleeve	;	prices	,	3	inch	,	$1	.	50	;	4½	inch	,	$1	.	75	;	6	inch	,	$2	.	00	.
不	.	2	—	威克	管子	完全的	和	威克	袖子	;	价格	,	3	英寸	,	$1	.	-	;	4½	英寸	,	$1	.	-	;	6	英寸	,	$2	.	-	.

2号——带灯芯套的灯芯管；价格：3英寸，1.50美元；4½英寸，1.75美元；6英寸，2.00美元。

[mʌst; məst] [noʊ] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] [saɪz] [ʌv; əv] [tuːb] .

Must	know	date	of	stove	and	size	of	tube	.
必须	知道	日期	的	火炉	和	尺寸	的	管子	.

必须知道炉灶的生产日期和烟囱管的尺寸。

[noʊ] . [θriː] — [wɪk] [sliːv] [wɪð; wɪθ] [bænd] ; ['praɪsɪz] , [θriː] [ɪntʃ] , 35c , ['poʊstɪdʒ] 5c ; 4½ [ɪntʃ] ,

No	.	3	—	Wick	Sleeve	with	Band	;	prices	,	3	inch	,	35c	,	postage	5c	;	4½	inch	,
不	.	3	—	威克	袖子	和	乐队	;	价格	,	3	英寸	,	35c	,	邮资	5c	;	4½	英寸	,

3号——带束带的灯芯套；价格：3英寸，35美分，邮资5美分；4½英寸，

40c , ['poʊstɪdʒ] 7c ; [sɪks] [ɪntʃ] , 50c .

40c	,	postage	7c	;	6	inch	,	50c	.
40c	,	邮资	7c	;	6	英寸	,	50c	.

40c，邮资7c；6英寸，50c。

[noʊ] . [fɔːr] — [wɪk] [bænd] ; ['praɪsɪz] , [θriː] [ɪntʃ] , 15c , ['poʊstɪdʒ] 2c ; 4½ [ɪntʃ] , 20c , ['poʊstɪdʒ] 2c ; [sɪks] [ɪntʃ] , 25c .

No	.	4	—	Wick	Band	;	prices	,	3	inch	,	15c	,	postage	2c	;	4½	inch	,	20c	,	postage	2c	;	6	inch	,	25c	.
不	.	4	—	威克	乐队	;	价格	,	3	英寸	,	15c	,	邮资	2c	;	4½	英寸	,	20c	,	邮资	2c	;	6	英寸	,	25c	.

第 4 号——威克乐队；价格：3 英寸，15 分，邮资 2 分；4½ 英寸，20 分，邮资 2 分；6 英寸，25 分。

[noʊ] . [faɪv] — ['tʃɪmni] [kəm'pliːt] [fɔːr; fər] ['eni] [wɪk] [stoʊv] ; ['praɪsɪz] , [θriː] [ɪntʃ] ['bɜːrnər] , $1 . - ; 4½ [ɪntʃ] ,

No	.	5	—	Chimney	complete	for	any	wick	stove	;	prices	,	3	inch	burner	,	$1	.	00	;	4½	inch	,
不	.	5	—	烟囱	完全的	为了	任何	灯芯	火炉	;	价格	,	3	英寸	刻录机	,	$1	.	-	;	4½	英寸	,

5号——适用于任何灯芯炉的完整烟囱；价格：3英寸燃烧器，1.00美元；4½英寸，

$1 . - ; [sɪks] [ɪntʃ] , $1 . - .

$1	.	40	;	6	inch	,	$1	.	75	.
$1	.	-	;	6	英寸	,	$1	.	-	.

1.40美元；6英寸，1.75美元。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] ['tʃɪmni] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [neɪm] , ['nʌmbər] [ænd; ənd] [deɪt] [ʌv; əv] [stoʊv] [ænd; ənd] [saɪz] [ʌv; əv]

In	ordering	Chimney	always	give	name	,	number	and	date	of	stove	and	size	of
在	订购	烟囱	总是	给	姓名	,	数字	和	日期	的	火炉	和	尺寸	的

['bɜːrnər] .

burner	.
刻录机	.

订购烟囱时，请务必提供炉灶的名称、编号、日期和燃烧器尺寸。

[noʊ] . [sɪks] — ['daɪəl] [poʊst] [fɔːr; fər] - [staɪl] , 25c , ['poʊstɪdʒ] 2c .

No	.	6	—	Dial	Post	for	1897	style	,	25c	,	postage	2c	.
不	.	6	—	拨号	邮政	为了	-	风格	,	25c	,	邮资	2c	.

6 号——1897 年款拨号邮戳，25 美分，邮资 2 美分。

[noʊ] . ['sɛvən] — ['daɪəl] [poʊst] [fɔːr; fər] - [staɪl] [ænd; ənd] ['leɪtər] , 25c , ['poʊstɪdʒ] 8c .

No	.	7	—	Dial	Post	for	1898	style	and	later	,	25c	,	postage	8c	.
不	.	7	—	拨号	邮政	为了	-	风格	和	之后	,	25c	,	邮资	8c	.

7 号——1898 年及以后款式的拨号邮戳，25 分，邮资 8 分。

[noʊ] . [eɪt] — ['daɪəl] [poʊst] [ænd; ənd] [θʌm] [skruː] , - [staɪl] , 25c , ['poʊstɪdʒ] 5c .

No	.	8	—	Dial	Post	and	Thumb	Screw	,	1896	style	,	25c	,	postage	5c	.
不	.	8	—	拨号	邮政	和	拇指	拧紧	,	-	风格	,	25c	,	邮资	5c	.

8 号——表盘柱和拇指螺丝，1896 年款，25 美分，邮资 5 美分。

[noʊ] . [naɪn] — ['daɪəl] [wɪð; wɪθ] [θʌm] [stɑːp] , - [ænd; ənd] ['leɪtər] , 25c , ['poʊstɪdʒ] 4c .

No	.	9	—	Dial	with	Thumb	Stop	,	1897	and	later	,	25c	,	postage	4c	.
不	.	9	—	拨号	和	拇指	停止	,	-	和	之后	,	25c	,	邮资	4c	.

9 号——带拇指止动器的拨号盘，1897 年及以后，25 分，邮资 4 分。

[noʊ] . - — ['loʊər] ['keɪsɪŋ] [ʌv; əv] ['bɜːrnər] ; ['praɪsɪz] , [θriː] [ɪntʃ] ['bɜːrnər] , 45c ; 4½ [ɪntʃ] ['bɜːrnər] ,

No	.	10	—	Lower	Casing	of	Burner	;	prices	,	3	inch	burner	,	45c	;	4½	inch	burner	,
不	.	-	—	降低	套管	的	刻录机	;	价格	,	3	英寸	刻录机	,	45c	;	4½	英寸	刻录机	,

第 10 号——燃烧器下部外壳；价格：3 英寸燃烧器，45 美分；4½ 英寸燃烧器，

50c ; [sɪks] [ɪntʃ] ['bɜːrnər] , 65c .

50c	;	6	inch	burner	,	65c	.
50c	;	6	英寸	刻录机	,	65c	.

50c；6英寸燃烧器，65c。

[noʊ] . - — [tɑːp] [greɪt] [fɔːr; fər] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [stoʊvz] , 30c .

No	.	11	—	Top	Grate	for	high	and	low	stoves	,	30c	.
不	.	-	—	顶部	格特	为了	高的	和	低的	炉灶	,	30c	.

11号——高低炉灶用顶部炉篦，30美分。

[noʊ] . - — [raʊnd] ['sentər] [ʌv; əv] [step] [greɪt] , 35c .

No	.	12	—	Round	Center	of	Step	Grate	,	35c	.
不	.	-	—	圆形的	中心	的	步	格特	,	35c	.

第 12 号——阶梯格栅中心圆，35c。

[noʊ] . - — ['daɪəl] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪntər] [fɔːr; fər] - [stoʊv] , 15c , ['poʊstɪdʒ] 1c .

No	.	13	—	Dial	with	Pointer	for	1896	stove	,	15c	,	postage	1c	.
不	.	-	—	拨号	和	指针	为了	-	火炉	,	15c	,	邮资	1c	.

第 13 号——1896 年炉灶的指针式刻度盘，15 美分，邮资 1 美分。

[noʊ] . - — [step] [greɪt] , [les] ['sentər] , [fɔːr; fər] [noʊ] . - [ænd; ənd] [noʊ] . - , - , ['ɔːlsoʊ] -

No	.	14	—	Step	Grate	,	less	Center	,	for	No	.	105	and	No	.	106	,	1896	,	also	125
不	.	-	—	步	格特	,	较少的	中心	,	为了	不	.	-	和	不	.	-	,	-	,	还	-

[ænd; ənd] - ,

and	126	,
和	-	,

第 14 号——阶梯式炉栅，不含中心部分，适用于 1896 年的 105 号和 106 号，也适用于 125 号和 126 号。

- , 90c .
1898 , 90c .
- , 90c .

1898年，90c。

([gɪv] [deɪt]) .
(Give date) .
(给 日期) .

（请注明日期）

[noʊ] . - — [step] [greɪt] , [les] ['sentər] [greɪt] , [fɔːr; fər][noʊ] . - [ænd; ənd][noʊ] . - , [gɪv] [deɪt] ,
No . 15 — Step Grate , less Center Grate , for No . 105 and No . 106 , give date ,
不 . - — 步 格特 , 较少的 中心 格特 , 为了 不 . - 和 不 . - , 给 日期 ,
90c .
90c .
90c .

第 15 号——阶梯格栅，不包括中心格栅，适用于第 105 号和第 106 号，注明日期，90c。

[noʊ] . - — ['ɑːblɔːŋ] ['sentər] [greɪt] [fɔːr; fər] [step] [noʊ] . - [ænd; ənd][noʊ] . - , 40c .
No . 16 — Oblong Center Grate for Step No . 105 and No . 106 , 40c .
不 . - — 长方形 中心 格特 为了 步 不 . - 和 不 . - , 40c .

第 16 号——第 105 级和第 106 级台阶的长方形中心格栅，40c。

[noʊ] . - — [step] [greɪt] , [les] ['sentər] [greɪt] , [fɔːr; fər][noʊ] . - [ænd; ənd][noʊ] . - , - [staɪl] ,
No . 17 — Step Grate , less Center Grate , for No . 125 and No . 126 , 1897 style ,
不 . - — 步 格特 , 较少的 中心 格特 , 为了 不 . - 和 不 . - , - 风格 ,
75c .
75c .
75c .

第 17 号——阶梯式炉栅，不含中心炉栅，适用于 125 号和 126 号，1897 年款，75 美分。

[noʊ] . - — ['kɑːləmz] [fɔːr; fər][tɑːp] [ʃelf] ([seɪ] ['weðər] [raɪt] [ɔːr] [left]) , 40c .
No . 18 — Columns for Top Shelf (say whether right or left) , 40c .
不 . - — 列 为了 顶部 架子 (说 无论 正确的 或者 左边) , 40c .

第 18 号——顶层货架的柱子（说明是左边还是右边），40 美分。

[gɪv] ['nʌmbər] [ɑːn] ['kæstɪŋ] .
Give number on casting .
给 数字 在 铸件 .

给出铸造编号。

[noʊ] . - — [breɪs] [fɔːr; fər] [step] [greɪt] ([seɪ] ['weðər] [frʌnt] [ɔːr] [bæk]) , 30c , ['poʊstɪdʒ] 11c .
No . 19 — Brace for Step Grate (say whether front or back) , 30c , postage 11c .
不 . - — 支撑 为了 步 格特 (说 无论 正面 或者 后退) , 30c , 邮资 11c .

第 19 号——踏板格栅支撑（说明是前部还是后部），30 美分，邮资 11 美分。

[noʊ] . - — [wɪk] ['trɪmər] [fɔːr; fər][θriː] [ɪntʃ] ['bɜːrnər] , 15c , ['poʊstɪdʒ] 4c ; 4½ [ɪntʃ] ['bɜːrnər] ,
No . 20 — Wick Trimmer for 3 inch burner , 15c , postage 4c ; 4½ inch burner ,
不 . - — 威克 修剪器 为了 3 英寸 刻录机 , 15c , 邮资 4c ; 4½ 英寸 刻录机 ,

20号——3英寸燃烧器灯芯修剪器，15美分，邮资4美分；4½英寸燃烧器，

20c , ['poʊstɪdʒ] 6c ; [sɪks] [ɪntʃ] ['bɜːrnər] , 25c .
20c , postage 6c ; 6 inch burner , 25c .
20c , 邮资 6c ; 6 英寸 刻录机 , 25c .

20c，邮资 6c；6 英寸燃烧器，25c。

[noʊ] . - — [gɪr] ['haʊzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [gɪr] [wiːl] [ænd; ənd] [stem] , 40c , ['poʊstɪdʒ] 6c .
No . 21 — Gear Housing with Gear Wheel and Stem , 40c , postage 6c .
不 . - — 齿轮 住房 和 齿轮 车轮 和 干 , 40c , 邮资 6c .

21号——齿轮箱，带齿轮和轴杆，40美分，邮资6美分。

[noʊ] . - — ['bɜːrnər] [breɪs] [ænd; ənd] ['levər] , 25c , ['poʊstɪdʒ] 11c .

No	.	22	—	Burner	Brace	and	Lever	,	25c	,	postage	11c	.
不	.	-	—	刻录机	支撑	和	杠杆	,	25c	,	邮资	11c	.

22号——燃烧器支架和杠杆，25美分，邮资11美分。

[noʊ] . - — ['nɪk(ə)l] [beɪs] [fɔːr; fər] ['loʊər] ['keɪsɪŋ] - [stoʊv] ([gɪv] [daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] ['keɪsɪŋ]) , 25c .

No	.	23	—	Nickel	Base	for	Lower	Casing	1898	stove	(	give	diameter	of	casing	)	,	25c	.
不	.	-	—	镍	根据	为了	降低	套管	-	火炉	(	给	直径	的	套管	)	,	25c	.

23号——1898年炉子下壳体的镍底座（给出壳体的直径），25美分。

[noʊ] . - — [fleɪm] [ɪk'stɪŋgwɪʃər] ([gɪv] [saɪz]) , 15c , ['poʊstɪdʒ] 5c .

No	.	24	—	Flame	Extinguisher	(	give	size	)	,	15c	,	postage	5c	.
不	.	-	—	火焰	灭火器	(	给	尺寸	)	,	15c	,	邮资	5c	.

24号——灭火器（请注明尺寸），15美分，邮资5美分。

[noʊ] . - — [kæm] [hʊk] , 10c , ['poʊstɪdʒ] 3c .

No	.	25	—	Cam	Hook	,	10c	,	postage	3c	.
不	.	-	—	摄像头	钩	,	10c	,	邮资	3c	.

25号——凸轮钩，10美分，邮资3美分。

[noʊ] . - — [ˌɪn'saɪd] [bræs] ['pɜːrfəreɪt] , [θriː] [ɪntʃ] , 50c , ['poʊstɪdʒ] 11c ; 4½ [ɪntʃ] , 65c , ['poʊstɪdʒ] 15c

No	.	26	—	Inside	Brass	Perforate	,	3	inch	,	50c	,	postage	11c	;	4½	inch	,	65c	,	postage	15c
不	.	-	—	里面	黄铜	穿孔	,	3	英寸	,	50c	,	邮资	11c	;	4½	英寸	,	65c	,	邮资	15c

; [sɪks] [ɪntʃ] , 90c .

;	6	inch	,	90c	.
;	6	英寸	,	90c	.

26号——内嵌黄铜穿孔邮票，3英寸，50美分，邮资11美分；4½英寸，65美分，邮资15美分；6英寸，90美分。

[noʊ] . - — [ˌaʊt'saɪd] [stiːl] ['pɜːrfəreɪt] , [θriː] [ɪntʃ] , 20c , ['poʊstɪdʒ] 7c ; 4½ [ɪntʃ] , 25c , ['poʊstɪdʒ] 8c

No	.	27	—	Outside	Steel	Perforate	,	3	inch	,	20c	,	postage	7c	;	4½	inch	,	25c	,	postage	8c
不	.	-	—	外部	钢	穿孔	,	3	英寸	,	20c	,	邮资	7c	;	4½	英寸	,	25c	,	邮资	8c

; [sɪks] [ɪntʃ] , 30c .

;	6	inch	,	30c	.
;	6	英寸	,	30c	.

27号——外钢穿孔邮票，3英寸，20美分，邮资7美分；4½英寸，25美分，邮资8美分；6英寸，30美分。

[noʊ] . - — ['nɪk(ə)l] [frʌnt] ['brækɪt] [fɔːr; fər] [meɪn] [freɪm] , [praɪs] 30c , ['poʊstɪdʒ] 10c .

No	.	28	—	Nickel	Front	Bracket	for	main	frame	,	price	30c	,	postage	10c	.
不	.	-	—	镍	正面	括号	为了	主要的	框架	,	价格	30c	,	邮资	10c	.

28号——主框架镍制前支架，价格30美分，邮资10美分。

[seɪ] ['weðər] [raɪt] [ɔːr] [left] .

Say	whether	right	or	left	.
说	无论	正确的	或者	左边	.

请说明是左边还是右边。

☞ [æz; əz][juː; jʊ] [feɪs] [ðə; ði] [stoʊv] [ðə; ði] [pɑːrts] [ɑːr; ər] [raɪt] [ɔːr] [left] . -

☞	As	you	face	the	stove	the	parts	are	right	or	left	.	62
☞	作为	你	脸	这	火炉	这	部分	是	正确的	或者	左边	.	-

☞ 当你面对炉灶时，这些部件位于左侧或右侧。62

“ [nuː] ['prɑːses] ” ['ʌvnz] .

“	NEW	PROCESS	”	OVENS	.
“	新的	过程	”	烤箱	.

“新工艺”烤箱。

[noʊ] . [wʌn][ə; eɪ] , ['pæt(ə)nt]['riːfleks]['aɪərn]['ʌv(ə)n] .

No	.	1	A	,	Patent	Reflex	Iron	Oven	.
不	.	1	一个	,	专利	反射	铁	烤箱	.

1A号，专利反射式熨斗烤箱。

[noʊ] . [wʌn][ə; eɪ] , “ [nuː] ['prɑːses] ” [tɑːp]['ʌv(ə)n] .

No	**.**	**1**	**A**	**,**	**“**	**New**	**Process**	**”**	**Top**	**Oven**	**.**
不	.	1	一个	,	“	新的	过程	”	顶部	烤箱	.

1A号，“新工艺”顶部烤箱。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [kʌts] [ˌreprɪ'zent] ['aʊər; ɑːr]['pæt(ə)nt][tɑːp]['ʌv(ə)n] , [noʊ] . [wʌn][ə; eɪ] .

The	**accompanying**	**cuts**	**represent**	**our**	**patent**	**top**	**oven**	**,**	**No**	**.**	**1**	**A**	**.**
这	随同	削减	代表	我们的	专利	顶部	烤箱	,	不	.	1	一个	.

随附的切片代表了我们的专利顶部烤箱，1A 号。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fluːz] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [hiːt] [ɪz] ['iːkwəlaizd] [ɪn]

The	**construction**	**of**	**the**	**flues**	**is**	**such**	**that**	**the**	**distribution**	**of**	**heat**	**is**	**equalized**	**in**
这	建造	的	这	烟道	是	这样的	那	这	分配	的	热	是	均衡	在

[ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌv(ə)n] ,

all	**parts**	**of**	**the**	**oven**	**,**
全部	部分	的	这	烤箱	,

烟道的设计使得烤箱各部分的热量分布均匀。

['kɑːnsɪkwentli] [ðɪs] ['ʌv(ə)n] [wɪl] [beɪk] ['iːkwəli] [wel] [ə'pɑːn][ðə; ði][tɑːp][ɔːr] ['bɑːtəm] [ʃelf] .

consequently	**this**	**oven**	**will**	**bake**	**equally**	**well**	**upon**	**the**	**top**	**or**	**bottom**	**shelf**	**.**
最后	这	烤箱	将要	烤	同样地	出色地	之上	这	顶部	或者	底部	架子	.

因此，这款烤箱无论放在上层还是下层烤架上，烘焙效果都一样好。

[ðə; ði]['aʊtər] [wɔːl] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪərn] , ['hevɪli] [ɪm'bɑːst] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] [streŋθ] .

The	**outer**	**wall**	**is**	**made**	**of**	**iron**	**,**	**heavily**	**embossed**	**,**	**which**	**gives**	**it**	**strength**	**.**
这	外	墙	是	制成	的	铁	,	重度	压纹	,	哪个	给予	它	力量	.

外墙由铁制成，表面压纹很重，因此非常坚固。

[ðə; ði] ['ɪnər] [wɔːl] [ɪz] ['kɔːrəgeɪtɪd] [tɪn] .

The	**inner**	**wall**	**is**	**corrugated**	**tin**	**.**
这	内	墙	是	瓦楞	锡	.

内壁是波纹铁皮。

[ðə; ði] “ [nuː] ['prɑːses] ” [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði][best] ['beɪkɪŋ] ['ʌv(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] .

The	**“**	**New**	**Process**	**”**	**is**	**without**	**doubt**	**the**	**best**	**baking**	**oven**	**on**	**the**	**market**	**.**
这	“	新的	过程	”	是	没有	怀疑	这	最好的	烘烤	烤箱	在	这	市场	.

“新工艺”无疑是市场上最好的烤箱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [tuː; tə]['kʌvər] [tuː] ['bɝːnɝz] ,

It	**is**	**made**	**to**	**cover**	**two**	**burners**	**,**
它	是	制成	到	覆盖	二	燃烧器	,

它是为覆盖两个燃烧器而设计的，

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌv(ə)n] ['biːɪŋ] 19½ × 13¼ × - [ɪntʃɪz] .

the	**inside**	**dimensions**	**of**	**the**	**oven**	**being**	**19½**	**×**	**13¼**	**×**	**12**	**inches**	**.**
这	里面	方面	的	这	烤箱	存在	19½	×	13¼	×	-	英寸	.

烤箱内部尺寸为 19½ × 13¼ × 12 英寸。

[noʊ] . [wʌn][ə; eɪ] , ['pæt(ə)nt]['riːfleks]['aɪərn]['ʌv(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [dɔːr] ['loʊɝd] .

No	**.**	**1**	**A**	**,**	**Patent**	**Reflex**	**Iron**	**Oven**	**,**	**With**	**Door**	**Lowered**	**.**
不	.	1	一个	,	专利	反射	铁	烤箱	,	和	门	降低	.

1A号专利反射式铁烤箱，门已降低。

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ʌv(ə)n][ɪz] [hɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] ,

The	**door**	**of**	**this**	**oven**	**is**	**hinged**	**at**	**the**	**bottom**	**,**
这	门	的	这	烤箱	是	铰链	在	这	底部	,

这款烤箱的门是底部铰链式的。

[soʊ] [ðæt] [wen] ['oʊpənd][ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ]['veri] [kən'viːniənt] [ʃelf] ,

so	**that**	**when**	**opened**	**it**	**forms**	**a**	**very**	**convenient**	**shelf**	**,**
所以	那	什么时候	打开	它	表格	一个	非常	方便的	架子	,

这样打开后就形成了一个非常方便的置物架。

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [tʃeɪnz] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][kʌt] .

supported	by	chains	as	shown	in	the	cut	.
有	经过	链条	作为	所示	在	这	切	.

如图所示，由链条支撑。

[ðə; ði]['ʌv(ə)n][ɪz] [nɑ:kt] [daʊn] [ænd; ənd] [pækt] [ɪn] ['veri] [kəm'pækt][fɔ:rm][fɔ:r; fər] [kən'vi:niəns] [ɪn] ['ʃɪpɪŋ] .

The	oven	is	knocked	down	and	packed	in	very	compact	form	for	convenience	in	shipping	.
这	烤箱	是	敲门	向下	和	包装	在	非常	袖珍的	形式	为了	方便	在	船运	.

为了便于运输，烤箱被拆卸并包装得非常紧凑。

[noʊ] . [wʌn][bi:] , “ [nu:] ['prɑ:ses]

No	.	1	B	,	“	New	Process
不	.	1	B	,	“	新的	过程

1B，“新工艺”

” [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][tɪn] .

”	Has	the	same	general	construction	,	except	that	the	outside	is	made	of	tin	.
”	有	这	相同的	一般的	建造	,	除了	那	这	外部	是	制成	的	锡	.

“结构基本相同，只是外壳是锡制的。”

[noʊ] . [wʌn][ə; eɪ] , ['aɪərn]['ʌv(ə)n] , [praɪs] $4 . - .

No	.	1	A	,	Iron	Oven	,	price	$4	.	00	.
不	.	1	一个	,	铁	烤箱	,	价格	$4	.	-	.

1号A型铁烤箱，售价4.00美元。

[koʊd] [wɜ:rd] “ ['grænɪt] .

Code	Word	“	Granite	.
代码	单词	“	花岗岩	.

暗号“花岗岩”。

” [noʊ] . [wʌn][bi:] , [tɪn] ['ʌv(ə)n] , [praɪs] $4 . - .

”	No	.	1	B	,	Tin	Oven	,	price	$4	.	00	.
”	不	.	1	B	,	锡	烤箱	,	价格	$4	.	-	.

“1号B型锡制烤箱，售价4.00美元。

[koʊd] [wɜ:rd] “ ['mɑ:rb(ə)l] .

Code	Word	“	Marble	.
代码	单词	“	大理石	.

暗号“大理石”。

” [weɪt] - ['paʊndz] . -

”	Weight	28	lbs	.	63
”	重量	-	磅	.	-

体重 28 磅 63

“ ['stændərd] ” ['pɜ:rfɪkt]['beɪkərz] .

“	Standard	”	Perfect	Bakers	.
“	标准	”	完美的	面包师	.

“标准”完美烘焙师。

[ə; eɪ] [gʊd] ['ʌv(ə)n]

A	Good	Oven
一个	好的	烤箱

一台好烤箱

[ɪz][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hiːt] [fluːz] [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ðə; ði] [hiːt] [ɪz]

Is	one	in	which	the	heat	flues	are	constructed	in	such	a	manner	that	the	heat	is
是	一	在	哪个	这	热	烟道	是	建造	在	这样的	一个	方式	那	这	热	是

[dɪ'strɪbjuːtɪd] ['iːvnli] [θruː] [ðə; ði] ['beɪkɪŋ] [kəm'pɑːrtmənt] .

distributed	evenly	through	the	baking	compartment	.
分布式	均匀地	通过	这	烘烤	隔间	.

其中一种烤箱的散热管道设计得当，能够使热量均匀地分布在烘烤室中。

[ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['pɜːrfɪkt] ['beɪkərz]

The	“	Standard	”	Perfect	Bakers
这	“	标准	”	完美的	面包师

“标准”完美烘焙师

[wɪl] [beɪk] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['iːvnli] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] [ə'laɪk] .

Will	bake	quickly	and	evenly	on	the	top	and	bottom	alike	.
将要	烤	迅速地	和	均匀地	在	这	顶部	和	底部	同样	.

顶部和底部都能快速均匀地烤熟。

[ə; eɪ] [pʊr] ['ʌv(ə)n]['ɔːf(ə)n] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [stoʊv] [tuː; tə][biː; bi] [kən'demd] , [ænd; ənd][ɪz] [dɪr] [æt; ət]

A	poor	oven	often	causes	a	good	stove	to	be	condemned	,	and	is	dear	at
一个	贫穷的	烤箱	经常	原因	一个	好的	火炉	到	是	谴责	,	和	是	亲爱的	在

['eni] [praɪs] .

any	price	.
任何	价格	.

一个劣质烤箱往往会导致一台优质炉灶被判定为不合格，而且无论价格如何，都会造成损失。

['stændərd] ['ʌvnz] [ɑːr; ər] ['prɑːpərli] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] [gʊd] [mə'tɪriəlz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][soʊld][æt; ət]

Standard	Ovens	are	properly	constructed	of	good	materials	,	and	are	sold	at
标准	烤箱	是	适当地	建造	的	好的	材料	,	和	是	卖	在

[ðə; ði] [raɪt] [praɪs] .

the	right	price	.
这	正确的	价格	.

标准烤箱采用优质材料精心制造，并以合理的价格出售。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][best] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] ['ʌvnz] , [ænd; ənd][sə'lɪsɪt]

We	have	the	best	facilities	for	the	manufacture	of	ovens	,	and	solicit
我们	有	这	最好的	设施	为了	这	生产	的	烤箱	,	和	征求

[jʊr; jər]['ɔːrdərz] .

your	orders	.
你的	订单	.

我们拥有最先进的烤箱制造设施，诚邀您下单订购。

['speʃ(ə)l]['praɪsɪz]['kwoʊtɪd][ɑːn][lɑːrdʒ] ['ɔːrdərz] .

Special	Prices	Quoted	on	Large	Orders	.
特别的	价格	引	在	大的	订单	.

大宗订单可享特价。

[saɪz] - - × - - × - - , [ˌaʊt'saɪd] ['meʒərmənt] .

Size	13	'	×	21	'	×	18	'	,	Outside	Measurement	.
尺寸	-	-	×	-	-	×	-	-	,	外部	测量	.

尺寸：13″ × 21″ × 18″（外部尺寸）。

[noʊ] . - [tɪn] ['ʌv(ə)n] .

No	.	14	Tin	Oven	.
不	.	-	锡	烤箱	.

14号锡制烤箱。

[praɪs] , $3 . - .

Price	,	$3	.	50	.
价格	,	$3	.	-	.

价格：3.50美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [oʊk] .
Code Word “ Oak .
代码 单词 “ 橡木 .

暗语“橡树”。

” [noʊ] . - [stiːl] ['ʌv(ə)n] .
” No . 15 Steel Oven .
” 不 . - 钢 烤箱 .

“15号钢制烤炉。”

[praɪs] , $4 . - .
Price , $4 . 00 .
价格 , $4 . - .

价格：4.00美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ ['hɪkəri] .
Code Word “ Hickory .
代码 单词 “ 山核桃 .

暗号“山核桃木”。

” [meɪd] [ʌv; əv] ['plænɪʃ] [stiːl] [ɔːr][tɪn] , [wɪð; wɪθ] [dʒə'pænd] [tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] , [drɑːp] ['hændlz]
” Made of planished steel or tin , with Japanned top and bottom , drop handles
” 制成 的 平整 钢 或者 锡 , 和 日式漆 顶部 和 底部 , 降低 把手
[ænd; ənd] [swɪŋ] [dɔːz] .
and swing doors .
和 摇摆 门 .

“采用抛光钢或锡制成，顶部和底部涂有漆，配有下拉式把手和摆动式门。

[wɪl] ['kʌvər] [tuː] ['bɝːnɝz] .
Will cover two burners .
将要 覆盖 二 燃烧器 .

可以覆盖两个炉灶。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [end][ɔːr][saɪd] [dɔːr] .
Nos . 14 and 15 furnished with either end or side door .
编号 . - 和 - 提供 和 任何一个 结尾 或者 边 门 .

14号和15号房均设有端门或侧门。

[weɪt] , - ['paʊndz] .
Weight , 20 lbs .
重量 , - 磅 .

重量：20磅

[saɪz] - - × - - × - - , [ˌaʊt'saɪd] ['meʒərmənt] .
Size 13 ' × 18 ' × 18 ' , Outside Measurement .
尺寸 - - × - - × - - , 外部 测量 .

尺寸：13″ × 18″ × 18″，外部尺寸。

[noʊ] . - [tɪn] ['ʌv(ə)n] .
No . 12 Tin Oven .
不 . - 锡 烤箱 .

12号锡制烤箱。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 00 .
价格 , $3 . - .

价格：3.00美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [biːtʃ] .
Code Word “ Beech .
代码 单词 “ 山毛榉 .

暗语“山毛榉”。

" [noʊ] . - [stiːl] ['ʌv(ə)n] .
" No . 13 Steel Oven .
" 不 . - 钢 烤箱 .

"13号钢制烤炉。"

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 50 .
价格 , $3 . - .

价格：3.50美元。

[koʊd] [wɜːrd] " ['meɪp(ə)l] .
Code Word " Maple .
代码 单词 " 枫 .

暗号"枫树"。

" [meɪd] [ʌv; əv] ['plænɪʃ] [stiːl] [ɔːr][tɪn] , [wɪð; wɪθ] [dʒə'pænd] [tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] , [drɑːp] ['hændlz] [ænd; ənd] [swɪŋ] [dɔːr] .
" Made of planished steel or tin , with Japanned top and bottom , drop handles and swing door .
" 制成 的 平整 钢 或者 锡 , 和 日式漆 顶部 和 底部 , 降低 把手 和 摇摆 门 .

"采用抛光钢或锡制成，顶部和底部涂有漆，配有下拉式把手和摆动式门。

[ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd]['ʌv(ə)n][fɔːr; fər][wʌn][lɑːrdʒ]['bɜːrnər] .
A good sized oven for one large burner .
一个 好的 尺寸 烤箱 为了 一 大的 刻录机 .

一个尺寸合适的烤箱，适合一个大炉灶。

[weɪt] , - ['paʊndz] .
Weight , 20 lbs .
重量 , - 磅 .

重量：20磅

[saɪz] - - × - - × - - , [ˌaʊt'saɪd] ['meʒərmənt] .
Size 13 ' × 13 ' × 18 ' , Outside Measurement .
尺寸 - - × - - × - - , 外部 测量 .

尺寸：13″ × 13″ × 18″，外部尺寸。

[noʊ] . - [tɪn] ['ʌv(ə)n] .
No . 10 Tin Oven .
不 . - 锡 烤箱 .

10号锡制烤箱。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[koʊd] [wɜːrd] " [paɪn] .
Code Word " Pine .
代码 单词 " 松树 .

暗号"松树"。

" [noʊ] . - [stiːl] ['ʌv(ə)n] .
" No . 11 Steel Oven .
" 不 . - 钢 烤箱 .

"11号钢制烤炉。"

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 50 .
价格 , $2 . - .

价格：2.50美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ ['siːdər] .
Code Word “ Cedar .
代码 单词 “ 雪松 .

暗号“雪松”。

” [meɪd] [ʌv; əv] ['plænɪʃ] [stiːl] [ɔːr][tɪn] , [wɪð; wɪθ] [dʒə'pænd] [tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] , [swɪŋ] [dɔːr]
” Made of planished steel or tin , with Japanned top and bottom , swing door
” 制成 的 平整 钢 或者 锡 , 和 日式漆 顶部 和 底部 , 摇摆 门
[ænd; ənd][drɑːp] ['hændlz] .
and drop handles .
和 降低 把手 .

“采用抛光钢或锡制成，顶部和底部涂有漆，配有旋转门和下拉式把手。

[ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][saɪz][fɔːr; fər][wʌn]['bɜːrnər] .
A suitable size for one burner .
一个 合适的 尺寸 为了 一 刻录机 .

适合单炉灶使用。

[weɪt] , - ['paʊndz] . -
Weight , 15 lbs . 64
重量 , - 磅 . -

重量：15磅64

“ [nuː] ['prɑːses] ” [ɔɪl] ['hiːtər] .
“ New Process ” Oil Heater .
“ 新的 过程 ” 油 加热器 .

“新工艺”燃油加热器。

[praɪs] , $6 . - .
Price , $6 . 00 .
价格 , $6 . - .

价格：6.00美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ ['kɔːrkər] .
Code Word “ Corker .
代码 单词 “ 科克 .

暗号“Corker”。

” [ðə; ði] [ə'bʌv] [kʌts] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] “ [nuː] ['prɑːses] ” [ɔɪl] ['hiːtər] , [wɪtʃ] [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][juːz]
” The above cuts represent the “ New Process ” Oil Heater , which is suitable for use
” 这 多于 削减 代表 这 “ 新的 过程 ” 油 加热器 , 哪个 是 合适的 为了 使用
[ɪn][bed][ruːmz; rʊmz] ,
in bed rooms ,
在 床 房间 ,

以上图示为“新工艺”燃油暖风机，适用于卧室使用。

[bæθ][ruːmz; rʊmz] , ['daɪnɪŋ][ruːmz; rʊmz] , ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , ['sʌmər] [rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts] ,
bath rooms , dining rooms , offices , summer resorts ,
洗澡 房间 , 用餐 房间 , 办公室 , 夏天 度假村 ,

浴室、餐厅、办公室、避暑胜地

[ɔːr] [wer'evər] ['mɑːdərət] [hiːt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fluː] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] .
or wherever moderate heat is required without a flue in connection .
或者 无论 缓和 热 是 必需的 没有 一个 烟道 在 联系 .

或者在任何需要适度供暖但又不需要连接烟道的地方。

[dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]
Design and
设计 和

设计与

[kən'strʌkʃ(ə)n] .
Construction .
建造 .

建造。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [ə'træktɪv] .
The **design** **is** **attractive** .
这 设计 是 吸引人的 .

设计很漂亮。

[mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] ['wɜ:rkmənʃɪp] [ɑ:r; ər][fɜ:rst] - [klæs] [θru:'aʊt] .
Materials **and** **workmanship** **are** **first** **-** **class** **throughout** .
材料 和 做工 是 第一的 - 班级 自始至终 .

从用料到做工，全都堪称一流。

[ðə; ði] [faʊnt] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [bræs] , ['hevɪli] ['nɪk(ə)l] ['pleɪtɪd] ,
The **fount** **is** **made** **of** **brass** **,** **heavily** **nickel** **plated** **,**
这 喷泉 是 制成 的 黄铜 , 重度 镍 镀 ,

喷泉由黄铜制成，表面镀有厚厚的镍层。

[ænd; ənd] [wɪl] [hoʊld] [ɪ'nʌf] [ɔɪl][fɔ:r; fər] [eɪt] ['aʊərz] - ['bɜ:rnɪŋ] .
and **will** **hold** **enough** **oil** **for** **eight** **hours** **'** **burning** **.**
和 将要 抓住 足够的 油 为了 八 小时 - 燃烧 .

可容纳足够燃烧八小时的油。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] ['i:zəli] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [fɔ:r; fər] ['kli:nɪŋ] .
It **can** **easily** **be** **removed** **for** **cleaning** **.**
它 能 容易地 是 已移除 为了 打扫 .

它可以轻松拆卸进行清洗。

[ðə; ði]['bɜ:rnər][ɪz] [bræs] [ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] - [wɪð; wɪθ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [i:z] .
The **burner** **is** **brass** **and** **can** **be** **rewicked** **with** **remarkable** **ease** **.**
这 刻录机 是 黄铜 和 能 是 - 和 卓越 舒适 .

燃烧器是黄铜材质，更换灯芯非常容易。

[ðə; ði] [drʌm] [ɪz] ['rʌʃə] ['aɪərn] .
The **drum** **is** **Russia** **iron** **.**
这 鼓 是 俄罗斯 铁 .

这鼓是俄罗斯铁制的。

[ðə; ði] [wɪk] ['reɪzər][ɪz] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd]['pɑ:zətɪv][ɪn]['ækʃ(ə)n] .
The **wick** **raiser** **is** **strong** **and** **positive** **in** **action** **.**
这 灯芯 举重 是 强的 和 积极的 在 行动 .

灯芯提升器作用强劲有力。

[ðə; ði] [faʊnt] [ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɪndɪkeɪtər] , ['ʃoʊɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
The **fount** **is** **provided** **with** **an** **indicator** **,** **showing** **at** **all** **times** **the** **amount** **of**
[ɔɪl] [ɪn]['rezərvwɑ:r] .
oil **in** **reservoir** **.**
油 在 水库 .

油箱配有指示器，可随时显示油箱中的油量。

[ðə; ði] ['hi:tər] [ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][beɪl][fɔ:r; fər] [kən'vi:niəns] [ɪn] ['hændlɪŋ] .
The **heater** **is** **provided** **with** **a** **bail** **for** **convenience** **in** **handling** **.**
这 加热器 是 假如 和 一个 保释 为了 方便 在 处理 .

该加热器配有提手，方便搬运。

[hæz; həz] [ɪm'pru:vd] ['smoʊkləs] [dɪ'vaɪs] .
Has **improved** **smokeless** **device** **.**
有 改进 无烟 设备 .

改进了无烟装置。

[ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .
Operation .
手术 .

手术。

[ðə; ði] “ [nuː] [ˈprɑːses] ” [ɔɪl] [ˈhiːtər] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ə; eɪ] [waɪt] [fleɪm] , [ˈsmoʊkləs] [ænd; ənd]
The **“** **New** **Process** **”** **Oil** **Heater** **produces** **a** **white** **flame** **,** **smokeless** **and**
这 “ 新的 过程 ” 油 加热器 产 一个 白色的 火焰 , 无烟 和
[ˈoʊdərləs] ,
odorless **,**
无味 ,

这种“新工艺”燃油加热器产生的火焰是白色的，无烟无味。

[ʌv; əv] [greɪt] [ɪnˈtensəti] [ænd; ənd] [ˈhiːtɪŋ] [ˈpaʊər] .
of **great** **intensity** **and** **heating** **power** **.**
的 伟大的 强度 和 加热 力量 .

强度和加热能力都很强。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [laɪt] [ænd; ənd][ˈpɔːrtəb(ə)l] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi][pʊt][dʒʌst] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈniːdɪd]
It **is** **light** **and** **portable** **,** **and** **can** **be** **put** **just** **where** **it** **is** **needed**
它 是 光 和 便携的 , 和 能 是 放 只是 在哪里 它 是 需要
[moʊst] .
most **.**
最多 .

它轻便易携，可以放置在最需要的地方。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈkʌmftəbliˌˈkʌmfərtəbli] [hiːt] [ɪn][koʊld] [ˈweðər] [ə; eɪ] [ruːm] [ʌv; əv][ˈɔːrd(ə)neri][saɪz] .
It **will** **comfortably** **heat** **in** **cold** **weather** **a** **room** **of** **ordinary** **size** **.**
它 将要 舒适地 热 在 寒冷的 天气 一个 房间 的 普通的 尺寸 .

在寒冷天气里，它能舒适地温暖一间普通大小的房间。

[haɪt] , 28¾ - . [daɪˈæmɪtər] , 9¼ - . [weɪt] [ʌv; əv] [ˈhiːtər] , 13¾ [ˈpaʊndz] .
Height **,** **28¾** **'** **.** **Diameter** **,** **9¼** **'** **.** **Weight** **of** **Heater** **,** **13¾** **lbs** **.**
高度 , 28¾ - . 直径 , 9¼ - . 重量 的 加热器 , 13¾ 磅 .

高度 28¾ 英寸，直径 9¼ 英寸，加热器重量 13¾ 磅。

[bɑːkst] , - [ˈpaʊndz] . -
Boxed **,** **23** **lbs** **.** **65**
盒装 , - 磅 . -

盒装，23磅65盎司

“ [ˈstændərd] ” [ɔɪl] [ˈhiːtər] .
“ **Standard** **”** **Oil** **Heater** **.**
“ 标准 ” 油 加热器 .

“标准型”燃油加热器。

[praɪs] $5 . - .
Price **$5** **.** **00** **.**
价格 $5 . - .

价格 5.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [hɑːt] .
Code **Word** **“** **Hot** **.**
代码 单词 “ 热的 .

暗号“热”。

” [ɪn] [kənˈstrʌktɪŋ] [ðɪs] [ˈhiːtər] , [ɪˈspeʃl] [əˈtenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ɪts] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ɪn]
” **In** **constructing** **this** **heater** **,** **especial** **attention** **has** **been** **given** **to** **its** **efficiency** **in**
” 在 建造 这 加热器 , 特别的 注意力 有 到过 给定 到 它是 效率 在
[ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .
operation **.**
手术 .

“在设计这款加热器时，我们特别注重其运行效率。”

[ˌaɪ ˈtiː][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ə; eɪ] [pjʊr] [waɪt] [fleɪm] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪnˈtensəti] [ænd; ənd] [ˈhiːtɪŋ] [ˈpaʊər] .

It	produces	a	pure	white	flame	of	great	intensity	and	heating	power	.
它	产	一个	纯的	白色的	火焰	的	伟大的	强度	和	加热	力量	.

它能产生强度和热功率都非常高的纯白色火焰。

[ðə; ði] “ [ˈstændərd] ” [ɪz] [wel] [prəˈpɔːrʃənd] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] [ɪn] [əˈpɪrəns] .

The	“	Standard	”	is	well	proportioned	and	handsome	in	appearance	.
这	“	标准	”	是	出色地	比例匀称	和	英俊的	在	外貌	.

“标准型”比例匀称，外观俊朗。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [drʌm] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈplænɪʃ] [stiːl] , [ænd; ənd] [ˈnaɪsli] [ˈɔːnəmentid] .

The	upper	drum	is	made	of	planished	steel	,	and	nicely	ornamented	.
这	上	鼓	是	制成	的	平整	钢	,	和	很好	装饰	.

上鼓由抛光钢制成，并饰以精美图案。

[ðə; ði] [beɪs] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [stæmpt] [ʃiːt] [stiːl] [ænd; ənd][əˈluːmɪnəm; əˈluːmənəm] [ˈfɪnɪʃt] .

The	base	is	made	of	stamped	sheet	steel	and	aluminum	finished	.
这	根据	是	制成	的	盖章	床单	钢	和	铝	完成的	.

底座采用冲压钢板制成，表面经铝处理。

[ðoʊ] [ˈmæsɪv] [ɪn] [əˈpɪrəns] , [ɪz] [laɪt] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈrɪdʒɪd] .

Though	massive	in	appearance	,	is	light	in	weight	and	very	rigid	.
尽管	大量的	在	外貌	,	是	光	在	重量	和	非常	死板的	.

虽然外观庞大，但重量轻且非常坚固。

[ðə; ði] [ˈloʊər] [pɑːrt][ʌv; əv] [faʊnt] [ɪz] [stæmpt] [ɪn][wʌn] [piːs] , [ˌðerˈbaɪ] [əˈvɔɪdɪŋ] [ɔːl] [liːks] .

The	lower	part	of	fount	is	stamped	in	one	piece	,	thereby	avoiding	all	leaks	.
这	降低	部分	的	喷泉	是	盖章	在	一	片	,	从而	避免	全部	泄漏	.

字体的下半部分是一体冲压成型的，从而避免了所有渗漏。

[ðə; ði] [wɪk] [ˈhoʊldər][ænd; ənd] [ˈreɪzɪŋ] [dɪˈvaɪs] [ɑːr; ər] [nuː] , [ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd][dɪˈzaɪərəb(ə)l] [fitʃər] .

The	wick	holder	and	raising	device	are	new	,	simple	and	desirable	features	.
这	灯芯	持有者	和	提高	设备	是	新的	,	简单的	和	理想	特征	.

灯芯支架和提升装置是新颖、简单且理想的功能。

[wiː; wi] [ˌrekəˈmend] [ðə; ði] “ [ˈstændərd] ” [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [ˈhiːtər] [ɪn] [ˈevri] [rɪˈspekt] .

We	recommend	the	“	Standard	”	as	being	a	first	-	class	heater	in	every	respect	.
我们	推荐	这	“	标准	”	作为	存在	一个	第一的	-	班级	加热器	在	每一个	尊重	.

我们推荐“标准款”，它在各个方面都是一流的取暖器。

[ðə; ði] “ [ˈstændərd] ” [ɪz] - [ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] ; [daɪˈæmɪtər][ʌv; əv] [ˈʌpər] [drʌm] , 9¼ [ɪntʃɪz] ;

The	“	Standard	”	is	28	inches	in	height	;	diameter	of	upper	drum	,	9¼	inches	;
这	“	标准	”	是	-	英寸	在	高度	;	直径	的	上	鼓	,	9¼	英寸	;

标准型高度为 28 英寸；上滚筒直径为 9¼ 英寸；

[saɪz][ʌv; əv] [beɪs] , - [ɪntʃɪz] ; [ˈʃɪpɪŋ] [weɪt] , - [ˈpaʊndz] . -

size	of	base	,	14	inches	;	shipping	weight	,	20	lbs	.	66
尺寸	的	根据	,	-	英寸	;	船运	重量	,	-	磅	.	-

底座尺寸：14英寸；运输重量：20磅66磅

[noʊ] . - .

No	.	25	.
不	.	-	.

第25号。

[ðə; ði] [ˈmæməθ] [gloʊb] [ˌɪnkənˈdes(ə)nt] [læmp] .

The	Mammoth	Globe	Incandescent	Lamp	.
这	长毛象	地球	白炽灯	灯	.

巨型地球仪白炽灯。

- [ˈkænd(ə)l] [ˈpaʊər] .

320	Candle	Power	.
-	蜡烛	力量	.

320 烛光。

[noʊ] . - , [kəm'pliːt] .
No . **25** , **Complete** .
不 . - , 完全的 .

第25号，已完成。

[praɪs] [ɪn] [bræs] , $3 . - ; ['nɪk(ə)l] , $3 . - .
Price **in** **Brass** , **$3** . **25** ; **Nickel** , **$3** . **60** .
价格 在 黄铜 , $3 . - ; 镍 , $3 . - .

黄铜材质售价 3.25 美元；镍材质售价 3.60 美元。

['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz]['ekstrə] .
Packages **Extra** .
包裹 额外的 .

额外收费项目。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [kʌt] [ʃoʊz] [ðə; ði][noʊ] . - ['mæməθ] [gloʊb] [ˌɪnkən'des(ə)nt] [læmp][wɪð; wɪθ] -
The **accompanying** **cut** **shows** **the** **No** . **25** **Mammoth** **Globe** **Incandescent** **lamp** **with** **20**
这 随同 切 演出 这 不 . - 长毛象 地球 白炽灯 灯 和 -
- [ɪntʃ] [tɪn] [rɪ'flektər] [ænd; ənd] ['tʃɪmni] [kəm'pliːt] .
- **inch** **tin** **reflector** **and** **chimney** **complete** .
- 英寸 锡 反射器 和 烟囱 完全的 .

附图显示了 25 号猛犸球形白炽灯，配有 20 英寸锡制反射器和完整的灯罩。

[wiː; wi] ['fɜːrnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['iːðər] [bræs] [ɔːr]['nɪk(ə)l] - ['pleɪtɪd] ['fɪnɪʃ] .
We **furnish** **it** **in** **either** **brass** **or** **nickel** **-** **plated** **finish** .
我们 提供 它 在 任何一个 黄铜 或者 镍 - 镀 结束 .

我们提供黄铜或镀镍两种表面处理。

[ðə; ði]['rezərvwɑːr][hoʊldz] [ɪ'nʌf] [ɔɪl][fɔːr; fər] [eɪt] ['aʊərz] - ['bɜːrnɪŋ] ,
The **reservoir** **holds** **enough** **oil** **for** **eight** **hours** **'** **burning** **,**
这 水库 持有 足够的 油 为了 八 小时 - 燃烧 ,

油箱里储存的油足够燃烧八个小时。

[ænd; ənd][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɪndɪkeɪtər] ['ʃoʊɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ɔɪl]
and **is** **provided** **with** **an** **indicator** **showing** **at** **all** **times** **the** **amount** **of** **oil**
和 是 假如 和 一个 指标 显示 在 全部 时代 这 数量 的 油
[ɪn]['rezərvwɑːr] .
in **reservoir** .
在 水库 .

并配有指示器，可随时显示油箱中的油量。

[ðə; ði]['rezərvwɑːr]['nevər] [bɪ'kʌmz] ['hiːtɪd] .
The **reservoir** **never** **becomes** **heated** .
这 水库 绝不 变成 加热 .

水库始终不会被加热。

[ðə; ði][læmp][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['duːpleks] ['spredər] [pleɪt] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] ['hænsəm] [waɪt]
The **lamp** **is** **fitted** **with** **a** **duplex** **spreader** **plate** **and** **makes** **a** **handsome** **white**
这 灯 是 适配 和 一个 双拼别墅 撒布器 盘子 和 制作 一个 英俊的 白色的
[fleɪm] .
flame .
火焰 .

这款灯具配有双联扩散板，可产生漂亮的白色火焰。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['brɪliəntli] [ɪ'luːmɪneɪt] [ə; eɪ] [ruːm] - [fiːt] [skwer] ,
It **will** **brilliantly** **illuminate** **a** **room** **35** **feet** **square** **,**
它 将要 精彩 照亮 一个 房间 - 脚 正方形 ,

它将为一间35平方英尺的房间提供明亮的光线。

[æt; ət][ə; eɪ][kɔːst][ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən][wʌn][sent][pər]['aʊər] . -
at **a** **cost** **of** **less** **than** **one** **cent** **per** **hour** . **67**
在 一个 成本 的 较少的 比 一 中心 每 小时 . -

每小时成本不到一美分。

[noʊ] . - .
No . **250** .
不 . - .

第250号。

[noʊ] . - .
No . **5000** .
不 . - .

第5000号。

[ðə; ði] ['mæməθ] [gloʊb] [ˌɪnkən'des(ə)nt] [læmp]
The **Mammoth** **Globe** **Incandescent** **Lamp**
这 长毛象 地球 白炽灯 灯

猛犸球形白炽灯

- ['kænd(ə)l] ['paʊər] .
320 **Candle** **Power** .
- 蜡烛 力量 .

320 烛光。

[noʊ] . - , [praɪs] [kəm'pliːt] [ɪn] [bræs] , $3 . - ; ['nɪk(ə)l] , $3 . - .
No . **250** , **Price** **Complete** **in** **Brass** , **$3** . **60** ; **Nickel** , **$3** . **90** .
不 . - , 价格 完全的 在 黄铜 , $3 . - ; 镍 , $3 . - .

编号 250，黄铜材质，完整价格 3.60 美元；镍材质，完整价格 3.90 美元。

[noʊ] . - , [kəm'pliːt] [ɪn] [bræs] , $5 . - ; ['nɪk(ə)l] , $5 . - .
No . **5000** , **Complete** **in** **Brass** , **$5** . **00** ; **Nickel** , **$5** . **75** .
不 . - , 完全的 在 黄铜 , $5 . - ; 镍 , $5 . - .

编号 5000，黄铜材质，售价 5.00 美元；镍材质，售价 5.75 美元。

['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz]['ekstrə] .
Packages **Extra** .
包裹 额外的 .

额外收费项目。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [kʌts] [ˌreprɪ'zent] [tuː] [ə'dɪʃən(ə)l] [staɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] [ˌɪnkən'des(ə)nt] [læmp] .
The **above** **cuts** **represent** **two** **additional** **styles** **of** **the** **Globe** **Incandescent** **Lamp** .
这 多于 削减 代表 二 额外的 风格 的 这 地球 白炽灯 灯 .

以上图示代表了球形白炽灯的另外两种款式。

[ðə; ði][noʊ] . - [læmp][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] - - [ɪntʃ] ['pɔːrsəlɪn] [doʊm] [ʃeɪd] , [kraʊn] [rɪŋ]
The **No** . **250** **Lamp** **is** **provided** **with** **14** **-** **inch** **porcelain** **dome** **shade** , **crown** **ring**
这 不 . - 灯 是 假如 和 - - 英寸 瓷 穹顶 阴影 , 王冠 戒指
[ænd; ənd] ['tʃɪmni] [kəm'pliːt] .
and **chimney** **complete** .
和 烟囱 完全的 .

250 号灯配有 14 英寸瓷质圆顶灯罩、冠环和灯罩。

[ðə; ði][noʊ] . - [læmp][hæz; həz]['fænsi][hɑːrp] , - - [ɪntʃ] ['pɔːrsəlɪn] [doʊm] [ʃeɪd] , [kraʊn] [rɪŋ] ,
The **No** . **5000** **Lamp** **has** **fancy** **harp** , **14** **-** **inch** **porcelain** **dome** **shade** , **crown** **ring** ,
这 不 . - 灯 有 想要 竖琴 , - - 英寸 瓷 穹顶 阴影 , 王冠 戒指 ,
[sprɪŋ] [ɪk'stenʃ(ə)n][ænd; ənd] ['tʃɪmni] .
spring **extension** **and** **chimney** .
春天 扩大 和 烟囱 .

5000 号灯配有精美的灯架、14 英寸瓷质圆顶灯罩、冠环、弹簧延长杆和灯罩。

[ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ðiːz] [læmps][ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn]
In **other** **respects** **these** **lamps** **are** **the** **same** **as** **the** **one**
在 其他 尊重 这些 灯 是 这 相同的 作为 这 一
[dɪ'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [peɪdʒ] .
described **on** **the** **preceding** **page** .
描述 在 这 前 页 .

在其他方面，这些灯与前一页描述的灯相同。

[ðə; ði] [gloʊb] [læmps] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['suːtɪd] [fɔːr; fər] ['laɪtɪŋ] ['stɔrz] , ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [hɔːlz] ,
The Globe Lamps are especially suited for lighting stores , offices , halls ,
这 地球 灯具 是 尤其 适合 为了 灯光 商店 , 办公室 , 大厅 ,
[tʃɜːrtʃɪz] , ['fæktriz; 'fæktəriz] ,
churches , factories ,
教堂 , 工厂 ,

球形灯特别适合用于商店、办公室、大厅、教堂、工厂等场所的照明。

['reɪlroʊd] ['steɪʃənz] , ['restərənt] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['eriəz] [wer] ['paʊərf(ə)l] , ['stedi] , [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l]
railroad stations , restaurants and large areas where powerful , steady , economical
铁路 车站 , 餐厅 和 大的 区域 在哪里 强大的 , 稳定的 , 经济
[ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] . -
illumination is desired . 68
照明 是 想要的 . -

火车站、餐厅以及其他需要强大、稳定、节能照明的大型场所。68

“ [nuː] ['prɑːses] ” ['toʊstər] .
“ New Process ” Toaster .
“ 新的 过程 ” 烤面包机 .

“新工艺”烤面包机。

[praɪs] - [sents] .
Price 40 cents .
价格 - 分 .

价格40美分。

[kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [stoʊv] , [fɔːr; fər] ['iːðər] ['toʊstɪŋ] [ɔːr] ['brɔɪlɪŋ] .
Can be used on any kind of a stove , for either toasting or broiling .
能 是 用过的 在 任何 种类 的 一个 火炉 , 为了 任何一个 祝酒 或者 烤制 .

可用于任何类型的炉灶，既可用于烘烤，也可用于烧烤。

“ [nuː] ['prɑːses] ” ['ventɪleɪtɪd] ['brɔɪlər] .
“ New Process ” Ventilated Broiler .
“ 新的 过程 ” 通风 肉鸡 .

“新工艺”通风式肉鸡。

[praɪs] - [sents] .
Price 80 cents .
价格 - 分 .

价格80美分。

[ri'teinz] [ɔːl][ðə; ði][dʒuːsiz][ɪn][ðə; ði] [miːt] ,
Retains all the juices in the meat ,
保留 全部 这 果汁 在 这 肉 ,

保留肉中的所有汁水，

['iːkwəl][tuː; tə] [wʊd] [ɔːr] ['tʃɑːrkoʊl] ['faɪər] [wen] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] “ [nuː] ['prɑːses] ” [stoʊvz] . -
equal to wood or charcoal fire when used on the “ New Process ” Stoves . 69
平等的 到 木头 或者 木炭 火 什么时候 用过的 在 这 “ 新的 过程 ” 炉灶 . -

在“新工艺”炉灶上使用时，其效果与木柴或木炭火相当。69

['veɪpər] [striːt] [laɪt] .
Vapor Street Light .
汽 街道 光 .

蒸汽路灯。

[praɪs] $8 . - .
Price $8 . 00 .
价格 $8 . - .

价格 8.00 美元。

[koʊd] [wɜːrd] “ [striːt] .
Code **Word** **“** **Street** **.**
代码 单词 “ 街道 .

暗语“街道。

” ['kreɪtɪd] [weɪt] - ['paʊndz] .
” **Crated** **Weight** **30** **lbs** **.**
” 板条箱 重量 - 磅 .

“包装重量 30 磅。”

['aʊər; ɑːr]['veɪpər] [striːt] [laɪt] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ə'bʌv] , [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Our **Vapor** **Street** **Light** **,** **as** **shown** **above** **,** **is** **the** **only** **one** **made** **with** **a**
我们的 汽 街道 光 , 作为 所示 多于 , 是 这 仅有的 一 制成 和 一个
[rɪ'muːvəbl] ['fɪkstʃər] .
removable **fixture** **.**
可拆卸的 固定装置 .

如上图所示，我们的 Vapor 路灯是唯一一款采用可拆卸灯具的路灯。

[ðə; ði]['rezərvwɑːr][hoʊldz][wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .
The **reservoir** **holds** **one** **quart** **of** **gasoline** **.**
这 水库 持有 一 夸脱 的 汽油 .

储油罐可容纳一夸脱汽油。

[ðə; ði]['fluːɪd] [floʊz] [θruː] [ðə; ði] [daʊn] [paɪp] , ['paːsiz] [θruː] [ðə; ði]['ætəmaɪzər] [tuːb] , [wer]
The **fluid** **flows** **through** **the** **down** **pipe** **,** **passes** **through** **the** **atomizer** **tube** **,** **where**
这 体液 流量 通过 这 向下 管道 , 通过 通过 这 喷雾器 管子 , 在哪里
[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['veɪpəˌraɪzd] ,
it **is** **vaporized** **,**
它 是 汽化 ,

液体流经下水管，经过雾化管，在那里被汽化。

[ænd; ənd] [bɜːrn] [æt; ət][ðə; ði] “ [tɪp] ” [laɪk] [koʊl][gæs] .
and **burns** **at** **the** **“** **Tip** **”** **like** **coal** **gas** **.**
和 烧伤 在 这 “ 提示 ” 喜欢 煤炭 气体 .

顶端燃烧时像煤气一样。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['aʊərz] [iːtʃ] [laɪt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][bɜːrn][kæn; kən][biː; bi]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd]
The **number** **of** **hours** **each** **light** **is** **required** **to** **burn** **can** **be** **regulated**
这 数字 的 小时 每个 光 是 必需的 到 烧伤 能 是 受监管
[baɪ][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fluːɪd] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rezərvwɑːr] .
by **the** **amount** **of** **the** **fluid** **put** **into** **the** **reservoir** **.**
经过 这 数量 的 这 体液 放 进入 这 水库 .

每盏灯所需的燃烧时间可以通过向储液罐中添加液体的量来调节。

['aʊər; ɑːr] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['veɪpər] [striːt] ['laɪtɪŋ] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [juːst] .
Our **system** **of** **vapor** **street** **lighting** **is** **largely** **used** **.**
我们的 系统 的 汽 街道 灯光 是 很大程度上 用过的 .

我们的蒸汽路灯系统得到了广泛应用。

[wiː; wi] [sel] ['aʊər; ɑːr]['læntərnz] , ['fɪkstʃɚz] [ænd; ənd] ['bɚːnɚz] [kəm'pliːt] [fɔːr; fər]['pʌblɪk] [ɔːr] ['praɪvət] [juːz]
We **sell** **our** **lanterns** **,** **fixtures** **and** **burners** **complete** **for** **public** **or** **private** **use**
我们 卖 我们的 灯笼 , 固定装置 和 燃烧器 完全的 为了 民众 或者 私人的 使用
. -
. **70**
. -

我们出售的灯具、配件和燃烧器套装可用于公共或私人用途。70

[ˌɪnkən'des(ə)nt] [wɔːl] [tɔːrtʃ] .
Incandescent **Wall** **Torch** **.**
白炽灯 墙 火炬 .

白炽壁灯。

[praɪs] [kəm'pliːt] [fɔːr; fər]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [tɔːtʃiz] , [pər]['dʌz(ə)n] , $18 . - ;
Price Complete for Gasoline Torches , per Dozen , $18 . 00 ;
价格 完全的 为了 汽油 火炬 , 每 打 , $18 . - ;

汽油喷灯总价，每打 18.00 美元；

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] [tɔːtʃiz] , [pər]['dʌz(ə)n] , $21 . - .
for Coal Oil Torches , per Dozen , $21 . 00 .
为了 煤炭 油 火炬 , 每 打 , $21 . - .

煤油火炬，每打 21.00 美元。

['bɝːnɝz] ['oʊnli][fɔːr; fər]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] , $13 . - ;
Burners only for Gasoline , $13 . 00 ;
燃烧器 仅有的 为了 汽油 , $13 . - ;

仅限汽油燃烧器，13.00美元；

[fɔːr; fər] [koʊl] [ɔɪl] , $15 . - .
for Coal Oil , $15 . 00 .
为了 煤炭 油 , $15 . - .

煤油，15.00美元。

[koʊd] [wɜːrd] , ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [kəm'pliːt] , “ ['feɪkər] .
Code Word , Gasoline Complete , “ Faker .
代码 单词 , 汽油 完全的 , “ 骗子 .

暗语，汽油完成，“骗子”。

” [koʊd] [wɜːrd] , [koʊl] [ɔɪl] [kəm'pliːt] , “ ['helpər] .
” Code Word , Coal Oil Complete , “ Helper .
” 代码 单词 , 煤炭 油 完全的 , “ 帮手 .

“代码词，煤油完成，“助手”。

” [laɪt] [jʊr; jər] [dɑːrk] [ʃɑːps] ['tʃiːpli] .
” LIGHT YOUR DARK SHOPS CHEAPLY .
” 光 你的 黑暗的 商店 便宜 .

“用低成本的方式照亮你昏暗的店铺。”

[gɪv] [jʊr; jər] [men] ['plenti] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [duː] ['dʌb(ə)l] [wɜːrk] .
GIVE YOUR MEN PLENTY OF LIGHT AND THEY WILL DO DOUBLE WORK .
给 你的 男士 很多 的 光 和 他们 将要 做 双倍的 工作 .

给你的士兵充足的光照，他们就会加倍努力工作。

['ʃɪpɪŋ] [weɪt] , - ['paʊndz] .
Shipping Weight , 50 lbs .
船运 重量 , - 磅 .

运输重量：50磅

[pər]['dʌz(ə)n] .
per Dozen .
每 打 .

每打。

[ðə; ði]['stændərd] [ˌɪnkən'des(ə)nt] [wɔːl] [tɔːtʃiz] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə][bɜːrn][koʊl][ɔɪl][ɔːr]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]
The Standard Incandescent Wall Torches are made to burn coal oil or gasoline
这 标准 白炽灯 墙 火炬 是 制成 到 烧伤 煤炭 油 或者 汽油
([riˈkwaiərɪŋ] ['seprət] ['bɜːrnər][fɔːr; fər] [iːtʃ] .)
(requiring separate burner for each .)
(需要 分离 刻录机 为了 每个 .)

标准型白炽壁灯可燃烧煤油或汽油（每种燃料都需要单独的燃烧器）。

[ðiːz] [tɔːtʃiz] [wɪl] [stænd][ə; eɪ] [wɪnd] [ðæt] [wʊd] ['kwɪkli] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] ['eni] ['ʌðər] [laɪt] [ɪk'sept] [wʌn]

These	**torches**	**will**	**stand**	**a**	**wind**	**that**	**would**	**quickly**	**extinguish**	**any**	**other**	**light**	**except**	**one**
这些	火炬	将要	站立	一个	风	那	会	迅速地	熄灭	任何	其他	光	除了	一

[prə'duːst] [baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] .

produced	**by**	**electricity**	**.**
生产	经过	电	.

这些火炬能够经受住强风的考验，而强风会迅速熄灭除电光源以外的任何其他光源。

['rezərvwɑːr] [hoʊldz] [wʌn] ['gælən] [ænd; ənd] [wɪl] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['bɜːrnər] [frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [ˌfɔːr'tiːn]

Reservoir	**holds**	**one**	**gallon**	**and**	**will**	**supply**	**the**	**burner**	**from**	**twelve**	**to**	**fourteen**
水库	持有	一	加仑	和	将要	供应	这	刻录机	从	十二	到	十四

['aʊərz] ,

hours	**,**
小时	,

水箱容量为一加仑，可为燃烧器供油十二至十四小时。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

汽油和燃油炉，(Gasoline and Oil Stoves,)
第4/4页

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] ['iːkwəl][tuː; tə] [eɪt] [gæs] ['dʒɛts] . -
producing **a** **light** **equal** **to** **eight** **gas** **jets** **.** **71**
生产 一个 光 平等的 到 八 气体 喷气式飞机 . -

产生的光强相当于八股气体喷射。71

['ɪndeks] .
Index **.**
指数 .

指数。

[noʊ] . [staɪl] [ʌv; əv] [stoʊv] .
No **.** **Style** **of** **Stove** **.**
不 . 风格 的 火炉 .

否。炉灶类型。

[peɪdʒ] .
Page **.**
页 .

页。

[koʊd] [wɜːrd] .
Code **Word** **.**
代码 单词 .

暗号。

[weɪt] ['kreɪtɪd] .
Weight **Crated** **.**
重量 板条箱 .

包装重量。

[praɪs] .
Price **.**
价格 .

价格。

[θriː] “ [nuː] ['prɑːses] ” [fɔːr]['laɪən] - $28 -
3 **“** **New** **Process** **”** **4** **Lion** **150** **$28** **00**
3 “ 新的 过程 ” 4 狮子 - $28 -

3 “新流程” 4 狮子 150 28.00 美元

[fɔːr] “ [nuː] ['prɑːses] ” [faɪv] [ber] - - -
4 **“** **New** **Process** **”** **5** **Bear** **170** **26** **00**
4 “ 新的 过程 ” 5 熊 - - -

“新流程” 5 Bear 170 26 00

['sɛvən] “ [nuː] ['prɑːses] ” [sɪks]['taɪgər] - - -
7 **“** **New** **Process** **”** **6** **Tiger** **175** **25** **00**
7 “ 新的 过程 ” 6 老虎 - - -

7 “新流程” 6 Tiger 175 25 00

[eɪt] “ [nuː] ['prɑːses] ” ['sɛvən][haɪ'iːnə] - - -
8 **“** **New** **Process** **”** **7** **Hyena** **200** **29** **00**
8 “ 新的 过程 ” 7 鬣狗 - - -

8 “新流程” 7 鬣狗 200 29 00

— [rɪ'per] [eɪt] — — —
— Repairs 8 — — —
— 维修 8 — — —

— 维修 8 — — —

- “ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] - [pæk] - - -
520 “ Standard ” Ther - Lite 14 Pack 60 12 00
- “ 标准 ” 那里 - 轻量版 - 盒 - - -

520 “标准” Ther-Lite 14 件装 60 12 00

- “ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] - [peɪnt] - - -
521 “ Standard ” Ther - Lite 15 Paint 70 14 00
- “ 标准 ” 那里 - 轻量版 - 画 - - -

521 “标准” Ther-Lite 15 涂料 70 14 00

- “ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] - [pɪk] - - -
525 “ Standard ” Ther - Lite 16 Pick 100 18 00
- “ 标准 ” 那里 - 轻量版 - 挑选 - - -

525 “标准” Ther-Lite 16 选 100 18 00

- “ ['stændərd] ” [θər] - [laɪt] - [paʊnd] - - -
526 “ Standard ” Ther - Lite 17 Pound 115 20 00
- “ 标准 ” 那里 - 轻量版 - 磅 - - -

526 “标准” Ther-Lite 17 磅 115 20 00

[fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [ə'tætʃmənt] [ˌeɪ diː 'diː] $2 . - [tuː; tə][lɪst] [praɪs] .
For the light attachment add $2 . 00 to list price .
为了 这 光 依恋 添加 $2 . - 到 列表 价格 .

灯具附件需在标价基础上加 2.00 美元。

[ɪn]['juːzɪŋ] ['telɪgræf] [koʊd] [wer] [ðə; ði] [laɪt] [ə'tætʃmənt] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['sʌfɪks] “ [ɪŋ] ”
In using telegraph code where the light attachment is desired add the suffix “ ing ”
在 使用 电报 代码 在哪里 这 光 依恋 是 想要的 添加 这 后缀 “ ing ”
[tuː; tə][koʊd][wɜːrd] .
to code word .
到 代码 单词 .

在使用电报代码时，如果需要添加轻型附件，请在代码词后添加后缀“ing”。

- ['stændərd]['dʒaɪənt] - [waɪt] - $8 -
151 Standard Giant 19 White 40 $8 00
- 标准 巨大的 - 白色的 - $8 -

151 标准巨型 19 白色 40 美元 8.00

- ['stændərd]['dʒaɪənt] - [blæk] - - -
152 Standard Giant 19 Black 50 10 00
- 标准 巨大的 - 黑色的 - - -

152 标准 Giant 19 黑色 50 10 00

- ['stændərd]['dʒaɪənt] - [red] - - -
160 Standard Giant 20 Red 60 10 00
- 标准 巨大的 - 红色的 - - -

160 标准巨型 20 红色 60 10 00

- ['stændərd]['dʒaɪənt] - [bluː] - - -
161 Standard Giant 21 Blue 70 12 00
- 标准 巨大的 - 蓝色的 - - -

161 标准巨型 21 蓝色 70 12 00

- ['stændərd]['dʒaɪənt] - [griːn] - - -
165 Standard Giant 22 Green 100 18 00
- 标准 巨大的 - 绿色的 - - -

165 标准巨型 22 绿色 100 18 00

- ['stændərd]['dʒaɪənt] - ['jeloʊ] - - -
166 Standard Giant 23 Yellow 115 20 00
- 标准 巨大的 - 黄色的 - - -

166 标准巨型 23 黄色 115 20 00

[wʌn] [gloʊb] , ['dʒunjɚ] . - ['aɪərn] - [fɔːr] -
1 Globe , Jr . 25 Iron 20 4 00
1 地球 , 小 . - 铁 - 4 -

1 Globe, Jr. 25 Iron 20 4 00

- [gloʊb] , ['dʒunjɚ] . - [wiːt] - [θriː] -
01 Globe , Jr . 25 Wheat 20 3 50
- 地球 , 小 . - 小麦 - 3 -

01 Globe, Jr. 25 小麦 20 3 50

[ˌtuːˈtuː] [gloʊb] , ['dʒunjɚ] . - [stiːl] - [faɪv] -
2 Globe , Jr . 26 Steel 25 5 50
2 地球 , 小 . - 钢 - 5 -

2 Globe, Jr. 26 Steel 25 5 50

- [gloʊb] , ['dʒunjɚ] . - [kɔːrn] - [faɪv] -
02 Globe , Jr . 26 Corn 25 5 00
- 地球 , 小 . - 玉米 - 5 -

02 Globe, Jr. 26 Corn 25 5 00

[θriː] [gloʊb] , ['dʒunjɚ] . - [tɪn] - ['sɛvən] -
3 Globe , Jr . 27 Tin 30 7 00
3 地球 , 小 . - 锡 - 7 -

3 Globe, Jr. 27 Tin 30 7 00

- [gloʊb] , ['dʒunjɚ] . - [oʊts] - [sɪks] -
03 Globe , Jr . 27 Oats 30 6 50
- 地球 , 小 . - 燕麦 - 6 -

03 Globe, Jr. 27 燕麦 30 6 50

- [gloʊb] , ['dʒunjɚ] . - [bræs] - ['sɛvən] -
22 Globe , Jr . 28 Brass 35 7 50
- 地球 , 小 . - 黄铜 - 7 -

22 Globe, Jr. 28 Brass 35 7 50

- [gloʊb] , ['dʒunjɚ] . - [raɪ] - ['sɛvən] -
022 Globe , Jr . 28 Rye 35 7 00
- 地球 , 小 . - 黑麦 - 7 -

022 Globe, Jr. 28 Rye 35 7 00

- [gloʊb] , ['dʒunjɚ] . -
23 Globe , Jr . 29
- 地球 , 小 . -

23 Globe, Jr. 29

['kɑːpər] - [naɪn] -
Copper 40 9 00
铜 - 9 -

铜 40 9 00

- [gloʊb] , ['dʒunjɚ] . - ['bɑːrli] - [eɪt] -
023 Globe , Jr . 29 Barley 40 8 50
- 地球 , 小 . - 大麦 - 8 -

023 Globe, Jr. 29 Barley 40 8 50

- [gloʊb] , ['dʒunjɚ] . - ['sɪlvər] - - -
24 Globe , Jr . 30 Silver 65 14 00
- 地球 , 小 . - 银 - - -

24 Globe, Jr. 30 Silver 65 14 00

- [gloʊb] , ['dʒunjɚ] . - [goʊld] - - -
25 Globe , Jr . 31 Gold 75 16 00
- 地球 , 小 . - 金子 - - -

25 Globe, Jr. 31 Gold 75 16 00

[wen] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - ,
When Nos . 01 , 02 , 03 ,
什么时候 编号 . - , - , - ,

当编号为 01、02、03 时，

- [ænd; ənd] - [ɑːr; ər]['wɑːntɪd][wɪð; wɪθ]['skelɪt(ə)n] [freɪm] [dɪ'dʌkt] 50c [frʌm; frəm][lɪst][praɪs] .
022 and 023 are wanted with skeleton frame deduct 50c from list price .
- 和 - 是 通缉 和 骨骼 框架 扣除 50c 从 列表 价格 .

022 和 023 需要骨架框架，价格减 50c。

[ˌeɪ diː 'diː]['sʌfɪks] “ ['skelɪt(ə)n] ” [tuː; tə][koʊd][wɜːrd] .
Add suffix “ skeleton ” to code word .
添加 后缀 “ 骨骼 ” 到 代码 单词 .

在代码词后添加后缀“skeleton”。

— [rɪ'per] , ['dʒaɪənt] - — — —
— Repairs , Giant 32 — — —
— 维修 , 巨大的 - — — —

—维修，Giant 32— — —

— [rɪ'per] , [gloʊb] - — — —
— Repairs , Globe 33 — — —
— 维修 , 地球 - — — —

—维修，Globe 33— — —

[ə; eɪ][kæmp][ænd; ənd] [jɑːt] - [traʊt] - $14 -
A Camp and Yacht 34 Trout 25 $14 00
一个 营 和 游艇 - 鳟鱼 - $14 -

营地和游艇 34 鳟鱼 25 美元 14.00

[biː][kæmp][ænd; ənd] [jɑːt] - [beɪs] - - -
B Camp and Yacht 35 Bass 30 17 00
B 营 和 游艇 - 低音 - - -

B 营地和游艇 35 低音 30 17 00

- ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] -
351 Wickless Blue Flame 38
- 无芯 蓝色的 火焰 -

351 无芯蓝焰 38

[snʌg] - [sɪks] -
Snug 30 6 00
舒适 - 6 -

舒适 30 6 00

- ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] - [ʃɑːrp] - [eɪt] -
352 Wickless Blue Flame 39 Sharp 40 8 00
- 无芯 蓝色的 火焰 - 锋利的 - 8 -

352 无芯蓝焰 39 锋利 40 8 00

- ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] - [smɔːl] - [naɪn] -
251 Wickless Blue Flame 40 Small 40 9 50
- 无芯 蓝色的 火焰 - 小的 - 9 -

251 无芯蓝焰 40 小号 40 9 50

- ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] - [smuːð] - - -
252 Wickless Blue Flame 41 Smooth 50 12 00
- 无芯 蓝色的 火焰 - 光滑的 - - -

252 无芯蓝焰 41 顺滑 50 12 00

- ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] - [ʃɔːrt] - - -
260 Wickless Blue Flame 42 Short 60 12 00
- 无芯 蓝色的 火焰 - 短的 - - -

260 无芯蓝焰 42 短款 60 12 00

- ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] - ['sɪmp(ə)l] - - -
261 Wickless Blue Flame 43 Simple 70 14 50
- 无芯 蓝色的 火焰 - 简单的 - - -

261 无芯蓝焰 43 简易 70 14 50

- ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] - [seɪf] - - -
265 Wickless Blue Flame 44 Safe 100 19 00
- 无芯 蓝色的 火焰 - 安全的 - - -

265 无芯蓝焰 44 安全 100 19 00

- ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] -
266 Wickless Blue Flame 45
- 无芯 蓝色的 火焰 -

266 无芯蓝焰 45

[ʃʊr] - - -
Sure 115 22 00
当然 - - -

确定 115 22 00

- ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] - [sɪ'kjʊrəti] - - -
275 Wickless Blue Flame 46 Security 140 21 00
- 无芯 蓝色的 火焰 - 安全 - - -

275 无芯蓝焰 46 安全 140 21 00

- ['wɪkləs] [bluː] [fleɪm] - [sɪm'plɪsəti] - - -
276 Wickless Blue Flame 47 Simplicity 150 24 00
- 无芯 蓝色的 火焰 - 简单 - - -

276 无芯蓝焰 47 简约 150 24 00

— [rɪ'per] - — — —
— Repairs 48 — — —
— 维修 - — — —

— 维修 48 — — —

- [wɪk] [bluː] [fleɪm] - ['daɪmənd] - [naɪn] -
101 Wick Blue Flame 50 Diamond 40 9 50
- 威克 蓝色的 火焰 - 钻石 - 9 -

101 烛芯 蓝色火焰 50 钻石 40 9 50

- [wɪk] [bluː] [fleɪm] - ['ruːbi] - - -
102 Wick Blue Flame 51 Ruby 50 12 00
- 威克 蓝色的 火焰 - 红宝石 - - -

102 烛芯 蓝色火焰 51 红宝石 50 12 00

- [wɪk] [bluː] [fleɪm] - ['kɑːrbʌŋkl] - - -
120 Wick Blue Flame 52 Carbuncle 65 12 00
- 威克 蓝色的 火焰 - 痈 - - -

120 灯芯 蓝色火焰 52 卡邦克尔 65 12 00

- [wɪk] [bluː] [fleɪm] - ['sæfaɪər] - - -
121 Wick Blue Flame 53 Sapphire 75 14 50
- 威克 蓝色的 火焰 - 蓝宝石 - - -

121 烛芯 蓝色火焰 53 蓝宝石 75 14 50

- [wɪk] [bluː] [fleɪm] - ['emərəld] - - -
125 Wick Blue Flame 54 Emerald 110 19 00
- 威克 蓝色的 火焰 - 翠 - - -

125 灯芯 蓝色火焰 54 翡翠 110 19 00

- [wɪk] [bluː] [fleɪm] - ['oʊp(ə)l] - - -
126 Wick Blue Flame 55 Opal 120 22 00
- 威克 蓝色的 火焰 - 蛋白石 - - -

126 烛芯 蓝色火焰 55 蛋白石 120 22 00

- [wɪk] [bluː] [fleɪm] - ['kæmioʊ] - - -
105 Wick Blue Flame 56 Cameo 150 21 00
- 威克 蓝色的 火焰 - 卡梅奥 - - -

105 烛芯 蓝色火焰 56 浮雕 150 21 00

- [wɪk] [bluː] [fleɪm] - [pɜːrl] - - -
106 Wick Blue Flame 57 Pearl 160 24 00
- 威克 蓝色的 火焰 - 珍珠 - - -

106 烛芯 蓝色火焰 57 珍珠 160 24 00

- [wɪk] [bluː] [fleɪm] - ['hændi] - [faɪv] -
99 Wick Blue Flame 58 Handy 19 5 00
- 威克 蓝色的 火焰 - 便利 - 5 -

99 灯芯 蓝色火焰 58 方便 19 5 00

- [wɪk] [bluː] [fleɪm] - [oʊ'haɪoʊ] - [eɪt] -
127 Wick Blue Flame 59 Ohio 46 8 00
- 威克 蓝色的 火焰 - 俄亥俄州 - 8 -

127 威克蓝焰 59 俄亥俄州 46 8 00

- [wɪk] [bluː] [fleɪm] - ['aɪor] - - -
128 Wick Blue Flame 60 Iowa 72 12 50
- 威克 蓝色的 火焰 - 爱荷华州 - - -

128 灯芯 蓝色火焰 60 爱荷华 72 12 50

— [rɪ'per] - — — —
— Repairs 61 — — —
— 维修 - — — —

— 维修 61 — — —

— ['ʌvnz] - — — —
— Ovens 62 — — —
— 烤箱 - — — —

— 烤箱 62 — — —

— [en] . [piː] . ['hiːtər] - ['kɔːrkər] - [sɪks] -
— N . P . Heater 64 Corker 23 6 00
— N . P . 加热器 - 科克 - 6 -

— NP 加热器 64 软木塞 23 6 00

— ['stændərd] ['hiːtər] - [hɑːt] - [faɪv] -
— Standard Heater 65 Hot 20 5 00
— 标准 加热器 - 热的 - 5 -

— 标准加热器 65 热 20 5 00

- [læmp] - — — —
25 Lamp 66 — — —
- 灯 - — — —

25号灯 66 — — —

- [læmp] - — — —
250 Lamp 67 — — —
- 灯 - — — —

250 盏灯 67 — — —

- [læmp] - — — —
5000 Lamp 67 — — —
- 灯 - — — —

5000盏灯 67 — — —

— [striːt] [laɪt] - [striːt] - [pər][dɑːz] . [eɪt] -

—	Street	Light	69	Street	30	Per	doz	.	8	00
—	街道	光	-	街道	-	每	打	.	8	-

— 69街路灯 30号 每打8.00美元

[pər][dɑːz] .

Per	doz	.
每	打	.

每打。

— ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [tɔːrtʃ] - ['feɪkər] - - -

—	Gasoline	Torch	70	Faker	50	18	00
—	汽油	火炬	-	骗子	-	-	-

— Gasoline Torch 70 Faker 50 18 00

— [ɔɪl] [tɔːrtʃ] - ['helpər] - - -

—	Oil	Torch	70	Helper	50	21	00
—	油	火炬	-	帮手	-	-	-

— 油灯 70 助手 50 21 00

['ʃepərd] — [ʃɪp] [kwɪk] [baɪ] [ɪk'spres] .

Shepherd	—	Ship	quick	by	Express	.
牧羊人	—	船	快的	经过	表达	.

Shepherd——快递快速发货。

['ʃʌdər] — [ʃɪp] [kwɪk] [baɪ] [freɪt] .

Shudder	—	Ship	quick	by	Freight	.
不寒而栗	—	船	快的	经过	货运	.

颤抖——通过货运快速发货。

[sai'biəriən] — [send] [baɪ] [meɪl] .

Siberian	—	Send	by	Mail	.
西伯利亚	—	发送	经过	邮件	.

西伯利亚语——邮寄。

[sɪn'serəti] — [wen] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ʃɪp] ?

Sincerity	—	When	can	you	ship	?
诚意	—	什么时候	能	你	船	?

诚意——你们什么时候可以发货?

['smʌg(ə)lər] — [hæv; həv] [juː; jʊ] [ʃɪpt] ?

Smuggler	—	Have	you	shipped	?
走私者	—	有	你	已发货	?

走私犯——你发货了吗?

['sɔːŋstər] — [hæv; həv] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] ? -

Songster	—	Have	you	received	?	72
歌手	—	有	你	已收到	?	-

歌者——你收到了吗? 72

['sɪksti] [deɪz] [ɔːr] [tuː] [pər] [sent] .

Sixty	days	or	two	per	cent	.
六十	天	或者	二	每	中心	.

六十天，也就是百分之二。

['dɪskaʊnt] [fɔːr; fər] [kæʃ] [ɪn] [ten] [deɪz] .

discount	for	cash	in	ten	days	.
折扣	为了	现金	在	十	天	.

十天内现金支付可享折扣。

[rɪ'mɪtnsiz] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [fʌndz] [pɑːr] [ɪn] ['kliːvlənd] [ɔːr] [nuː] [jɔːk] .

Remittances	must	be	made	in	funds	par	in	Cleveland	or	New	York	.
汇款	必须	是	制成	在	资金	帕	在	克利夫兰	或者	新的	约克	.

汇款必须以克利夫兰或纽约的等值货币进行。

[ɔ:l] [gʊdz] [ɑ:r; ər] [ʃɪpt] [æt; ət] ['oʊnɝz] [rɪsk] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [loʊ] [reɪt] [ʌv; əv] [freɪt] .

All	**goods**	**are**	**shipped**	**at**	**owner's**	**risk**	**in**	**order**	**to**	**secure**	**a**	**low**	**rate**	**of**	**freight**	**.**
全部	商品	是	已发货	在	所有者的	风险	在	命令	到	安全的	一个	低的	速度	的	货运	.

为了确保较低的运费，所有货物均由货主承担运输风险。

[ɔ:l] [stoʊvz] [ɑ:r; ər] ['kerfəli] ['kreɪtɪd] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑ:r] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] [si:siz] [wen] [wi:; wi] [hæv; həv]

All	**stoves**	**are**	**carefully**	**crated**	**and**	**our**	**responsibility**	**ceases**	**when**	**we**	**have**
全部	炉灶	是	小心	板条箱	和	我们的	责任	停止	什么时候	我们	有

[əb'teɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'si:t] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['kʌmpəni] ,

obtained	**a**	**receipt**	**from**	**the**	**transportation**	**company**	**,**
获得	一个	收据	从	这	运输	公司	,

所有炉灶均经过仔细装箱，我们在收到运输公司开具的收据后即告责任终止。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜ:r; wər] [ʃɪpt] [ɪn] [gʊd] ['ɔ:rdər] .

showing	**that**	**the**	**goods**	**were**	**shipped**	**in**	**good**	**order**	**.**
显示	那	这	商品	是	已发货	在	好的	命令	.

这表明货物已完好无损地运出。

[ɔ:l] [pɑ:rts] [ænd; ənd] [rɪ'per] [ɑ:r; ər] [soʊld] [ɪn'veriəbli] [fɔ:r; fər] [kæʃ] .

All	**parts**	**and**	**repairs**	**are**	**sold**	**invariably**	**for**	**cash**	**.**
全部	部分	和	维修	是	卖	总是	为了	现金	.

所有零件和维修服务均以现金交易。

[noʊ] [ə'laʊəns] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [fɔ:r; fər] [freɪt] [ɔ:r] [ɪk'spres] ['tʃɑ:rdʒɪz] [ɑ:n] [rɪ'per] .

No	**allowance**	**will**	**be**	**made**	**for**	**freight**	**or**	**express**	**charges**	**on**	**repairs**	**.**
不	津贴	将要	是	制成	为了	货运	或者	表达	收费	在	维修	.

维修费用不包含运费或快递费。

['praɪsɪz] [ɑ:r; ər] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs] .

Prices	**are**	**subject**	**to**	**change**	**without**	**notice**	**.**
价格	是	主题	到	改变	没有	注意	.

价格如有变动，恕不另行通知。

[ðə; ði] ['stændərd]

THE	**STANDARD**
这	标准

标准

['laɪtɪŋ] ['kʌmpəni] .

LIGHTING	**COMPANY**	**.**
灯光	公司	.

照明公司。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神